

## Saraiva define su visita



Los antiguos lazos de amistad que unen a Chile y Brasil y la importancia de los acuerdos que se adopten en el campo de la relación bilateral, destacó el Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, Ramiro Saraiva Guerreiro, en su primer contacto con la prensa nacional al arribar a Santiago, al iniciar su visita de tres días a territorio chileno.

El Canciller Saraiva Guerreiro llegó a las 14.40 horas de ayer, con una hora de atraso, al aeropuerto internacional Comodoro Merino Benítez, donde fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames; por el Vicecanciller, general Enrique Valdés Puga; por el Subsecretario de la Cartera, comandante Ernesto Videla; por el Embajador de Brasil, Raúl de Vizeny y altas autoridades.

Saraiva Guerreiro viaja acompañado por su esposa, Gloria Guerreiro y por una comitiva integrada por 20 personas, entre las que se destacan el coordinador de Asuntos Económicos y Comerciales de la Secretaría General de la Cancillería de Brasil, Roberto Pinto Mameri Abdenur; el consejero, Fernando de Salvo Souza, del Departamento Cultural de la Cancillería de ese país; representantes del Consejo de Minería no Ferrosos y Siderúrgica del Ministerio de Industria y Comercio del Brasil, y de la cartera de Comercio Exterior del Banco del Brasil y otros personeros.

En la sala el Secretario de Estado, fue saludado por las autoridades antes mencionadas. Acompañado por el Ministro Rojas Galdames saludó al destacamento del Regimiento de Artillería Antiaérea, que le rindió los honores correspondientes. A continuación, de acuerdo al protocolo, recibió la bienvenida de los personeros de Relaciones Exteriores de Chile.

Acto seguido, en el salón presidencial del aeropuerto sostuvo un breve encuentro con los representantes de

antiguos lazos de amistad y honda tradición que une a los dos países. Indicó que ambas naciones han

### Estrecha amistad entre Chile y Brasil

los diversos medios de comunicación, señalando que se mostraba muy complacido de esta visita a Chile, que para un brasileño resulta muy grata por los

trabajado y continuarán haciéndolo para planificar a futuro las mayores posibilidades de un más amplio acercamiento para el bien de los pueblos.

Agregó que su estada en Chile es muy significativa para la relación bilateral existente. Solamente, dijo, tengo palabras de admiración y de respeto por Chile.

Consultado acerca de si ésta es, para su país, una ofensiva política, señaló el Canciller Saraiva Guerreiro, que "llamar ofensiva a una manifestación de amistad y de buen deseo es una forma extrema de decirlo, pero si así se considera el interés de mi país, podemos afirmar que es correcta, ya

(Sigue en página 16A)



Ramiro Saraiva Guerreiro, Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil.

## Asesino del volante "sin discernimiento"

El individuo que el sábado pasado, conduciendo en absoluto estado de ebriedad y sin licencia, atropelló a dos niñas, una de las cuales falleció y la otra se encuentra agónica, podría ser declarado sin discernimiento por tener menos de 18 años.

De acuerdo a la legislación vigente, los Tribunales de Justicia deberán pronunciarse sobre la responsabilidad de este criminal, pudiendo quedar eximido de su culpa sólo por tener 17 años. Situación que abre el debate

público sobre esta instancia judicial. ¿Qué pensarán los padres y hermanos de Marisol Hocés al ver que el culpable de su muerte no recibirá el castigo que merece para ellos?

### COMPLEJIDAD

Para la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, es una decisión compleja y por ello existe un proyecto que reformará el problema del discernimiento bajo medidas "más objetivas". No obstante, dicho proyecto se

retiró del trámite legislativo a petición de los jueces de menores.

Lo anterior se debió a que la reforma contempla la construcción de Unidades Básicas Asistenciales, a donde deberán concurrir los jóvenes que caigan bajo determinadas medidas penales y que no están aún finalizadas.

El proyecto según informó la Ministra, contempla una edad límite de 18 años en atención a diferentes recomendaciones internacionales y "se espera que pueda estar aprobado a fines

de año, una vez concluidas las obras (Unidades Asistenciales) y para lo cual el Gobierno destinó diecisiete millones de dólares.

"Creemos que 18 años es una edad que fija claramente las responsabilidades de cualquier menor. Un límite inferior, pienso que no sería el adecuado. Esto porque hay un principio que al joven debemos educarlo antes que castigarlo", dijo Mónica Madariaga.

(Sigue en página 16A)

★ ★ ★

## Palos blancos en el fraude

La magistrado del Quinto Juzgado del Crimen de Mayor Cautía Adela Manquileff, ordenó la incautación de documentos y una investigación a la firma Canadiera Cerrillos, la que aparece entregando facturas falsas a agricultores para que el Fisco les devolviera el 20 por ciento del Impuesto al Valor Agregado, IVA.

Por otra parte, los 27 detenidos ingresaron a la Cárcel Pública, después de haber prestado declaraciones ante la magistrado Adela Manquileff, así al filo de la medianoche del día miércoles.

La magistrado del Quinto Juzgado del Crimen deberá estudiar los antecedentes y las declaraciones de los detenidos, para en un plazo de cinco días fallar la encartación de reo de los inculcados o dejarlos en libertad por falta de méritos.

Investigaciones puso a disposición del tribunal un listado con los nombres de todos los comerciantes de la zona que operaban con la FERIA, para que la magistrado decida las diligencias que deberán efectuarse.

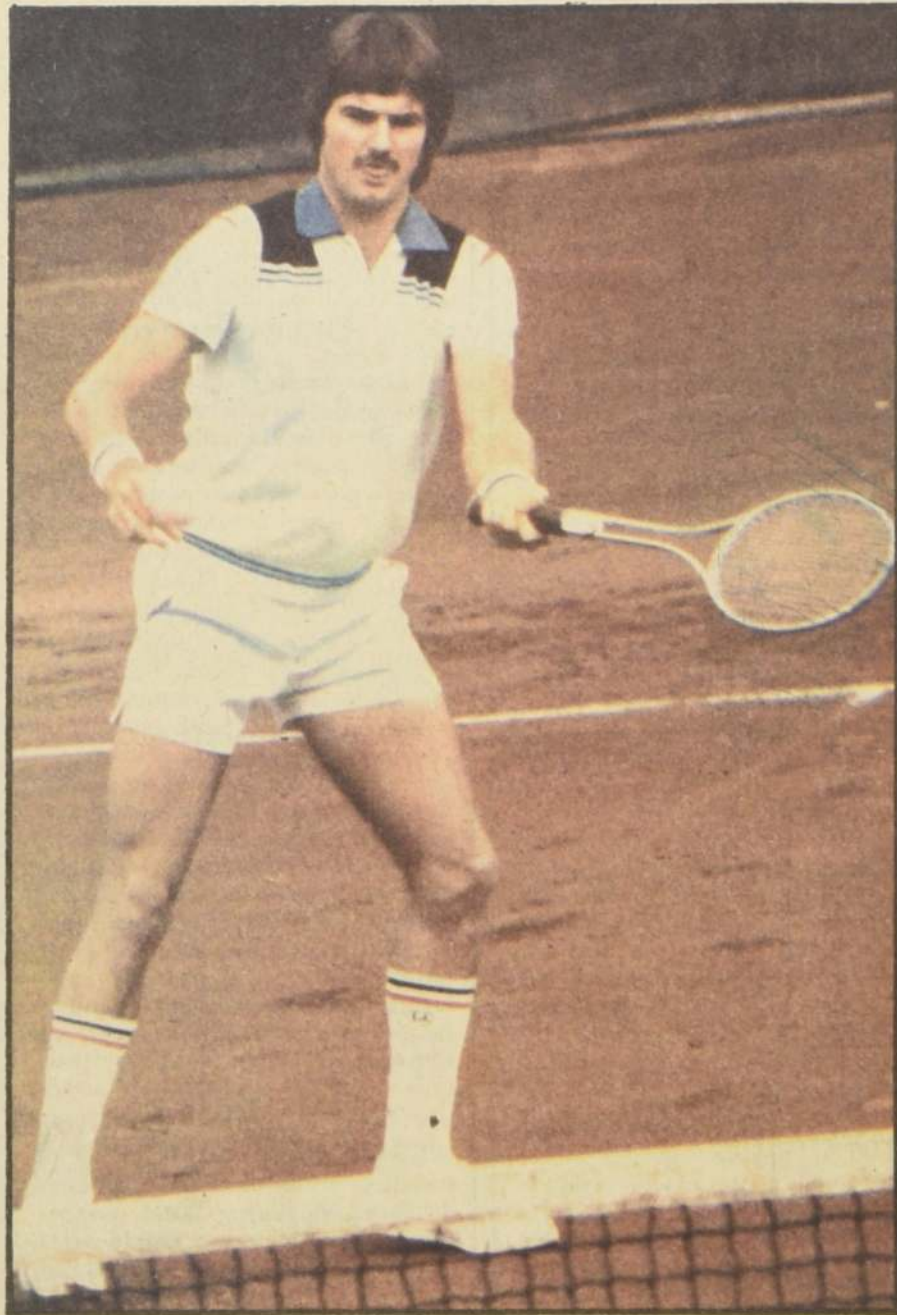
Trascurrió que en el transcurso de las próximas horas la policía pondrá a disposición de la justicia a otros detenidos, que se encuentran fuera de la zona para cobrar devoluciones de IVA que fallecidos y así cobrar los documentos.

Trascurrió en fuentes allegadas a la policía civil, que Impuestos Inter-

nos y la Contraloría habían presentado tres nuevas denuncias sobre cobros ilegítimos del IVA. Los nombres de las personas y las firmas denunciadas permanecían en el más estricto de los secretos con el objeto de no perjudicar las diligencias ni permitir que los inculcados eludan la acción de la justicia.

El Comisario Jefe del BRIDE, Carlos Maturana, manifestó que en el transcurso de las próximas horas podrían ser detenidas otras personas y por ende saber el monto de lo defraudado. En el parte entregado a los tribunales por la policía civil se indica que los detenidos Alejandro Herrera Castillo, Rodolfo Gárate Verdugo, Luis Mazzotti Infante, Luis Macho Martínez, Hugo Carreño Bravo, Víctor Macho Martínez, Luis Vásquez Espinoza, Eduardo Soto Soto, Ramón Zavala Martínez, Boris Queirolo Parada, Luis Correa Lecaros, Manuel Moreno Jaña, Jerónimo Santa María Cruchaga y Juan Cisternas Rivas, eran los encargados de recibir directamente los dineros correspondientes al Impuesto al Valor Agregado, por cada operación de venta de animales.

La devolución del 20 por ciento del IVA, que les correspondía a estas personas, por la adquisición de animales, no era ingresado, a Tesorería sino que quedaba en poder de estos sujetos, que actuaban como verdaderos "palos blancos".



SIN PROBLEMAS.— El norteamericano Jimmy Connors logró pasar a la tercera ronda en Wimbledon al vencer al checoslovaco Ivan Lend.

## Evacuación en Wimbledon

LONDRES, Junio 26 (LATIN-REUTER).— Los estadounidenses Jimmy Connors y Billie Jean King,

primera semana como estaba previsto. Antes de la granizada, Connors

### Pánico se desató tras victoria de Connors

dos ex campeones firmemente decididos a ganar nuevamente triunfaron hoy en partidos de la segunda ronda antes que una violenta granizada causara una repentina interrupción de la cuarta jornada por el torneo abierto de tenis de Wimbledon.

Las puertas de entrada del All England Club habían sido clausuradas al colmarse la capacidad del estadio cuando se produjo la granizada y los espectadores se dispersaron en desenfrenada carrera por encontrar refugio.

En el pánico que sobrevino, varias personas se desmayaron y obstaculizaron a los empleados del club que trataban de proteger con lonas las canchas, al tiempo que los organizadores afrontaban la posibilidad de nuevas alteraciones al programa.

El mal tiempo en las dos primeras jornadas del certamen ya había provocado una serie de dificultades en la programación y ahora resulta imposible que las competiciones de individuales completen sus partidos de cuartos de final al finalizar la

produjo una brillante exhibición y como un torbellino superó en el court central 6/0, 6/2, 6/1 a su compatriota Sherwood Stewart en apenas 71 minutos de juego.

Connors, preclasificado tercero este año, ganó el título en 1974 pero desde entonces su figura se vio ensombrecida en Wimbledon por el sueco Bjorn Borg. Resuelto a recuperar su nivel en el mundo, el estadounidense dominó a Stewart sobre la base de su clásica potencia.

Stewart ganó sólo cuatro puntos con su saque en el primer set, siete en el segundo y nueve en el tercero cuando Connors, anticipándose a todos los tiros de su rival, sacó golpes casi imposibles de replicar.

Connors, quien rehusó formular declaraciones a la prensa el año pasado, varió de actitud este año y luego del encuentro comentó: "saqué y respondí bien hoy desde el principio y creo que con ello provoqué indecisiones en el juego de mi rival, pues nunca supo si volear o no".

(Sigue en página 16A)



# Diario Breve

## EL PAIS

### Ordenes de pago

Con fecha reciente, la Sindicatura Nacional de Quiebras autorizó los siguientes pagos en las quiebras que se indican: Pac Cervinia S.A., Luis J. Pérez Avilés, Manufacturas Chilenas de Caucho, Faesin Ltda, El Hércules S.A., Importadora Wal S.A., Gregorio Ruiz Esquide y Luis Yáñez Yáñez, ambas de Concepción, Industrias Textiles Revlon, Grinberg, Fliman y Cia, Juan Lloret Teisseire, Max Handorf K. y Ferrilloza.

### Mejoran camino

Para dejar transitable el camino de Constitución a Cauquenes, que tiene un total de 109 kilómetros, la Dirección de Vialidad ha destinado personal especial y de refuerzo. Esta vía tiene fundamental importancia para el desarrollo económico y social de la región, ya que por ella transitan camiones de alto tonelaje, en especial los que trasladan madera en bruto a los distintos aserraderos. Se calcula que el tramo quedará expedito en los próximos tres meses.

### Exportaciones

El rubro de exportaciones forestales y sus derivados, con casi 350 millones de dólares, colocan a este ramo como el segundo generador de divisas para el país. En vista de esta situación, los bancos comerciales y de fomento han abierto atrayentes líneas de créditos, que pueden ser gestionadas directamente por los ejecutivos del sector forestal. El crecimiento de esta actividad incentiva la contratación de mano de obra, incorpora a la producción gran cantidad de suelos ociosos, protege los recursos madereros y aumenta la inversión.

### Contaminación

Cuatro de 16 máquinas de la locomoción colectiva del recorrido Portugal-El Salto fueron retiradas de la circulación, por contaminar el medio ambiente. Esta medida fue dispuesta por el Subsecretario subrogante de Transportes, señor Carlos Villegas, quien agregó que este mismo control se está efectuando en todos los sectores de la capital.

### No desaparecerá

El Gerente General del Servicio de Cooperación Técnica, señor Juan Landerretche, desmintió versiones circulantes en el sentido que dicha

entidad dejaría de funcionar, por falta de financiamiento. Sercotec celebrará próximamente 28 años de existencia, siendo la repartición más antigua de la CORFO, ya que fue fundada en junio de 1952.

### Futuro de ENAMI

Los sindicatos de trabajadores de la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, dieron a conocer su preocupación sobre el futuro y estabilidad laboral que les espera, de continuar la política de enajenación de activos de la Empresa. Enviaron una carta al Presidente de la República, donde le solicitan una revisión de tales lineamientos. En rueda de prensa, las directivas sindicales precisaron que no se justifica, a su juicio, el traspaso al sector privado de bienes de ENAMI en la medida que es un organismo estatal que viene generando altas utilidades. Dijeron que el año pasado se ubicó en el segundo lugar de las empresas fiscales que tuvieron utilidades.

## REGIONES

### Notros y mañíos

El alcalde de Concepción, Claudio Arteaga Reyes, observó que las calles de la ciudad tienen muy escasos árboles, y planificó una campaña de arborización que ya está en marcha. Pero no se plantarán especies extranjeras, sino autóctonas, empezando por diez mil notros y mañíos, típicos del sur de Chile.

### Sagasca

Robert M. Haldeman, gerente de la Empresa Minera Pudahuel, expresó en conferencia de prensa en Antofagasta que el 14 de julio tomará a su cargo el mineral de cobre de Sagasca, en la I Región de Tarapacá, donde dijo se aplicará un nuevo método más económico de explotación. Agregó que se mantendrá el actual personal de trescientos cincuenta trabajadores el que será aumentado a medida que avancen las instalaciones de nuevos equipos.

### Activistas

Cuatro nuevos activistas del ex Partido Comunista fueron detenidos en Antofagasta; los ingenieros químicos de la Universidad del Norte, Víctor Fajardo y Francisco Hevia, el suplementero Lorenzo Mena y el jubilado Teobaldo Solar. Con ellos sube a veintisiete el número de detenidos en esa ciudad por atentar contra la Seguridad Interior del Estado.

### Salvemos el mar

El director del Instituto de Investigaciones Oceanológicas de la Universidad de Chile, sede Antofagasta, Jorge Tomacic Karzulovic, informó que en breve se terminará un preinforme sobre la destrucción ecológica en las costas nortinas, donde están muriendo la flora y la fauna marina debido al lanzamiento de aguas servidas de minerales e industrias. Hay gran mortandad de algas, peces, mariscos y del mismo plancton. Hace un llamado a adoptar medidas urgentes para evitar que sigan llegando materias mortíferas al océano, a fin de preservar sus riquezas.

### Moneda de un centavo

Una moneda de un centavo de Chile, acuñada en 1851, fue encontrada en Isla de Pascua, durante los trabajos de restauración del Ahu Tautira. La pieza pasó a enriquecer el patrimonio del Museo Antropológico "Sebastián Englart" que existe en la isla.

## HIPICA

### Luis Alvarez

El excelente preparador porteño nos cuenta acerca de su vida, anhelos y virtudes personales, en una entrevista humana que lo resalta como un hombre amante de su profesión. Actualmente sigue en la punta de la estadística del V. Sporting.

### Favoritos

Un recuento somero de lo que fue la jornada del miércoles en el Club Hípico de Santiago. El análisis sintetiza el porqué el favorito de los vales no pudo responder a las preferencias del apostador.

### V. Sporting Club

Las autoridades del Sporting Club de Viña del Mar tienen estipulado un plan a corto plazo que pondrá a ese recinto hípico en uno de los más modernos del país. Para ello se tiene en estudio un nuevo totalizador automático, iluminación de la pista y nuevas refacciones del local.

## EL MUNDO

### Eutanasia

La Iglesia Católica ha reafirmado su posición de rechazo frente a la eutanasia, aun teniendo en cuenta los

más recientes adelantos de la ciencia médica. En un documento aprobado por el Papa Juan Pablo Segundo y publicado en el Vaticano se dice:

El Concilio Euménico Vaticano Segundo ha reafirmado solemnemente la dignidad excelente de la persona humana y de modo particular su derecho a la vida. Por ello ha denunciado los crímenes contra la vida, como "homicidios de cualquier clase, genocidios, aborto, eutanasia y el mismo suicidio deliberado", del que dice que es tan inaceptable como el homicidio.

### Contraataques

El ejército tailandés observó hoy de cerca los movimientos de las tropas enemigas comandadas por Vietnam en el oeste de Kampuchea, mientras se advertían las repercusiones políticas de los dos días de incursión en el este de Tailandia. La incursión fue condenada rápidamente por los cinco cancilleres de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) reunidos en Kuala Lumpur y por los Estados Unidos, cuyo Secretario de Estado Edmund Muskie debe llegar hoy a la capital de Malasia para mantener conversaciones con la ASEAN.

### Propaganda

Siete terroristas de izquierda, armados con metralletas, pistolas y granadas, detuvieron un tren de pasajeros cerca de Turín y distribuyeron volantes de propaganda entre los pasajeros.

### Que se retiren

Los cancilleres de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) finalizaron una reunión de dos días con una enérgica condena a la intervención soviética en Afganistán.

Los ministros de la Alianza Atlántica de 15 miembros pidieron el inmediato y total retiro de las tropas soviéticas y dijeron que no aceptaban una situación impuesta por el uso de la fuerza.

### Exigencia

Los 15 países de la Alianza del Atlántico Norte (OTAN) publicaron una declaración conjunta, con motivo de la Conferencia de Ankara, pidiendo la "liberación inmediata" de los rehén norteamericanos retenidos en Teherán. Se condena la prolongada retención de los rehén como "evidentemente ilegal".

### Conferencia

El Presidente norteamericano, Jimmy Carter, y el Jefe de Gobierno español, Adolfo Suárez, manifestaron esperanza respecto a la conferencia de seguridad y cooperación en Europa planeada para el otoño en Madrid. Ambos confían en que la conferencia dé lugar a "un clima favorable al diálogo y a la cooperación, que favorezca el restablecimiento de la confianza mutua y haga posible avanzar por el camino de la distensión y la paz".

### Un "tío simpático"

La visita del Presidente Jimmy Carter a Madrid no tuvo el "clorido" de las que hicieron sus antecesores Eisenhower y Nixon, durante el franquismo, pero... los madrileños se sorprendieron gratamente al oír a Carter —y verle— en la televisión, pronunciando ante el Rey Juan Carlos su discurso, en un español bastante aceptable. "Carter es un tío simpático", es lo que ahora opina la gran mayoría de los españoles.

### Acusaciones

La agencia soviética TASS acusó a Estados Unidos de querer adquirir una superioridad militar sobre la Unión Soviética, incluso a costa de violar los acuerdos sobre la limitación de las armas estratégicas (Salt I) que concluyeron en Viena, en 1979.

### Unen esfuerzo

España confirmó hoy en un comunicado conjunto estadounidense español, difundido al término de la visita del Presidente Carter a Madrid, su empeño de "unir sus esfuerzos a los de los otros países occidentales para la búsqueda de la paz y la estabilidad de todos los pueblos". "La solidaridad occidental —dice el comunicado— constituye una de las directivas de la política exterior de la España democrática".

### Congratulaciones

Según un comunicado de prensa, divulgado por el gobierno español luego de la partida del Presidente Carter, este "congratula a su majestad por la favorable evolución del proceso democrático español, que merece la aprobación sincera del mundo libre". Carter expresó satisfacción con el progreso de España en sus gestiones por ingresar al Mercado Común Europeo.

### Ambigüedad

La misma ambigüedad con que los soviéticos rechazaron las propuestas del Presidente Jimmy Carter, para resolver la crisis afgana y restablecer la distensión permite alentar esperanzas de lograr una solución para el conflicto, sostuvieron funcionarios estadounidenses que acompañaron a Carter a Portugal.

## GENTE

POR SANDRA



LEÓN RUIZ MONARDES

Se ha desvinculado en el campo de las relaciones públicas. Primero ocupó el cargo de relacionador en la Secretaría General de Gobierno (DINACOS) y actualmente es Jefe de RR.PP. de la Defensa Civil de Chile. Teniente Coronel de Ejército (R), egresó de la Escuela Militar en 1942, prestó servicios en Temuco, Santiago, San Felipe, San Bernardo, Ministerio de Defensa, y Punta Arenas, obteniendo su retiro en 1978.

La alegría que siente de vivir trasunta en todos sus gestos. Inquieto, sonriente y de ademanes rápidos, León Ruiz se considera una persona realizada en todo el sentido de la palabra.

Casado, tres hijos y con 58 años, practicó equitación y atletismo, pero ahora se dedica a deportes más tranquilos, como la pesca y el excursionismo.

Como relacionador público, mantiene contacto permanente con las 140 Comandancias Locales de la Defensa Civil a lo largo del país, las que agrupan a 35.000 voluntarios.

Por intermedio de estas comandancias y el Servicio de Telecomunicaciones Permanentes, llamada "Red de la Solidaridad Humana", se puede conocer al instante todo hecho de importancia, como movimientos sísmicos, inundaciones, accidentes de tránsito, servicios de salvataje, auxilios de bomberos, atenciones en las policlínicas gratuitas de la Defensa Civil y otras muchas actividades al servicio de la comunidad.

La "Red de Solidaridad Humana" cuenta con 500 radioaficionados en el territorio nacional y 50 en el extranjero.

Para León Ruiz el tiempo se hace escaso ante tanta actividad que hay que desarrollar, pero con optimismo, enfrenta cualquier problema y su alegría es el mejor obsequio que puede entregar a la comunidad a la cual la Defensa Civil de Chile tiende su mano desinteresada y generosa.

## VIDA SOCIAL

### CONGRESO NACIONAL EUCARISTICO

En la Parroquia del Sagrado Corazón se verificará un retiro espiritual mañana sábado de 10 a 12 horas, seguido de la santa misa de 12. La prédica estará a cargo del padre Fernando Karadima.

Este retiro y otros que seguirán en las distintas zonas también forman parte, según las indicaciones de la dirección ejecutiva del congreso, de la etapa de evangelización que ya ha empezado.

### FLORERIA BRISAMAR

Florería Brisamar, de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, avisa a su distinguida clientela que nuevamente tiene que trasladarse, por razones de urbanismo, al edificio Dos Providencia, Sector Caracol C-1, ubicado en Providencia 2237.

Para su mejor orientación le comunicamos que queda inmediatamente al lado del local que ocupábamos últimamente. La florería continúa con el mismo teléfono: 235983.

Como siempre, estamos a su disposición para atenderlos en la mejor forma posible.

### CENTRO DE EX ALUMNOS

Mañana, a las 13.00 horas en Eulogia Sánchez 15, del Centro de ex Alumnos del Seminario de Santiago, se efectuará el almuerzo mensual. Se ruega comunicar su adhesión a los fonos: 513602 ó 484831.

### REUNIONES SOCIALES

El Centro Magallánico de Viña del Mar celebrará su tercer aniversario el domingo 6 de julio con un almuerzo en Casa Italia, ubicada en calle Alvarez 380. En esta oportunidad asistirá una delegación del Círculo Magallanes de Santiago.

El Círculo Magallanes de Santiago realizará un bingo bailable mañana, en el estadio yugoslavo. Habrá importantes premios entre los que se cuenta un televisor a color y electrodomésticos en general.

Las adhesiones se reciben hasta hoy en el fono: 721446.

### EMBAJADA DE GRECIA

El Consejero de la Embajada de Grecia, Gabriel Mustakis D., ofreció en su residencia un almuerzo en honor del doctor Alejandro Carrerón Silva, con motivo de haber sido elegido Director de la Academia.

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación de muestreo	Parámetro consultado	Concentración detectada	Máximo permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	8 PPM	35 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	32 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
4° (Santo Domingo 398)	Índice de Acidez	26 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	84 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>
4° (Santo Domingo 398)	Índice de Suciedad	16 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>

**Monóxido de Carbono:** Concentración máxima horaria alcanzada en 24 horas y registrada en la estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón)

**Índice de Acidez:** Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.

**Índice de Suciedad:** (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

## EL TIEMPO

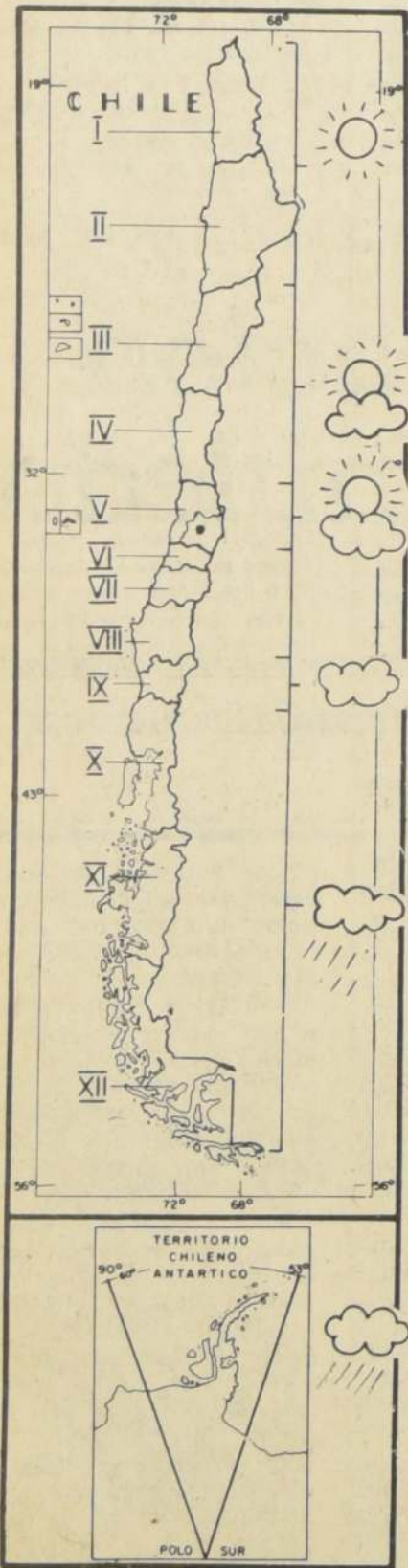
Nublado anuncia para hoy en esta capital y el resto del Área Metropolitana la Oficina Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico por sectores para todo el país es el siguiente:  
ARICA A ANTOFAGASTA: Costa cubierta variando a nubosidad parcial, interior despejado.  
ANTOFAGASTA A LA SERENA: Despejado variando a nubosidad parcial.  
LA SERENA A VALPARAISO: Nubosidad parcial.  
VALPARAISO A CONCEPCION: Nublado a cubierto.  
CONCEPCION A TEMUCO: Cubierto con precipitaciones hacia el mediodía.  
TEMUCO A SAN PEDRO: Cubierto con precipitaciones.  
SAN PEDRO A DIEGO RAMIREZ: Nubosidad parcial a nublado con chubascos aislados en costa.  
PENINSULA ANTARTICA: Cubierto con nevadas en base "O'Higgins".  
ISLA DE PASCUA: Cubierto con chubascos aislados.  
CORDILLERA CENTRAL: Nublado a cubierto.



### TEMPERATURAS EXTREMAS

Se anuncia para hoy en Santiago una máxima probable de 14 grados. La mínima de ayer se registró a las 3.40 horas y fue de 0,6 grados mientras que la máxima fue de 13 grados a las 15 horas.





Santiago, Chile  
Junio, Viernes 27-1980

## Países no comunistas asiáticos se unen contra invasión a Tailandia

KUALA LUMPUR, Junio 26 (LATIN REUTER).— Las naciones no comunistas del sudeste asiático condenaron aquí la incursión militar dirigida por Vietnam en Tailandia pero se comprometieron a lograr una solución política en Kampuchea.

Tras una reunión ministerial de dos días, los cinco miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) criticaron a Vietnam por sus ataques contra los campamentos de refugiados de Kampuchea sobre la frontera tailandesa.

En un comunicado conjunto, los Cancilleres de Malasia, Singapur, Indonesia, Tailandia y Filipinas, también exhortaron a los Estados Unidos a destacar observadores a lo largo de la tensa frontera.

La reunión de ASEA constituyó un preludio a un diálogo con el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Edmund Muskie y otros aliados sobre la situación indochina.

Los Ministros respaldaron la repatriación voluntaria de refugiados kampucheanos, que desató los choques fronterizos a principios de semana.

El Canciller tailandés, Mariscal del Aire Siddhi Savetsila, dijo hoy a los periodistas que 75 vietnamitas y 22 soldados tailandeses murieron en la lucha, descrita como los enfrentamientos más graves en el conflicto kampucheano de 18 meses.

Manifestó que vio un saldo elevado de víctimas civiles y alrededor de 100.000 refugiados retornaron a Tailandia.

Siddhi dijo que el programa de repatriación, denunciado por Vietnam, continúa aunque en pequeña escala. Aproximadamente 5.000 refugiados kampucheanos fueron repatriados antes de los ataques vietnamitas.

Los Cancilleres del ASEAN dijeron que aguardan que los vietnamitas tomen la iniciativa en reanudar un diálogo político.

El comunicado dijo que los países de ASEAN estaban dispuestos a proseguir sus esfuerzos hacia el establecimiento de una solución pacífica al conflicto de Kampuchea.

Siddhi dijo que no habían descartado la posibilidad de nuevos ataques vietnamitas; "si la situación se agravaba, acudiríamos al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas", expresó.

Los cinco países reafirmaron su reconocimiento al derrocado régimen Khmer Rojo en Kampuchea, declarando que el gobierno de Heng Samrin en Phnom Penh era creación de la intervención militar vietnamita.

Manifestaron que las situaciones en Kampuchea y Afghanistan tenían "un común denominador" en la implantación de la voluntad de potencias extranjeras sobre pequeños

Estados independientes, en abierta violación del derecho internacional".

### SIGUE EL CONFLICTO

MAK MUN (TAILANDIA), Junio 26 (UPI).— Tropas tailandesas y vietnamitas se afirmaron a sólo 200 metros de distancia, pero únicamente disparos esporádicos perturbaban la tensa calma que reinaba a lo largo de la frontera de Tailandia con Camboya.

En Bangkok, el embajador norteamericano Morton Abramowitz mantuvo hoy una reunión secreta con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Vietnam, Nguyen Co Thach, en la embajada vietnamita.

El vocero de la embajada norteamericana confirmó la reunión, pero declinó dar detalles de la conversación.

Los comandantes militares tailandeses dijeron que la mayor parte de la fuerza vietnamita de invasión se había retirado a Camboya, donde Hanoi mantiene una fuerza de ocupación de 200.000 hombres.

Los restos de las unidades vietnamitas se afirmaron sin embargo en torno del dañado y abandonado campamento de refugiados camboyanos de Mak Mun y en la estación fronteriza de alimentación de Nong Chan, ubicada a unos pocos kilómetros hacia el sur.

Los comandantes del ejército tailandés dijeron que unos 10.000 soldados de Hanoi estaban reuniéndose en la frontera de Camboya a lo largo del corredor de 80 kilómetros y advirtieron a los residentes que puede haber enfrentamientos.

"La situación es que hemos derrotado a las fuerzas vietnamitas y las hicimos retroceder al territorio camboyanos", dijo a los periodistas el coronel Prachak Sawangchit, en su puesto de comando fronterizo.

"Esperamos que los vietnamitas lancen nuevos ataques contra Phnom Chat, en los próximos días, porque están moviendo más fuerzas dentro del área. Pero no nos preocupamos. Estamos prontos para el contraataque".

Phnom Chat, a 250 kilómetros al nordeste de Bangkok, es una colina fronteriza frecuentemente usada por los guerrilleros leales al régimen del Khmer Rojo, de Pol Pot, para atacar a los vietnamitas.

Aunque hay muchos muertos y heridos, no existen cifras completas de bajas de la lucha que empezó el lunes, cuando 2.000 soldados vietnamitas entraron en Tailandia.



CIUDAD DEL VATICANO.— El Papa Juan Pablo II reafirmó su condena a la eutanasia y señaló que nada ni nadie puede ir de ninguna manera contra la vida de un inocente. En el grabado, el Sumo Pontífice con el canciller guatemalteco Rafael Castillo. (Radiofoto AP).

## El Vaticano reafirmó su condena a la eutanasia

CIUDAD DEL VATICANO, Junio 26 (Latin Reuter).— El Vaticano reafirmó su condena a la eutanasia, pero aceptó la suspensión de sistemas de soporte vital en pacientes agonizantes de hospitales, bajo ciertas circunstancias.

La sagrada congregación para la doctrina de la fe formuló el pronunciamiento en un intento de ir más allá de pronunciamientos eclesiásticos generales previos contra la eutanasia y para abocarse más profundamente al delicado y controvertido asunto.

Señaló que "nada ni nadie puede de ninguna manera permitir la muerte de un ser humano inocente, ya sea un feto o un embrión, un infante o un adulto, una persona anciana o una que padece un mal incurable, o una persona moribunda".

Nadie tiene permiso para solicitar este acto de muerte ya sea para sí o para otra persona... Resulta una cuestión de la violación de la Ley Divina", dijo la declaración, suscrita por el cardenal Franjo Seper y aprobada por el Papa Juan Pablo II.

El documento abordó posteriormente la cuestión sobre si deben o no suministrarse todos los remedios posibles al enfermo y dijo que se permite utilizar los tratamientos médicos más modernos, aun aquellos que implican riesgos.

"También se permiten, con el consentimiento del paciente, interrumpir estos medios, cuando los resultados no llenen las expectativas", dijo la declaración del Vaticano.

"Pero para que se tome tal decisión, se deberá tomar en cuenta los razonables deseos de la familia del pa-

ciente, como así también el consejo de los médicos", subrayó.

"Estos últimos podrían juzgar que la inversión en instrumento y personal resultan desproporcionados a los resultados previsibles", expresó.

"También podrían juzgar que las técnicas implican imponer sobre el paciente, esfuerzos o sufrimientos fuera de proporción con los beneficios que pudiera obtener de tales técnicas".

"Es siempre lícito contentarse con los medios normales que la medicina puede ofrecer", añadió, y si alguien se niega a recurrir a un tipo de cura, en uso, pero todavía riesgoso o demasiado costosa, "su rechazo no equivale al suicidio".

"Significa, más bien, la simple aceptación de su condición humana", señaló.

En otra pauta específica sobre los agonizantes, la declaración del Vaticano dijo "ante la inminencia de una muerte inevitable, a pesar de los medios empleados, es lícito en conciencia tomar la decisión de renunciar a unos tratamientos que procurarían una prolongación precaria y penosa de la existencia".

Tal decisión podría tomarse "...sin interrumpir las curas normales debidas al enfermo en casos similares. Por esto, el médico no tiene motivo de angustia, como si no hubiera prestado asistencia a una persona en peligro".

El documento de la Santa Sede ratificó la oposición eclesiástica al suicidio en general, cuando señaló que "causarse intencionalmente la propia muerte, o suicidio, equivale a un asesinato".

Pero también indicó que existen grados de culpabilidad, o aún falta de ella, en "pedir la muerte".

"Podría ocurrir que, debido a un dolor prolongado o apenas tolerable, por profundas razones personales o de otra índole, podría llevarse a una persona a creer que puede legítimamente pedir la muerte para sí u obtenerla para otros", dijo el documento.

"Aunque en estos casos la culpabilidad del individuo puede verse reducida o desaparecer, sin embargo, el error de razonamiento en que cae la conciencia, quizás en buena fe, no modifica la naturaleza de este acto de homicidio, que siempre será algo que debe rechazarse", añadió.

## El nuevo trato de Ted Kennedy

NUOVA YORK 26 junio (ANSA).— Muchos se están preguntando si el actual comportamiento del Senador Ted Kennedy está dictado por un plan estratégico difícilmente descifrable. Probablemente en la obstinación con la que rechazó el interesado abrazo del actual Presidente de los Estados Unidos y los llamados a la unidad del partido provenientes de todas las posiciones, hay mucha satisfacción por la favorable conclusión de las elecciones primarias. Sin embargo, pese a sus recientes victorias, Kennedy tiene sólo diez puntos contra veintisiete que no son suficientes para prometerle ninguna primacía más allá de las declaraciones oficiales, lo más probable, según muchos observadores, es que su objetivo consista en no renunciar a un firme poder de condicionamiento para cuando Carter, quien hasta ahora ha optado por ignorar la figura del senador para no hacerle publicidad gratuita, necesite de una designación unitaria para tener probabilidades como candidato demócrata. Y es en las propuestas relativas al programa del próximo cuatrienio donde, según estos observadores, el Presidente se verá obligado a hacer las concesiones deseadas por su aliado-adversario.

Lo que Kennedy puede pedir se deduce de su programa electoral y puede resumirse en un tono mayormente "keynesiano", para la política económica estadounidense. Ya reflejados en algunas propuestas de ley de la pasada legislatura (como las enmiendas restrictivas a la ley Antitrust o el Plan Sanitario Nacional opuesto al de Carter) los pedidos de Kennedy son de dos tipos.

Por un lado un coherente programa antinflacionista, por el otro lado el respeto de las exigencias sociales de las capas más pobres de la población.

A diferencia de los otros candidatos, para alcanzar sus objetivos Kennedy apunta a la imposición obligatoria de una medida de congelamiento semestral de precios, beneficios, dividendos, salarios y al-

quileros. Esta moratoria, con muy pocas excepciones (por ejemplo, de los precios agrícolas básicos) debe sin embargo ir acompañada de un programa capaz de contrarrestar las graves repercusiones de la recesión en lo relativo a la ocupación y a la situación social en general: Un programa esencialmente integrado por facilidades concedidas a las autoridades locales y a las empresas para ponerlas en condiciones de incrementar la ocupación, particularmente juvenil.

Este "New Deal" de Kennedy no está desprovisto de sugerencia, pero no se presenta fácilmente conciliable con las tendencias que actualmente están prevaleciendo en el mismo Partido Demócrata. La batalla del senador puede de todos modos contar con algún imprevisto, que hasta podría nada menos que volverlo a colocar en liza, entre los posibles vencedores de la batalla por la presidencia para los próximos cuatro años. Con un paso que muchos han considerado poco correcto, los hombres de Carter han empezado, en efecto, un pleito legal, para impedir a John Anderson (el republicano liberal que decidió colocarse en el centro respecto a los dos mayores candidatos, y contaría con el apoyo de un 25 por ciento del electorado), presentarse a tiempo como tercer candidato a las elecciones a causa de un complejo sistema de recolección de firmas y fondos que rige en Norteamérica.

No se sabe entonces dónde irían a parar los votos destinados a Anderson y no republicanos; podrán preguntárselo también los delegados a la "Convention", de Nueva York.

Por el momento, las promesas económicas de Carter se centran en la contención de la inflación a corto término, mediante el simple aplazamiento de muchos programas de gastos, y a medio término mediante restricciones crediticias "maniobradas" que deberían tornarse realmente efectivas después de las elecciones, porque la actual recesión parece aconsejar el congelamiento de las nuevas admisiones de empleados públicos y especialmente el anhelado equilibrio del balance estatal.



Soldados vietnamitas retiran los cuerpos de sus compañeros muertos en la frontera de Tailandia. Ayer se mantenía una tensa calma con pequeños enfrentamientos en Mark Moon. (Foto AP).

## Moscú busca cambiar de rostro antes de los Juegos Olímpicos

MOSCU, Junio 26 (LATIN REUTER).— Con pocas semanas por delante para la inauguración de los Juegos Olímpicos, una "operación remozamiento" está en su pleno apogeo para embellecer a Moscú y ofrecer un rostro diferente a los turistas que visitarán esta capital.

Junio bautizó a los turistas como el "gran limpieza" y las autoridades exhortaron a miles de moscovitas para ceder su tiempo libre y asegurarse que la capital estará limpia y ordenada para el comienzo de la máxima fiesta deportiva mundial.

Cada voluntario emplea un promedio de 10 horas recomponiendo fachas en las calles, recogiendo desperdicios, reparando veredas y plantando flores, con el propósito de mostrar a Moscú con su mejor cara.

La mayor parte del esfuerzo se realiza en los sectores de la ciudad donde se realizarán las competencias.

El alcalde de Moscú, Vladimir Promyslov, dijo que más de 200 millones de dólares se han invertido desde fines de 1979 en el plan de remozar la ciudad.

"Reparar" se ha convertido en la palabra más publicitada en Moscú. Todo el verano pasado, muchachas vestidas con overoles se ocuparon de repintar las fachadas de edificios con pintadas de amarillo, rosado y verde.

La pintura y el yeso pudieron soportar el crudo invierno y temperaturas tan bajas como 20 grados bajo cero. Los bloques de edificios que durante años habían mostrado un aspecto gris y sucio, súbitamente brillan por

En los alrededores de la Piscina Olímpica en Prospekt Mira (Avenida de La Paz) y el vecino estadio cerrado, con capacidad para 40.000 espectadores, se advierten grupos de trabajadores arreglando rutas, pavimentos, parques y cancheros, en lo que hasta hace pocas semanas era un mar de barro y desperdicios.

Topadoras y pelotones de conscriptos del ejército han barrido toneladas de escombros dejados por los constructores, quienes ahora están dando los toques finales a los escenarios deportivos.

Aunque las autoridades han suministrado escasa información, la construcción en varios sitios, incluido Prospekt Mira, se retrasó con respecto al plan original y el estadio cerrado todavía está cubierto de andamios.

Todas las obras deberían haber estado concluidas en marzo, pero el Comité Organizador parece satisfecho porque, a su juicio, no hay riesgo de repetir lo que sucedió en Montreal en 1976, cuando el principal estadio no se completó a tiempo.

La Unión Soviética es famosa por terminar a último momento los trabajos, en un estallido de febril actividad después de haber quedado atrás en los programas originales.

El verano pasado, dos días antes de la inauguración de las espartaquadas, el Estadio Lenin, escenario de la ceremonia inaugural y de las competencias atléticas de los juegos, era un gigante en construcción.

Miles de trabajadores fueron reclutados y el trabajo pudo terminarse antes de las olimpiadas. Los moscovitas están confiados en que todo estará li-

to a tiempo, incluso en aquellos lugares donde el cemento y la pintura todavía están un poco frescos.

Las hospederías estudiantiles están siendo rápidamente acondicionadas como hoteles, tras las modificaciones del caso, el lujoso Hotel Cosmos, donde pernoctarán los periodistas de radio y televisión durante los juegos, fue construido por una firma francesa y el nuevo terminal del aeropuerto diseñado por una empresa de Alemania Federal.

Pero los restantes proyectos han sido confeccionados por organizaciones soviéticas bajo la autoridad del consejo de la ciudad de Moscú.

Un efecto lateral de la gran campaña de limpieza ha sido el propósito, largamente postergado, de reparar los descuidados monumentos históricos.

Cerca de los lugares olímpicos, destaraladas iglesias, de las que hay muchas en Moscú, están siendo restauradas apresuradamente, pero la falta de trabajadores experimentados en ese tipo de obras, implica que muy pocas de ellas serán finalizadas a tiempo.

Viejos edificios menos distinguidos son simplemente derribados en su gran mayoría. Hileras de pintorescos "izbas" de madera o chalets soviéticos, que estaban en la principal ruta desde el aeropuerto de Sheremetyevo, fueron demolidos en abril.

Cerca de los escenarios deportivos, muchas otras construcciones de madera del siglo 19 han corrido la misma suerte, ante el disgusto de los nostálgicos moscovitas.

Similares campañas de remozamiento hay en otras ciudades donde



# Argentina: Se duda de lo "efectivo del diálogo"

BUENOS AIRES, 26 Junio (AP).— El "diálogo político" convocado por el Gobierno Militar hace dos meses y aguardado con honda expectativa por los sectores civiles, no parece estar arrojando los resultados que esperaban las autoridades, según opiniones recogidas en distintos medios.

El Presidente Jorge R. Videla se reunió ayer con su Ministro del Interior, general Albano Harguindeguy, quien tiene a su cargo la puesta en práctica del "diálogo" — y con otros funcionarios, para realizar una evaluación. No se dieron a conocer las conclusiones.

Harguindeguy ha recibido hasta ahora a algunos dirigentes políticos a "título personal", ya que los partidos siguen con su actividad suspendida, así como a dirigentes empresariales, directores de diarios, autoridades universitarias y miembros de entidades académicas. Se informó que, a partir de agosto, serán recibidos también dirigentes sindicales.

El propósito fundamental del "diálogo", propugnado por los sectores militares moderados como alternativa preferible a la "mano dura" que favorecerían sectores castrenses más derechistas, es facilitar una anhelada "convergencia" cívico-militar.

Se estima que esa coincidencia podría facilitar el proceso de normalización constitucional, que las Fuerzas Armadas declararon que desean realizar, pero evitando en lo futuro anteriores experiencias que produjeron alternativamente gobiernos militares y civiles y periódicos golpes de estado.

Pero esa normalización requerirá, según el gobierno, la aceptación de unas "bases políticas", difundidas a fines de 1979 por parte de los partidos políticos. El diálogo buscaba "enriquecer" ese documento, aunque sus elementos fundamentales no eran negociables. Entre ellos figuran el re-

conocimiento de un papel de decisión para las Fuerzas Armadas en el futuro gobierno, la eliminación del espectro político de aquellos sectores que propugnan soluciones económicas colectivistas o no estuviesen identificados con los "principios fundamentales" de la nacionalidad, y la aceptación de un nuevo estatuto para los partidos.

El actual régimen indicó también su propósito de ser continuado por un "movimiento de opinión nacional" de características y alcances aún imprevisibles. Apparently, el "movimiento" consistiría en una serie de principios fundamentales. En su seno podrían tener cabida dos o más partidos políticos, siempre y cuando discreparan sólo en la puesta en práctica de esos objetivos fundamentales y no los cuestionaran. No habría legalidad política para las agrupaciones que no cumplieran con esos principios.



SAN SALVADOR. — Residentes del barrio mexicano pasan frente a los cuerpos de tres guerrilleros muertos durante una confrontación con los soldados salvadoreños en las calles de esta ciudad. (Radiofoto AP).

## Dirigente guerrillero murió en enfrentamiento

SAN SALVADOR, 26 (AP) Un dirigente guerrillero identificado como el Comandante "Wilson", de las Fuerzas Armadas de la Resistencia Nacional (FARN) murió en un enfrentamiento con tropas del Ejército, informaron las autoridades.

De acuerdo a las versiones oficiales, el enfrentamiento se produjo hace dos días en el barrio San Antonio de Sonsonate, a 80 kilómetros al Oeste. La fuente informó que otras 14 personas murieron en el enfrentamiento. No se informó si hubo bajas en el Ejército.

Las FARN son consideradas como la guerrilla mejor armada de las que operan en el país. Sus principales ac-

ciones fueron ataques a estaciones de policía y destacamentos militares. También se atribuyeron la responsabilidad de los más espectaculares secuestros perpetrados en este país.

El gobierno aseguró que las FARN han obtenido por rescates por lo menos unos 80 millones de dólares en los dos últimos años. Durante la semana pasada hicieron circular una lista en que amenazan a por lo menos 200 personas, entre ellas los correspondientes de las cuatro agencias internacionales de noticias más importantes del mundo.

En otro comunicado, el Comité de prensa de las Fuerzas Armadas da cuenta del hallazgo y desmantela-

miento de varios campamentos guerrilleros izquierdistas.

Dice que en Nahulingo, Sonsonate, las autoridades descubrieron un bien abastecido campamento guerrillero y se incautaron de gran cantidad de armas y pertrechos de guerra. En Lislique, la Unión, a 200 kilómetros al sudeste del país, también se descubrió otro campamento tan importante como el anterior. Las autoridades señalan que ambos pertenecían a las Fuerzas Populares de Liberación (FPL).

Se indicó que en Nahulingo una joven de 17 años resultó muerta mientras que en Lislique fueron ocho los que murieron.

Mientras tanto, fuentes de la Guardia Nacional dijeron ayer que fueron detenidas dos personas señaladas por un supuesto desertor de las FPL, que fue capturado y aparentemente puso al descubierto planes guerrilleros.

Fredy Comandary y Luis Amílcar González fueron mencionados por el Administrador de empresas Julián Ignacio Otero, que aseguró haber desertado de las FPL, donde supuestamente desempeñaba el cargo de "segundo responsable" de la Comisión Nacional de Logística.

Los detenidos negaron tener relaciones con Otero, pero admitieron que habían sostenido conversaciones sobre un supuesto negocio de compra de mil fusiles AR-15 y de un millón de cartuchos. Ambos dijeron que la operación no se realizó porque no se repitieron los contactos. Habría sido por valor de tres millones de dólares, dijo González.

Otero fue detenido la semana pasada y supuestamente puso al descubierto un vasto plan de operaciones y nombres de miembros activos de las FPL, que negaron que Otero fuera miembro de la organización.

Otero tiene antecedentes policiales de haber intervenido en el tráfico de drogas y está relacionado con dirigentes de la Social Democracia.

## Próximo lunes asume Belaúnde

LIMA 26, Junio. (ANSA).— El nuevo Presidente del Perú, Arquitecto Fernando Belaúnde Terry, será proclamado oficialmente el lunes próximo por el Jurado Nacional de Elecciones, después que el máximo órgano electoral peruano concluya hoy el proceso de recuento de votos en la consulta comicial del 18 de mayo pasado.

El Presidente electo recibirá sus credenciales de parte del Presidente del Jurado Nacional, Doctor Ulises Montoya Manfredi, en una ceremonia especial a realizarse en la residencia de la madre política del nuevo mandatario, ubicada en uno de los barrios exclusivos de esta capital.

Sin que se haya fijado hasta el momento la hora en que ese acontecimiento histórico se llevará a cabo, se supo que a partir de mañana el ente electoral habrá cumplido con su tarea de control oficial de las votaciones, quedando expedito para ratificar los resultados alcanzados.

Quedando sólo pendiente su pronunciamiento sobre varios recursos de nulidad presentados por seis partidos políticos a los procesos electorales en ciudades del interior del país, se estima que cualquiera que sea su postura en torno a ellos los resultados generales permanecerán invariables.

Para los partidos de izquierda, sin embargo, una resolución favorable a sus demandas significaría el ingreso de por lo menos tres diputados y un senador más en las cámaras legislativas del nuevo gobierno constitucional.

## MANUFACTURAS CHILENAS DE MONOFILAMENTOS "PLASTIFIL" S.A.

Sociedad Anónima Autorizada por Decreto Supremo N° 111, del 14 - Enero-1965, y modificada por Resolución de la Superintendencia S.A. N° 42-S del 26-Enero-1972 y Resolución N° 441-S del 1°-Octubre-1979.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

DIRECTORIO

PRESIDENTE

Marcelo Hecner Tumani

VICEPRESIDENTE

Gerardo Devlin Auld

DIRECTORES

Rafael Auld Numan-Belher

Miguel Lebar Sarcouris

Carlos Auld Numan-Belher

Inés Auld Numan-Belher

Capital Autorizado \$ 10.500.000.-

Capital Suscrito 800.-

Capital Pagado 800.-

Reservas 12.809.755.-

ACTIVOS GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES	PASIVO GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIALES	TOTALES
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos		4.191.103.-	Bancos Acreedores	1.900.000.-	
Inversiones Fácil Liquidación		5.805.-	Deuda Ep. c/venta 1 año	5.307.003.-	
Doctos por Cobrar	1.907.262.-		Cuentas por Pagar	3.516.145.-	
Deudores por Ventas	11.851.470.-		Doctos por Pagar	143.849.-	
Deudores Varios	1.472.174.-		Provis. y Retenciones	3.750.455.-	
Pagos Provisionales		3.240.732.-	Impto. Renta	2.199.067.-	
Existencias	1.532.429.-	5.821.369.-	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>		10.786.519.-
Materia Prima y Materiales	258.940.-		<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Importaciones en Tránsito			Bancos Acreedores	3.759.795.-	
Gastos Anticipados	91.643.-	91.643.-	Doctos por Pagar	3.351.041.-	
Seguros			Provis. Varios	1.926.472.-	
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>		22.589.615.-	<b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>		11.037.301.-
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>SUR TOTAL</b>		27.823.920.-
Financ.		20.410.457.-			
Terranos	750.090.-				
Edif. y Construcciones	3.687.086.-				
Instalaciones	279.930.-				
Herr. y Accesorios	125.704.-				
Máquinas	24.022.-				
Muebles y Utiles	137.086.-				
Máquinas y Equipos	14.550.808.-				
Vehículos	558.751.-				
Dep. Acumulada	(4.704.374.-)				
Dep. Ejercicio	(2.997.023.-)				
<b>OTROS ACTIVOS</b>		15.264.-			
Plan Habitacional	11.362.-				
Marcas y Patentes	4.509.-				
<b>TOTAL ACTIVO</b>		43.021.939.-	<b>TOTAL PASIVO</b>		43.021.939.-

### CUENTAS DE ORDEN

DEBE	HABER
Garantía del Directorio	350.-
	Responsabilidad por garantía del Directorio
	350.-

### ESTADO DE CUENTAS RESULTADO

Por el período comprendido entre el 1° 1-79 al 31-12-79

### Resultados Operacionales

Ingresos de Explotación

Costo función Explotación

Gastos Administración y Ventas

Resultado Operacional

Ingresos fuera Explotación

Egresos fuera Explotación

Intervenciones financieras

Utilidad antes Impto. Renta

Imptos. Contribuc. y Patentes

Resultado antes corrección monetaria

Corrección Monetaria

UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

NOTA 1.- RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

A) General

La Sociedad ha corregido monetariamente los Estados Financieros para reflejar el efecto de las variaciones del poder adquisitivo de la moneda sobre la situación financiera y los resultados del ejercicio. Dicha corrección monetaria fue calculada de acuerdo a lo establecido en las disposiciones legales vigentes, dando por resultado un abono a la Cuenta Corrección Monetaria de \$ 2.558.850.-

B) Existencias

Las existencias se reflejan a valores reales al momento del cierre del ejercicio, calculados de acuerdo a lo establecido en el Art. 41 de la Ley de la Renta.

C) Activo fijo físico

El activo fijo físico se presenta a su costo de adquisición más las revalorizaciones establecidas en disposiciones legales. La depreciación, ha sido calculada sobre el valor revalorizado de cada bien a base de los años de vida útil restantes.

D) Cambios

Los Pasivos en moneda extranjera se representan a los tipos de cambio vigentes al cierre del ejercicio, registrándose las diferencias resultantes en la Cuenta Corrección Monetaria en el Estado de Cuentas de Resultado.

NOTA 2.- PASIVO A LARGO PLAZO

Está constituido por un préstamo en cuotas fijas otorgado por Banco Crédito e Inversiones, la deuda por montaje de maquinarias y la provisión por indemnizaciones de los trabajadores calculada según lo dispuesto en el Convenio Colectivo.

NOTA 3.- REVALORIZACIONES

De acuerdo a las normas establecidas en el Art. N° 41 del D.L. N° 824, el Capital Propio de la Sociedad fue revalorizado en la suma de \$ 3.580.532.-

NOTA 4.- TRASPASO DE ACCIONES

No hubo

MANUEL CASTAÑEDA GATICA  
CONTADOR  
C.I.C. 6226-Lic. 009539

RAFAEL AULD NUMAN-BELHER  
GERENTE

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos confrontado el Balance que antecede y las Cuentas de resultado con los saldos del Mayor, encontrándolos conforme. Además estimamos que refleja el Estado Financiero de la Sociedad al 31 de Diciembre 1979.

ALBERTO CAFFI TOLI  
Inspector de Cuentas

JEAN-PAUL MORAGA  
Inspector de Cuentas

## CONFECCIONES CYCSA S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de accionistas de Confecciones Cyrsa S.A., para el día primero de Julio de 1980, a las 18 horas, en Santiago, en calle Ahumada N° 236, oficina N° 301, para pronunciarse sobre la memoria, inventario y balance del período 1° Enero al 31 de Diciembre de 1979, distribución y pago de dividendo. También debe procederse al nombramiento de un Director por fallecimiento del Sr. Arnaldo Falabella P.

EL PRESIDENTE

### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Asimismo, por acuerdo del Directorio, citase además a Junta General Extraordinaria de Accionistas de Confecciones Cyrsa S.A. para el día primero de Julio de 1980, a las 19 horas, en Santiago, en calle Ahumada N° 236, oficina N° 301, para tratar los siguientes puntos:

- 1.- Aumento de Capital, con emisión de acciones liberadas y/o pagaderas en dinero, o con modificación de su valor nominal, determinación del monto del aumento, forma de pago, plazo, condiciones y otras modalidades al respecto.
- 2.- Modificar el artículo 19 de Estatuto Social para que el Registro de Accionistas sólo permanezca cerrado durante los 3 días anteriores a la Junta y el día en que ésta se celebre, o para modificar dicho plazo conforme lo acuerde la asamblea.
- 3.- Modificar el art. 54 del Estatuto Social, para aumentar el 20% al 40% el máximo de las utilidades de cada ejercicio que pueda destinarse al Fondo de Reserva Legal, o hacer la modificación que determine la asamblea, dentro de los términos legales.
- 4.- Redacción de los artículos pertinentes que se modifiquen.
- 5.- Otros acuerdos relacionados con las materias precedentemente indicadas, y con la tramitación y mandato para reforma del Estatuto Social.

EL PRESIDENTE

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de las celebraciones de las Juntas que se citan, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 23 de Junio hasta 1° de Julio de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

### CALIFICACION DE PODERES

Los poderes para ambas Juntas se calificarán el mismo día en que ellas se celebren y hasta el momento de la iniciación de ellas.

EL GERENTE

**MOP**

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

### PROPUESTA PUBLICA DIRECCION DE VIALIDAD

Llábase a Propuesta Pública para la Rehabilitación de la Carretera Longitudinal - Zona Central Sector San Fernando-Chimbarongo entre los Km. 137,10 y Km. 157,20, Provincia de Colchagua, VI Región.

Presupuesto Oficial: \$ 17.490.699,20 (Diecisiete millones cuatrocientos noventa mil seiscientos noventa y nueve pesos 20/100).

Tipo de Contrato: Serie de Precios Unitarios.

Características del Contrato: Reparaciones calzada con mezcla bituminosa en planta en caliente.

Categoría: Para Contratistas Inscritos en el Registro General de Contratistas de Obras Públicas en 3ª Categoría o superior en especialidad I.O.C y 3.O.C.

Financiamiento: Fondos Sectoriales año 1980.

Antecedentes: Se venderán a partir de esta publicación, en la Oficina de la Sección Propuestas de Santiago, calle Morandé N° 59, 1° piso.

Art. 19 y 20: Se recibirán en la Oficina mencionada anteriormente, hasta el día 10 de Julio de 1980.

Apertura: El día 15 de Julio de 1980 a las 16 hrs. en la Oficina del Sr. Director de Vialidad, calle Morandé 59, 2° piso.

Valor de los Antecedentes: \$ 1.000.- (I.V.A. incluido)  
DIRECTOR GENERAL DE OO.PP.



## Se fugaron líderes extremistas del M-19

BOGOTÁ, Junio 26 (LATIN). — El Ministro de Justicia, Felio Andrade Manrique, admitió hoy la posibilidad de cómplices en la fuga de dos miembros del comando superior del Movimiento 19 de Abril (M-19), realizada anoche desde la cárcel "La Picota" de Bogotá.

Los dos guerrilleros, identificados por las autoridades como Iván Mari-

no Ospina y Elmer Marin eran juzgados en el mismo penal por un consejo verbal de guerra, acusados de secuestro, asesinato y actividades subversivas.

Aproximadamente otros 200 miembros del M-19 son procesados allí.

"Para mi toda fuga tiene cómplices," dijo el Ministro Andrade a los pe-

riodistas al confirmar oficialmente la desaparición de los dos guerrilleros.

Aunque no se conocen detalles sobre la fuga, aparentemente Ospina y Marin aprovecharon un momento de descuido para mezclarse con abogados defensores y otros visitantes al concluir una de las sesiones del Consejo de Guerra, que se realiza en la capilla de la cárcel "La Picota".

Andrade dijo que se inició una severa investigación dentro del penal y anunció que el Gobierno tomará "las medidas que sean necesarias" para impedir la repetición de hechos similares.

La escasa información oficial que se conoce permite suponer que una vez confundidos con personas ajenas a los presos, los dos guerrilleros lograron ganar la calle alrededor de las 17.00 locales (22.00 GMT) del miércoles, pero su ausencia sólo fue notada horas más tarde al procederse a la relación rutinaria de reclusos.

Ospina y Marin, considerados miembros de los cuadros directivos del M-19, figuraron entre los "presos políticos" cuya libertad exigía el comando de la organización guerrillera que durante dos meses ocupó la embajada dominicana en Bogotá y mantuvo como rehenes a miembros del cuerpo diplomático.

Los dos prófugos integraron el grupo guerrillero que a mediados de la semana pasada sostuvo dentro de la prisión un diálogo con dirigentes de la Unión de Trabajadores de Colombia (UTC), para buscar fórmulas de entendimiento en acciones reivindicatorias.

José Elmer Marin, de 32 años, está sindicado como autor de la muerte del dirigente sindical José Raquel Mercado, en 1976.

Mercado, quien ocupaba la presidencia de la Confederación de Trabajadores de Colombia (CTC), fue secuestrado dos meses antes por el M-19.

Luego de mantenerlo oculto en una "cárcel del pueblo" en esta capital, el movimiento guerrillero lo "condenó a morir por traición a la patria y a la clase trabajadora".

Iván Marino Espina, de 40 años, figura como uno de los asaltantes de la Quinta de Bolívar, en Bogotá, hace unos siete años.

Con ese acto, en el cual fue robada una espada que perteneció al libertador Simón Bolívar, el M-19 hizo su primera aparición pública.



LA PAZ. — La policía disolvió anoche con perros un enfrentamiento entre socialistas y centristas. (Radiofoto AP).

## Finalizaron campañas políticas en Bolivia

LA PAZ, Junio 26 (DPA). — Cinco meses políticos concluyeron su campaña proselitista a sólo cuatro días de la realización de elecciones en Bolivia.

El ex Presidente Walter Guevara recorrió a pie la empinada ciudad de La Paz en una maratónica caminata que duró seis horas. Las candidaturas realizaron concentraciones masivas que coincidieron en la hora y tuvieron lugar simultáneamente con una distancia de cientos de metros entre cada una.

Las más concurridas fueron la del candidato centrista y ex Presidente Víctor Paz Estenssoro y la del ex Ministro de Minas, Marcelo Quiroga Santa Cruz, líder del Partido Socialista.

Más discretas en su concurrencia estuvieron la del centrista ex Presidente Luis Adolfo Siles, postulado por el Partido Demócrata Cristiano y la del Luciano Tapia, candidato del "Movimiento Indio Tupja Katari".

El ex Presidente Paz Estenssoro que el año pasado resultó segundo en la contienda electoral, negó que su coalición hubiera usufructuado del gobierno actual para preparar un fraude, y se mostró seguro de alcanzar esta vez la primera mayoría.

El analítico discurso de líder de la "Alianza del Movimiento Nacionalista Revolucionario" criticó la posición de quienes propugnan un golpe de estado en Bolivia y pidió a la ciudadanía que los derrote con una concurrencia masiva a las urnas.

Paz Estenssoro usó de la palabra para despejar una serie de acusaciones que se han hecho contra él y para responder inclusive a las preguntas que le hicieron anoche por televi-

sión los periodistas que acudieron a un panel al que él no concurrió.

Una de éstas se refirió a una carta que él escribió en 1950 diciéndole a un correligionario suyo que el problema del mar no era importante en ese momento en que debían encarar los problemas de la revolución.

Paz dijo que tanto la cita como la pregunta periodística se basaban en un solo párrafo de una extensa carta que analizaba por qué ese momento no convenía concentrar los esfuerzos de Bolivia en una negociación que le permita recuperar su acceso al mar.

"Primero tenemos que crecer. Po-nernos al igual que Chile y luego ma-no a mano buscar una solución para nuestro problema" dijo el ex Presiden-te.

Quiroga Santa Cruz, que el año pasado obtuvo el cuarto lugar en la votación nacional, contó con una concurrencia más numerosa que la de la "Alianza MNR". Su posición de izquierda radical y su actuación como principal demandante contra el ex Presidente Gral. Hugo Banzer Suárez, lo han colocado en una línea crítica contra el sistema militar implantado en Bolivia desde hace quince años.

Estas dos concentraciones fueron atacadas con gases lacrimógenos y la cercanía en que se producían ocasionó más de un enfrentamiento entre los militantes de ambas tiendas políticas.

Muy discretas en su concurrencia las actuaciones del ex Presidente Luis Adolfo Siles Salinas, caracterizado defensor de los derechos humanos y hermano del candidato de la izquierda "UDP" Hernán Siles Zuazo, y las del campesino Luciano Tapia, transcurrieron tranquilamente.

## Piden un mejor trato para refugiados de El Salvador

SAN JOSE, Junio 26 (AP). — Representantes del Frente Democrático Revolucionario de El Salvador pidieron hoy al Gobierno "mejor trato y más comprensión" para los refugiados que vienen en busca de tranquilidad huyendo de la represión en su patria.

Uno de los miembros del grupo, que se identificó como Tirso Canales, dijo a The Associated Press que las autoridades costarricenses de migración exigen a los refugiados un mínimo de 160 dólares y el boleto de regreso a su país para permitirles el ingreso al territorio nacional, lo que contradice la tradición de Costa Rica que se ha

caracterizado por ser un país hospitalario, democrático, defensor de los derechos humanos y en donde tienen cabida los hombres y mujeres que huyen por persecución política o por los horrores de la guerra civil, como en este caso.

Canales explicó que en las oficinas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados hay actualmente registrados unos 1.000 salvadoreños que han llegado a Costa Rica, pero señaló que esos no son todos, pues hay muchos que no se han inscrito por diversas causas.

Señaló también que en los alrededores de San José, hay tres campa-

mentos de refugiados: uno en Fátima de Heredia, otro en la localidad de San Rafael de Heredia y otro en el Seminario de Paso Ancho, donde viven unos 300 asilados.

"Demandamos de los organismos de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y de las Naciones Unidas ayuda para las miles de personas que esperan salir de El Salvador para vivir en otros países donde puedan encontrar la tranquilidad que tanto ansían, y solicitamos al Gobierno de Costa Rica que dé facilidades de trabajo a los salvadoreños que viven huyendo de su país", apuntó Canales.

## SERMENA INFORMA

A contar del 1º de Julio en la Región Metropolitana y del 1º de Agosto en el resto del país, SERMENA comenzará a entregar un nuevo carnet de Medicina Curativa.

Los beneficiarios, empleadores, instituciones previsionales, profesionales y entidades inscritas en el sistema de libre elección, deben cumplir las siguientes instrucciones específicas que les afectan, en relación con el carnet de beneficiario:

1. Puede solicitarse en cualquiera de las cajas destinadas a la venta de órdenes de atención.
2. Los requisitos para su entrega son:
  - a) Un certificado bajo juramento del empleador o de la institución previsional, para los empleados activos o pasivos respectivamente, identificando al imponente y a todas sus cargas.
  - b) El carnet de identidad para todo mayor de 15 años. Para los menores de esa edad, el carnet de identidad del imponente.
  - c) Una fotografía tamaño carnet con el nombre completo para todo mayor de 5 años. Adicionalmente esta fotografía deberá tener el número de carnet de identidad para todo mayor de 15 años, o en su reemplazo la fecha de nacimiento para los menores de esa edad.
3. El siguiente es el formato obligatorio para el certificado señalado en el punto 2 a):

DECLARASE BAJO JURAMENTO PARA SOLICITAR CARNET DE BENEFICIARIO DE LEY DE MEDICINA CURATIVA:

ESPACIO (FOLIO)	NOMBRE COMPLETO DEL EMPLEADO Y SUS CARGAS Apellido paterno      materno      nombres	CARNET DE IDENTIDAD Nº      Gabinete	FECHA NACIMIENTO

VALIDO POR 30 DIAS A CONTAR DE:

RAZON SOCIAL DEL EMPLEADOR O INSTITUCION:

DIRECCION:

RUT:

FONO:

NOMBRE COMPLETO, CARGO Y FIRMA DE QUIEN EXTIENDE EL CERTIFICADO

4. El tamaño del certificado debe ser carta, no aceptándose otra dimensión.
5. En casos dudosos, sobre todo de la razón social del empleador y de la identificación de quien extiende el certificado, se exigirá adicionalmente la última planilla de imposiciones timbrada por la respectiva institución previsional.
6. Las entidades con convenio (Bienes de la Tesorería Regional correspondiente).
7. Los beneficiarios legales del Servicio Nacional de Salud no modificarán, hasta nuevo aviso, su forma de identificación para acogerse a la Ley de Medicina Curativa, razón por la cual no se les entregará este carnet.
8. Los antiguos carnets de beneficiario mantendrán su vigencia hasta el 31 de Diciembre de 1980, fecha en la que quedarán automáticamente nulos.
9. El objetivo fundamental del carnet de beneficiario es controlar la emisión, uso y cobranza de órdenes de atención.
10. Para hacer esto posible, es fundamental que en lo sucesivo se incorporen a la orden de atención, en el momento de darse las prestaciones de salud, el nombre completo (nombre de pila y dos apellidos) y el número del carnet de identidad del PACIENTE ATENDIDO y no los del acompañante. Si el paciente es menor de 15 años, en vez del número de carnet de identidad debe incorporarse la fecha de nacimiento. Estos datos se obtendrán, obviamente y fácilmente, mediante la exhibición del carnet de beneficiario al recibirse la atención. Esta instrucción deben cumplirla y hacerla cumplir los beneficiarios, profesionales y entidades inscritas en el sistema de libre elección.
11. Las órdenes de atención presentadas en cobranza, cuyos datos identificatorios señalados en el punto anterior para el PACIENTE ATENDIDO no correspondan exactamente a los del archivo nacional de carnets emitidos, serán rechazadas.
12. Quienes tengan la responsabilidad de extender certificados para solicitar carnet de beneficiario, deben respetar el formato indicado en el punto 3 y el tamaño carta, para lo cual se recomienda conservar y mantener accesible este instructivo.
13. Toda situación excepcional debe ser resuelta por el Tesorero Local o Jefe de Oficina.
14. El uso indebido de este carnet constituye la comisión de un delito penado por la ley.

Recorte y guarde este aviso para que le sirva como guía en la obtención del nuevo carnet.



**CORFO**

## VENTA DE INMUEBLES UBICADOS EN LA COMUNA DE SAN BERNARDO

La Corporación de Fomento de la Producción, llama a licitación pública para la venta de los siguientes inmuebles:

- Retazo de terreno en la comuna y departamento de San Bernardo, provincia de Santiago, aproximadamente de 1,4 hectáreas, con frente al camino Longitudinal Sur, que forma parte del Fundo Lo Infante.
- Matadero de Aves, ubicado en Nos, comuna y departamento de San Bernardo, provincia de Santiago.

Las Bases y Antecedentes están a disposición de los inversionistas en Moneda Nº 921, 2º piso, oficina Nº 217, Santiago, previo pago de la suma de \$ 420, en la Caja de la Corporación, Moneda Nº 921, 2º piso, oficina Nº 208.

Las ofertas deberán presentarse en duplicado y en sobre cerrado, dirigidas al Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación el día 16 DE JULIO DE 1980, a las 10 horas en Moneda Nº 921, 8º piso, oficina Nº 825, efectuándose su apertura y levantándose el Acta correspondiente en presencia del Secretario General de la Corporación.

La Corporación se reserva el derecho de aceptar las ofertas que a su juicio sean más convenientes o rechazarlas todas sin expresión de causa.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



## La OTAN demanda una total salida rusa de Afghanistan

ANGORA, Junio 26 (LATIN-REUTER).— La Organización del Tratado Atlántico Norte (OTAN) condenó enérgicamente a la intervención militar soviética en Afghanistan y bregó por una "respuesta concertada, constante y decidida (occidental)".

En un comunicado difundido al término de una conferencia de dos días de la OTAN, los cancilleres dijeron "es vital que la Unión Soviética no tenga una sombra de duda que, a juicio de los aliados, la situación creada es de extrema gravedad y pone en peligro la paz mundial".

El comunicado de los ministros de la OTAN expresó que "es inaceptable esa intervención armada y la tentativa de sofocar el la resistencia nacional del pueblo afgano empleando la fuerza militar indiscriminada".

Los ministros añadieron que el argumento esgrimido por la Unión Soviética que ayuda a su vecino Afghanistan contra insurrectos que reciben apoyo del exterior "no convence a nadie".

Refiriéndose al reciente anuncio soviético de que retirará parte de sus tropas de Afghanistan, manifestaron, "sería interesante si fuera el principio de un retiro total".

Los ministros dijeron: "Usando directamente sus propias fuerzas militares para imponer su voluntad, esta vez contra un país no alineado, el Gobierno soviético demostró claramente su predisposición a explotar oportunidades para cambiar el equilibrio de fuerzas a su favor".

La Unión Soviética usó su fuerza militar, después de la Segunda Guerra Mundial, contra dos países del Pacto de Varsovia: Hungría en 1956 y Checoslovaquia en 1968.

Los ministros de la OTAN dijeron que la intervención soviética tiene graves consecuencias sobre la situación estratégica general. "Dio ori-

gen a una fuerte inquietud sobre sus futuras intenciones y está poniendo en peligro la seguridad de una región que es vital para la paz y estabilidad mundiales", agregaron.

Después de reconocer que la seguridad de la región es un asunto que interesa fundamentalmente a los países que la integran, los ministros agregaron que los miembros de la alianza "están en condiciones, debido a su relación con esos países, de hacer una contribución a la paz y estabilidad de la región".

Los cancilleres reiteraron su posición respecto de la distensión entre Oriente y Occidente y su deseo de dejar abiertos los canales de comunicación entre los países de ambos bloques para poner en claro sus posiciones respectivas, evitar confusiones, facilitar la resolución de la crisis actual y promover una cooperación constructiva, según las circunstancias.

Reafirmaron, asimismo, que "no se puede promover la distensión en una parte del mundo independientemente de lo que pasa en otra".

El proceso de la distensión debe descansar en la confianza mutua, agregó la declaración, "sólo la acción positiva del Gobierno soviético podrá reconstruirla conforme con las intenciones pacíficas que profesa".

La conferencia de la OTAN señaló que "a pesar de las declaraciones del Pacto de Varsovia, que no aspira a la superioridad militar, no hay signos de que esté disminuyendo el ritmo acelerado de crecimiento, en calidad, disposición y potencia, de las fuerzas soviéticas, y otras del Pacto de Varsovia, que tiende a aumentar la actual disparidad militar, especialmente en Europa".

"Los ministros, por lo tanto, reiteraron la resolución de sus respectivos gobiernos de dar todos los pasos necesarios, individual o colectivamente,

para mantener un nivel adecuado de disuasión y defensa en todo el espectro", dijeron.

El comunicado subraya, asimismo, que los ministros destacaron la importancia de mantener mutuamente un intenso clima de consulta política.

"Los ministros coincidieron en que la crisis internacional provocada por la intervención soviética exige una respuesta concertada, constante y decidida de los aliados", dijo la declaración.

### CASO PALESTINO

ANKARA, Junio 26 (AP).— La Alianza Occidental se unió para demandar el retiro inmediato de las tropas soviéticas en Afghanistan, pero no logró ponerse de acuerdo sobre la cuestión palestina.

Las demandas para el retiro soviético fueron formuladas al concluir una conferencia de dos días de los 15 cancilleres de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

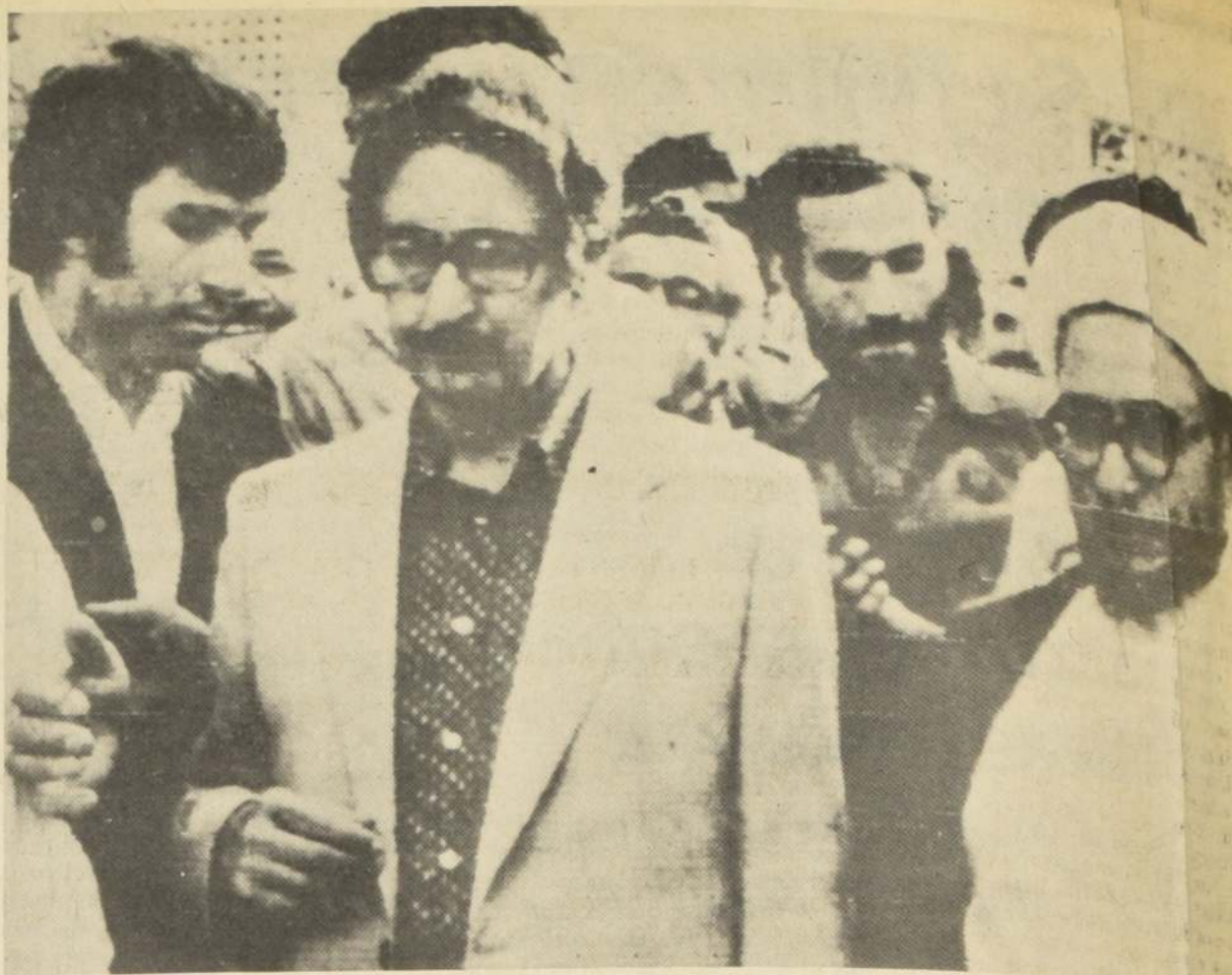
"Los ministros convinieron en forma unánime con respecto a sus demandas para el retiro completo de las fuerzas soviéticas de Afghanistan", dijo el Secretario General de la OTAN, Joseph Lund, en conferencia de prensa.

Los cancilleres también reclamaron la liberación inmediata de los rehenes norteamericanos en Irán, reiteraron la necesidad de instalar nuevos misiles nucleares en Europa y evidenciaron un deseo de reforzar el flanco sur de la OTAN en Grecia y este país.

Lund indicó que el Canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, transmitirá el punto de vista de los aliados al presidente soviético Leonid I. Brezhnev en su próxima reunión.

A pesar de que el encuentro no anunció nuevas iniciativas, los funcionarios dijeron que era importante pues mostraba a la Unión Soviética que la OTAN persistirá en su presión para lograr el retiro de las tropas de Afghanistan.

"Fue una reunión exitosa", declaró Lund.



TEHERAN.- El Presidente Abolhassan Bani-Sadr visita la prisión de esta ciudad con el juez islámico Ayatollah Sadeh Khalkhali. A esta prisión llevan a todos los detenidos en la campaña antidrogas, dirigida por Khalkhali durante varios meses, para ser juzgados (RADIOIOTO AP).

## Irán: fusilamientos por sexo y drogas

KUWAIT, 26 (AP).— Pelotones de fusilamiento iraníes ejecutaron a otras cinco personas, incluso un judío, acusados de mantener relaciones sexuales con mujeres cristianas y musulmanas, de producir y distribuir heroína y de enriquecerse vendiendo mujeres a lenocinios.

Las ejecuciones fueron ordenadas

por el Ayatollah Sadeh Khalkhali, quien ha sido el responsable de numerosos fusilamientos desde el advenimiento del régimen revolucionario islámico en Irán en 1979.

El judío ajusticiado fue identificado como Jalal Massarrat. La Radio de Teherán dijo que otros dos hom-

bres y una mujer fueron ejecutados con Massarrat por crímenes varios, tales como traficar en narcóticos, "enviar prostitutas a la corte del Sha". Otro hombre fue fusilado en la ciudad de Kerman, al suroeste de Teherán, dijo la radio, pero no dio las razones de su ejecución.

Ayer, el ministro de justicia iraní Ayatollah Mohammed Beheshti, uno de los jefes del Partido Republicano islámico que controla el Parlamento de ese país, dijo que era posible que algunos de los 53 rehenes estadounidenses, a quienes no se considera que han sido espías, pudieran ser puestos en libertad. Beheshti dijo que ello dependía del Parlamento—cosa ya sabida abundantemente—y agregó "no queremos que continúe el problema de los rehenes... queremos resolverlo".

El líder máximo de la revolución islámica, Ayatollah Ruhollah Khomeini, ha ordenado que el Parlamento decida la suerte de los cautivos, que hoy cumplen 23 días de detención en Irán.

En Egipto, un asistente allegado al Presidente Anwar El Sadat, escribe hoy en diario semi oficial Al-Ahram que Irán y Libia están esforzándose por asesinar al depuesto Sha Mohammed Reza Pahlévi.

Dice en su artículo Rashad Rousdy, asistente de El Sadat en asuntos culturales: "Los regímenes revolucionarios de Libia e Irán están de acuerdo. Esfuerzos extraordinarios, dignos únicamente de la cinematografía, han sido realizados para alcanzar al Sha en suelo egipcio".

Rousdy no describe pormenores de los supuestos intentos de asesinato—no mencionados hasta hoy. El depuesto Sha Mohammed Reza Pahlévi y su familia viven actualmente en un suburbio de El Cairo, custodiados por agentes de seguridad egipcios y guardaespalda iraníes. Están allí hace tres meses, desde que llegaron de Panamá, a donde se habían refugiado tras vivir en México y Estados Unidos.

## Se agudiza tensión entre China y Corea

PEKIN, 26 Junio (ANSA).— La rápida agudización de la tensión entre China y Vietnam encuentran atestación en tres comentarios publicados en Pekín, a pocas horas de una declaración gubernativa de advertencia por los incidentes en la frontera con Tailandia.

El "Leit motiv" de los tres comentarios, firmados todos por la agencia "Nueva China", es que "los hegemonistas no conocen otro lenguaje diverso que el de las armas".

Según la agencia es por lo tanto "absolutamente necesario que todos los países expuestos a sus amenazas se unan para afrontarla seriamente".

Tales afirmaciones están contenidas en un comentario que expresa pleno apoyo al documento con el cual ayer los Ministros de Relaciones Exteriores de la "ASEAN" (Asociación de las Naciones del Asia Suroccidental) "condenaron vigorosamente la agresión vietnamita contra Tailandia".

Esta agresión "demuestra plenamente que el Vietnam no se conformará con establecer su dominio sólo en Indochina", escribe la agencia china.

Según su parecer los vietnamitas "traicionaron su pérdida natural" desmintiendo con los hechos lo que habría afirmado recientemente sobre la seguridad de las fronteras de Tailandia.

La agencia "Nueva China" insiste mucho sobre este punto, acusando al gobierno de seguir una política exte-

rior "hecha de mentiras" y de haber siempre pensado en "invadir Tailandia".

Por otra parte, refiriéndose a la "naturaleza de las relaciones entre Hanoi y Moscú", la agencia critica largamente a quien considera que los vietnamitas se aliaran a los soviéticos por "falta de alternativas frente a la general animosidad de occidente".

Según la agencia "Nueva China", la alianza URSS-Vietnam no fue dictada por oportunidades contingentes, sino que deriva de una opción fundamental hecha en Hanoi cuando "se decidió dedicar los esfuerzos a la creación de un imperio en Indochina en lugar de la reconstrucción y el saneamiento de la nación martirizada por la guerra".

Por lo tanto —escribe la agencia— la alianza entre los dos países es de naturaleza estratégica, y está "vista por las autoridades vietnamitas como algo de vital para su misma supervivencia y para el éxito de sus aventuras hegemónicas".

De todo esto la "Nueva China" saca la conclusión que "es sólo un pío deseo tratar de alejar al Vietnam de la Unión Soviética, aceptando su hegemonía en Indochina: la creación de una federación indochina es sólo el primer paso hacia la dominación de Hanoi en Asia Suroccidental, y aceptar formalmente la hegemonía del Vietnam en Indochina equivale a invitarlo a ir más allá en el Asia Suroccidental".

## Anderson, amenaza desconocida para republicanos y demócratas

WASHINGTON, Junio 26 (AP).— John B. Anderson, un representante ante la Cámara que saltará del anonimato político a la prominencia nacional en escasos meses durante este año, podría constituirse en factor determinante para el nombramiento del próximo presidente de Estados Unidos.

El congreso de blancos cabellos, con la apariencia de una inamovible confianza en sí mismo, participa de la carrera presidencial como una "honesta alternativa" a los candidatos de los partidos Republicano y Demócrata.

La gran interrogante es cuál de los dos candidatos de los principales partidos —aparentemente Ronald Reagan por el Republicano y Jimmy Carter por el Demócrata— habrá de ser el que Anderson perjudique en mayor grado.

Anderson, de 58 años, sostiene que "existe la actual prueba estadística de que la mitad de los votantes en potencia se halla insatisfecha con la elección entre el presidente Carter y Ronald Reagan".

¿Pero habrá Anderson de afectar a Carter más seriamente que a Reagan al representar un factor de atracción para los disgustados liberales que respaldan ahora al senador Edward M. Kennedy para la candidatura presi-

dencial demócrata? O bien ghabrá Anderson —un republicano de por vida— de dañar más a Reagan al provocar la división en el enorme voto en potencia contra Carter?

Se opina que la participación del Ex Gobernador George Wallace, un candidato de tercer partido, podría haberle costado a Hubert Humphrey la elección presidencial de 1968. Wallace había ganado en por lo menos 10 estados, un porcentaje del voto popular considerablemente mayor que el margen del triunfante Richard Nixon respecto a Humphrey.

Si Anderson logra ganar en algunos estados en las elecciones de noviembre, podría forzar la transferencia de la elección a la Cámara de Representantes, que debería entonces elegir presidente si ningún candidato logra mayoría en los votos.

Cada uno de los 50 estados tiene un número específico de votos electorales en el colegio electoral que en realidad elige al presidente.

De ocurrir esto, la nueva Cámara, que será elegida el 4 de noviembre, deberá seleccionar al nuevo presidente, correspondiéndole un voto a cada estado.

Anderson sostiene que si no hubiera un candidato presidencial independiente "Ronald Reagan sería se-

guramente el ganador" en las elecciones.

"Si yo no participo en la contienda", añadió, entonces Ronald Reagan puede comenzar a designar su gabinete".

Anderson participó este año en la campaña por la candidatura presidencial republicana. Al darse cuenta que no podría derrotar a Reagan, se retiró de la pugna y anunció que se presentaría como candidato independiente "para ampliar las alternativas de millones de electores potenciales que simplemente no participan en las elecciones internas partidarias o concilios".

Tanto los demócratas como los republicanos están preocupados de que la participación de Anderson divida en tres la contienda electoral. Los fondos para la campaña del independiente fluyen a un promedio de 300.000 dólares semanales. Una encuesta de opinión pública el martes mostró que Anderson podría lograr el 18 por ciento de los votos, contra 41 de Reagan y 30 de Carter.

Pero Anderson debe lidiar con una compleja masa de leyes estatales en algunos estados para incluir su nombre en la lista de candidatos. Afirmó que podría participar en las elecciones en 40 de los 50 estados

## FABRICA NACIONAL DE COLCHAS EL CASTILLO S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE	31- Diciembre 1978	31 Diciembre 1979	RESULTADOS	31 Diciembre 1978	31 Diciembre 1979
ACTIVO CIRCULANTE .....	\$ 6.119.263,84	\$ 12.663.979,68	INGRESOS DE EXPLOTACION.....	10.203.660,39	17.893.698,70
PASIVO CIRCULANTE.....	" 1.303.239,93	" 4.835.972,57	COSTO DE EXPLOTACION .....	( 7.393.447,89)	( 12.602.635,83)
Capital de Trabajo .....	\$ 4.816.023,91	\$ 7.828.007,11	Margen de Explotacion .....	\$ 2.810.212,50	\$ 5.291.062,87
ACTIVO FIJO .....	" 6.609.161,29	" 18.072.813,43	GASTOS ADMINISTRACION Y VENTAS..	( 3.459.998,75)	( 3.131.965,35)
	\$ 11.425.185,20	\$ 25.900.820,54	Resultado operacional .....	\$ ( 649.786,25 )	2.159.097,52
OTROS ACTIVOS .....	800,45	800,45	INGRESOS EGRESOS NO OPERACIONALES	26.424,65	( 661.292,81 )
	11.425.985,65	25.901.620,99	CORRECCION MONETARIA .....	\$ ( 1.176.240,45 )	( 981.525,86 )
PASIVO LARGO PLAZO .....	\$ 913.026,02	11.098.230,-	UTILIDAD O PERDIDA NETA .....	\$ ( 1.799.602,05 )	\$ 56.278,85
Patrimonio Neto .....	\$ 10.512.959,63	\$ 14.803.390,99			

GE ENTE GENERAL  
FEDERICO CASACCIA CANESSA

CONTADOR  
OLGA NIDIA BUSTOS R.  
R.C.C 28444 Licencia 2209

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. N° 28.444  
LICENCIA N° 2209  
OLGA BUSTOS REYES



Santiago, Chile  
Junio, Viernes 27-1980

# Finalizó gira de Carter a Europa

LISBOA, Junio 26 (Latin Press). El Presidente Jimmy Carter dijo que sus conversaciones con dirigentes portugueses en la ciudad de Lisboa, reforzaron su confianza en la unidad de la Organización para la Defensa del Atlántico Norte (OTAN).

Tras recibir una promesa pública de lealtad a los Estados Unidos, del Presidente portugués, Antonio Ramalho Eanes, Carter dijo que la Alianza Occidental afrontaba un nuevo desafío a sus más vitales intereses económicos.

"Acaso poseemos la voluntad, la capacidad y resolución para aunar posiciones", se preguntó. "Tengo confianza de que lo haremos y mi confianza se robusteció por las conversaciones que mantuve hoy aquí", dijo Carter en un almuerzo en su honor.

Carter se reunió con el Primer Ministro Francisco Sá Carneiro poco después de aterrizar aquí en una escala de seis horas en su viaje de regreso a Washington al culminar una gira europea.

El Primer Ministro portugués dijo a los periodistas que discutieron el fortalecimiento de la Defensa Occidental, y sentaron una base para el aumento de la cooperación bilateral política y económica.

Sá Carneiro dijo que durante la reunión de 70 minutos, Carter expresó el agradecimiento de los Estados Unidos por la posición adoptada por Portugal en torno a las crisis de Afganistán e Irán.

Una de las primeras medidas del gobierno de ala derecha tras asumir el poder en enero fue congelar sus relaciones con el Kremlin en respuesta por la intervención militar soviética en Afganistán. Portugal fue el primer aliado de Washington en la OTAN en implantar sanciones económicas contra Irán.

En su discurso durante el almuerzo, el general Eanes reiteró el apoyo de Portugal a los Estados Unidos en torno a los 53 rehenes estadounidenses retenidos en Irán, al señalar que es urgente que la comunidad internacional movilice todos los esfuerzos y adopte medidas eficaces para una rápida solución de este problema.

Eanes, quien es también Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, dijo que para Portugal, "la solidaridad no es una palabra vacía".

Manifestó que sería peligroso que prevaleciera el egoísmo nacionalista cuando un miembro de la comunidad internacional se halla en dificultades.

El Presidente Eanes, cuyo mandato expira en enero de 1981, dijo que Portugal jamás olvidará cómo los Estados Unidos permanecieron junto a este país cuando los pro-

blemas económicos amenazaron el futuro de la democracia tras la revolución de 1974.

"Ante la situación de perturbación actual, la solidaridad occidental asume una importancia crecientemente más elevada. De nuestra parte, no será cuestionada, Portugal

Carter dijo a los periodistas que la omisión no fue intencional y dijo estar satisfecho con que la declaración hiciera evidente que se refería a los rehenes norteamericanos.

El texto tampoco aludió en detalle las negociaciones de paz para el Medio Oriente. Se tiene entendido

□ Confía que sus conversaciones con España y Portugal robustecerán a la OTAN

cumplirá todos sus compromisos con sus aliados".

A principios de semana comenzaron las negociaciones preliminares entre Washington y Lisboa sobre la posibilidad de una base para un portaviones de los Estados Unidos, posiblemente en Lisboa, y destacar aviones KC-135, capaces de reabastecerse en vuelo en la Base Aérea Beja al sur de aquí.

Funcionarios portugueses consideran las medidas como un intento de los Estados Unidos de mejorar su prontitud para intervenir rápidamente en cualquier nueva crisis del Medio Oriente.

Madrid, 26 junio (AP). El viaje europeo del Presidente Jimmy Carter, que duró ocho días, estuvo transido de connotaciones políticas y pareció calculado para ganar votos en Estados Unidos.

Carter, que enfrenta un intenso desafío a su reelección en noviembre, emprenderá esta tarde el regreso a casa tras una breve visita a Portugal, última escala de un recorrido que lo llevó, además, a Italia, Yugoslavia y España.

Durante todo el viaje, Carter recalcó temas como la intervención militar soviética en Afganistán y otras cuestiones que le permitiesen utilizar tonos enérgicos destinados a despertar las simpatías de los electores norteamericanos.

Evitó en cambio mencionar la estancada situación de los rehenes norteamericanos en Irán, y presentó un despliegue de armonía cuando se reunió con sus aliados en la cumbre de Venecia, que duró dos días, aún cuando se sabe que ha resultado decepcionado con varias de sus medidas recientes.

Los rehenes norteamericanos no fueron mencionados siquiera en el comunicado final de la reunión de Venecia, aunque los aliados condenaron la toma de rehenes en general.

que existen divergencias entre los estados y sus aliados sobre el tema de la participación de la Organización pro Liberación de Palestina.

Salvo en Yugoslavia, apenas hubo grandes multitudes a su paso por Europa, pero al presidente no pareció importarle mucho. El principal interés presidencial parecía estar dirigido a los electores norteamericanos de ascendencia europea: en España mencionó a los hispano-norteamericanos y en Italia a los italo-norteamericanos.

Podría interpretarse su visita al Vaticano y su entrevista con el Papa como un gesto dirigido hacia los electores católicos de Estados Unidos.

## "PRAVDA" ACUSA A CARTER

MOSCU, 26 Junio (ANSA).- El diario del PC soviético "Pravda" dice hoy que el Presidente norteamericano, Jimmy Carter, confirmó "descuidadamente", que los EE.UU. y no



Izquierdistas españoles protestan por la visita de Carter a España y el deseo del mandatario norteamericano de robustecer la OTAN e instalar nuevas bases que equilibren el poderío militar de Occidente con el de los países del Pacto de Varsovia. (Foto UPI).

la URSS, interfieren en los asuntos internos de Afganistán.

Carter dijo en su reciente viaje a Belgrado que los EE.UU. están dispuestos a dar garantías a un gobierno afgano "que sea aceptado por la población local". Respecto a tales palabras, "Pravda" dice que Carter

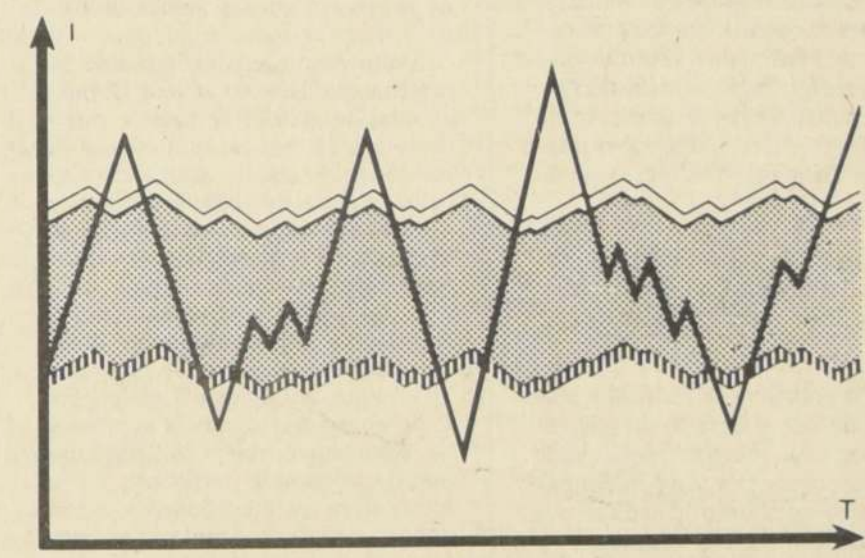
"no se dio aparentemente cuenta de haber confirmado quién y cómo se interviene en los asuntos internos de Afganistán".

El ofrecer garantías a un gobierno que fuese aceptado por el pueblo, dice "Pravda", implica que el gobierno actual no es aceptado. Así,

pues, sigue el diario, el ofrecimiento de Carter sólo puede interpretarse como "injerencia en los asuntos internos de un estado soberano y como claro llamamiento a los enemigos de Afganistán democrático, para que prosigan sus actividades subversivas contra el actual gobierno de Kabul".

# PRT

## Asegure Ahora un Alto Interés Real



□ PRT (reajuste + intereses) ■■■■■ Nivel inflacionario  
▨ Zona de interés real — Tasa de interés en corto plazo

Adquiriendo los nuevos Pagars Reajustables de Tesorería (PRT), usted asegura ahora una alta tasa de interés real, sin riesgo.

CUBRASE DE LAS FLUCTUACIONES DEL MERCADO FINANCIERO EN EL CORTO PLAZO, LAS CUALES, PUNTUALMENTE SE TRADUCEN EN TASAS DE INTERES BAJAS O NEGATIVAS.

### Características del PRT:

**PLAZO:** INVERSION A 5 AÑOS, DOCUMENTADA EN 10 PAGARES DE IGUAL VALOR CON VENCIMIENTO SEMESTRAL.

**INTERES:** 8% REAL ANUAL, SOBRE EL CAPITAL EXPRESADO EN U.F. (UNIDADES DE FOMENTO).

**LIQUIDEZ:** EN EL MERCADO SECUNDARIO.

**MONTO MINIMO:** 100 U.F. (UNIDADES DE FOMENTO), CERTIFICADO EN 10 PAGARES DE 10 U.F. (UNIDADES DE FOMENTO) CADA UNO.

**EL INSTRUMENTO ES AL PORTADOR.**

TESORERÍA GENERAL  
DE LA REPÚBLICA

PARTICIPE EN EL PROGRESO DE CHILE



## CORFO CREDITO BID-CORFO

Se pone en conocimiento de los interesados, que está operando el crédito BID-CORFO para Industria y Turismo, en las condiciones siguientes:

**Objetivo:** Adquisición en el extranjero de Bienes de Capital (equipos, maquinarias, elementos para complejos turísticos, etc.) Se financia hasta el 100% del valor CIF.

**Condiciones:** Monto mínimo US\$ 50.000.  
**Moneda:** Dólares americanos.  
**Plazo:** Hasta 8 años (dependiendo del proyecto).  
**Años de gracia:** Hasta 3 años (dependiendo del proyecto).  
**Interés:** 12,5% anual.  
**Comisión:** 3% por una sola vez.

CORFO, además puede otorgar financiamiento en moneda nacional como complemento al de los Bienes de Capital.

El préstamo en moneda nacional se otorga en las condiciones siguientes:

**Condiciones:**  
**Plazo:** Hasta 7 años (depende del proyecto).  
**Años de gracia:** Hasta 3 años (depende del proyecto).  
**Interés:** 13,5% anual.  
**Comisión:** 3% por una sola vez.  
**Reajuste:** Unidades de Fomento

**NOTA:** Por disposición del BID, en los préstamos turísticos quedan exceptuadas la V Región y el Área Metropolitana.

Para una mayor información dirigirse a la Subgerencia de Créditos, Moneda 921 - Of. 628 - 6º Piso. En Regiones a las Direcciones Regionales de CORFO.



## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269 — Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Chile y Brasil

El país ha recibido con sumo agrado la visita iniciada ayer por el Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, Ramiro Saraiva Guerreiro.

La oportunidad de debatir las materias que son de interés común a ambos países, se acrecienta en significación cuando se trata además de planificar en detalle la próxima visita a Santiago del Presidente João Baptista Figueiredo, quien fuera invitado por el Presidente General Augusto Pinochet.

Desde un punto de vista histórico, el análisis de las relaciones entre Chile y Brasil muestra un alto nivel de intercambio y colaboración en la más amplia gama de asuntos de interés compartido y de proyección multilateral.

La historia no registra hecho alguno que haya empañado este contacto de constructiva amistad entre los dos pueblos. Al contrario, permanentemente se han dado muestras recíprocas de pleno entendimiento y estrecho contacto en todo orden de materias.

Tal comprensión y amistad ha facilitado por siempre una amplia apertura para examinar los puntos de vista de cada país frente a los problemas de la convivencia internacional. Es el caso reciente del establecimiento del 15 por ciento de impuesto a la importación fijado por Brasil.

Esa determinación provocó inquietud entre los exportadores chilenos y, entre ellos, del propio Estado, que vende cobre y otras materias primas a ese país. Se aclaró de inmediato que tales insumos están exentos de esta protección, así como los productos negociados en el sistema de ALALC. Incluso, se adelantó que tal gravamen se reduciría a un 10 por ciento en un futuro cercano.

Como lo han señalado tanto el Canciller chileno, René Rojas como el Embajador de nuestro país en Brasilia, la visita del Ministro Saraiva Guerreiro tiene una alta significación política y diplomática. Por una parte refleja el buen nivel de las relaciones entre las dos naciones y permitirá destacar en el plano internacional para el continente, así como para otras zonas geopolíticas, "las coincidencias existentes en las grandes líneas de acción económico-social que sustentan ambos gobiernos".

A través del Palacio de Itamaraty, Brasil ha sabido mantener una constante diplomática de gran éxito apuntando, al igual que Chile, a la defensa de los grandes principios rectores de la sana convivencia entre los pueblos, tales como el respeto a los tratados y convenios internacionales, la no intervención en los asuntos internos de otros Estados y la búsqueda de soluciones pacíficas a las controversias. Este es uno de los aspectos de contacto más relevantes que surge de las relaciones bilaterales y que se refuerza con la visita del Canciller brasileño y de la próxima del Presidente Figueiredo.

La amistad entre Chile y Brasil se remonta a los años de la Independencia hace más de 160 años, y a través del tiempo ha venido robusteciéndose y proyectando los beneficios de ideales compartidos de paz y colaboración.

La aplicación de criterios similares a la solución de los problemas económico-sociales es uno de los puntos de alto interés en las relaciones chileno-brasileñas. A la luz de la moderna doctrina económica, ambos países están aplicando modalidades nacionales con fundamentos semejantes, de esquivar de crecimiento que, como lo señalan los hechos, han tenido un éxito que causa asombro incluso a naciones de muy alto desarrollo industrial.

Esta similitud de modelos y objetivos ha sido una base de mayor acercamiento entre ambos países, lo que ha permitido, a su vez, acrecentar el intercambio comercial a términos que se calculan en más de mil millones de dólares para el presente año. Brasil, después de Alemania Federal, es el primer gran comprador de cobre chileno. Mantenemos una balanza comercial muy activa y creciente.

Todos estos hechos serán reafirmados y proyectados hacia nuevos logros con la visita oficial del Canciller brasileño, para ser rubricados en un mayor y más constructivo acercamiento con la presencia en Chile del Presidente Figueiredo.

## Política y mercado negro petrolero

POR JOSE ANTONIO RIAL

La política mezclada con el petróleo da un combinado más que combustible, explosivo.

Ciertos miembros de la OPEP, y entre ellos Venezuela, han intentado siempre que el negocio petrolero sea aséptico, puramente comercial y sin implicaciones políticas, pero ello va siendo cada día más difícil. Si se buscan los orígenes, ya lejanos, de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, se encuentra como dato destacable el Decreto N° 112, del 31 de diciembre de 1945, por el cual Venezuela llegó al llamado "Arreglo 50 y 50".

Este Decreto no tenía ningún matiz político, era limpiamente económico, y significaba que un país subdesarrollado comenzaba a dictar la ley, aunque fuese tímidamente, en cuanto al precio de sus materias primas.

El Medio Oriente siguió el ejemplo de Venezuela, e Irán solicitó de la

Anglo Persian Oil Comp. una participación 50-50.

Mossadeq tiene las simpatías de las masas y nacionaliza el petróleo, lo que da lugar a la huida del Sha, a la Jefatura del general Zahedi y, por último, a la prisión del nacionalista Mossadeq y regreso del Sha Mohamed Reza Pahlavi.

La reposición del Sha huido "apoyado con ayuda norteamericana", no impidió que se reconociera el principio de nacionalización petrolera, pero sí reveló a las creyentes masas musulmanas de Irán que los países desarrollados intervenían, cuando querían, en la política interior, exterior y petrolera del Irán.

¿Le habría ido peor a Estados Unidos con Mossadeq y los que le sucedieran, que les va ahora con el arbitrario y sanguinario Khomeini y sus masas fanatizadas?

Tal pregunta no puede contestarse,

pero sí sugiere que, en muchos casos, oponerse a las justas reivindicaciones de los pueblos no conduce sino al caos, y a corto plazo.

Para el Irán petrolero, segunda potencia mundial en producción, Khomeini es lo imprevisible, con riesgos de "Guerra Santa" contra Occidente, boicót o quema de pozos e instalaciones.

La política metida de lleno en la cuestión petrolera no sólo ha desestabilizado, a la larga, al Irán, sino que es un dato más peligroso en la pugna árabe-judia del Medio Oriente y a última hora introduce, en el medio enrarecido, a la inquietante OLP y al siempre excitado Arafat.

Jugar con fuego en este medio petrolero es exponerse a provocar un siniestro mundial. El incendio político ya está en llamas: Arafat es hombre-clave para salvar a los diplomáticos secuestrados en Teherán, mientras judíos de Israel y de Wall Street protestan airados porque Carter rompe sus compromisos para tratar con la OLP. Al mismo tiempo,

el miedo a que escasee el petróleo hace que en Rotterdam, el mercado "spot" venda el barril a \$ 40, lo que ha hecho exigir a Arabia Saudita un cese de este "mercado negro" o "no podrá resistir a la presión de vender su producción a precios más altos que los establecidos por la OPEP".

Ya Irán, Libia, Argelia, Irak y Kuwait han fijado sus precios por encima de lo establecido por la OPEP, lo cual vuelve a la Organización a posiciones peligrosas de división que Venezuela con una valiente actitud, impidió en 1977.

No es el alza del petróleo, ahora, sólo consecuencia de la inflación mundial, sino derivación de una peligrosa política, de la que Irán es el ejemplo máximo y que crea imponderables como el miedo a la escasez, activadores directos del mercado "spot" o del "mercado negro".

Copyright 1979 Agence France Presse



## China: hacia la prosperidad económica

POR C.J. CHEN

A raíz de la muerte de Mao en el otoño de 1976, el grupo de izquierda radical que iba a ser conocido bajo el nombre de "banda de los cuatro" fue excluido de las esferas dirigentes chinas. Fue a partir de aquel momento cuando China empezó a evolucionar políticamente.

A nivel interior, las riendas se aflojaron. La política se hizo más práctica y se dio más importancia a la rentabilidad. A nivel exterior, China puso fin a muchos años de aislamiento. Para realizar sus ambiciones de modernización, ha intentado colaborar con el extranjero, iniciando a tal efecto una política de apertura que había de permitirle encontrar copartícipes entre los países industrializados.

Estos eventuales copartícipes abundan. En efecto, son muchos los países deseosos de contar a China entre los clientes de su industria; están dispuestos a invertir capitales en dicho país, a pesar del temor de disgustar a la Unión Soviética, y a pesar también de cierta duda acerca de la estabilidad de la orientación económica de China.

Ahora bien, ¿cuáles han sido los motivos que han inducido a China a adoptar su política actual? Se puede decir que no son el resultado de un cambio arbitrario de táctica ideológica, sino de la decisión de los nuevos dirigentes chinos de renunciar a la utilización de un régimen tiránico, tan nefasto como ineficaz.

Dirigiéndose al Consejo de los Asuntos de Estado (julio de 1978), Hu-Quiaomu, director de la Academia China de Ciencias Sociales, formuló en estos términos la enseñanza de esta experiencia: "Si dirigimos nuestra economía fiándonos ciegamente de nuestra autoridad y negándonos a observar y respetar sus propias leyes, no sólo provocaremos el estancamiento o la recesión (...) de nuestra economía nacional, sino también crueldades sufrimientos para docenas e incluso para centenas de millones de seres humanos".

La política económica actual de China resulta en realidad de esta toma de conciencia.

El régimen chino se dio cuenta de que, sin bases económicas adecuadas, la independencia nacional y hasta su misma seguridad no podían garantizarse.

Durante más de un siglo, China no

cesó de ser víctima de agresores mucho más pequeños que ella, pues su atrasada economía no era lo suficientemente robusta para afrontar una guerra moderna; ésta es la única explicación plausible.

La China actual considera el desarrollo económico y la defensa nacional como dos tareas primordiales e indisolubles. La prosperidad económica corre pareja con un sólido potencial militar.

Contrariamente a la mayoría de los países en proceso de desarrollo, China posee recursos impresionantes. Ahora bien, no basta con que tenga las posibilidades de realizar sus objetivos —que consisten en convertirse en una gran potencia—; es necesario, además, que las utilice adecuadamente. Pero ¿puede hacerlo? La ausencia de estadísticas nacionales, consideradas como secretos de Estado, no facilita el estudio de la economía china. Así pues, uno se ve obligado a atenerse a las declaraciones oficiales. Los resultados anuales del Plan Decenal (1976-1985) no se han publicado.

No obstante, en lo referente a los cereales y al acero, el presidente Hua declaró en su informe ante la Asamblea Nacional Popular: "El Plan Decenal prevé que en 1985 la producción cerealista alcanzará los 400 millones de toneladas, y la del acero 60 millones. De 1978 a 1985, el valor global de la producción agrícola aumentará cada año en un 4 a un 5% y el de la producción industrial en más de un 10% durante los próximos ocho años. Por grandes que sean las tareas previstas en el plan de diez años no dejan de ser perfectamente realizables".

Pero ¿cómo no es excesivo este optimismo? El plan de desarrollo de la industria concede una parte leonina a los grandes complejos siderúrgicos, para alcanzar el objetivo apuntado por el presidente Hua: 60 millones de toneladas de acero en 1985, último año del Plan Decenal. Para alcanzar tal objetivo, y ya que la siderurgia, según opinión general, es el punto débil de la economía china, es necesario que la tasa de expansión de este ramo sea de un 12% anual de aquí a 1985. Ahora bien, el incremento anual no ha sido más que de un 4% entre 1970 y 1977. En efecto, la siderurgia china ha de afrontar numerosos obstáculos. Esta es la razón por la cual la China Popular recurre a las importaciones

de acero para compensar la insuficiencia de su producción nacional. Esta dependencia se manifestó todavía en 1977 por una importación de 4,8 millones de toneladas (3,97 millones de toneladas en 1975), provenientes del Japón, que es, tradicionalmente, su mayor proveedor.

La mala clase y el poco contenido metálico de su mineral obligan a China a comprar grandes cantidades de mineral más rico a Corea del Norte y a Australia, principalmente.

En el sector agrícola, la producción alimentaria ha de alcanzar los 400 millones de toneladas. Para alcanzar este objetivo, la producción cerealista china debería conseguir con regularidad, de aquí a 1985, un incremento anual de un 4 a un 5%. Ahora bien, la agricultura china se está estancando. China tuvo que importar en 1978 8 millones de toneladas de trigo y otros cereales secundarios.

## CARTAS

## Problema en Las Condes

Señor Director:

En la comuna de Las Condes, caracterizada por su espíritu progresista, hay un problema que afecta a los vecinos de un populoso sector residencial. Quiero molestar su atención para darlo a conocer por intermedio del diario de su digna dirección.

Entre las calles Alonso de Emarco, Fuentevieja y Somonosto, hay un sitio baldío, sin cerco, que está convirtiendo en basural con el consiguiente peligro sanitario y de trastornos que ello implica.

El mencionado lugar tiene, junto a él, una explanada pavimentada cuyo propósito natural es servir de lugar de juego, protegido para los numerosos niños del sector.

En este último lugar se ha ubicado un grupo de taxis colectivos que, siendo estúpida la idea de estar en el centro de una población residencial, no cumple a cabalidad tal objetivo que atienden muy mal el servicio discontinuo, se salen del recorrido habitual, etc.

Los días viernes se instala en el mismo lugar una feria, otro servicio de mayor importancia y utilidad para los vecinos. El problema es que tanto los taxistas como los feriantes, además de utilizar el sitio erizado con omo vespasiana, depositan allí los restos de la feria, creando un foco de contaminación y enfermedades inapetables.

Para exponer este problema, señor Director, es que he querido molestar su tiempo, para que a través de "La Nación", llegue a conocimiento del alcalde, señor Martínez, que ha dado inmejorables muestras de laboriosidad y responsabilidad ejemplarizantes. Estoy cierto que cuando conozca esta situación, adoptará las medidas pertinentes para darle solución.

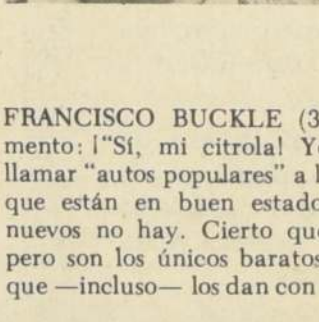
Daniel Riquelme Mora  
Las Condes

## 5 Respuestas al tema de hoy

## Por el precio, ¿cree Ud. que en Chile hay autos populares?



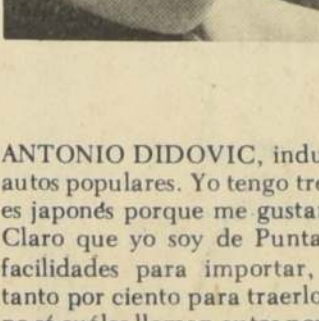
JUAN ESCOBAR (28), publicista: "No. No existen autos populares en Chile. El precio no está al alcance de la mayoría y del crédito mejor no hablar porque se compra un Citro y paga un Opala. Aquí cualquier vehículo vale 5 mil dólares y en Estados Unidos un auto último modelo cuesta 3 mil 500. ¿usted cree que eso es barato?"



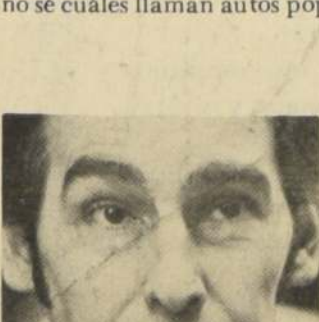
FRANCISCO BUCKLE (31), buzo de salvamento: "Sí, mi citrola! Yo creo que debería llamar "autos populares" a los de segunda mano que están en buen estado, porque entre los nuevos no hay. Ciertamente el crédito ayuda, pero son los únicos baratos y existen empresas que —incluso— los dan con garantía".



CECILIA AVILA (dueña de casa): "Yo creo que no, porque en vano hemos tratado de comprarnos uno, pero no ha sido posible. ¡Ni que decir al contado!"



ANTONIO DIDOVIC, industrial: "Yo no sé de autos populares. Yo tengo tres y ninguno de ellos es japonés porque me gustan los autos grandes. Claro que yo soy de Punta Arenas y allá hay facilidades para importar, pero pagamos un tanto por ciento para traerlos a Santiago, ya. Yo no sé cuáles llaman autos populares, ya".



JOSE LOADER (45): "El crédito es enormemente caro y, para colmo, difícil. Como bien dice un aviso: ¡por ahí, ¡hay que llevar hasta carne! de simpatía para que se lo den! Como si esto fuera poco los autos de segunda mano son cachos eternos... ¿usted me pregunta por autos populares? ¡Cuáles, digo yo!"



## documentos

## Brasil: el desafío de la década

(DE "MERCADO")

Brasil enfrenta el comienzo de la década de 1980 inmerso en una serie de problemas que surgen de dos ciclos de crisis como son el económico y el político. Desde un punto de vista económico tiene que pagar cuatro facturas muy robustas y que son imposibles de desconocer: el valor del petróleo importado con su doble impacto en los precios internos y en el balance de pagos; la pesada carga de la deuda externa; el elevado monto de las subvenciones para la producción agropecuaria y la exportación; el costo de la industria y la exportación; y el costo de las empresas estatales que no se capitalizan, precisamente, por su eficiencia. Toda la estructura debe adecuarse a un petróleo más caro, y las empresas de su otra crisis: la política, la necesidad de la llamada apertura iniciada por el ex presidente Geisel y llevada adelante por el presidente Figueiredo.

Brasil necesita controlar primero y luego después una creciente inflación que actualmente tiene una tasa anual del 80 por ciento y debe buscar una solución para el sector externo que a fines de este año registrará una deuda de casi 60.000 millones de dólares.

Pero tan importante como esos problemas es una situación que las autoridades se esfuerzan en explicar para lograr el consenso de su población: es necesario mantener una tasa de crecimiento razonable, no inferior al 5 por ciento anual, considerada como indispensable para un país que necesita crear nada menos que 1,5 millones de nuevos puestos de trabajo todos los años. Con una población de 130 millones de personas, con 40 millones de trabajadores y una concentración urbana algo superior al 60 por ciento principalmente en diez grandes ciudades, la necesidad de crecer y generar empleos es un mandato político que económico. El 50 por ciento de esa población tiene menos de 20 años.

Brasil tiene el 35 por ciento de la población de América Latina, su Producto Bruto Interno con 210.000 millones de dólares es el 40 por ciento de la región y cuenta con la mayor diversificación y envergadura industrial de la zona. Un país que enfrenta muchos problemas que no admiten postergaciones, pero también un país que tendrá la dimensión de continente cuando encuentre petróleo. Y hay que advertir que todos están conscientes de los problemas, o por lo menos del problema número uno como es el petróleo. Por la televisión el Banco do Brasil bombardea a los telespectadores con anuncios sobre la necesidad de exportar para compensar el gasto en la importación de hidrocarburos.

El extraordinario crecimiento que ha tenido este país ha significado a su vez que la demanda de petróleo crezca en los últimos diez años a una tasa del 8 por ciento anual. Eso significa que para mantener en funcionamiento

to el aparato productivo debe importar todos los días cerca de 1.100.000 barriles de petróleo, o sea cerca de 400 millones por año. La industria consume el 40 por ciento de ese petróleo, mientras que los automóviles captan el 20 por ciento; el transporte de carga el 22; el transporte masivo el 6 por ciento; el transporte por ferrocarril, aire y mar el 5 por ciento; y otros destinos el 7 por ciento.

A su vez, de todo el consumo de energía, el mayor peso descansa en el petróleo con el 43 por ciento; el 27 por ciento es hidroelectricidad; los combustibles vegetales y derivados el 25 por ciento; carbón el 4 por ciento y otros, el 1 por ciento. Mientras que en 1970 el 11 por ciento de las importaciones correspondía al valor del petróleo, en la actualidad representa el 37 por ciento y es, por lejos, el principal producto que se compra en ultramar. El petróleo es el problema del Brasil.

Es que la política de precios de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) se desató a partir de 1973, cuando Brasil estaba en medio de una prosperidad sin antecedentes y cuando el gobierno encaraba un ambicioso plan de sustitución de importaciones industriales, con bastante ligereza en cuanto a los costos de lo nuevo. La orden del día era reemplazar compras industriales en el exterior sin interesar mucho lo que ello significaba en cuanto a subsidios directos o en el margen que se otorgaba de ineficiencia a través de aranceles que eran cada vez más altos como para justificar cualquier proyecto.

Pero 1979 y lo que va de este año, fueron para Brasil un período de toma de conciencia y explica el profundo cambio que se observa en la política económica de los últimos meses. Se está haciendo un gran esfuerzo para imponer disciplina en el programa monetario, en el plan cambiario, en la eliminación de subsidios y en lograr un mayor ordenamiento en las empresas del Estado. Es que después del impacto que provocó la crisis petrolera en el Medio Oriente en octubre de 1973, representado por el embargo, aumentos de precios, control de la producción para provocar permanentemente una cierta escasez por parte de los países de la OPEP, Brasil creía que podía enfrentar fácilmente una situación que aún hoy conmueve económico, política y militarmente al mundo entero. La dura realidad lo convenció de lo contrario.

Luego de la crisis petrolera se intentó seguir con el programa de sustitución de importaciones. La receta decía que a través de ese programa se disminuirían drásticamente las importaciones y las exportaciones compensarían los precios del petróleo. Pero en este esquema fallaron muchas variables. Las importaciones no disminuyeron como se pensó y las exportaciones industriales comenzaron a enfrentar el crecimiento del proteccionismo mundial y no tuvieron el dinamismo como para bancar la cuenta petrolera. También hay que tener en cuenta que en el gobierno del ex presidente Geisel se pensaba que el es-



Presidente de la República Federativa de Brasil, Excmo. señor João Figueiredo.

quema era válido para mantener una elevada tasa de crecimiento que permitiera llegar a una normalización democrática. El esquema político del gobierno militar, puesto en vigencia en 1964 comenzaba a pesar a los mandantes del proceso y las presiones externas e internas aconsejaban que si el Brasil entraba en la lista de los países industrializados debía acompañar ese ingreso con un nuevo estilo político.

Fue así que comenzó la "apertura" que en estos momentos tiene atrapada a las autoridades debido a las tensiones económicas por un lado, y las sociales por el otro. Al poco tiempo que se alojó el rigor sobre la vida sindical se produjeron huelgas. En 1979, y por supuesto con diferentes grados de intensidad, hubo algo más de un centenar. Y en 1980, el sindicato metalúrgico de San Pablo lleva cerca de 40 días de huelga afectando al polo de fabricación de la industria automotriz que anualmente construye más de 1.000.000 de unidades. Dirigentes sindicales detenidos, enfrentamientos con la policía y una pérdida de producción de más de 60.000 vehículos son los resultados hasta ahora.

Además de proponer la apertura política, Geisel nunca llegó a preocuparse seriamente por el problema energético. Si es que en algún momento hubo una política de sustitución de petróleo por otras fuentes de energía, rápidamente fue dejada de lado y nunca llegó a ser considerada como una meta básica. Es que la bonanza económica había provocado no poca soberbia en las autoridades, quienes creyeron totalmente en que el Brasil siempre podría contar con el auxilio de la banca extranjera y de los

organismos internacionales para obtener los empréstitos que necesitara.

Los resultados no fueron los deseados, y en medio de un escenario económico mundial fuertemente perturbado, el país no conseguía equilibrar su balance comercial y la segunda crisis del petróleo en 1979 lo mostró extremadamente vulnerable. Todas las tentativas que se hicieron para limitar el crecimiento de la deuda externa, con el objeto de que el servicio de la misma no afectara en la tasa de crecimiento global y de la expansión industrial, no dieron resultados.

Mientras tanto, para mantener las inversiones industriales en un nivel elevado y entusiasmar a los inversores extranjeros, se practicó un mecanismo de financiamientos inflacionarios que permitieran que el consumo se mostrara dinámico. Sin disciplina monetaria, las inyecciones de dinero abrieron las puertas para una estampida inflacionaria. A fines de 1979, la inflación fue del 77 por ciento en promedio y actualmente supera el 80 y llega hasta el 90 por ciento en Belo Horizonte, Belem, Recife, Manaus, Brasilia y Fortaleza. En otras como Río de Janeiro, San Pablo, Florianópolis y Porto Alegre, donde las estructuras de comercialización están más organizadas, la tasa anual está en el orden del 70 por ciento. En 1979 el déficit en cuenta corriente del balance de pagos fue de 10.500 millones de dólares y la deuda externa subió a 49.900 millones.

El nerviosismo cundió en las autoridades y como consecuencia de ello se registró un hecho inédito desde que las Fuerzas Armadas controlan el poder: hubo una rápida sucesión de hombres fuertes dominando la economía que abandonaron el cargo en medio de una crisis política, de palacio, pero crisis política al fin. A Mario Simonsen lo reemplazó en la conducción Carlos Rischbieter, y éste se retiró ante un esfuerzo exitoso de Antonio Delfim Netto por tomar el control económico del país. Rischbieter fue acusado de ser un pesimista y elaborar un informe con cifras y conclusiones exageradas sobre el sector externo. La realidad demostró que no sólo era el que estaba más cerca de la verdad, sino que inclusive la situación externa es más grave que sus apreciaciones. Pero a esas conclusiones se llegó cuando había sido desplazado y Delfim Netto había ganado una porción de la confianza del presidente Figueiredo y de los mandos militares. Pero sólo una porción de la confianza ya que todo indica que tiene un plazo con un horizonte no muy alejado de la actualidad para mostrar algún éxito importante.

De la necesidad de enfrentar realidades cotidianas, ha nacido lo que podría ser calificado como coraje cívico para modificar gradualmente la estrategia seguida desde hace más de una década. Brasil ha decidido enfrentar los desafíos creados por la crisis del petróleo y ha estimado sus posibilidades de éxito.

Eso sí, queda claro que ante una población de 120 millones de habitantes con una tasa de crecimiento demográfico del 2,8 por ciento anual, se mantiene la meta de crecer en alrededor del 6 al 7 por ciento. Al más alto nivel político se explica que si los países industrializados o más ricos, con una elevada renta por habitante, con ahorros en poder de casi toda la población y eficientes regímenes de seguros por desocupación, no aceptan las recesiones y la desocupación, Brasil no tiene opciones. Como su población tiene un

bajo poder adquisitivo, el ahorro es escaso y no se dispone de sistemas de seguros contra el desempleo, el único camino que puede recorrer es el del crecimiento. Y si el 50 por ciento de la población tiene 20 o menos de 20 años, y el 80 por ciento tiene 40 años o menos, entonces la única forma de que el país no enfrente peligrosas perturbaciones sociales es no sólo crecer, sino que le gane significativamente al crecimiento vegetativo.

Y esta opción por el desarrollo se debe unir a la necesidad de reducir la tasa inflacionaria y no agravar aún más la situación del sector externo.

En el esquema anterior, desde 1974 hasta 1979, el énfasis estaba puesto en la política de sustitución de importaciones especialmente para los bienes de capital y los insumos básicos. Pero es que justamente estos sectores exigieron una gran movilización de recursos financieros con un retorno lento. En una primera etapa esta política provoca un crecimiento de las importaciones de los equipos y de materias primas o productos semiterminados. La sustitución real y el aumento de las exportaciones se logra mucho después de ese período inicial.

Este esquema era inflacionario por un lado y contribuía a aumentar el desequilibrio del balance comercial. Es que para empujar inversiones, se subsidiaba al capital con préstamos con tasa de interés negativa alimentada por emisión monetaria. Además ese subsidio inducía a los empresarios a instalar industrias capital - intensivas frente a la alternativa de mano de obra - intensiva, lo que era una contradicción con la aspiración de incorporar la mayor mano de obra posible que no puede obtener trabajo.

Durante la crisis de petróleo de 1973 a 1979 las exportaciones aumentaron el 146 por ciento, lo que implica una extraordinaria tasa del 16 por ciento anual; las ventas de productos manufacturados se expandieron el 355 por ciento. Pero la contrapartida de las importaciones fue más dinámica: crecieron el 190 por ciento, con una tasa del 19 por ciento anual. Por supuesto el principal culpable fue el petróleo.

En función de las mayores preocupaciones como la situación del balance comercial y de pagos, y el control de la inflación, la actual conducción económica modificó la estrategia. La prioridad número uno pasó a ser el crecimiento del sector agropecuario. La agricultura aporta el 22 por ciento del PBI y da ocupación al 38 por ciento de los trabajadores, mientras que la industria representa el 38 por ciento del PBI y da trabajo al 26 por ciento de la fuerza laboral. Guste o no guste, la producción agrícola puede aumentar rápidamente ante la promesa oficial de buenos precios mínimos, mientras que el ciclo productivo industrial es mucho más lento.

En el período 1973 a 1979, Brasil pudo mantener una tasa excepcional de crecimiento, con un promedio anual del 6,9 por ciento; mientras que la agricultura estuvo por debajo de ese nivel con el 4,4 por ciento, la industria lo superó ya que llegó al 7,8 por ciento. El hecho de este crecimiento relativamente pobre fue uno de los datos muy tenidos en cuenta por el gobierno. La actividad exige mano de obra considerable, una situación bastante importante para un país que debe preocuparse de dar trabajo a las oleadas de nuevos jóvenes que se presentan en el mercado del trabajo año tras año.

La intención de ampliar las fronteras agropecuarias se debe contentar a los siguientes motivos:

• La expansión del sector agrícola puede ayudar en la lucha contra la inflación. El año pasado los gastos de la alimentación crecieron el 86 por ciento dentro del Índice de Precios al Consumidor y en el Índice de Precios al Mayor los productos agrícolas aumentaron el 81 por ciento. Y estos datos significan que el sector agrícola tiene un enorme peso en el avance inflacionario de 1979.

• Un incremento de la producción permitiría reducir la importación de productos agrícolas alimenticios. En 1979 Brasil importó la nada despreciable cifra de 1.500 millones de dólares en el rubro alimenticio.

• La mayor producción podría favorecer un aumento de las exportaciones de soja, café, cacao y azúcar, que son los principales productos con futuro exportador.

• Debido a que la mayor cantidad de personas en busca de trabajo se concentra en el Nordeste del país, poco desarrollado en términos de agricultura, se impone abrir nuevas fronteras agrícolas en las regiones de grandes áreas inexploradas como Mato Grosso, Maranhao, Pará, algunas de las cuales se hallan en el

margen del Nordeste. Esta movilización implicaría una creciente demanda de productos industriales necesarios para la agricultura, como tractores, camiones, arados, cosechadoras. Brasil tiene capacidad como para producir 80.000 tractores al año.

Los precios mínimos que en los últimos años habían sufrido una considerable merma en términos de precios relativos, en 1979 fueron aumentados sustancialmente e inclusive superaron las expectativas de los propios productores, como fue el caso del algodón por ejemplo. Inclusive se superaron los precios internacionales, en algunos casos. Curiosamente el artífice de este cambio es Delfim Netto, quien en 1973 fue acusado por los productores debido a su política "antiagro". Todo cambió; hace unos meses el presidente de la Sociedad Rural Brasileña exageró al decir que Delfim era el Pelé de la agricultura.

La política agrícola está siendo reformulada a través de modificaciones en el Impuesto Territorial Rural y una actuación más dinámica del INCRA en el desarrollo de programas de colonización y de transformaciones agrarias regionales. El gobierno ha tomado en serio la prioridad dada a las actividades agropecuarias con la adopción de importantes medidas. En lo que hace al crédito rural, mientras que un nivel de tasa de interés es algo superior al 5 por ciento mensual equivalente al 82 por ciento anual, los agricultores reciben préstamos al 27 por ciento anual o sea el 2 por ciento mensual. El porcentaje de los depósitos a la vista de los bancos comerciales que obligatoriamente deben aplicarse a la agricultura, pasó del 15 al 17 por ciento y los montos del financiamiento dejaron de ser fijados en función de los precios mínimos, para pasar a ser determinados según una fórmula que tiene en cuenta los desembolsos efectivos y de acuerdo con el nivel de productividad de cada agricultor, un sistema que estimula la mejora de los rendimientos.

El seguro que cubre los riesgos de crédito agrícola, el Proagro, que era una opción para los productores y que cubría el 80 por ciento del monto financiado, pasó a ser compulsivo y abarca el total. En términos generales, se está desburocratizando el mecanismo estatal y se aumentan los precios mínimos. La respuesta a esta nueva política fue positiva y rápida. Gracias a ella y a las buenas condiciones climáticas, Brasil está alcanzando nuevos niveles productivos. La cosecha de granos del ciclo 1979/1980 ha superado los 50 millones de toneladas. Y de este modo, Brasil vuelve a descubrir el modelo de desarrollo adoptado por los países industriales en el que la agricultura es un pivote fundamental del crecimiento.

La prioridad número dos fue dada a las inversiones destinadas al incremento de las exportaciones. Un elemento fundamental son los programas de la Comisión para Concesión de Beneficios Fiscales a los Programas Especiales de Exportación (BEFIE). En 1979 las exportaciones de las empresas que se adhieren a la BEFIE representaron el 15 por ciento del total de las exportaciones de productos industrializados y el 8 por ciento de todos los envíos de ultramar. En ese año se aprobaron más de 20 nuevos proyectos que abarcaron compromisos de exportación por 3.000 millones de dólares y crearon unos 8.500 nuevos puestos de trabajo. Se trata de un comienzo como lo indica el proyecto de la Amazonia Oriental, en torno de la iniciativa de desarrollo minero de Carajás, que prevé inversiones hasta 1990 en una zona totalmente despoblada, por más de 30.000 millones de dólares con una exportación de cerca de 9.000 millones anuales. Esas inversiones deberán ser realizadas esencialmente por capitales extranjeros, a pesar de que se advierten signos inequívocos de oposición a las empresas multinacionales.

Junto con la agricultura y la promoción de exportaciones, el tercer gran tema es la expansión de las fuentes alternativas de energía para reemplazar el consumo del petróleo. El uso del carbón mineral, carbón vegetal y un mayor uso de la hidroelectricidad serán intensamente explorados junto con la fabricación del alcohol vegetal para mezclar con la nafta. Y por supuesto no se abandona ningún flanco. En las últimas semanas el gobierno ha dado instrucciones a Petrobras, el ente petrolero estatal, para que acelere los trámites de aprobación de nuevos contratos de riesgos para la exploración y explotación de hidrocarburos. Más de 25 plataformas submarinas operan en las costas brasileñas.



EL PUERTO DE RIO DE JANEIRO



# Mundo Agrícola

10A

La Nación

Santiago, Chile Junio, Viernes 27 - 1968

## Estamos en la mejor época para la poda

La poda es una de las labores más importantes que los agricultores deben realizar en invierno en los huertos frutales de hoja caduca.

Se debe recordar que la poda consiste en la eliminación total o parcial de ramas o ramillas y sus finalidades son las siguientes:

—dar a las plantas forma y desarrollo determinados,

—obtener una ramificación bien distribuida que contribuya a una mejor producción,

—lograr frutos de mejor calidad

—conseguir producciones anuales más uniformes.

La poda, según sus objetivos, puede ser de formación, de producción y de renovación.

**Poda de formación.** Como su nombre lo indica, se aplica a los arbolitos recién plantados y en las temporadas siguientes antes que entren en producción. Tiene como objetivos determinar la altura de la copa y el número de ramas madres bien distribuidas que se dejarán al tronco. Por altura se entiende la distancia que media entre el suelo y la inserción de la rama más baja. Fácil es apreciar la importancia de la poda de formación, porque de ella depende la forma perfecta, equilibrada del árbol, factor de importancia para asegurarle una larga vida productiva.

En este período de formación del árbol la poda debe ser suave; está demostrado que la poda excesiva influye en el árbol en forma tal que demora más su entrada en producción.

**Poda de producción.** Es la que se practica en árboles que se encuentran ya en producción. Mediante ésta se

procura regular la cosecha de frutos de acuerdo al vigor de la planta, con lo cual se cosechan frutos de mejor calidad, lograr una equilibrada distribución de la fruta y mantener la altura de las ramas y la forma del árbol de manera que no se entorpezcan las faenas de pulverizaciones y cosechas.

En esta poda se cortan también las ramillas secas, las débiles y enfermas y aquellas mal dirigidas, que sólo contribuirán a una excesiva densidad del follaje.

**Poda de renovación.** Es aquella que elimina toda la copa dejando solamente las ramas madres de unos sesenta a ochenta centímetros de largo.

Generalmente esta poda se hace en árboles viejos, con su ramaje en mal estado ya sea por enfermedades o accidentes, y con el fin de injertar otra variedad (una variedad polinizante por ejemplo).

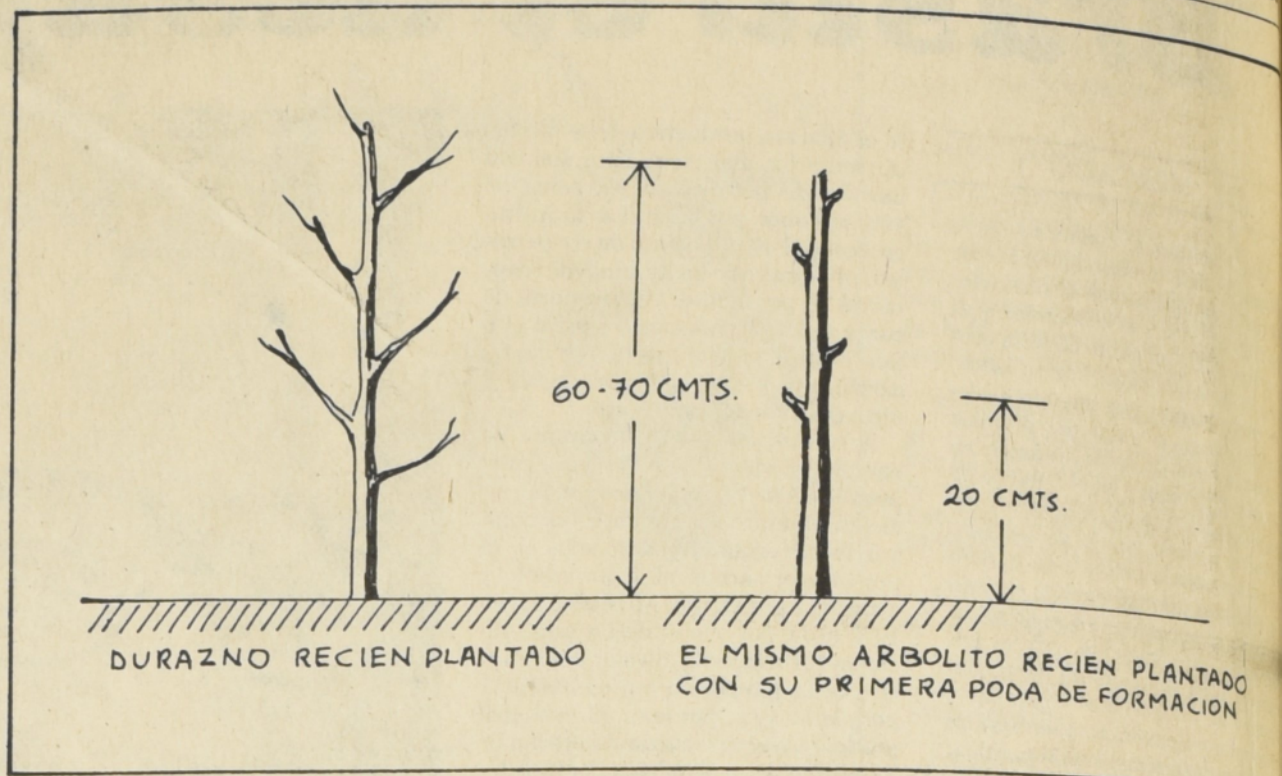
**Epoca de la poda.** En especies de hoja caduca la poda debe hacerse en invierno, durante el período de descanso de los árboles (receso vegetativo). En consecuencia la poda podrá hacerse desde la caída del follaje hasta antes de la brotación. En ningún caso deberá practicarse esta operación cuando se ha iniciado la brotación, debido a que se pierden las reservas alimenticias contenidas en las yemas.

### SISTEMAS DE PODA

En árboles frutales se usan dos sistemas principales: copa abierta y eje o eje modificado.

La copa abierta consiste en formar el árbol con cuatro o cinco ramas de armazón o ramas madres que se podan de modo que la ramificación secundaria crezca hacia afuera, dejando abierto el centro. Es el sistema más usado en durazno. Una modificación de este sistema, indicada para climas muy luminosos es la copa semiabierta para evitar quemaduras de sol en los frutos.

En el sistema de eje hay un tronco central alrededor del cual y a alturas diferentes salen las ramas de armazón. Es el sistema usado en perales y manzanos.



## La vacuna contra la brucelosis

Los agricultores que se dedican a la ganadería bovina deben recordar que la vacunación contra la Brucelosis actualmente es obligatoria en la zona comprendida entre Coquimbo y Llanquihue, es decir, en el sector del país donde se encuentra el mayor porcentaje de la masa ganadera nacional, que actualmente se estima en unas 3.500.000 cabezas.

Esta acción es obligatoria para todas las terneras cuyas edades fluctúan entre los 3 y los 8 meses con la vacuna conocida como Cepa 19.

### PERDIDAS

En cálculos recientes efectuados por la División de Protección Pecuaría del Servicio Agrícola y Gana-

dero, se ha comprobado que esta enfermedad está afectando, en promedio, al 7 por ciento de los vacunos, porcentaje que se determinó para la masa bovina existente entre Aconcagua y Chiloé.

Las regiones del extremo sur, la XI y la XII, donde la ganadería tiene una gran importancia económica, esta enfermedad tiene menor incidencia y sólo se estima en un 2 por ciento.

La Brucelosis produce pérdidas bastante importantes en la masa ganadera, derivada, fundamentalmente, de los abortos y disminución en la producción de leche.

### OTROS PROBLEMAS

Esta es una enfermedad bastante hipócrita porque no presenta síntomas muy característicos cuando el animal está enfermo y sólo se recono-

ce cuando se ha producido el aborto. Es decir, cuando se ha perdido un nuevo ejemplar, con la consiguiente disminución de leche.

Afecta a una gran cantidad de animales: vacunos, cerdos, cabras, ovinos, perros, gatos y animales silvestres.

A la Brucelosis se le reconoce también como "Aborto infeccioso o enfermedad de Bang" y uno de los peores problemas que acarrea es que puede afectar a los seres humanos produciendo una afección conocida como Fiebre ondulante, cuya curación hasta el momento no ha sido posible conseguir.

### CONTROL DE LA BRUCELOSIS

El Servicio Agrícola y Ganadero ha programado diferentes actividades

para controlar y erradicar esta enfermedad del país.

En el extremo sur, Regiones XI y XII, no se vacuna, sino que se comprueba, con acciones de la bromatología (reacción de Huddelson) si el animal está o no enfermo. En caso de acción positiva, el animal afectado es enviado directamente a matadero.

En el resto del país se pretende controlar la enfermedad, basándose en la vacunación de las terneras de los 8 meses de edad, con Cepa 19.

Respecto a las afecciones que produce en los seres humanos se ha comprobado que sólo se produce cuando hay contacto directo con placenta, fetos, orinas, secreciones genitales, o leche de animales enfermos. Es por eso que la fiebre ondulante ataca preferentemente a las personas que trabajan en permanente contacto con estos animales.

Informativo SOQUIMICH

## Almacenamiento de los fertilizantes

En cualquiera explotación agrícola los fertilizantes utilizados en la proporción adecuada, juegan un papel vital en los rendimientos de las cosechas y en el precio final del producto. No obstante el precio de cada uno de los abonos, los agricultores no le han dado su verdadero valor y suelen sufrir pérdidas cuantiosas en el manejo de este importante elemento.

Es frecuente que los abonos se almacenen en malas condiciones y esta acción ocasiona pérdidas de consideración.

También se pueden observar fertilizantes depositados en corredores o bodegas expuestas a la lluvia o a la humedad ambiente, o simplemente a toda intemperie. En otras ocasiones se pueden observar rumas de sacos que alcanzan alturas excesivas, lo que trae como consecuencia el deterioro de los envases, pérdida de parte del contenido y dificultades para llevarlos al terreno mismo.

### ALGUNOS CONSEJOS

Para evitar las dificultades y las pérdidas económicas es necesario que los agricultores tengan presente las siguientes recomendaciones.

Almacene los fertilizantes en bodegas aisladas de las casas, trapiches, herrerías u otras instalaciones donde se utilice fuego con frecuencia.

En el caso de construir bodegas especiales para los abonos, que sería lo más recomendable, éstas deben ser fácilmente ventilables en tiempo seco y deben mantenerse herméticamente cerradas en tiempo húmedo y lluvioso. Se debe evitar que el sol o la lluvia lleguen directamente a los sacos.

El piso de los depósitos puede ser de tierra o de cualquier otro material permeable. También puede ser de cemento u otro material impermeable, pero se debe procurar que tenga una inclinación apropiada para el escurrimiento de la humedad que puedan absorber los abonos.

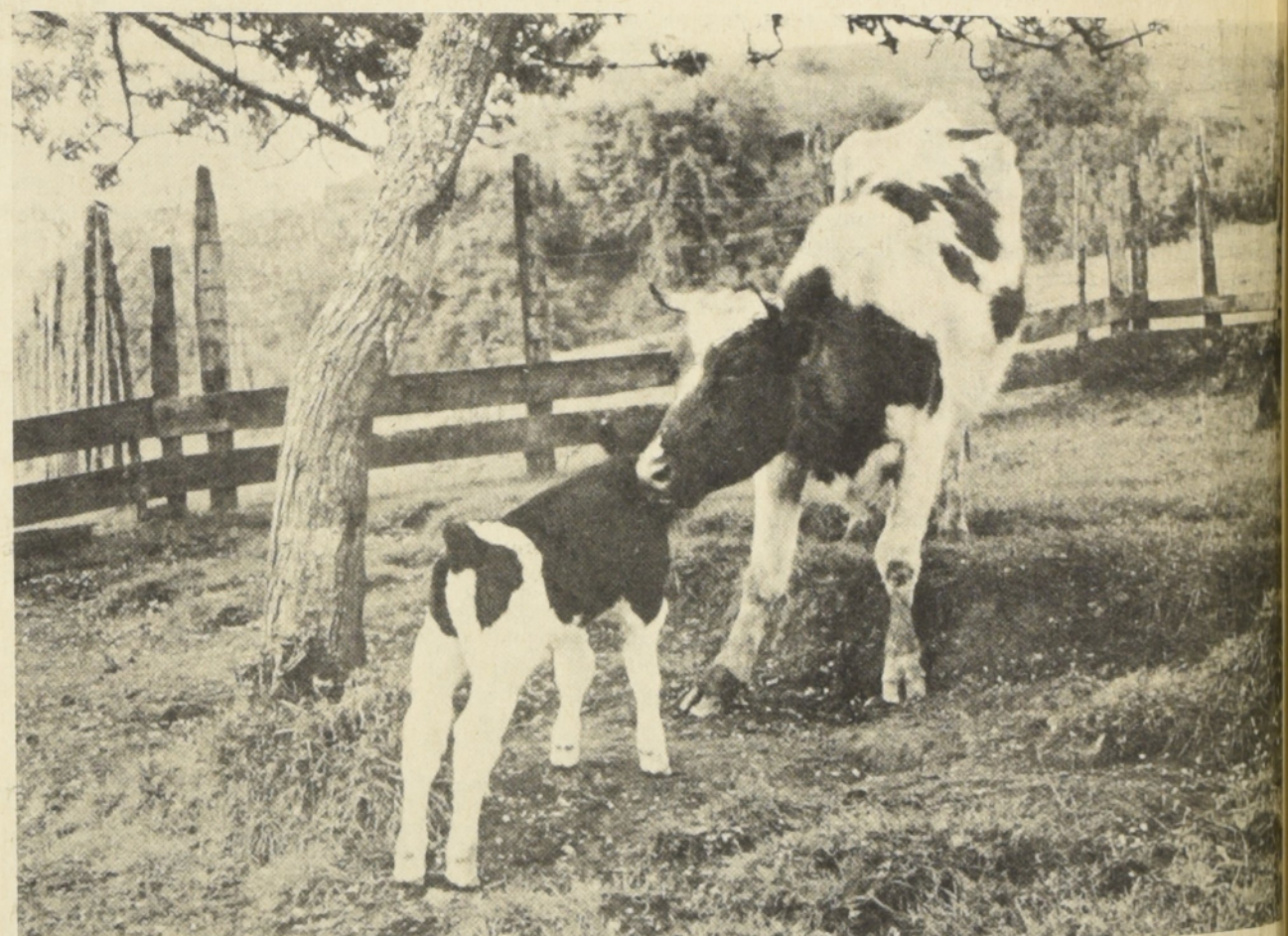
Para facilitar la ventilación y el escurrimiento de la humedad se recomienda poner la primera corrida sobre tabloncillos separados.

Los fertilizantes deben separarse por lotes, según el orden de llegada y el tipo o clase de abono.

Con los abonos que absorben la humedad con mucha facilidad (higroscópicos) como el salitre por ejemplo, se debe impedir que los sacos queden en contacto con las murallas.

Los montones o lotes de abonos no deben tener una altura superior a 20 o 25 sacos, para evitar que los envases de las hileras inferiores se destruyan y el fertilizante se transforme en una masa endurecida.

Finalmente, los agricultores deben llevar un control cuidadoso de las entradas de cada partida para utilizar los fertilizantes, de acuerdo con el orden de llegada y que no queden cantidades de abonos almacenadas durante mucho tiempo.



La vacuna contra la brucelosis es obligatoria en casi todo el territorio nacional.

## Importancia de las abejas en la agricultura

La crianza de abejas debe transformarse en un rubro de vital importancia de toda explotación agrícola porque además de las entradas permanentes que se obtienen por la venta de la miel y otros subproductos, son el elemento indispensable para favorecer la polinización de todas las plantas.

En países más agrícolaemente avanzados que Chile, no se concibe tener una hectárea de cualquier cultivo sin su correspondiente dotación de colmenas, cuyas abejas realizan y favorecen la polinización, es decir la creación del fruto que del cultivo se espera. En zonas de forrajeras, donde los espacios son muy amplios, se considera, incluso, la instalación de colmenas móviles.

Además, es fácil llegar a ser un buen apicultor y ganar dinero por la venta de miel, que incluso tiene compradores interesados en el mer-

cado internacional. Sólo se necesita entusiasmo, deseos de aprender y perderle el miedo a las picadas.

### COMO INICIARSE

Un buen consejo para el que se inicia con este rubro es empezar con dos o tres colmenas. Cuando ya se ha adquirido la experiencia necesaria se puede agrandar la actividad.

El mundo de las abejas es extraordinariamente interesante y una vez que se ha empezado en esta actividad se va aprendiendo cómo viven estos insectos. Hay una gran cantidad de libros que ilustran esta afirmación.

La apicultura es una empresa que puede hacerse en pequeña escala, de manera que no se necesita de mucho capital para empezar.

Incluso los niños, los hijos de los agricultores, pueden criar abejas entregándoles los conocimientos ne-

cesarios...No obstante, cuando se decide a criar abejas debe hacerse bien.

El conocimiento de cómo viven las abejas es esencial para una explotación de esta naturaleza, y Mundo Agrícola le entregará semanalmente esos conocimientos.

### POSIBILIDADES

Chile, por sus condiciones ecológicas y clima, es un país que presenta un gran potencial para la producción de miel. Estudios recientes indican que el país podría contar fácilmente con cinco millones de colmenas.

Entre los principales países compradores de miel en el mundo están Alemania Federal, Gran Bretaña, Estados Unidos, Holanda, Japón, Suecia, Italia, Suiza, Finlandia, Dinamarca y Brasil.



Los montones o lotes de abonos no deben tener una altura superior a 20 o 25 sacos.



Sociedad El Tattersall

## Precios de insumos y fertilizantes

Precios de los insumos que Sociedad El Tattersall distribuye en Providencia N° 1017, 2° piso. Los precios son al contado sin IVA. Descuentos. Créditos a la cosecha 15% sobre IPC anual.

## FERTILIZANTES

Superfosfato Triple	Ton 11.485
Fosfato de Amonio	14.940.-
Superfosfato Simple	8.040.-
Urea	12.165.-
Sulfato de Potasio	11.165.-
Yodo Abono Romeral	2.330.-
Salitre Sódico granulado	6.090.-
Salitre Potásico 14%	8.080.-
Carbonato de Cal	975.-

## SEMILLAS

Alfalfa WL318/512/514	Kilo 390.-
Alfalfa WL 518	420.-
Alfalfa California 40/50/60	382.-
Alfalfa Moapa Certif.	365.-
Alfalfa Cuf Importada	440.-
Alfalfa Moapa Cte.	299.-
Festuca K-31	97.-

## SEMILLAS FORRAJERAS IMPORTADAS

Ballica Manawa Certificada	101.-
Ballica Ruani Certificada	135.-
Ballica Nui Imp. Certificada	146.-
Ballica Wimer Certificada	101.-
Pasto Ovillo Currie	225.-
Pasto Ovillo Potomac	214.-
Pasto Ovillo Apanui	281.-

Trébol Blanco Huia	225.-
Trébol Subterráneo Woogenallup (Marrar)	225.-
Trébol Ladino	405.-

## SEMILLAS DE TRIGO

Licay Certif.	qq. 1.350.-
Sonka Certif.	1.715.-
Aurifen Certif. / Muenufen / Manquifen / Naofen	1.715.-
Mariela / Panadero Baer	1.683.-
S.N.A. 1/2/3	1.652.-

## ALAMBRES

Púas 13 1/2 x 275	rollo 913.-
Púas 14 x 275	737.-
Alambre Galvanizado N° 12	38.-
Alambre Galvanizado N° 14	38,60
Alambre Acero Galvanizado 17/15	49,15

## FUNGICIDAS

Benlate	kilo 1.450
Captan	355.-
Dimazin	387.-
Cupravit	235.-
Uspulun	122.-

## HERBICIDAS

Raundap	litro 1.571
Iloxan	1.714
Tribunil	902.-
Danthal	520.-
Afalon	1.275

## Jardinería

## Preparación del terreno

La jardinería consiste, fundamentalmente, en criar y cultivar plantas y, a nuestro jardín, especies de los lugares o climas, decíamos en "Mundo Agrícola" de la semana pasada, con el propósito de mostrar a las personas que deseen iniciarse en esta hermosa actividad.

En esta oportunidad nos referiremos a la preparación del terreno donde ubicaremos el jardín, dado que el éxito en la instalación, cualquiera sea la preparación que tenga, depende de la ubicación y de la ubicación de cada planta en el sitio más adecuado, según sus propias exigencias.

Los interesados deben tener muy presente que no se plantan para que duren un par de años, sino para que la planta dure el mayor tiempo posible.

Las materias alimenticias o nutritivas de un jardín se agotan con facilidad, y si la tierra no ha sido convenientemente preparada, hasta los árboles, después de algunos años, pierden vitalidad y vegetan mal.

## PREPARACION

La preparación de un terreno consiste en remover profundamente toda la tierra y en mezclarla al mismo tiempo con estiércol abundante. También se aprovecha para enmenear la tierra añadiendo cierta cantidad de arena si la tierra es arcillosa. Cualquiera sea el tipo de tierra de su jardín, siempre es recomendable agregar humos o tierra de hojas y estiércol.

Por otra parte, se debe tener presente que la tierra es el soporte de las plantas. En consecuencia, el terreno del jardín debe tener una consistencia apropiada para permitir la germinación de las semillas.

La tierra debe ser mollida y muy permeable al agua y al aire. Por eso una tierra bien trabajada y con las enmiendas apropiadas facilita esa permeabilidad. En consecuencia, todo el tiempo que se emplee en trabajar y remover profundamente la tierra antes de la plantación será beneficioso para las plantas y asegurará la permanencia de la belleza de un jardín.

## PROFUNDIDAD

Tener presente esta característica es importante porque la tierra superficial es más fértil que la tierra profunda. Esto se debe a que la superficial está más aireada y mezclada con materia orgánica que procede de la descomposición vegetal. A una profundidad de unos 80 centímetros, la tierra pierde mucha de sus buenas condiciones para la vegetación de las plantas.

## DIVISION DEL TERRENO

Al iniciar la instalación de un jardín, no todo el terreno que abarcará se debe dedicar a las plantas. Se debe dividir para lograr un mejor efecto y un mejor tratamiento a cada ejemplar.

En primer lugar, el suelo se divide en zonas donde se pondrán las plantas

seleccionadas y zonas dedicadas a pasos o por donde se pueda caminar para mantener el jardín.

Los lugares donde se pondrán las

plantas son las únicas que se han de cavar profundamente, preparar bien y agregarle las enmiendas y abonos necesarios.

## ASEGURE SU CREDITO, ASEGURE SU COSECHA

# 10%

ANUAL + IPC

**Crédito Salitrero.**  
**El más Barato del Mercado.**

**Y ahora también para**  
**Salitre Sódico y Potásico.**

PAGARE EXPRESADO EN U.F.  
PAGO A LA COSECHA  
VENCIMIENTO MAXIMO 5 DE MAYO DE 1981  
CREDITO SOLO A TRAVES DE DISTRIBUIDORES  
AUTORIZADOS S.Q.M.

SQM

FUERZA NATURAL PARA SUS SIEMBRAS

## ODEPA informa

## Sueldos y salarios

Existen datos económicos que los agricultores deben manejar diariamente en sus explotaciones agrícolas y que es conveniente se encuentren permanentemente a mano.

Ingreso mínimo mensual	3.990,24
Ingreso mínimo diario	133,01
Salario imponible obrero agrícola, mensual	3.194,92
Salario imponible obrero agrícola, diario	106,50
Regulación familiar mensual	309,31
Regulación familiar diaria, por carga	10,31
Impuesto a la renta obrero agrícola	exento

Datos obtenidos del Boletín de Precios Agrícolas que edita la Oficina de Planificación Agrícola (ODEPA).

## TENEMOS PRESTIGIOSO PLANTEL LECHERO COMPLETO EN PRODUCCION

120 vacas Holando europeas en leche  
(Paridas y por parir)  
Controladas por SOFO  
EXCELENTE PRODUCCION

NOTA: Este plantel participa anualmente en sus productos en remates especiales organizados por Sofo (Temuco)



DE STOCK OFRECEREMOS:

LÍNEA DENKAVIT: Plantel lechero para terneros, Bombas de leche, Quemadores de cachos, Enfriadores de leche, Eliminadores de insectos, Línea UTINA: Cajas eléctricas, Línea DICKER-JOHN: Molinos húmedos granos, Línea FRANKLIN: Línea de acondicionamiento, Línea HANNA: Línea de plástico, Línea HUS: Puleas para espaldas c/motor.

SANTA BEATRIZ 84-A  
Fono 740191 - Calle 3460 - Santiago



## REMATE ESPECIAL DE GANADO EN PELARCO, TALCA

Mañana sábado 28 de junio de 1980, a las 14.30 horas (aunque llueva)

**600 — VACUNOS — 600**

Por cambio de masa ganadera, remataremos especialmente ganado Hereford y Clavel, procedente de la Hacienda Las Casas de Camarico, por orden y cuenta del señor Sergio Auger Allende y trasladados a los corrales del Fundo Huencuecho Norte.

## DETALLE DE ANIMALES

238 vacas Hereford, cubiertas  
116 vaquillas Hereford, con toro y cubiertas  
27 vaquillas Clavels con toro y cubiertas  
47 novillos Hereford de 1 1/2 año  
80 terneros Hereford

30 terneros Hereford  
58 terneros y terneras híbrido Hereford Holandés  
3 toros Hereford finos por cruzamiento de 2 años  
1 toro Clavel fino por cruzamiento

**CREDITOS Y FORMA DE PAGO.** — Se otorgarán créditos hasta un año plazo. Toda compra acogida a crédito pagará un 25% al contado. Por las efectuadas a 15 días no se cobrarán intereses, con pago 25% a 10 días y el 75% restante a 15 días. No se cursarán créditos el día del remate.

**TASA DE INTERES.** — Se cobrará el interés bancario, promedio. Recomendamos solicitar los créditos con una anticipación de 4 días a la fecha del Remate en cualquiera de nuestras oficinas.

**DESCUENTO PAGO CONTADO.** — Por toda compra superior

a \$ 150.000, con pago inmediato, se hará un 3% de descuento.

**UBICACION.** — El Fundo Huencuecho Norte tiene acceso por Panguilemo y San Rafael. Por Panguilemo: 30 kilómetros al oriente por el camino a Pelarco. Por San Rafael: 28 kilómetros al oriente por el camino a Pelarco. Habrá señalización especial por ambos caminos.

**NOTA.** — Habrá facilidades para almorzar en el mismo fundo.

## INTEGRANTES DE AFEC



**S.A. FERIA DE LOS AGRICULTORES**  
FUNDADA EN 1925

OFICINA MATRIZ TALCA: 1 ORIENTE 1070. FONO 32225  
SANTIAGO: JOSE MIGUEL INFANTE 174 - DEPTO. 304 - FONO: 748472

FERIAS EN: TALCA — SAN CLEMENTE — SAN JAVIER — LINARES — PARRAL — MARIQUINA — LOS LAGOS — PAILLACO — LA UNION



CORFO

## NUEVAS LINEAS DE CREDITOS CORFO

Se comunica a los interesados que la Corporación de Fomento está otorgando préstamos para el financiamiento de proyectos de inversión en las siguientes condiciones:

## CREDITOS EN MONEDA NACIONAL

Objetivo: Financiamiento activo fijo (equipos, maquinarias, galpones, instalaciones, etc.) y parte de capital de operación requerido para el proyecto.

## a) Sector Agrícola y Agroindustrial.

Monto mínimo préstamo	: 1.500 Unidades de Fomento.
Financiamiento	: Hasta el 80% de la inversión total del proyecto.
Plazo	: Hasta 8 años, dependiendo del proyecto.
Período de gracia	: Hasta 4 años, dependiendo del proyecto.
Interés	: 12,5% anual.
Comisión	: 3% sobre el monto otorgado y por una sola vez.

## b) Préstamos para Forestación. A solicitantes acogidos al D.L. 701.

Monto mínimo préstamo	: 430 Unidades de Fomento.
Financiamiento	: Hasta 75% costo total anual.
Plazo	: Hasta 3 años.
Interés	: 13,5% anual.
Comisión	: 3% sobre el monto otorgado y por una sola vez.

c) Línea de Crédito Energética: Tiene por objeto financiar proyectos cuya finalidad sea la de economizar energía y/o cambiar su fuente energética a base de petróleo o derivados por otras fuentes de energía. En casos justificados podrá considerarse además el financiamiento de los estudios correspondientes para llevar a cabo la inversión.

Monto mínimo	: 500 U.F.
Financiamiento	: Hasta el 80% de la inversión.
Plazo	: Hasta 7 años.
Período de gracia	: Hasta 2 años.
Interés	: 12,5% anual.
Comisión	: 3% por una sola vez.

## d) Sector Industrial, Minería y Turismo.

Monto mínimo	: 2.000 U.F.
Financiamiento	: Hasta 60% de la inversión total del proyecto.
Plazo	: Hasta 7 años, dependiendo de la naturaleza del proyecto.
Período de gracia	: Hasta 3 años, dependiendo del proyecto.
Interés	: 13,5% anual.
Comisión	: 3% sobre el monto otorgado por una sola vez.

## OPERACIONES EN MONEDA EXTRANJERA

## a) Crédito BID-CORFO para industria y turismo.

Objetivo: Adquisición en el extranjero de bienes de capital (equipos, maquinarias, elementos para complejos turísticos) para proyectos de inversión.

Monto mínimo	: US\$ 50.000.
Financiamiento	: 100% valor CIF
Moneda	: Dólares americanos.
Plazo	: Hasta 8 años, dependiendo de la naturaleza del proyecto.
Período de gracia	: Hasta 3 años, dependiendo del proyecto.
Interés	: 12,5% anual.
Comisión	: 3% por una sola vez.

Nota: Por disposición establecida en el convenio BID-CORFO quedan excluidos del financiamiento de esta línea los proyectos turísticos que correspondan a la V Región y Área Metropolitana.

## b) Caución Solidaria.

Para la contratación de créditos externos destinados a proyectos de inversión, incluyendo capital de operación. Condiciones:

Comisión de cierre: 0,75% con un mínimo de US\$ 15.000  
Comisión de Riesgo: A considerar según sean condiciones del financiamiento y naturaleza del proyecto.

Para mayores informaciones solicitamos dirigirse en Regiones a la respectiva Dirección Regional CORFO y en el Área Metropolitana a Subgerencia de Créditos, Moneda 921, Of. 629.



## foro de la noticia

## Libertad de prensa en Chile

La Junta General de la Asociación Nacional de la Prensa, realizada ayer, estuvo destinada a un análisis en profundidad de la libertad de prensa. El tema fue examinado desde diversos ángulos en una "mesa redonda", realizada durante la mañana en el Hotel Sheraton, con la participación de Arturo Fontaine Aldunate, director de El Mercurio; Alberto Guerrero, director de La Tercera, y Emilio Filippi, director de "Hoy", y los miembros del Consejo de Estado Enrique Ortúzar y Juan de Dios Carmona.

Posteriormente hubo un debate abierto y, en la comida de clausura de la Asamblea, servida en el Club de la Unión, el presidente de la institución empresarial, Carlos Paul, hizo un recuento de la labor realizada en torno a la libertad de prensa. Fue en aquella oportunidad en que el Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola, pronunció un amplio discurso en el que fijó la posición del Gobierno sobre la materia, dando respuesta, de paso, a algunas de las inquietudes y observaciones formuladas.

## LA MESA REDONDA

## Fontaine

La Libertad de Prensa: derecho de todos" fue el tema central de la mesa redonda en el piso séptimo del Hotel Sheraton San Cristóbal.

El primero en tomar la palabra y exponer sus puntos de vista fue Arturo Fontaine.

"Una vez que Chile obtuvo la victoria sobre la aventura marxista y comunista dijo, el régimen militar inició un proceso de hondas transformaciones encaminadas a hacer descansar el futuro de la República sobre dos grandes pilares: la autoridad firme en la cabeza del Estado y la libertad real de los ciudadanos".

Como se sabe, todo el programa de las llamadas siete modernizaciones y toda la transformación económica ya cumplida se inspiran en el propósito de asegurar a todos los chilenos un gran margen de libertad individual, es decir de convertirlos en dueños de sus decisiones y en forjadores de su destino, abandonando toda suerte de paternalismo, proteccionismos y dirigismos.

Nosotros estamos ciertos de que la estructura social, económica y política que se proyecta, no puede concebirse sin la más plena libertad de opinión.

En este trabajo voy a llamar libertad de opinión lo que podría mencionarse como libertad de prensa, de información y de expresión, por los siguientes motivos: primero, porque la libertad de emitir opiniones comprende a todas las otras libertades indicadas; segundo, porque los textos clásicos de nuestra tradición constitucional se refieren a la libertad de opinión; y tercero, porque este sencillo derecho ciudadano de opinar pertenece a todos los chilenos, y los periodistas hacemos tan sólo un uso más permanente y profesional de lo que es patrimonio irrenunciable de cada uno de nuestros compatriotas".

Luego de un breve recorrido por documentos clásicos y contemporáneos acerca de la libertad de opinión y expresión en diferentes cartas y declaraciones sobre derechos "Asamblea Constituyente de Francia, Constitución chilena del año 1833, la del año 1925, la enmienda a la Constitución norteamericana de 1791, la declaración de Bogotá de 1948 y la de San Francisco de diciembre de 1948", se refirió a la constitución chilena de 1925 para redondear señalando: "Esta larga digresión no tiene otro objetivo que insistir en que es legítimo enlazar la libertad de prensa, de información y de expresión bajo el título de la libertad de opinión".

Respecto al anteproyecto que será presentado al Presidente Pinochet sobre el tema, Fontaine puntualizó: "Sentimos decir que el anteproyecto de la Comisión Redactora que presidió el señor Enrique Ortúzar está bastante lejos de garantizar dicha libertad con la energía y claridad que requeriría el proyecto de sociedad para el cual se concibe la nueva Constitución. Aquel anteproyecto permite a los tribunales inmiscuirse de manera general en la difusión de noticias y actuar casi como legisladores en resguardo de conceptos tan amplios como el orden público, la seguridad nacional o la vida privada de las personas. Establece constitucionalmente la censura cinematográfica y a la publicidad del cine. Garantiza el derecho de los ciudadanos a recibir información, lo que puede parecer utópico, pero también permite sembrar la semilla de intervenciones del Gobierno en el supuesto resguardo de la veracidad, oportunidad u objetividad de las informaciones. Crea un Consejo de Radio y Televisión, lo que parece una materia ajena a la Carta Fundamental, aparte de que se le otorgan al Consejo facultades discutibles. Infringiendo la propia libertad de opinión, dispone quién o quiénes pueden o no poseer los respectivos medios de comunicación social. En fin, siguiendo los errores cometidos por la Constitución de 1925, se interesa por proteger el régimen de propiedad y funcionamiento de tales medios, olvidando que los gobiernos totalitarios no necesitan expropiar ni modificar el régimen interno de los medios de información para destruirlos o anularlos".

Luego, agregó: "No aceptamos por cierto, la libertad de opinión absoluta e impune. Creemos que no hay libertad sin responsabilidad. Pero estamos en contra de los dirigismos en esta materia y de los cuidados paternalistas en nombre de la moral o el bien común. Sentimos profunda desconfianza de los buenos propósitos de los gobiernos que quieren una "prensa constructiva o dedicada a fines socialmente útiles. Somos contrarios al intervencionismo gubernativo en la libertad de opinión, en lo que creemos ser consecuentes con toda la línea de pensamiento que se manifiesta en las realizaciones económicas, laborales y educacionales de este gobierno".

Por otra parte, el director de "El Mercurio" señaló: "Parece llegado el momento en que la prensa denuncie la contradicción en que caen aquellos liberales para los precios, que son intervencionistas para las opiniones y las noticias. A ellos habrá que decirles que no puede promulgarse una Constitución que consagre esta contradicción, pues ello implicaría renunciar en gran parte a la verdadera naturaleza del esquema social, económico y político en que se supone descansa la nueva constitucionalidad".

Agregó: "Según informaciones no confirmadas, el anteproyecto constitucional del Consejo de Estado sería todavía más violatorio del principio de la libertad de opinión. En efecto, exigiría en ciertos casos que los periodistas revelaran la fuente de sus informaciones, imponiéndoles así que falten al secreto profesional y a su propia dignidad. Por otra parte, el proyecto obligaría a los jueces a velar por la veracidad de las informaciones periodísticas, lo que es flagrantemente contradictorio con la libertad de opinión. En efecto, es de la esencia del opinar el incurrir en equivocaciones. Si sólo pueden aseverarse públicamente verdades dogmáticas o evidencias matemáticas, no hay ya libertad de opinión y de información.

De ser efectivas las versiones sobre el proyecto constitucional del Consejo de Estado, éste no sólo restringiría la libertad de opinión, sino que la habría hecho desaparecer. El proyecto que se va a poner en manos de la Junta de Gobierno contendría por lo menos ese pecado original: habría derogado la libertad de opinión y depositado en la Junta de Gobierno y en las Fuerzas Armadas la enorme responsabilidad de suprimir un valor esencial para el proyecto de sociedad libre que está implantándose en Chile.

Con los conceptos restrictivos que hemos mencionado, se suprime la libertad de opinión. Si ellos hubieran regido durante el Gobierno del Presidente Allende, habría sido imposible que la prensa ejerciera el papel que desempeñó en esa época en defensa de las libertades públicas. Y sería una cruel paradoja que aquella defensa de las libertades terminara en el sofocamiento de la propia libertad de opinión que sirvió para salvar a éstas".

## Ortúzar

En respuesta a esta intervención, el presidente de la Comisión de Estudio de la Nueva Constitución manifestó que "los medios de comunicación social tienen una extraordinaria transcendencia, no sólo por la rapidez con que se va o viene la noticia, sino por su capacidad de penetración e impacto en la masa".

Expresó Ortúzar que la libertad de expresión es consustancial a una democracia y, más aún, a la naturaleza del hombre, porque no se concibe un ser racional, pensante, que no pueda expresar con libertad su pensamiento.

"El anteproyecto —señaló— al consagrar la libertad de opinión y de informar sin censura previa y sin prejuicio de los delitos y abusos que se cometan en el ejercicio de estas libertades, se basa en el principio de que las normas que regulan la libertad de expresión deben tener esencialmente un carácter represivo y no preventivo.

LIBERTAD, SI PERO CON RESPONSABILIDAD. O EXPRESADO DE OTRA MANERA, LIBERTAD.

SI, LIBERTINAJE, NO. La libertad dignifica la función de la prensa y el libertinaje la desquicia.

Luego de precisar el carácter de derecho individual y social que a la vez tiene esta libertad, se refirió el señor Ortúzar a las críticas que han merecido algunas de las disposiciones del anteproyecto a los organismos representativos de la prensa.

En primer término, abordó el precepto que autoriza a los tribunales para prohibir la publicación o difusión de informaciones u opiniones contrarias a la moral, al orden público, a la seguridad nacional y a la vida privada de las personas, considerado por aquellos organismos como un caso de censura previa.

Se trata, manifestó, de valores superiores en que descansa una sociedad. Sería legítimo, preguntó, que se invocara la libertad de expresión para difundir una publicación que atente contra la moral, el orden público, la seguridad nacional o la honra de las personas?... La sanción que la ley establece se aplica con posterioridad muchas veces después de largos trámites judiciales y, entre tanto, el daño que puede haberse causado resulta irreparable.

Al efecto, precisó diversos ejemplos en que una publicación de ser admitida, podría causar grave daño a la seguridad nacional, al orden público y demás valores que se desea preservar.

Puso énfasis en que esta atribución correspondería ejercerla a los tribunales de justicia constituyen un poder público independiente que debe merecer la confianza de todos los chilenos. Expresó que como los tribunales actúan con conocimiento de causa, sólo podrán ejercer esta facultad con respecto a opiniones o informaciones perfectamente determinadas, conocidas por ellos, y que, por lo tanto, en el hecho esta atribución tiende a impedir la difusión reiterada de una publicación que atente contra estos principios, lo que hace que la crítica de constituir esta disposición una especie de censura previa sea más aparente que real.

Por lo demás, el precepto aludido está en vigencia desde hace cuatro años en términos idénticos, ya que se contiene en el Acta Constitucional N° 3, sin que se haya sabido de un sólo caso siquiera en que dicho precepto hubiere tenido una aplicación abusiva.

En cuanto a la objeción por no haberse contemplado en el anteproyecto el derecho a informarse sin trabas en las fuentes accesibles a todos, señaló que no se había hecho por dos razones principales: 1° Porque está implícito en la libertad emitir opiniones y en la de informar y en el derecho de la comunidad a recibir información, y 2° Porque el término "fuentes accesibles a todos" es vago y confuso.

¿Qué se entiende por fuentes accesibles a todos?, se preguntó. ¿Lo es el Gabinete presidencial?, ¿el de un Ministro de Estado? ¿el de una autoridad judicial? Y si es accesible a todos y no sólo a los periodistas, ¿será necesario expresarlo? Nos pareció, dijo, que esta materia debiera estar explicitada mejor en la ley.

Refiriéndose a la titularidad, esto es a quienes pueden ser dueños de medios de comunicación social, precisó que en cuanto a la prensa escrita, en que puede serlo cualquiera persona que cumpla los requisitos establecidos por la ley, no hay diferencias de criterio con los organismos representativos de la prensa.

Finalmente se manifestó haber sido siempre partidario de que los medios de comunicación social sean inexpropiables agregando de que el precepto que contiene el anteproyecto al respecto es, en todo caso, igual al que se introdujo en la constitución mediante la reforma constitucional de 1970.

Terminó señalando que el peligro para la libertad de expresión lo constituía la infiltración marxista en los medios de comunicación social, ya que éste significaba la noticia dirigida y conscientización hacia los fines que interesaban al marxismo leninismo, el término de periodismo libre y por ende de la libertad y de la democracia.



Fontaine bajo la mirada de Filippi.

## Guerrero

El director del diario La Tercera, Alberto Guerrero, se refirió principalmente a la definición que los periodistas tienen sobre la libertad de prensa, haciendo relación al Congreso de Periodistas celebrado en Arica en 1968 y refrendado en El Tabo, en noviembre del año último.

Guerrero puntualizó que "la prensa libre cumple una función fiscalizadora de aquellos gobernantes y gobernados que vayan contra el interés general". Luego señaló la relación existente entre las libertades de opinión, reunión, y derecho de petición, libertades que son, a su vez, la base de la libertad de culto, política, intelectual y de informar las ideas.

Por otra parte, señaló diversas enmiendas y legislaciones constitucionales respecto a la libertad de prensa y opinión en diversos países del mundo, haciendo hincapié en la situación soviética: "La libertad de prensa es la libertad de los ricos de comprar la prensa, la libertad de utilizar su riqueza para manipular y formar la llamada opinión pública. En el mundo capitalista, sostenía Lenin, la libertad de prensa es la libertad de comprar los periódicos y a quienes los escriben, así como la libertad de comprar, corromper y moldear la opinión pública en beneficio propio".

Enseguida comentó el grave contraste que el ejercicio de la libertad de prensa perdura en Rusia, ya que el único objetivo es consolidar la revolución socialista. En otras palabras, la prensa sólo debe limitarse a procurar el robustecimiento del sistema comunista.

"Bajo el actual gobierno —agregó más adelante— se encuentra vigente el Acta Constitucional N° 3, por todos conocida, sin embargo tan amplias garantías, en atención al Estado de Emergencia imperante desde hace siete años, tiene abundantes cortapisas. Ellas están expresadas claramente en disposiciones tan antiguas como la Ley de Seguridad Interior del Estado, y otras nuevas, como decretos de leyes y bandos sobradamente conocidos. Obvio es recordar que todas las disposiciones han sido rechazadas por los periodistas chilenos, como asimismo, por la Asociación Nacional de la Prensa, por entenderse como restrictivas de la libertad de expresión". Luego señaló "sería irreal no reconocer que, en determinadas ocasiones, el Estado tiene y puede ejercer su derecho a imponer limitaciones a la prensa libre. Tales casos están contemplados en la ley, especialmente en Estado de Emergencia".

Más adelante agregó: "Podría señalarse que esta es la realidad de hoy, en que todo el territorio se encuentra bajo Estado de Emergencia. Pero, a nuestro juicio, y sin que sea nuestro ánimo desviar la discusión al plano político, es preciso definir si vivimos realmente una emergencia o no. Al momento del mismo pronunciamiento militar de 1973 y en los años que siguieron, Chile vivió realmente en emergencia, con las Fuerzas Armadas y de Orden consagradas a la tarea de pacificar la nación. En ese período, la aplicación de medidas restrictivas a la prensa, derivadas de la emergencia real, pudieron entenderse". Puntualizó el periodista.

"Sin embargo —añadió— las razones por las que hoy vivimos bajo Estado de Emergencia son absolutamente diferentes. Ya nadie discute que el

país se encuentra pacificado internamente, y que las expresiones periódicas de violencia no son sino algo excepcional, que bien podrían controlarse con los medios habituales".

Explicó su posición señalando que "en amplios círculos se entiende que el Estado de Emergencia se mantiene, en lo esencial, por la necesidad de contar con disposiciones claras y severas en lo legal mientras se construyen las bases de la nueva institucionalidad. En lo principal, el término de un Estado de emergencia generalmente significa el retorno a la vía constitucional. Debe recordarse entonces que hoy Chile no cuenta con una Carta Magna, de manera que mal podría volver a esa vía. De allí que, mientras no se tenga la nueva Constitución hoy en elaboración, todo permite suponer que la situación se mantendrá, con el evidente detrimento que ello representa para la libre expresión".

En cuanto a la situación vivida antes del pronunciamiento militar, Alberto Guerrero, manifestó: "Nadie discute que los medios de comunicación social, en esos días, no hicieron uso de la libertad, sino que, lisa y llanamente desencadenaron el más abusivo libertinaje. La mentira, la calumnia, la infamia, la procaacidad, la difamación sistemática, se adueñaron de algunos medios de comunicación por todos conocidos. Quienes practicaron este ejercicio de destrucción, así como los que combatimos sin tregua en su contra, comprobamos, una vez más, la afirmación de Vincencio Gioberti, quien definió al periodismo como "la artillería de más alcance, más largamente atronadora y más fuertemente destructora que los cañones". También quedó demostrada la sentencia de Charles Renouvié: "La prensa es como los torrentes: se embravece y cobra mayor fuerza con los obstáculos".

Luego agregó: "Quiénes hoy propician contener abruptamente la libre expresión, en el fondo coinciden tristemente con el propósito marxista que en el período 1970-73 buscó lo mismo. Bajo el pretexto de reclamar la libertad, provocó una crisis de expansión que derivó rápidamente en libertinaje. Ese era su camino para terminar con uno de los derechos más importantes del hombre".

## Carmona

Por su parte y en la penúltima intervención, se dirigió a los asistentes el miembro del Consejo de Estado, Juan de Dios Carmona, quien dijo: "que las libertades de expresión no dependen de la Constitución, sino de los mismos medios de comunicación". Destacó en forma especial la responsabilidad de los medios informativos, haciendo el alcance de que las medidas y reglamentos no afectan a la libertad de expresión, sino al manejo de los medios.

En cualquier democracia —agregó— no hay libertad que no esté regulada por la responsabilidad que se le debe a los demás. Posteriormente habló de los centros de poder que se han creado en la sociedad como el sindical, empresarial, dirigencia política, tecnológico industrial, e incluso, grupos de terroristas y la misma televisión.

"Estas fuerzas creadoras de hechos se están transformando en funciones. Estos núcleos crean un movimiento

centrífugo que provoca al desajuste de la sociedad, dando como ejemplo el caso Watergate. Luego añadió que: "estos centros de poder no regulados hacen ingobernables los sectores sociales y determinan el deslitemiento de los gobiernos democráticos lo que se traduce más tarde en totalitarismo".

La importancia que tiene actualmente la libertad de prensa la hace materia de figurar en la nueva Constitución en dos puntos básicos: previsión del monopolio estatal y la inexistencia de los medios de comunicación.

Finalizó Carmona refiriéndose a la importancia de los medios de comunicación en el desarrollo del país y que el camino del diálogo es la mejor forma de entenderse con quienes trabajan, justamente, en un medio de comunicación de masas.

## Filippi

A continuación y, siendo el último en tener la palabra se dirigió a los asistentes y demás integrantes de la Mesa Redonda, el director de Revista Hoy, Emilio Filippi, quien destacó principalmente todo aquello que se refiere a la libertad de información y de prensa señalado en las encíclicas papales de Juan XXIII -Pacem in Terris- donde se define la libertad como "la libertad para buscar la verdad y dentro de los límites del orden moral y del bien común, para manifestar y defender sus ideas y para tener una objetiva información de los sucesos políticos". En decir —agregó Filippi— la Constitución debería garantizar el derecho y crear los mecanismos para su respeto por parte de los Poderes Públicos y de la sociedad. La tendencia, sin embargo, en ciertos constitucionalistas, es la inversa: incluyen la garantía en la Constitución para resaltar justamente sus limitaciones, al punto de llegar, algunos, a detallar los óbices de esa libertad; y, otros, a configurar nuevos delitos o impulsar un mayor control sobre quienes la ejercen".

A juicio de Filippi, los periodistas no piden situaciones de privilegio para la prensa, sino que estiman necesaria una justa legislación para aplicarse por parejo a todos los ciudadanos, incluyendo, desde luego, a los periodistas.

Considera además discriminatorio que se especifiquen delitos en forma arbitraria por el ejercicio de la libertad de expresión, sobre todo si este tipo de delitos se establece clara e indudablemente para cohibir dicha libertad.

A juicio del director de Hoy, hay dos conceptos básicos que definen la libertad de opinión: uno de ellos es el pluralismo y el acceso a las fuentes de información y la posibilidad de acceder a los medios de comunicación.

El tema de la mesa redonda de ayer "Libertad de Expresión. Derecho de Todos" le pareció a Filippi, una definición exacta. "Los periodistas jamás hemos pensado que la libertad de expresión sea exclusivamente un bien del cual deban hacer uso privilegiados los periodistas. Creemos que se trata de un derecho que concierne a todos y cada uno de los habitantes de un país, que es de su incumbencia y su interés y que, por lo tanto, contribuye a su desarrollo como personas".



# Sector metalmeccánico aumentó en 54% su producción en tres años

El sector metalmeccánico aumentó su producción en un 54% en los últimos tres años, destacando los incrementos de las industrias básicas no ferrosas y aparatos eléctricos de uso doméstico, informó el Presidente de la Asociación de Industriales Metalmeccánicos, ASIMET, Patricio Lioi.

El dirigente, en una encuesta entregada en la Asamblea Anual Ordinaria de Socios, señaló que la actividad ha superado la etapa más difícil del proceso de readecuación industrial.

Planteó la adhesión irrestricta a la libertad económica y a la libre empresa, pero advirtió que esa actitud "no puede impedir que señalemos los errores de una eventual conducción desahogada y perjudicial que se pueda producir en la implementación de las políticas a seguir".

En ese marco, Lioi abogó por la

racionalización del actual régimen tributario en pos de su conversión en una herramienta de incentivo a la inversión y al desarrollo. Asimismo, expresó que "debemos esforzarnos por convencer a las autoridades de los efectos perturbadores que puede ocasionar la mantención de un cambio fijo, cuyas consecuencias negativas ya están advirtiéndose en muchas empresas de exportación".

Al mismo tiempo, reiteró la necesidad de la existencia de una economía social de mercado, indicando que "es válido y legítimo que luchemos porque este modelo se aplique íntegramente y no se mantengan obligaciones legales que impidan a los empresarios, con absoluta libertad adecuar sus planteles de personal a las necesidades de la empresa".

En materia de problemas pendientes, Patricio Lioi, resaltó la urgencia de evitar las prácticas de competencia desleal del producto importado. Haciendo un llamado a los socios de ASimet, les instó a la unión en la búsqueda de respuestas adecuadas a estas inquietudes, dentro de un clima de respeto y espíritu colaborador.

## CAMBIOS

El dirigente resaltó el gigantesco cambio de la actividad metalúrgica, señalando que, en todo caso, el diagnóstico no es fácil.

Tomando como parámetro el ac-

tual índice de producción sectorial respecto de 1969, en 1979, se alcanzaron los niveles de ese año. Sin embargo, resaltó los aumentos sostenidos a partir de 1975, superiores al 30 por ciento del aumento promedio de la industria nacional total.

A base de esos antecedentes, indicó que la industria metalmeccánica chilena se ha reducido en tamaño y volúmenes de producción. Como razones, expresó la existencia de débiles estructuras financieras, la imposibilidad de competir frente al producto importado o problemas de readecuación empresarial.

Entre los repuntes, mencionó el aumento de un 90 por ciento en las industrias básicas no ferrosas y de un 95%, en el rubro de aparatos eléctricos de uso doméstico, en la última década. Frente a esos sustanciales avances, añadió las reducciones de la producción de bienes de capital y máquinas-herramientas y equipos industriales.

Concluyó que "es necesario reconocer que un rango importante de la actividad se ha logrado sobreponer y se mantiene con dignidad y con fe profunda en que tendrán que crearse mejores condiciones para el desarrollo más acelerado y seguro".

La Junta de Socios, por otra parte, acordó realizar elecciones para renovar la directiva, en el mes de noviembre próximo y readecuar la organización gremial a las nuevas disposiciones legales.



El gerente general de SERCOTEC, Juan Landerretche, informa a la prensa sobre el autofinanciamiento de la empresa.

## SERCOTEC logró el autofinanciamiento

El Servicio de Cooperación Técnica, logró la meta del autofinanciamiento, anunció ayer el Gerente General del organismo, Juan Landerretche, al indicar que al momento han vendido prestaciones y proyectos por 46 millones de pesos.

niveles de eficiencia de los 167 funcionarios de planta.

Precisó que en estos momentos y por razones presupuestarias las labores de fomento y desarrollo de la pequeña y mediana empresa eran secundarias, pero afirmó su confianza en que el servicio retomaría esas acciones, dentro del rol de subsidiariedad del Estado.

SERCOTEC ha desarrollado interesantes paquetes de inversiones productivas en distintos rubros de la actividad productiva, entre ellos apicultura, frutícola, maderera, construcción, artesanía y otros. Paralelamente, lleva a cabo programas asistenciales, servicios industriales con el concurso de Laboratorios y Talleres Tecnológicos; asistencia organizacional y promocional.

La información la entregó ayer en un acto de celebración del 28º aniversario de Sercotec, en el que participaron los ejecutivos del organismo y representantes de la prensa nacional.

Landerretche manifestó que con la colocación de servicios, de asesoría y capacitación se han cumplido las metas propuestas por la Corporación de Fomento de la Producción, de la cual depende el servicio. Destacó que esto ha permitido demostrar los

## Autorizados pagos en 13 firmas en quiebra

La Sindicatura Nacional de Quiebras pone en conocimiento de los interesados que durante la primera quincena de junio en curso, se han autorizado los siguientes pagos en las quiebras que a continuación se indican:

comisiones preferentes, art. 2472, N° 4 del C. Civil; 15 ingresos mínimos art. 2472 N° 7 del C. Civil)

### POR LEY DE QUIEBRAS (4558)

GREGORIO RUIZ-ESQUIDE (Concepción) (73,50% sobre créditos preferentes reconocidos)

LUIS YANEZ YANEZ (Concepción) (68,20% sobre crédito hipotecario del Banco de Concepción; 100% crédito privilegiado Fisco y 100% crédito Caja Prev. EE. PP.)

INDUSTRIAS TEXTILES REVILON S.A. (valistas reconocidos)

GRINBERG, FLIMAN Y CIA. (48,62% sobre créditos preferentes reconocidos, art. 2472, N° 5 del C. Civil)

JUAN LLORET TEISSEIRE (6º reparto- valistas reconocidos)

MAX HAMDORF KLAPP (2º reparto- abonos a créditos preferentes reconocidos, art. 2477, y crédito prenda agraria del Bco del Estado)

FERRILOZA S.A. (8º reparto 22,08% sobre créditos preferentes reconocidos, art. 2472 N° 4 y 7)

### POR D.L. 1.509, DE 1976

PAC CERVINIA S.A. (asig. familiares, prenatal y horas extraordinarias, art. 17, inc. 2º)

LUIS JOAQUIN PEREZ AVILES (Indemnizaciones, 36% con tope de 10 ingresos mínimos mensuales, art. 17, inc. 2º)

MANUFACTURAS CHILENAS DE CAUCHO S.A. (salarios, art. 17, inc. 1º)

FAESIN LTDA. (fuero maternal con tope 10 ingresos mínimos mensuales, art. 17, inc. 2º)

EL HORCON S.A. LTDA. (sueldos y salarios junio 79 (saldo 25%) y 80% julio 79, art. 17, inc. 1º)

IMPORTADORA WAL S.A. (SANTIAGO) (100% créditos laborales art. 17, inc. 2º; horas extraordinarias y

## Será modificada Ley de Cambios

El Presidente del Banco Central, Alvaro Bardón, señaló la necesidad de modificar la Ley de Cambios Internacionales, al comentar las variables económicas que hacen prever un comercio exterior de US\$10.500 millones este año.

Refiriéndose a la posibilidad de una eventual disminución del ingreso de créditos externos, descartó esa posibilidad al señalar que "el país seguirá percibiendo el aporte externo, en la medida que ofrezca proyectos de inversiones interesantes". Entre enero y mayo de este año ingresaron al país US\$ 763,4 millones al amparo del artículo 14, cifra que hace prever que en 1980 se superará la suma de US\$ 1.221,4 millones ingresados durante todo el año pasado.

Bardón explicó que la eliminación de los límites cuantitativos del crédito externo que afectaban al sistema financiero ha significado un incremento importante en las liquidaciones provenientes de aportes ingresados por esa vía. Destacó que al mismo tiempo, se observa un incremento a 64,29 meses el plazo promedio de esas colocaciones. En 1979, el plazo promedio fue de 53,94 meses.

### TASAS DE INTERES

Como consecuencia del mayor flujo de créditos externos y las rebajas de encaje a los depósitos a la vista, las tasas de interés han experimentado una importante baja, señaló.

## Llega experto en epidemiología

El próximo martes arribará al país el experto norteamericano en epidemiología que asesorará al Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), en la prevención de la peste porcina africana.

George Wingar ha sido contratado por FAO para ocupar el cargo de consultor en epidemiología y tendrá la misión de asesorar a profesionales chilenos en la toma de medidas contra las

enfermedades exóticas de los animales, poniendo especial atención en la peste porcina africana.

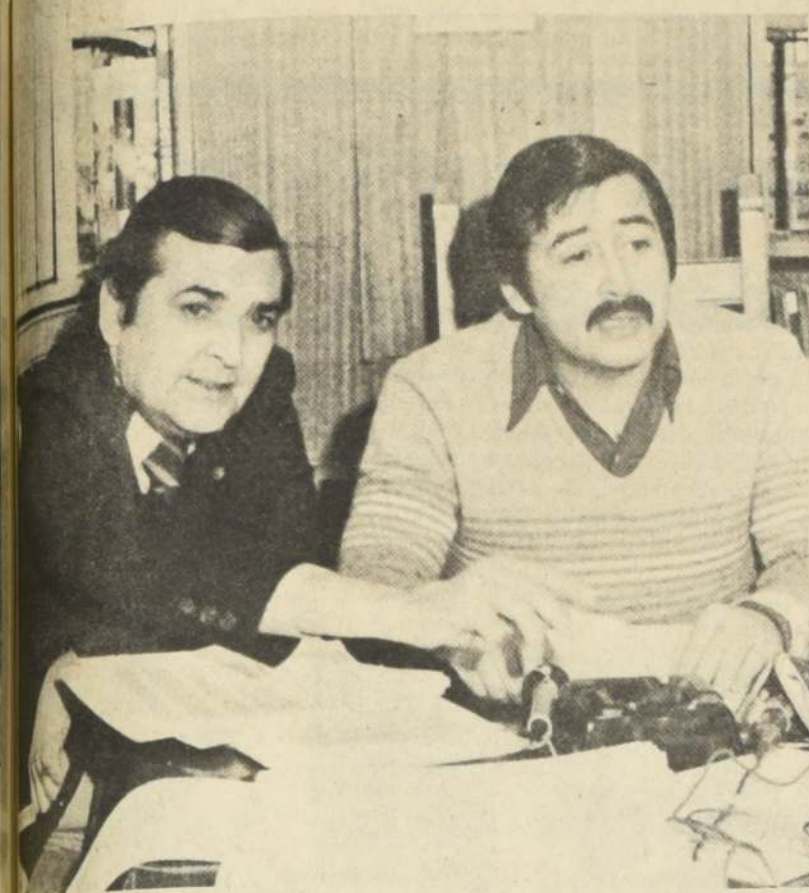
Chile, al igual que otras naciones sudamericanas, se ha visto en la necesidad de tomar severas precauciones debido al brote de un foco de esta enfermedad en Brasil, motivo por el cual se han perdido miles de cabezas de ganado en ese país.

## Agenda de trabajo

### QUIMICOS

Los trabajadores de Química y Farmacia agrupados en diversos sindicatos constituirán hoy viernes una Federación Nacional que a su vez estará afiliada a la Confederación de Empleados Particulares de Chile, CEPCH.

Para tales efectos habrá una asamblea de dirigentes sindicales en calle Seminario 1393, a las 18 horas, y en la cual las diversas organizaciones que se agrupen a la nueva Federación, deberán concurrir con sus certificados en regla que extienden los servicios del trabajo.



Los dirigentes sindicales de ENAMI, Arturo Geyger y Luis Sepúlveda expresaron las inquietudes del sector laboral ante las licitaciones.

## Personal de ENAMI pide paralizar licitaciones

Los Sindicatos de Trabajadores de la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, dieron a conocer su preocupación sobre el futuro y estabilidad laboral que les espera de continuar la política de enajenación de activos de la empresa. Por este motivo, enviaron una carta al Presidente de la República donde le piden una revisión de tales licitaciones.

La rúbrica de prensa las directivas sindicales precisaron que no se justifica a su juicio el traspaso al sector privado de bienes de ENAMI en la medida que es un organismo estatal que viene generando altas utilidades. Señalan que el año pasado se ubicó en segundo lugar de las empresas fiscales que generaron divisas al erario nacional.

Según señaló el dirigente del Sindicato Santiago, Luis Sepúlveda, el traspaso de minas, sociedades mineras y plantas de beneficio creará una interrupción en el proceso productivo, lo que "pondrá en peligro la estabilidad futura de la empresa".

Señaló que de concretarse lo anterior ENAMI carecerá de minas, punto esencial de cualquier actividad minera metalúrgica y, al mismo tiempo, no tendrá plantas de procesamiento que permitan asegurar el abastecimiento mínimo a las fundiciones y refinadoras.

Reiterando lo anterior la empresa será económica y entonces para pagar tantos sacrificios en haberla vendido de como estaba en 1973, para que llegara a generar utilidades", dijo Sepúlveda.

Añadió también que simultáneamente al papel económico que

ENAMI juega en la mediana y pequeña minería, también hay otro carácter social e inclusive en ciertas zonas juega un papel geopolítico, por lo que representa para determinadas poblaciones de regiones aisladas del norte.

Informó que por las plantas de Combarbalá e Illapel ya se llamó a licitación, y que el próximo 15 de julio se hará con la Manuel Antonio Matta, de Atacama, y que es la que genera un 20 por ciento del abastecimiento propio de la empresa.

Al ocurrir esto último, además de otras licitaciones futuras que están contempladas, precisó que se terminará con el complejo mina-planta. "Ocurriendo lo anterior no podrá así planificar su desarrollo futuro al no contar con un mínimo de abastecimientos seguros", acotó el dirigente.

Finalmente, informaron que en reciente reunión tenida con el gerente general, Jorge Muxi, éste les informó que en el mes de abril pasado las pérdidas fueron del orden de los 3 millones de dólares, aunque no explicó las causas de tal déficit.

Dijo el dirigente: "Creemos que una pérdida así no se justifica a no ser que haya una mala programación o se pretenda hacer aparecer como deficitaria a la empresa para venderla al sector privado".

En cuanto a la carta al Jefe de Estado proponen que haya minas bases que garanticen una adecuada producción de mineral a bajo costo, que al pequeño y mediano minero se le compere la producción a un precio adecuado entregando tales concentrados a las fundiciones.

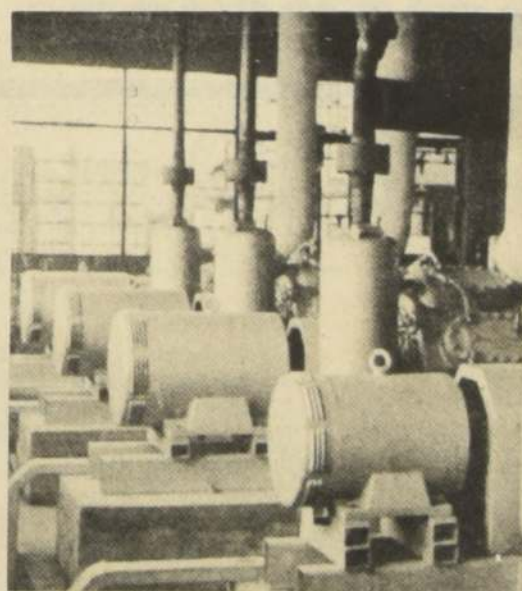
## empresas

### Sanyo en la investigación, desarrollo y producción

El compromiso de Sanyo de investigación, diseño y calidad lo hace el símbolo de una vida mejor para millones de personas de todo el mundo. Con más de 37.000 empleados y 27 plantas de manufacturación en todo el mundo, Sanyo se esfuerza en lo posible en producir productos que enriquezcan la vida a las personas que los usan. Lo contrario de muchos fabricantes electrónicos, Sanyo no es solamente un nombre que dé salida a los productos compuestos de partes de otras compañías. Casi todas las partes usadas por Sanyo están fabricadas por Sanyo. Y detrás de estas partes está la riqueza de la investigación de Sanyo en una amplia variedad de tecnología avanzada. El conocimiento ganado en esta extensa investigación se encuentra en todo desde los LSI avanzados de Sanyo, IC y transistores hasta sus resistentes mecanismos de transporte de cinta.

Porque Sanyo posee tal desarrollo integral y capacidad de producción, puede efectuar un buen control de calidad que no se puede comparar con la mayoría de fabricantes. Cada pieza y cada producto terminado tiene que pasar una estricta inspección de funcionamiento, pruebas contra vibraciones y pruebas ambientales antes de pasar a pruebas aún más severas efectuadas en cada producto empaquetado.

Estos nobles productos de la más alta electrónica mundial son vendidos, atendidos y respaldados por SANYO-CHILE, en nuestro país.



### Moderno Frigorífico "Santa Inés"

Fue instalado un moderno frigorífico (Bivalente) en la Avenida Portales esquina General Urrutia en San Bernardo.

Sus características principales son:

- Túnel de congelación a -45°C
- Cámaras de mantención a -30°C o indistintamente a 0° para mantención de frutas.
- Espaciosa y moderna sala de proceso
- Gran capacidad en toneladas de congelación.

Su atención es permanente día y noche, en todo lo que se refiere a su prestación de servicio, son algunas de las características principales de este moderno frigorífico Bivalente con gran proyección al desarrollo Agro-Industrial que han caracterizado a Sociedad Agrícola Lama Mallory y Cia., con su antigua trayectoria en Conservaría y Deshidratados. Esta es otra muestra del empuje empresarial de particulares para el auge del país y de todos los chilenos.





Sonriente y en excelente estado, Guillermina Zapata levanta su mano para saludar y demostrar que está en perfectas condiciones.

## Una guagua llamada Milagro

Milagro es el nombre que cariñosamente dan las enfermeras a la niña que nació en el Hospital Paula Jaraquemada, luego de gestarse y desarrollarse en un excepcional embarazo abdominal omeextrauterino.

El nombre calza a la perfección para este caso que se registra por segunda vez en la historia obstétrica chilena y uno de los pocos a nivel internacional. Según lo explican los médicos especialistas, es un hecho excepcional dentro del cuadro clínico, más aún por tratarse de un embarazo extrauterino primario (originado por la unión del espermio y del óvulo fuera del útero, ovario o trompa) que llegó a término y como resultado un ser vivo, ya que en la mayoría de estos embarazos el feto muere.

Más curioso es aún el caso, si se considera que tanto para la madre y los médicos, solamente se tuvo conocimiento de estas raras circunstancias en el momento de la intervención quirúrgica, puesto que la madre debió ser sometida a una cesárea. En efecto, según informó el médico jefe del servicio de Ginecología y Obstetricia del establecimiento, doctor Mario Herrera, María Guillermina Zapata Muñoz, de 36 años y madre de otros cuatro hijos de 17 a 7 años de edad y con dispositivo intrauterino ingresó al servicio la madrugada del miércoles pasado con síntomas de

parto y hemorragia, lo cual hacía predecir una placenta previa.

Debido a que sufría de una hipertensión arterial y que los exámenes realizados por los especialistas indicaban un debilitamiento en los latidos del corazón del feto, se determinó que la madre tendría que ser sometida a una cesárea por el alto riesgo del parto. En los momentos de la intervención por los médicos René Cabrera y Antonio Morales, se constató que el embarazo era abdominal, o sea fuera de útero, lo cual provocó la natural reacción de asombro entre los especialistas, ya que este tipo de estado es poco usual.

Al parecer la madre tampoco tenía conocimiento de esta situación, pues debido a su precaria condición socioeconómica y con un marido cesante, no había cumplido con los controles prenatales de rigor, en los cuales un obstetra habría podido detectar fácilmente esta anomalía.

El feto se desarrolló sin mayores problemas, a pesar de las condiciones antinaturales que determinan una deficiente alimentación del niño. Creció en las paredes abdominales y con la placenta adherida a las paredes del intestino y parte posterior del útero hasta alcanzar un peso de 3 kilos 200 gramos y una talla de 50 centímetros que corresponden a una guagua normal.

Por las características del embarazo la madre debió ser sometida a una histerectomía parcial, ya que se le debió extraer el útero, una trompa y un ovario. Por medidas de seguridad y a fin de evitar que por la intervención fuera necesario tocar las paredes intestinales para remover totalmente la placenta adherida a éstas, se debió dejar parte de ella que deberá ser reabsorbida por el organismo. Debido a ello, la madre se encuentra en sala de recuperación con cuidado intensivo para prevenir cualquier tipo de infección.

### CADA UN MILLON DE NIÑOS

Este tipo de embarazo, según explicó el doctor Mario Herrera, se presenta solamente cada un millón de niños nacidos vivos y en Chile es la segunda vez que se produce.

El primero se registró en el año 1968 en el Hospital Naval de Valparaíso y solamente se tenía, hasta ese momento, conocimiento de un caso anterior en Estados Unidos, en el año 1942.

El embarazo abdominal denominado primario, como es éste, es aquel que origina por la unión del óvulo y del espermio en la cavidad abdominal fuera del útero, trompa o del ovario. Generalmente se tiene antecedentes de embarazos denominados secundarios, en los cuales la unión o gestación es en el interior del útero, trompa u ovario, pero por una rotura de estos órganos el huevo cae a la cavidad abdominal y sigue su desarrollo.

El doctor Mario Herrera indicó que no hay una explicación científica de estos raros casos. Generalmente, señaló, se producen en madres con largos períodos de esterilidad, como fue en el caso del Hospital Naval y ahora en que María Guillermina quedó en estado luego de siete años de haber dado a luz a su último hijo, más aún siendo portadora de un dispositivo intrauterino para el control de la natalidad, que también fue extirpado en la intervención quirúrgica.

El éxito de esta operación se demuestra en el excelente estado de la criatura y en las condiciones generales de buena salud de la madre, quien a pesar de la operación y transfusiones de sangre, a las cuales fue sometida, tuvo fuerzas suficientes para intercambiar algunas palabras con los periodistas, indicando que se encontraba bien.

Aunque clínicamente María Guillermina Zapata Muñoz no estaría capacitada para tener otro hijo por esta experiencia, todo hace suponer que podría repetirse un embarazo abdominal en el futuro, ya que en su caso no fue necesario el útero para que se gestara su hija Milagro.



Milagro, de tres kilos doscientos gramos y 50 centímetros de talla, es la niña que nació después de un embarazo abdominal, superando todas las posibles anomalías que este extraño caso obstétrico conlleva.

## Breves nacionales

### SELLO EN HOMENAJE A OSMAN PEREZ FREIRE

Una estampilla filatélica pondrá en circulación el Servicio de Correos y Telégrafos, en conmemoración del centenario del nacimiento y cincuentenario de la muerte del destacado compositor y músico chileno, Osman Pérez Freire.

La entrega oficial del sello de parte del Director Nacional del Servicio, coronel Luis Concha Martínez al Rector de la Universidad de Chile, general Agustín Toro Dávila, se realizará a las 12.00 horas de hoy en una ceremonia solemne en la Casa Central de esa corporación. La familia del desaparecido músico estará representada por la hija del mismo, Lily Pérez Freire.

El sello filatélico tiene un tiraje de un millón de ejemplares, a seis pesos la estampilla.

### HOMENAJE POSTUMO A EX DECANOS DE MEDICINA

La Facultad de Medicina de la Universidad Católica rindió ayer un homenaje postumo a sus antiguos decanos y docentes, doctor Rodolfo Rencoret y Fernando García Huidobro.

El primero de los mencionados fue el primer profesional de cirugía de esa unidad académica, en tanto que García Huidobro fue uno de los pioneros de la farmacología en nuestro país. Ambos profesionales se desempeñaron también como decanos de esa facultad.

En la ceremonia, realizada en el Patio Oriente del Hospital Clínico de la UC, se descubrió un busto del doctor Rencoret, quien falleció hace diez años.

La doctora pediatra Gloria Alejandra Soto recibió el premio anual "Rodolfo Rencoret Donoso", distinción que se otorga anualmente. En la oportunidad se encontraban presentes el Encargado de Negocios de la Nunciatura Apostólica, Monseñor Umberto Pracechia, el pro Gran Canciller de esa casa de estudios, Monseñor Jorge Medina y el pro Rector de la misma, Jaime del Valle. La ceremonia forma parte de la celebración del cincuentenario de la entidad de estudios superiores.

## No permitiremos alteraciones en la vida universitaria

En forma terminante, el vicerrector de Asuntos Estudiantiles de la Universidad de Chile, Francisco Aguilera, declaró que no se permitirán alteraciones a la vida universitaria y tampoco que ésta se use como instrumento.

De esta manera, la autoridad universitaria aludió a los últimos acontecimientos protagonizados por alumnos del Campus Macul, de esa casa de estudios, lo que ha provocado 39 sanciones de suspensión de

actividades académicas a los estudiantes.

Por otra parte, señaló que: "Las manifestaciones de protesta se han realizado sin utilizar los conductos normales para ello. Llama la atención que estos alumnos esgriman una cantidad de argumentos en defensa de una persona que ha sido afectada por el proceso de racionalización académica y que además no es profesor sino ayudante de cátedra, en circunstancias que se han visto afectados otros cinco docentes con

valiosos antecedentes, entre ellos académico que posee el grado de Doctor en su especialidad". Agregó el vicerrector que los alumnos que han participado en actividades son una minoría que excede a los 150, en un Campus de 12.000. Finalmente, expresó que "La autoridad no puede aceptar lógicamente a través de voicemails manifestaciones que hacen que el estudiante se sienta ajeno".

## Citibank ampliará inversiones en Chile

El interés del Citibank N.A. por incrementar el volumen de sus negocios en Chile manifestaron al Presidente de la República, ejecutivos de la entidad bancaria encabezados por los vicepresidentes Ricardo Angles, G. A. Constanzo y Peter Schuring, con sede en Santiago, Buenos Aires y Nueva York respectivamente.

La decisión, según los ejecutivos,

obedece a la confianza de la banca internacional en los resultados del plan de recuperación económica del país. Pese a no existir proyectos específicos de inversiones ni suma determinada para llevarlos a cabo, el Citibank estudiará todos los proyectos que se presenten a su consideración. A la fecha, la entidad ha otorgado préstamos a diversas empresas estatales co-

mo ENDESA, ENACAR, y el Banco Central, sin excluir al sector privado.

Los ejecutivos norteamericanos aprovecharon la visita de corteo del Primer Mandatario para agradecer las facilidades otorgadas para el funcionamiento de las diversas sucursales del banco en el país.



Los ejecutivos del Citibank aparecen durante la reunión que sostuvieron ayer con el Presidente Pinochet.

## Saludo presidencial a Chillán

Con motivo de celebrarse ayer el cuarto centenario de la fundación de Chillán, el Presidente Augusto Pinochet envió al alcalde de la ciudad, Luciano Cruz, sus cordiales congratulaciones y las del Gobierno.

En claro recuerdo a O'Higgins, la

nota señala en algunos de sus acápites que "Chillán, enclavada entre valles y colinas de mil tonos, es tierra profunda, cuna de aquel noble hombre, soldado y estadista visionario que entregó su vida misma por la Patria, proyectando por siempre su sombra

ilustre en gente sencilla, alertas, campesinos alertas e ingeniosos herederos de un fuerte espíritu cívico, caminan hoy con fe y entusiasmo en pos de un superior destino, procuran hacer de Chile un próspero país de hermanos".

## Armada habla sobre técnica en rescate del Aguila

El comandante de la Armada, Jaime Letelier y el presidente de la Industria de Aislantes Aislapol, ofrecieron ayer una conferencia de prensa para dar a conocer los detalles técnicos y humanos del rescate de la barcaza "Aguila", que varó, el 10 de abril pasado, en los roqueríos ubicados frente a la Universidad Técnica Federico Santa María, de Valparaíso.

El comandante Letelier explicó que durante un mes, personal de Ingeniería Naval se dedicó a estudiar las posibilidades de rescate del barco, optando por el empleo de las perlas de poliestireno, producidas por la industria Aislapol, las cuales tienen la facultad de expandirse por medio del calor, adquiriendo así un volumen que supera unas 70 veces su diámetro

original, que fluctúan entre 0,3 y 0,5 milímetros.

Agregó que en la operación se usaron 32.675 kilos de poliestireno en perlas y en bloques. Estos últimos se ubicaron en los espacios laterales de la embarcación, en tanto que las perlas fueron introducidas por conductos debajo del nivel de la baja mar, sobre la cubierta del Aguila y en los sitios donde fue posible rescatarla.

De esta forma, la embarcación se elevó rápidamente y fue trasladada a las reparaciones a la base naval de Valparaíso por remolcadores, demorando dos días, sólo el doble de lo normal, en arribar a ese puerto.

La operación de rescate en la isla de Aislapol, no había sido nunca antes en Chile, aunque existían antecedentes de procesos similares en otros países. A juicio del comandante Letelier, la acción exitosa fue producto del ingenio, tesón y voluntad de los marinos. Consultado acerca del costo de este salvamento, no dio cifras pero señaló que: "La tarea de salvar a un buque es tediosa y lenta. Totalmente el uso del aislante danés fue el resultado. Así ocurrió y más que el costo de la operación, para la Armada fue una forma de entrenamiento, desafío técnico y al patrimonio de la Armada".



"El rescate de la barcaza Aguila fue un trabajo arduo y su éxito se debió al ingenio y tesón de la Marina", señaló el Comandante de la Armada, Jaime Letelier.

## Misión española

Llegó al país una delegación empresarial española, con el fin de estudiar las posibilidades de colaboración en el mercado chileno.

El grupo es integrado por representantes de la industria textil, encabezado por Rafael Raji-Serra, y patrocinado por el Ministerio de Comercio y Turismo de España.

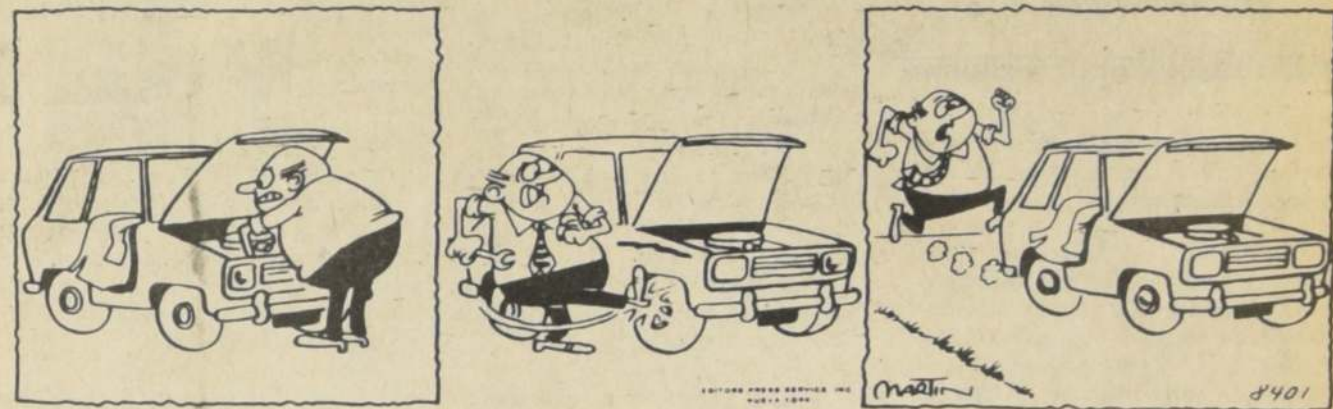
La misión expondrá hoy sus productos en el Circuito Español, entre las 10 y 19 horas. Paralelamente, los ejecutivos sostendrán entrevistas con personeros de la industria textil.



Andy Capp



Custodio



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día 27 de junio, la combinación de las características de su decanato de Cáncer con las influencias del 27, relacionadas con el planeta Marte, le dan estas inclinaciones aproximadas:

Si es una persona de naturaleza positiva entre sus debilidades podrá observar: un carácter independiente, desconfianza frente a las imposiciones sin fundamento o arbitrarias, espíritu hogareño y patriótico, y destreza ejecutiva. También disposición ambiciosas, extrema sensibilidad frente al sexo opuesto, enorme capacidad para ga-

nar dinero, y posiblemente, su matrimonio se efectuará a temprana edad. Popularidad entre los amigos por su generosidad, franqueza y comunicatividad.

Si es un ser negativo tendrá que luchar contra algunos de estos defectos: incapacidad para mantener buenas relaciones con su familia o cónyuge, arrebatos pasionales y eróticos, inclinación por los excesos de todo orden que desgastarán su salud, predisposición a cambiarse constantemente de casa y trabajo, y tendrá numerosos accidentes domésticos a causa de su imprudencia e imprevisión.

<p><b>ARIES</b> 21 de Marzo al 20 de Abril</p> <p>Las influencias de sus amistades íntimas y amigos pueden hacerle perder la fe en algunos de sus ideales. Los solteros deben reflexionar mucho antes de emprender una aventura sentimental. Mucha fuerza.</p>	<p><b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto</p> <p>Su irritabilidad podrá distanciar a la persona que ama. Día propicio para presentar proyectos escritos. Si realiza un viaje largo alterará su presupuesto. Se impone la diplomacia en el trato con su cónyuge o socio.</p>	<p><b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre</p> <p>Recibirá información que renueva las posibilidades de cumplir alguno de sus anhelos. El trato social puede imponerle obligaciones que le aparten de los suyos. Podrá imponer su criterio frente a colegas.</p>
<p><b>TAURO</b> 21 de Abril al 21 de Mayo</p> <p>Un brusco cambio de humor puede envenenar la atmósfera hogareña. Suerte en el trato con conocidos impuestos por sus actividades profesionales o sociales. Imperiosas necesidades de orden afectivo. Alegrías por los hijos.</p>	<p><b>VIRGO</b> 23 de Agosto al 22 de Septiembre</p> <p>Las especulaciones financieras pueden acarrearle graves consecuencias. No gaste mucho dinero en juegos de azar. Se presentarán oportunidades que le permitirán saber cuántos amigos fieles tiene en realidad.</p>	<p><b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero</p> <p>La preocupan sus finanzas. El poco cuidado al hablar o forma de decir las cosas puede crearle problemas en este día. Buenas relaciones con las amistades. Posibles altercados con su cónyuge o socios.</p>
<p><b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio</p> <p>Desde sus intereses y los de su pareja y en sus altercados inútiles. Favorable para manejar gestiones relacionadas con la adquisición de inmuebles. Mucho tacto y diplomacia en el trato con asociados.</p>	<p><b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre</p> <p>Controle sus gastos. Inquietudes por noticias provenientes del extranjero o viajes largos. Buenas relaciones con las personas influyentes. Una acción de su cónyuge o socio puede incrementar sus reservas económicas.</p>	<p><b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero</p> <p>Inquietudes por problemas infantiles. Su creatividad y originalidad le favorecerán en su trabajo. Posibles pérdidas económicas por asuntos eróticos. Armonía con su pareja. Y suerte en el trato social.</p>
<p><b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio</p> <p>Los niños pueden darle gratas sorpresas. Acte con prudencia en relación a los desplazamientos largos y asuntos religiosos. Las emotivas afectarán la armonía familiar. Una carta puede traerle buenas noticias.</p>	<p><b>ESCORPION</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre</p> <p>Sus amarguras podrán provenir del exceso de energía que pondrá en sus planes. Peligros a causa de largos desplazamientos. Suerte en el trato con socios y cónyuge. Mucha creatividad en sus actividades rutinarias.</p>	<p><b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 20 de Marzo</p> <p>Positivo para iniciar un romance. Inquietudes provenientes de las acciones de su cónyuge o socio. Día poco favorable para tramitar herencias. Oportunidades para realizar investigaciones de carácter privado.</p>

Aguilas del Espacio



María de Oro



puzzle

POR AUGUSTO GUBLER

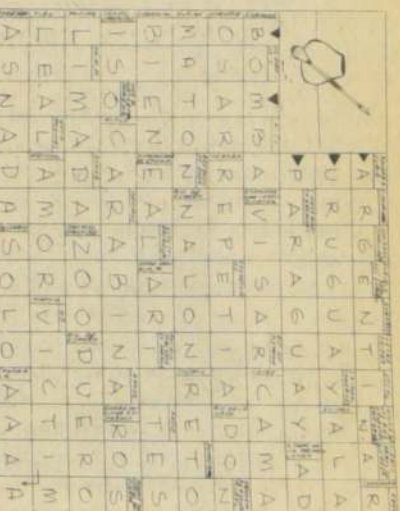
Burbujeos

DEBERÍAS DE CONTROLAR ESE CARACTER QUE TIENES ...



JACK WPHL 1634

Solución del puzzle anterior



CONCURRE	CIERTA NACIÓN ASIÁTICA	VITAL ... DRAMAT. ESPAÑOL	COPIA	FORUNCULO	ATA	ALLANA-REIS	GENE	AMARRA-RIAS	GRATA
YUNQUE	HENDEURRA	QUICHERA FINANCIERA	ESTRADO	ALTA DE TURISTAS (GRIEGA)	DISMINUYO	SER FAB. MITAD DEZ. MITAD MUJER	CONOZCO		
SANIES	VINCULO	ADORNAR CON OREJA	VOCAL, PL.	LA S. VOCALES	SELENIO	DIPSOMA-MIA	VOCAL	OSMIO	TRANSPIRE
AMEOS	PINTURA	PEREZOSO MAMIFERO	AMARRETS	ANT. CIUDAD DE ASIA MEJ. NOR	MONAGUI-LLA				



## Saraiva...

(Viene de la primera Pág.)

que Brasil solamente desea mantener las mejores relaciones con las naciones del continente".

El Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil se trasladó, posteriormente, hasta la Cancillería para sostener una reunión con el Canciller Rojas Galdames, que se prolongó por espacio de una hora, a fin de fijar las pautas del trabajo en común que sostendrán durante esta visita.

En esta reunión protocolar, el Ministro Saraiva Guerreiro hizo entrega al Ministro Rojas Galdames de un hermoso cisne de cristal de roca y de plata, en representación de su gobierno. Por su parte, el Canciller Rojas retribuyó esta atención con una acuarela del pintor Fernando Morales.

Las actividades del primer día en nuestro país continuaron con una visita al presidente de la Corte Suprema, José María Eyzaguirre y luego a la inauguración de la exposición de grabados brasileños.

## CONDECORACION

A las 20 horas, en el Palacio Cousiño, se llevó a efecto la ceremonia en la cual el gobierno de Chile procedió a distinguir con la condecoración de la Gran Cruz de la Orden Bernardo O'Higgins al Canciller Saraiva Guerreiro.

En el acto, que contó con la asistencia de altas autoridades, el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, René Rojas Galdames, destacó la amistad entre los dos países que hoy adquiere una renovada y singular dimensión con motivo de la visita del Canciller Guerreiro.

En su intervención, el Ministro Rojas resaltó las brillantes condiciones personales y de estadista que adornan al Canciller Guerreiro. "A su sincera dedicación al entendimiento de nuestros países, hacen que para mí sea especialmente grato imponer en esta oportunidad, en nombre de Su Excelencia el Presidente de la República, la Gran Cruz de la Orden de Bernardo O'Higgins, instituida por Chile para expresar su reconocimiento a aquellas personalidades ilustres que, de una u otra manera, han comprometido la gratitud na-

cional. La tesonera dedicación de Vuestra Excelencia al acercamiento chileno-brasileño le hacen plenamente merecedora a esa distinción, que estoy seguro fortalecerá aún más, si cabe, el ánimo fraternal y constructivo con que enfoca y estimula las relaciones siempre amistosas entre nuestros dos pueblos y gobiernos".

El Ministro Saraiva Guerreiro agradeció esta distinción, manifestando que "este gesto que mucho me honra se inscribe en el fraterno contexto de simpatía y de amistad que siempre ha existido en las relaciones chileno-brasileñas".

"Esta alta distinción que me ha sido conferida expresa, una vez más, el espíritu de cordialidad que caracterizan estas relaciones y los sentimientos de admiración y respeto que vinculan a nuestras Cancillerías".

Refiriéndose al Libertador Bernardo O'Higgins, indicó que "es altamente significativo el hecho de que esta ceremonia esté basada en el signo de Bernardo O'Higgins, cuya figura sin igual marcó profundamente la gloriosa independencia política de América Latina. Fue un hombre impulsado por las más legítimas aspiraciones de su época y se proyectó en el tiempo como un precursor de la integración y la cooperación entre naciones hermanas".

## REUNION CON S.E.

Paralelamente a estas actividades, la comisión mixta integrada por personas de Chile y Brasil iniciaron las reuniones tendientes a la elaboración de una declaración conjunta que será suscrita mañana entre los dos Cancilleres, en las cuales se abordarán puntos de importancia relacionados con convenios comerciales, energéticos y financieros.

Además, tratarán sobre los temas y sectores que pueden ser objeto de acuerdos y convenios que acordarán los Presidentes de Chile y Brasil en la próxima visita que efectuará Joao Figueiredo, por invitación expresa del General Augusto Pinochet.

Aspectos tocantes a esta materia y a la visita del Primer Mandatario de Brasil serán analizados en la audiencia que sostendrá hoy, a las 13 horas, el Canciller Saraiva Guerreiro con el Presidente Pinochet, en su despacho en el edificio Diego Portales.

Posteriormente, Su Excelencia invitará al Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil y al Canciller Rojas Galdames a un almuerzo en la sede de gobierno.

## Asesino...

(Viene de la primera Pág.)

## EN EXTINCION

Por su parte, el Director del Instituto Interamericano del Niño, dependiente de la OEA, doctor Rafael Sajón, señaló que en las actuales legislaciones el discernimiento "ha sido completamente superado".

Ello porque se "ha comprobado que no es conveniente en la legislación de menores". El jurista argentino agregó que el único país que aún conserva este criterio es Chile, dado que Nicaragua y Haití recientemente lo eliminaron.

"El discernimiento es extremadamente discutible y resulta complejo precisar las responsabilidades reales de quien pudo haber llegado a cometer un delito grave. Es preferible entonces contar con normas objetivas y no subjetivas".

Dijo también que actualmente en Latinoamérica priman diversos criterios que fijan la edad con responsabilidad penal que van desde los 14 años, como en Argentina, a 17 y 18 en otras naciones.

## ABOGADOS Y JUECES

Para los abogados el discernimiento ha adquirido especial relevancia en

el país dado que no está acorde a los actuales tiempos. Esto porque con la influencia de los medios de comunicación y los adelantos en general, son llevados a conductas de imitación que pueden involucrarlos en delitos graves.

El profesor universitario y abogado Gabriel Cáceres opinó que: "Debe ponerse término de una vez por todas. Personalmente soy partidario de que se aplique plenamente la Ley de Estados Antisociales que duerme en nuestro país y sanciona toda esta clase de delitos".

Dijo que desde el punto de vista penal si se comprueba que el joven Eugenio R.F. actuó sin discernimiento, deberá quedar libre, aunque seguramente el juez impondrá ciertas medidas tutelares, sin considerar en ello las responsabilidades civiles. En caso contrario, la pena máxima son cinco años que por su edad se bajarán.

Por su parte el pensamiento de la judicatura en determinadas oportunidades ha sido también que se ponga término a este criterio. El Ministro de la Corte de Apelaciones, Enrique Paillás, opinó que la edad límite debiera ser de 16 años. "Debe suprimirse la declaración de discernimiento, contemplando no obstante y previamente lugares adecuados a donde deban ir los jóvenes que sean condenados".

## Evacuación...

(Viene de la primera Pág.)

Para Connors, su estado físico y mental es perfecto "pero igualmente trato de concentrarme cada vez más".

King, cabeza de la quinta serie entre las mujeres, quien logró seis títulos individuales y un record total de veinte, incluyendo dobles y mixtos en Wimbledon, derrotó 6-3, 7-6 a su compatriota Anne Smith, en el cotejo inaugural de la jornada en el court central.

King, de 36 años de edad, y 15 años mayor que su oponente, mantuvo bajo constante presión a Smith, merced a sus perfectos reveses.

"Continuaré jugando mientras me

sienta en condiciones. La gente me lo ha pedido y me encuentro muy bien, especialmente luego que desapareció mi problema en una pierna", señaló la veterana tenista.

La australiana Evonne Goolagong y la sudafricana Greer Stevens fueron las otras jugadoras preclasificadas que ganaron hoy antes que se desatara la tormenta.

Goolagong, cabeza de la cuarta serie, se impuso a su compatriota Jenny Walker 6-2, 6-2, en tanto Stevens, preclasificada undécima, superó a la estadounidense Paula Smith 6-1, 6-4.

## Badiola: El Gobierno y la libertad de prensa

El siguiente fue el discurso pronunciado anoche por el Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, durante la comida con que se puso término a la Junta General Anual de la Asociación Nacional de la Prensa.

Señores: Me es especialmente significativo estar hoy entre ustedes, en la culminación de esta reunión anual de la Asociación Nacional de la Prensa, donde han concurrido los elementos más destacados del periodismo y la comunicación social del país.

La actividad que constituye el objeto de nuestros esfuerzos y sobre la cual tiene el Ministerio a mi cargo una especial responsabilidad, ha sido y será siempre un elemento importante para promover la convivencia armónica de una sociedad libre. De ello ha sido testigo el país al observar la altura de miras y el patriotismo con que la amplia mayoría de la prensa nacional participara en la defensa de nuestra libertad durante los dramáticos años del gobierno de la Unidad Popular, siendo fieles así a una tradición histórica de la que nuestros antecesores legaron nobles testimonios.

El principio de la libertad de prensa que han invocado en sus opiniones los participantes en estas jornadas ha estado referido tradicionalmente al derecho que asiste a las personas para poseer y administrar los medios materiales necesarios para la adecuada difusión del quehacer del hombre.

Junto a ello, la comunidad en cuyo ámbito se desarrolla dicha labor ha adquirido hoy en día el derecho a ser informada en forma objetiva y veraz acerca del acontecer nacional por aquellos que ejercen la facultad antes descrita.

Este derecho ha sido reconocido por el Gobierno en forma permanente ya desde la dictación de su Declaración de Principios en marzo de 1974 y es la fuente de la responsabilidad ética que el país y la institucionalidad que regula su vida ordenada tienen la misión de exigir tanto a los agentes de la información, como a quienes ejercen la actividad periodística e incluso a quienes acceden a la propiedad de los medios de comunicación social.

Sin embargo, no se agota la función de la prensa en el rol informativo aquí reseñado, sino que trasciende ella de la contingencia de los hechos. Efectivamente, la mecanización de los sistemas informativos, la comunicación instantánea a través de técnicas modernas y la concurrencia informativa de los medios audiovisuales son factores que convierten a los medios de comunicación social en un instrumento capaz incluso de llegar a influir agudamente en la mentalidad y comportamiento de los pueblos.

En consideración a ello es que compete a la prensa y sus directivos una misión directa en orden a promover y cautelar los valores esenciales que son patrimonio común de la nación, es decir, aquellos principios que son constitucionales a nuestra vida social desde el comienzo de nuestra historia patria y sin cuya

vigencia nuestra comunidad sería tan sólo un remedo de tal.

Efectivamente, nuestra Patria ha sido testigo de cómo el valor y la integridad moral de los hombres de prensa chilenos llevó a esta actividad a ocupar el destacado lugar que le cupiera en la historia nacional.

Sin embargo, la gravedad de los acontecimientos que vivió Chile en los años anteriores a 1973 merece que nos detengamos un instante ante ellos. La ruta del estatismo socializante por la cual caminó nuestra Patria durante varias décadas, produjo entre otros efectos, la politización de los más diversos sectores de la vida ciudadana, llegando incluso algunos de ellos a hacer verdaderas apologías de la violencia extrema y a sostener que éstas y el enfrentamiento fratricida eran instrumentos válidos de acción política. Tales planteamientos, repudiables por principio, fueron dados a conocer precisamente a través de una prensa cuyos sitios de responsabilidad fueron ocupados por individuos ajenos a todo compromiso con la moral, e incluso, empeñados en colaborar en la transformación de nuestro país en un estado totalitario sometido a los designios de la doctrina marxista.

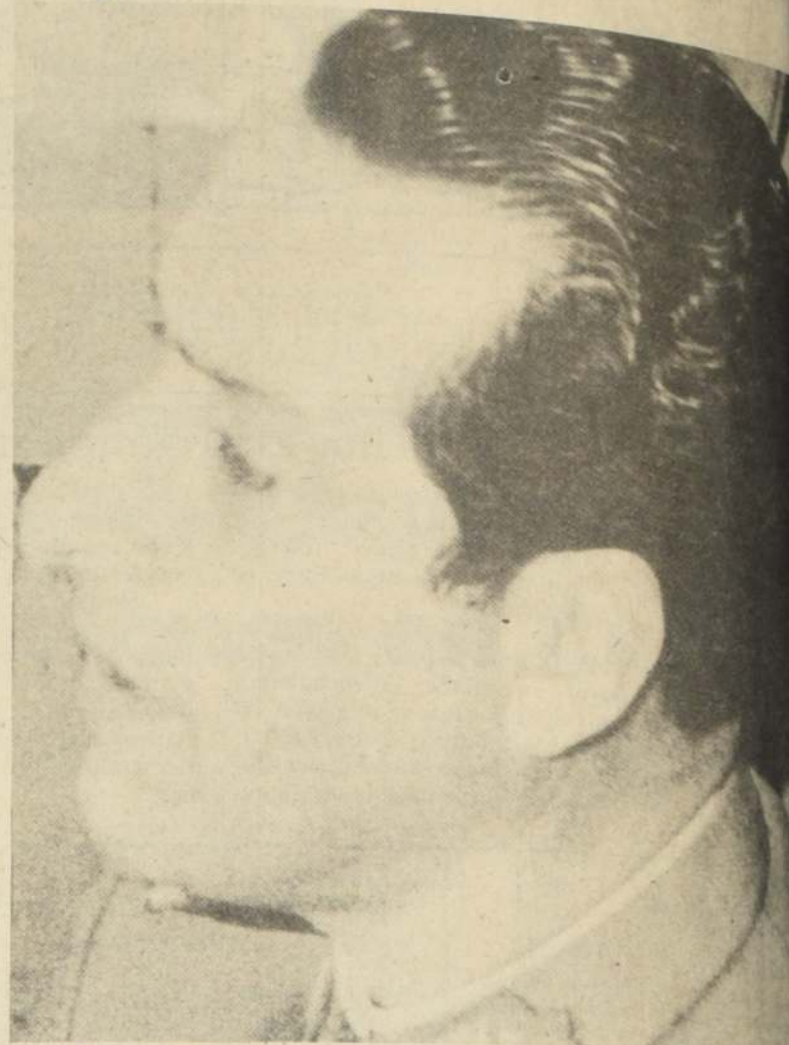
Pero no fue sólo en el terreno político donde la decadencia y corrupción se hicieron más patentes. En el plano social, la prédica constante de la lucha de clases y el ataque artero a los valores morales, cristianos y de nacionalidad, contribuyeron a envilecer la convivencia nacional hasta un punto de vista insostenible.

El sistema institucional de la época, indefenso ante la amenaza de las realidades sociales inexistentes al tiempo de su creación, fue incapaz de poner atajo oportuno a este lamentable proceso que terminó por crecer ante la acción desquiciadora de las mismas.

Así pues, sólo el alejamiento de aquellos elementos corrompidos y disociadores, a consecuencia de la victoria que el pueblo chileno alcanzara en la gesta del 11 de septiembre de 1973 y en ningún caso la vigencia formal de aquel texto constitucional sobrepasado por la marcha de los tiempos, permitió la recuperación del nivel moral del periodismo nacional de la cual cada chileno es testigo hoy en día.

En cuanto a las actuales normas que consagran limitaciones por su naturaleza transitorias al ejercicio de la actividad informativa, estas están fundadas en una realidad de emergencia que vivimos cuya superación está hoy más próxima y en cuya aplicación la conducta del Gobierno ha sido ejemplarmente prudente, objetiva y ajustada a derecho.

El Gobierno es así realista en su apreciación del acontecer nacional, a la vez que consecuente con el propósito que S.E. el Presidente de la República señalara en las normas para la elaboración de la nueva constitución, en orden a promover "la legítima libertad de expresión, impidiendo que los medios de comunicación social sean empleados para destruir la institucionalidad, los principios mo-



Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola.

rales, los valores de la nacionalidad, o la honra de las personas".

Por lo mismo, no son ni han sido ellas verdaderos obstáculos al adecuado ejercicio de la libertad de prensa, como importante más no exclusivo, ni supremo de aquel otro valor, que es la libertad de expresión del individuo y de cuya vigencia actual nuestra sociedad presenta variado testimonio.

En cuanto al avance del proceso de institucionalidad, el completo estudio de que ha sido objeto el anteproyecto constitucional elaborado por la comisión para el estudio de la nueva carta fundamental y su revisión profunda y exhaustiva por el Consejo de Estado, ha recogido los diversos aspectos, iniciativas e inquietudes que han formulado cuerpos representativos del país a través de esa etapa del camino institucional.

La continuación de este proceso, cuya conducción soberana ha sido encomendada al Gobierno en forma clara y precisa por el pueblo chileno, será ejercida en forma resuelta por éste, sin admitir transgresión alguna a los precisos límites de este debate, consistente en la legitimidad de la autoridad para la plena conducción del proceso de institucionalización a la vez, que la clara y terminante proscripción de toda ideología de inspiración totalitaria de cualquiera participación en el mismo. Las Fuerzas Armadas y de Orden han asumido esta suprema misión en forma irrenunciable y no permitirán intento alguno por impedir su culminación o de pretender el retorno a la farsa demagógica, a la que pusieramos término definitivo en 1973.

"Este Gobierno será fiel a su deber de ofrecer al pueblo chileno una alternativa capaz de preservar los frutos del esfuerzo que todos hemos emprendido en estos siete años, y de garantizar la consolidación de una nueva y auténtica institucionalidad democrática, con una autoridad fuerte, y con real libertad en la base, asegurando esta forma un efectivo progreso y desarrollo, como asimismo garantizando igualdad de oportunidades a todos los chilenos."

Señores dirigentes de la prensa nacional, hoy que nuestro país se encuentra en el umbral de la ruta del progreso individual y grandeza nacional que buscamos por largos decadas, deseo manifestarles el propósito del Ministro que les habla de dar la más franca acogida y la mayor atención a las iniciativas e inquietudes que surgen para el análisis serio y responsable de estas materias.

Sobre la base de este trabajo común, confiado en nuestra capacidad patriótica e invocando al mismo tiempo el amparo de Dios para todo nuestro esfuerzo, podremos estar con paso seguro en el futuro auspicioso que comienza ya para nuestra Patria.

Finalmente, os hago un llamado a la unidad de todos, superando aquellos aspectos en los cuales podemos no coincidir pero buscando el consenso en aquellos que nos identifican como chilenos, hijos de esta tierra tan querida, para bien de las nuevas generaciones que recibirán en un futuro próximo una Patria grande, libre y justa.

Santiago, Junio de 1973

## Nuevo directorio de la Asociación de la Prensa

Respecto a la disolución de la Asociación, y en lo que se refiere a sus bienes, la modificación señala que estos bienes serán distribuidos entre los asociados, en proporción a los aportes del año anterior.

Finalmente se agregó un nuevo artículo que es, acondicionarse a las disposiciones de las leyes de asociaciones gremiales, y evitar así el perder la

personería jurídica que goza la entidad, de acuerdo a las leyes actuales.

Los nuevos elegidos para el próximo período fueron los periodistas: Benjamín Saavedra, de la Sociedad Chilena de Publicaciones; Antonio Puga, de El Día, (La Serena); Bernardo Pérez, de La Tercera; Carlos Fell, de El Mercurio de Santiago; Luciano Vázquez de LA NACION; Sergio Mu-

jica, de Zig-Zag; Julio Poblete, Editorial Andina; Renán Letelier, la Editorial Gabriela Mistral; Sergio Araoz, de Lord Cochran; Sergio Marino, de Editora Continental; Mario Caballero, de revista Que Pasa; Héctor González, del Rancagua; Carlos Paul, de El Sur; Julio Sotomayor, de Sopesur; René Brahm, de El Llanquihue; Juan Bravaric, de la Prensa Austral.



Carlos Paul, presidente de la Asociación Nacional de la Prensa y sus colaboradores en la sesión extraordinaria que designó nuevo Directorio para el próximo período.



# La Nación Mundo de los Negocios

1B

Cuerpo B

## Futuro petrolero de Latinoamérica

por Dean A. Ennes (De Geneva Pacific Corp.)

Mientras que la dependencia mundial del petróleo ha sido mayor un fenómeno del siglo veinte, en América Latina su uso trasciende los siglos. La producción de petróleo en América Latina data de antes de la llegada de los conquistadores españoles. Cuando Hernán Cortés llegó a México en 1519, los aztecas ya usaban el petróleo en lámparas y en sus botes como se-

Actualmente once países de América Latina producen petróleo y otros de estos países son exportadores de petróleo procesado o crudo. Los exportadores (Bolivia, Ecuador, México, Perú, Trinidad-Tobago y Venezuela) varían bastante en las cantidades de gas y crudo que producen, pero todos gozan la seguridad de no tener que depender de otros importados.

En 1974 México era un exportador de poca importancia. Ahora exporta cerca de la mitad de su más reciente producción diaria de 2 millones de barriles. Tanto la producción como la exportación han aumentado rápidamente, a pesar de la preocupación oficial sobre la capacidad de la economía para absorber el gran flujo de cambio extranjero.

PEMEX, la compañía estatal de petróleo mexicano, ha tenido mucho éxito en sus exploraciones y gastará billones de dólares en nuevas exploraciones en un futuro cercano. El presidente de PEMEX, Jorge Díaz Serrano, pronostica que México

procedimientos de emergencia costa afuera y mejoramiento de petróleos pesados y no convencionales.

Producción Petrolifera en América Latina

1978 - 1980			
	Producción Diaria (Promedio Mensual)		
	1978	1979	1980
Argentina	457,000	487,000	485,000
Bolivia	33,000	30,000	30,000
Brasil	160,000	160,000	162,000
Chile	18,000	21,000	28,000
Colombia	131,000	125,000	125,000
Ecuador	202,000	198,000	222,000
Guatemala	—	—	2,000
México	1,193,000	1,390,000	1,721,000
Perú	151,000	167,000	205,000
Trinidad-Tob.	235,000	214,000	215,000
Venezuela	2,146,000	2,284,000	2,130,000
TOTAL	4,726,000	5,038,000	5,323,000

Tres cuartos de los conferenciantes son latinoamericanos, confirmando el hecho de que hay mucha información que compartir dentro de la región.

Expertos en la industria consideran que el consumo regional de petróleo doblará su cifra entre 1975-1985, mientras la producción aumentará sólo dos tercios. Nuevos descubrimientos y nueva producción serán los temas principales entre los asistentes a la conferencia en Río de Janeiro.

No todas las predicciones acerca del futuro petrolífero de la región son pesimistas. "El desarrollo petrolífero en América Latina tiene tanto potencial como en cualquier parte del mundo" expresa el Dr. Thomas LaFehr, miembro de la Sociedad de Geofísicos de Exploración. LaFehr es presidente de Exploration Data Consultants (EDCON) de Denver, Colorado, la cual se especializa en la exploración geofísica de hidrocarburos en todo el mundo, incluyendo América Latina.

### EL ESTADO DE LA INDUSTRIA

La producción de petróleo en América Latina en los dos últimos años ha aumentado significativamente, de un promedio diario de

4.726.000 barriles por día a 5.323.000 barriles por día.

Nuevas exploraciones se desarrollan tanto en el Pacífico como en el Atlántico desde Cuba hasta el Estrecho de Magallanes. Recientes perforaciones hechas en México, Brasil y países latinoamericanos dieron con nuevos depósitos de petróleo y gas natural.

Venezuela ha sido por muchos años el mayor productor de petróleo en América Latina. Recientemente la producción venezolana ha declinado; puede que se deba a la presión de OPEP de sostener los precios por medio de restricciones de producción.

El futuro se ve brillante para Venezuela, si adelantos tecnológicos son hechos en el procesamiento y uso de petróleos pesados. La Faja del Orinoco contiene yacimientos de petróleos pesados de unos 4 trillones de barriles. Petroven, la compañía estatal de petróleo, empleará en la década de los ochenta hasta US\$ 35 billones en nuevas exploraciones. En Venezuela, tanto en tierra como en mar, ambos petróleos pesado y petróleo liviano serán los objetos de futuras exploraciones.

Cuando en 1976 a José López Portillo, el recién electo presidente de México le fueron dadas las estimaciones de las nuevas reservas del petróleo de su país, la noticia fue tan alentadora que le fue posible planear un completo rejuvenecimiento de la economía mexicana. Se estima que el presupuesto de reservas se extiende a 60 - 200 billones de barriles, y hasta las cifras más altas son conservadoras, dicen algunos expertos en la industria.

En 1974 México era un exportador de poca importancia. Ahora exporta cerca de la mitad de su más reciente producción diaria de 2 millones de barriles. Tanto la producción como la exportación han aumentado rápidamente, a pesar de la preocupación oficial sobre la capacidad de la economía para absorber el gran flujo de cambio extranjero.

PEMEX, la compañía estatal de petróleo mexicano, ha tenido mucho éxito en sus exploraciones y gastará billones de dólares en nuevas exploraciones en un futuro cercano. El presidente de PEMEX, Jorge Díaz Serrano, pronostica que México

podrá producir 4 millones de barriles diarios para 1982.

Trinidad-Tobago, otro exportador de petróleo, experimentará un serio declive en producción si nuevas reservas no son encontradas. Los grandes yacimientos de gas recientemente descubiertos tal vez ayudarán a mantener la economía, si las exportaciones de crudo decaen como se ha pronosticado.

La producción en Perú tuvo un severo aumento en 1978 (el 66%), y ha seguido creciendo. Perú, un exportador desde 1978, continúa con exploraciones en sus costas y también en las junglas del Amazonas, donde las reservas se estiman que sean de 400 millones de barriles.

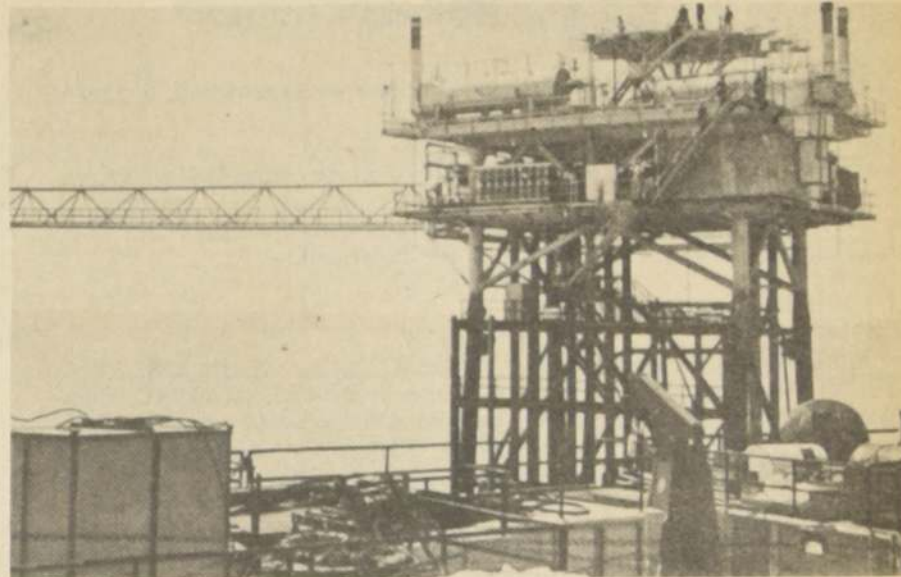
El vecino país de Perú, Ecuador es un productor de igual importancia. Algunos portavoces en la industria tienen temor de que se convierta en un importador neto para 1983, si nuevos yacimientos no son descubiertos. Más perforaciones se están llevando a cabo en Ecuador, que recibe la mitad de sus ingresos de exportación por el petróleo.

Otro productor andino es Bolivia también en peligro de perder su posición como exportador. La producción se ha estancado alrededor de 30.000 barriles diarios.

Argentina podría llegar a ser el próximo país exportador. La producción doméstica llega a más del 80% del consumo nacional, y las explotaciones de nuevos yacimientos siguen avanzando. La cuenca Austral en las afueras de las costas del sur se considera una de las áreas de mayor potencial en el mundo, en cuanto al monto de riquezas de hidrocarburos.

Chile comparte con Argentina el potencial de la cuenca Austral. Recientemente Chile ha invertido millones de dólares en exploraciones costa afuera, y nueva producción ha comenzado para reducir las importaciones de petróleo.

Mientras el consumo de petróleo continúa creciendo en Brasil la producción doméstica se ha mantenido invariable, alrededor de 160.000 barriles por día. La situación brasileña mejorará significativamente cuando en 1982 ó 1983 la produc-



El sistema de plataforma de exploración petrolera es la modalidad actual de mayor uso en la extracción del crudo. Varios países de América Latina la utilizan con éxito.

ción en la cuenca de Campos alcance a producir 190.000 barriles por día de crudo.

El hondo pozo costafuera, 1-APS-31A, se completó recientemente con muy buena producción, añadiendo un optimismo a Petrobras.

La producción en Colombia ha declinado en los últimos años. Nuevos proyectos exploran intensamente las ricas formaciones del Caribe y las selvas del Amazonas. Si todo sale bien, esto pondría a Colombia en el grupo de países exportadores de petróleo.

Otro país de América Latina que ha tenido éxito en su campaña de exploración ha sido Guatemala, que ahora produce alrededor de 2.000 barriles por día, en los campos de Rubelsanto y Chinajá.

Aunque haya actividad de exploración en otras partes de América Latina, como Uruguay, Paraguay, Honduras, República Dominicana y Haití, parece que en los años venideros muchos países estarán destinados a permanecer importadores de petróleo.

Un factor crucial del futuro petrolífero en América Latina, es la habilidad para localizar nuevas reservas de hidrocarburos. Como en

muchas otras partes del mundo, muchos de los yacimientos más productivos de América Latina ya han sido descubiertos. Pero hay áreas prometedoras como la cuenca Austral las cuales están listas para nuevos métodos de exploración. Los recientes logros de México indican que nuevas reservas todavía pueden ser descubiertas. Estos descubrimientos contradicen la idea de que el abastecimiento mundial de petróleo declina sin vuelta.

"La nueva tecnología de exploración hará posible el encontrar yacimientos en partes donde se pensó que geológicamente sería muy difícil y complejo", dice Thomas LaFehr, "La Cordillera del oeste, área de cubiertas volcánicas, y depósitos de carbonato son ejemplos de zonas de gran potencial en la región. La más moderna tecnología de exploración ha sido aplicada con buen éxito en zonas similares de Norteamérica y Centroamérica. El uso sistemático de estas nuevas técnicas jugará un papel muy importante en el éxito de futuras exploraciones de petróleo en América Latina".

## La Bolsa al día

La actividad bursátil de ayer jueves 26 se inició con un movimiento intenso, precios muy sostenidos y preferencia de los inversionistas para negociar en torno a las acciones y del oro físico; sin embargo, ya a partir de finales de esta primera parte de las operaciones y durante la segunda rueda, se pudo observar un movimiento bastante irregular, lo cual determinó que en algunos momentos predominara la oferta de papeles y se produjeran continuos altibajos, con lo cual se materializaron bajas de poca importancia respecto a los precios de apertura, pero que finalmente se tradujeron en una pérdida del IGPA del 0.29% respecto al día anterior, debido especialmente a la incidencia de los títulos de los sectores de Servicios, Navieras y de productos Químicos. Por otra parte estas bajas (17 en total) se materializaron en papeles líderes y fueron de mayor magnitud que las 29 alzas, las que por regla general se produjeron en papeles de menor presencia y que fueron de menor magnitud.

El mercado accionario registró en ambas Bolsas operaciones por un total de 206,41 millones de pesos, correspondiéndole a la de Santiago el

95,5 por ciento de ellas; el IGPA registró un valor de 405,05 puntos, contra 406,23 del Miércoles; esta cifra deja un saldo de 0,94% respecto de la semana pasada y una ganancia de 9,33% en términos de 30 días. La actividad se pudo apreciar en torno a las acciones del Banco Austral, Bice, Banco de Concepción, Banco de Chile, Banco Edwards, Banco Español, Fomento BHC (-0,50 pesos), Sud Americano (alza de 0,30), Minera Valparaíso (baja de \$ 2), Tocopilla, Colcura (baja de 1), Concha y Toro (+0,20), Forestal Cholguan (+0,20), Cap (baja de 1), Cic (+0,30), Cimex, Elecmetal (alza de 0,07 y se transó en emisión de 1 x 7 liberada), Fenmad, Indugas (baja de 0,07), Madeco (+0,30), Cementos Bio-Bio (-2), Cerámica Princesa (+0,10), Cervicerías (alza de \$ 4, después de haber registrado un precio máximo de \$ 119), Cia. Industrial, Conservera Copihue (+0,30), Copec (muy activas y baja de 1,50), Craval (+2), Cristalchile (+1), Electricidad Industrial (+1), Embotelladora Andina, Eperva (baja de 0,50), Gas de Concepción (-0,15), Gas de Santiago (alza de 0,30), Inforsa (baja de \$ 3), Club de la Unión (+\$ 2.000), Inver-

siones Copiapó (baja de 0,10 pesos), Lechur, Lucchetti (alza de 0,10), Maderas Cholguan, Masisa (+0,15 pesos), Molimet (monto operado muy importante), Muebles Cic, Cartones, Pasur, Construc. Navales (+1) Coloso, Indo, Pesquera Iquique (baja 1), Servimar (-1; esta sociedad citó a Junta Extraordinaria de accionistas para tratar la liquidación anticipada, con lo cual sus accionistas recibirían una compensación en dinero y/o acciones de la sociedad anónima formada en base a Siemel Ltda.), Pizarraño, Refinería Viña, Renta Urbana (alza de 5), Sintex, Soprole, Soquina (baja de 0,40), Tabacos, Tattersall, Telefonos (baja de \$ 3), Turismo Bio-Bio, Turismo Mifesa, Vapores (baja de 0,50), Volcán (baja de 0,50), y en otros papeles de menor importancia bursátil.

El mercado del oro físico se vio bastante activo y con precios firmes durante la primera rueda, de forma que su precio de apertura de \$ 15.400 alcanzó un tope máximo de 16.050 (equivalente a US\$ 699,62 la onza troy), en la segunda fracción estas cotizaciones declinaron levemente para cerrar a \$ 15.700 vendedor

## Actividad Bursátil

INDICE		VARIACION DIARIA (%)	
Componentes Básicos del IGPA :			
BANCARIAS	327,06	+	1,11
FINANCIERAS	145,35	N.V.	
MINERAS	195,36	-	1,96
AGROPECUARIAS	444,47	+	0,23
TEXTILES	201,33	N.V.	
INDUSTRIALES Y VARIAS	477,72	-	0,52
METALURGICAS	345,82	+	0,74
SEGUROS	154,12	-	0,43
Componentes y Varias (componentes)			
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	389,96	+	0,32
COMUNICACIONES Y BEBIDAS	209,43	+	3,12
ALIMENTICIAS	381,29	+	0,70
ENERG. E INMOBILIARIAS	447,40	+	2,74
NAVIERAS Y NAVIERAS	503,80	-	1,32
SERVICIOS	644,92	-	2,02
PERQUERAS	567,29	-	0,58
PRODUCTOS QUIMICOS	524,09	-	3,54
CONSTRUCCION	665,40	-	0,20
PRODUCTOS DIVERSOS	384,83	-	0,37
J. G. P. A.	405,05		
JUNIO 26	406,23	-	0,29
JUNIO 25	406,23		
INDICE DE PRECIO SELECTIVO			
ACCIONES ( Base = 100 = Dic. 1978 )			
INDICE		VARIACION DIARIA (%)	
GRUPO I	185,41	-	0,10
GRUPO II	228,72	-	0,10
J. G. P. A.	191,47	-	0,09

## Monedas de oro y plata

### MONEDAS DE ORO

ORO \$ 100.-	\$ 18.597.-
ORO \$ 50.-	\$ 9.299.-
ORO \$ 20.-	\$ 3.834.-

### COSEPELES DE ORO

ORO \$ 100.-	\$ 18.311.-
ORO \$ 50.-	\$ 9.156.-

GOLDFIXING.- APERTURA. MERCADO DE LONDRES. ONZA TROY ORO. US\$ 623,25.

SILVER FIXING.- APERTURA onza troy plata. US\$ 16.070.00. MERCADO DE LONDRES.

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DOLAR \$ 39,00

## Monedas extranjeras

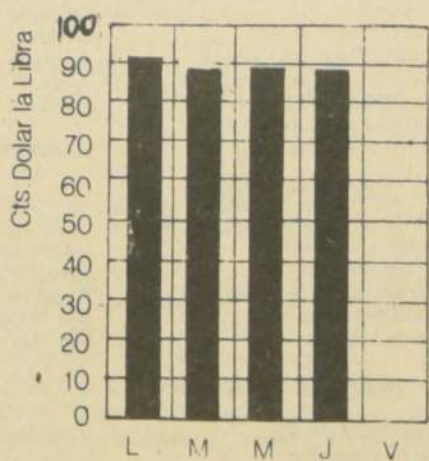
La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el tipo de cambio (pesos)

Libra esterlina	39.-
Dólar canadiense	91,058
Dólar alemán	33,854
Dólar holandés	22,059
Dólar suizo	20,124
Dólar belga	23,824
Dólar francés	1,379
Dólar danés	9,503
Dólar noruego	0,179
Dólar sueco	7,110
Dólar austriaco	8,025
Dólar japonés	9,353
Dólar australiano	3,103
	0,556
	45,139

## Tasas de interés

TASAS LIRO A:	30 días	90 días	180 días
1) US\$	8,687500	9,312500	9,500000
2) £ PARIS	17,250000	16,500000	15,125000
3) D.M.	9,625000	9,437500	8,812500
4) FR\$	5,812500	5,750000	5,625000
5) FF\$	12,625000	12,625000	12,625000
6) FLH	10,625000	12,687500	10,625000
7) PRIME RATE EN US\$	12,000000		
8) MINIMUM LENDING RATE EN £	12,950000		
PROMEDIOS: (F)			
1) LIRO RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles)	9,609375		
2) PRIME RATE (Últimos 20 días hábiles)	12,950000		

## Precio del cobre



89,584 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 91,094 centavos  
Precio promedio del año: 1 dólar 6 centavos

## Indicadores básicos

	1° Julio 1979 30 Nov. 1979 (\$)	1° Dicie. 79 31 Marzo 80 (\$)	1° Abril 1980 30 Sept. 1980 (\$)
Asignación Familiar	242,71	286,40	309,31
Asignación Movilización	216,47	255,43	275,86
Asignación Alimentación	264,92	312,61	337,62
Sueldo Vital Mensual Santiago	697,47	823,01	888,85
Ingreso Mínimo	3.131,08	3.694,67	3.990,24
Subsidio del Empleo Mínimo	1.030,00	1.200,00	1.300,00
Salario Imponible Agrícola	2.507,00	2.958,26	3.194,92
Mínimo Imponible Empleada			
Casa Particular	2.234,02	2.636,14	2.847,03

UNIDAD DE FOMENTO, valor de hoy \$ 962,26



# La Nación Servicios

## FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 22 y el 28 de junio de 1980)

**PRIMER SECTOR:** (Ismael Valdés Vergara — Santa Lucía — Libertador Bdo. O'Higgins — Teatinos).—

### GRUPO "B"

AHUMADA, Ahumada 301; EMPART N° 1, Agustinas 1191; FARRU, San Antonio 466.

**SEGUNDO SECTOR:** (Teatinos — Balmaceda — Libertador Bdo. O'Higgins. Comunas: Quinta Normal y Pudahuel).—

### GRUPO "A"

CLAUMAR, San Pablo 7203-A.

### GRUPO "B"

ITALIANA, San Pablo 2402; SAN MARTIN, San Martín 226; YUNGAY, Matucana 769; BELGICA, Mapocho 6101; DIAGONAL, Gonzalo Bulnes 2491; MARAMBIO, José Joaquín Pérez 4601.

**TERCER SECTOR:** (Libertador Bdo. O'Higgins — San Diego — Zanjón de la Aguada — Pobl. Los Nogales. Comuna: Maipú).—

### GRUPO "A"

PUDAHUEL, Avda. Los Pajaritos 5771.

### GRUPO "B"

COLONIAL, Segunda Transversal 901, Maipú; CARRERA, Los Pingüinos 4294; VILLA MEXICO, Ebano 241; ESTEFANIA, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada 2898.

**CUARTO SECTOR:** (Libertador Bdo. O'Higgins — Franklin — San Diego — Avda. Bustamante).—

### GRUPO "B"

AMERICA, Arturo Prat 1401; CONCEPCION, San Diego 1126; VIEL, San Ignacio 1998; FLEMING, Avda. Matta 301; VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna 490; LIRA, Lira 49.

**QUINTO SECTOR:** (Providencia — Vitacura — Apoquindo — Las Condes — Bilbao).—

### GRUPO "B"

UNIVERSO, Avda. Apoquindo 5879; HIRONDELLE, Avda. Providencia 1637; REUNIDAS, Avda. Providencia 2580; MANQUEHUE, Luis Pasteur 6050; CORDILLERA, Los Militares 6900; 4100, Avda. Apoquindo 4068; LYON, Avda. Ricardo Lyon 395; LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8138; CONCORDIA, Manuel Barrios 4461; TABANCURA, Avda. Vitacura 7588.

**SEXTO SECTOR:** (Irrazaval — Bilbao — Avda. Bustamante — La Reina — Macul).—

**GRUPO "A"**

LO PLAZA, Los Olmos 4172; VILLA LA REINA, Nueva Larraín 9047.

### GRUPO "B"

ERCILLA, Avda. Irrazaval 2135; CONDELL, Avda. Condell 1278; MADRESELVA, José P. Alessandri 3120; PADIG, Fco. Villagra 25; BRAND N° 2, Avda. Irrazaval 2842; SANTA CAROLINA, Castillo Urizar 2259; MUNDIAL, Avda. Irrazaval 710; MIAMI, Avda. Pedro de Valdivia 2076; PRINCIPAL, Avda. Las Parcelas 8640, Ñuñoa; D'ALMAGRO, Diego de Almagro 5447.

**SEPTIMO SECTOR:** (Vicuña Mackenna — Zanjón de la Aguada — Comunas: San Miguel, La Cisterna y La Granja).—

### GRUPO "A"

LOS CANELOS, Los Canelos 28; DINA, Pedro Reska 2033; SANTA CRISTINA, Santa Clara 6091.

### GRUPO "B"

DAVILA, Quemchi 5956; LA GRANJA, Santa Rosa 7949; CASTRO, Gran Avda. José Miguel Carrera 5250; RODRIGUEZ, Santa Rosa 6470; SAN JOSE, San Ignacio 4202; RUDONIDIA, Alfredo Lobos 2789; MARTINEZ ACUNA, Gran Avda. José Miguel Carrera 9303.

**OCTAVO SECTOR:** (Avda. Santa María — Comunas: Renca, Conchalí, Quilicura).—

### GRUPO "A"

VENUS, Avda. Recoleta 875.

### GRUPO "B"

SEPULVEDA, Avda. El Salto 2699; CENTENARIO, Avda. Recoleta 2298; UNIVERSITARIA, Salomón Sack 593; YENNY, Avda. Independencia 2291.

### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155; AS, Huérfanos 896; FARRU, Avda. Pedro de Valdivia 87; FARRU-PORTAL, Portal Bulnes 495; REUNIDAS, Avda. Providencia 2012; COVENTRY, Avda. Irrazaval 4818; ABC N° 1, Avda. Vitacura 3920; ABC N° 2, Avda. Independencia 1175; ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 3333; ABC N° 6, Américo Vespucio Sur 75; ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins 2902; KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario 6180 (Las Condes); SUIZA, José M. Carrera 3052 (San Miguel); BILBAO-ALTO, Tomás Moro 1901 (Las Condes); GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario 909 (Las Condes).



## Movimiento de trenes

### SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)

Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
8.30	Aut. Expreso	Puerto	11.23
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
<b>PUERTO-MAPOCHO (Diario)</b>			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
18.25	Aut. Expreso	Mapocho	21.26
<b>ESTACION CENTRAL AL SUR</b>			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
15.20	Ordinario	Pichilemu	20.40
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Aconcagua, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.

3) Combinación en Antilhue a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antilhue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antilhue.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Mapocho, fonos: 60923-89177.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL

5.30	Automotor	San Fernando	7.33
7.30	Ordinario	Pichilemu	12.10
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	5.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antilhue.

5) Toma combinación de Valdivia en Antilhue.

6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Mapocho, fonos: 60923-89177.

## SERVICIOS DE URGENCIA



### AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	41011
Serv. Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de		
Enfermedades respiratorias y Cirugía de Torax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	J.M. Infante 717	495091
SER, Urgencia Posta N° 4	José Arrieta 5969	271251
	Villaseca 25 (Ñuñoa)	499004

### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

### AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos	Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad	Gran Avenida 3204	514326
Hospital Exequiel González Cortés	Ramón Subercaseaux 1550	50011
Serv. Urgencia General	Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo	Bernardo O'Higgins 04	591534

### AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	370011
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	779076
Hospital Roberto del Río	Alberto Zañartu 1085	371011
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	778933
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	371031
Asistencia Pública Central	Portugal 125	224422
Hospital José Joaquín Aguirre		
Servicio de Urgencia Adultos	Santos Dumont 999	373031

### AREA OCCIDENTE

Hospital San Juan de Dios	Huérfaños 3255	97041
Serv. Urgencia Adultos	Chacabuco 439	91011
Serv. Urgencia Infantil	Matucana 464	90967
Serv. Urgencia Maternidad	Huérfaños 3255	96864
Hospital Traumatólogo	San Martín 771	83271
Servicio de Urgencia	San Martín 771	83271

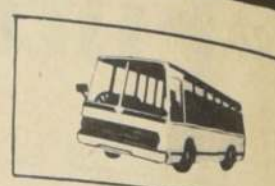
### AREA SUR ORIENTE

Hospital Sótero del Río	Concha y Toro 3459 P. Alto	53011
Servicio de Urgencia		53011
Adultos, Niños y Maternidad	Concha y Toro 3459	53011

### AREA NOR OCCIDENTE

Hospital Félix Bulnes	Leonceo Hernández 2655	731278
Servicio de Urgencia	Leonceo Hernández 2655	731278

## Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

### BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e in medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina. Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Lileo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
13.00	Vía Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmontt	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.15	Igi Llaima	Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Vía Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihau-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihau-Cañete
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Vía Tur	Collipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayén	Concepción-Coronel-Lota-Curanihau-Cañete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Vía Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Vía Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vásquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis-Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Vía Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas-Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vásquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S. León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vásquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informaciones de Buses Santiago, Teléfono 791385.

### BUSES AL NORTE

Amenátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada media hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Colondrina	Calera-Quillota
7.45	Valle del Choapa	Calera-Ilapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Trans-Mar-Bus	Calera-Concón-Quintero
9.00	Empresa Chi-Ar	La Calera-Pichidanguí
9.00	Flota Imperial	Vía Rincónada-San Felipe
9.00	Pull Bus Norte	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Vía Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta-Calama-Chuquibambilla
10.00	Turis Norte	Tocopilla-Antofagasta
10.00	Buses Seiso	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
11.00	Expreso Cóndor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle- La Serena- Vallenar - Huasco y Copiapó
17.00	Inca Bus	Salamanca, Ilapel.
19.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar- Copiapó
21.30	Inca Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Magno, Potrerillos, Salado, Llanta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó



## Misión de la ACHS: Evitar accidentes

Las instituciones que a través del territorio nacional prestan atención médica, de rehabilitación, prevención de riesgos y prestaciones económicas.

Entre estas instituciones ha cumplido 22 años la Asociación Chilena de Seguridad, dueña de los hospitales del Trabajador de Santiago y de la Seguridad, además de 27 centros de atención médica.

Este nuevo aniversario lo está celebrando con diversos concursos y competencias internas, además de la Asamblea Ordinaria de Asociados que se celebrará.

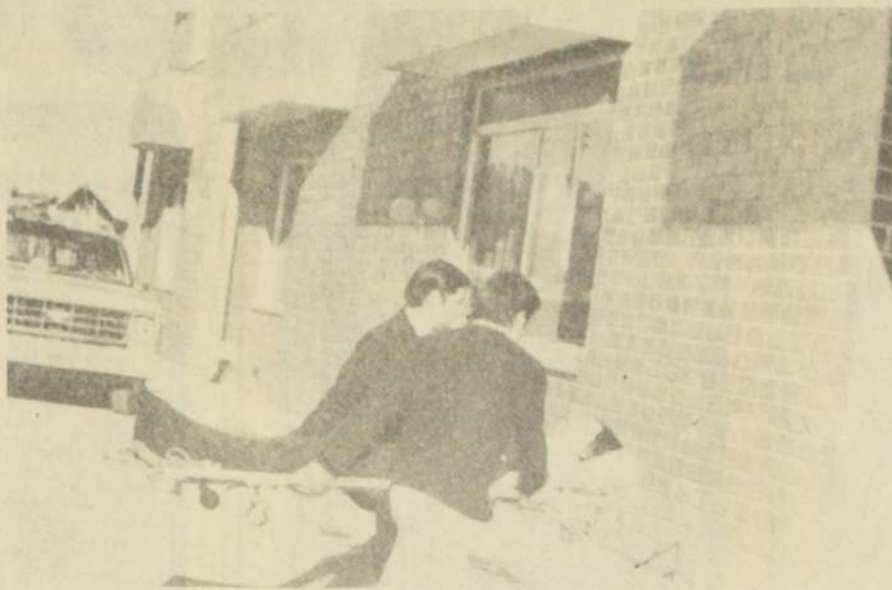
Entre mil quinientas empresas con trabajadores conforman el grupo asociado a la Asociación Chilena de Seguridad, constituyendo el 90 por ciento de la masa que está afiliada a Mutuales de Seguridad.

La Asociación Chilena de Seguridad muestra un sinúmero de realiza-

ciones, entre ellas la notable baja de la tasa de accidentabilidad promedio anual de las empresas afiliadas, que en 1969 marcaba un 21,6 por ciento y en 1979 bajó a 11,9 por ciento. En otras palabras este conjunto de empresas evitó más de 70 mil accidentes cada año, como resultado de la intensa capacitación en Prevención de Riesgos, la puesta en obra de proyectos de ingeniería en el área de la Higiene y la Seguridad Industrial, el control sistemático y periódico para evitar enfermedades profesionales.

Al cumplir veintidós años, la Asociación Chilena de Seguridad luce orgulloso un sinúmero de diplomas y premios, todos ellos obtenidos por su esmero en servir al trabajador evitando accidentes de éstos mediante los cursos de capacitación, seguridad y prevención de riesgos.

En la Junta Ordinaria Anual de Asociados, dio cuenta de la marcha de la Institución el presidente de la



**HOSPITAL DEL TRABAJADOR:** Nuevo centro asistencial en la VIII Región del país, de la Asociación Chilena de Seguridad que está celebrando sus 22 años de existencia.

ACHS, Eugenio Heiremans y explicó el balance del año 1979. En esta misma reunión el doctor Marcelo Trucco, jefe de Salud Mental, analizó el alcoholismo desde el punto de vista laboral. Se dieron a conocer además las

estadísticas generales de la institución y el experto René Bobadilla se refirió a las medidas de seguridad en salidas de emergencia y condiciones para evitar atrapamiento de personas en casos de siniestros en industrias.



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

#### HOY

#### SALIDAS:

LAN-CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 118 a las 13.30 a Iquique y Arica, Vuelo 081 a las 15.15 a Punta Arenas.  
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 14.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 9.15 a Arica y Vuelo 071 a las 11.15 a Punta Montt y Punta Arenas.  
AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 11.30 horas a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 a Temuco.

#### LLEGADAS

LAN-CHILE Vuelo 134 a las 16.00 horas de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 19.05 de Arica e Iquique. Vuelo 071 a las 19.15 de Punta Arenas.  
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 16.00 de Arica. Vuelo 070 a las 18.15 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
AEROANDINA: Vuelo 201 a las 14.15 de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 de Concepción.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS

LAN-CHILE: Vuelo 118 a las 08.15 a Iquique, Arica, La Paz, Vuelo 172 a las 13.30 a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 13.05 a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 a Lima, Miami Nueva York.  
LADECO: Vuelo 100 a las 9.30 horas a Asunción, Sao Paulo.  
BRANIFF: Vuelo 979 a las 12.30 a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18.45 a La Paz, Lima, Miami.  
VARIG: Vuelo 932 a las 15.00 horas a Sao Paulo y Río de Janeiro.  
AEROLINEAS ARG: Vuelo 291 a las 15.15 HORAS A Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 604 a las 20.45 horas a Lima, Guayaquil, Miami, Nueva York. Vuelo 605 a las 14.00 horas a Buenos Aires.  
ALITALIA: Vuelo 583 a las 14.00 horas a Buenos Aires, Dakar, Milán Roma.  
LUFTHANSA: Vuelo 503 a las 14.10 horas a Buenos Aires, Sao Paulo, Río, Frankfurt.  
VIASA: Vuelo 931 a las 00.01 horas a Caracas.  
PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 10.20 horas a Asunción.

#### LLEGADAS

LAN-CHILE: Vuelo 155 a las 11.50 horas de Miami, Panamá, Lima.

Vuelo 134 a las 16.00 horas de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 19.05 de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20.00 horas de Montevideo y Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Río y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 516 a las 08.30 de Los Angeles. Vuelo 979 a las 14.45 horas de Nueva York, Washington, Panamá y Lima.

PARAGUAYA: Vuelo 502 a las 9.20 de Asunción.  
VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 horas de Río y Sao Paulo.

AEROLINEAS ARC: Vuelo 290 a las 14.45 horas de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza.

ALITALIA: Vuelo 572 a las 20.00 horas de Milán, Roma, Dakar, y Buenos Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 13.15 horas de Nueva York, Miami, Guayaquil, Lima. Vuelo 604 a las 19.55 de Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 12.40 horas de Frankfurt, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

ECUATORIANO: Vuelo 071 a las 14.30 horas de Miami, Quito, Guayaquil.

### VUELOS NACIONALES

#### MANANA

#### SALIDAS:

LAN-CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 090 sale a las 8.15 a Iquique y Arica.

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 030 a las 8.45 a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 9.15 a Iquique y

Arica. Vuelo 051 a las 14.15, horas a Puerto Montt. y Balmaceda. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.  
AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 304 a las 9.00 horas a Concepción y Temuco.

#### LLEGADAS:

LAN-CHILE: Vuelo 095 a las 14.45 horas de Arica e Iquique.  
LADECO: Vuelo 031 a las 13.40 horas de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica, Vuelo 050 a las 20.55 de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.  
AEROANDINA: Vuelo 305 a las 13.45 horas de Temuco y Concepción.



## Radiotaxis

ANDES PACIFICO: Teléfono: 253064 y 40104. Día y noche viajes a aeropuertos y terminales. Servicio de encargos.

RADIOTAXI 33. Teléfono: 381508 y 30585. Atención día y noche. Encargos. RADIO MOVIL. Teléfono 65367. Servicio de pasajeros a Mendoza todos los días, desde San Pablo 1141.

NUOVA O'HIGGINS SAN MARTIN. Teléfono 380410 viajes a Mendoza, Portillo y Farellones.

RADIOTAXI LAS CONDES. Teléfonos: 287003. 484544. 487669. Día y noche. Viajes fuera de la capital.

TAXI TURISMO CARRERA. Teléfonos 84097. 722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ. Teléfono 719222.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL. Teléfonos 236815. 495652. Viajes dentro y fuera de la capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA. Teléfonos 722846 y 722913. Viajes especiales dentro y fuera de la capital.

VIAJES A VINA Y VALPARAISO. HUTA MAR: Teléfono 81174.

TURISAUCO: Teléfonos: 68663 86090. YELLOW BLACK: Teléfonos 66996. 86559.

## REPUESTOS DE AUTOS

BRAMADOR: (10 de Julio 367. Fono 224290) Molduras autoadhesivas. Ruedas deportivas USA. Bocinas de aire italianas. Neumáticos Patines USA. Espejos alemanes e italianos. Radiocassettes. Parlantes. Antenas eléctricas.

ACCESORIOS SHOENING: (Lira 945. Fono 221800) Capot-Tapabarros. Techos de FIAT-RENAULT y PEUGEOT.

GERARDO ANDAU: (Avenida Brasil 311. Fono 724703) Repuestos y accesorios "Peugeot".

AUTO EQUIPO: (Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 2093. Fono 714104) Línea completa de accesorios importados y nacionales.

AUTOMARCO LTDA.: (Avenida Diez de Julio 344. Fono 220408) Ampolletas Silbantes - Flasher - Fusibles - Antenas - Amortiguadores - Bocinas - Filtros.

AUTRONIC: (Marcoleta 573. Fono 386139) Radios - automóviles - Tocacintas - Parlantes - Antenas y accesorios - Servicio técnico.

CANALES DEL RIO GUSTAVO: (Lira 617. Fono 228663) Accesorios y repuestos en general - Ampolletas - encendidos - Artículos eléctricos.

## DEFUNCIONES

### Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Maria Cáceres Sanhueza</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12:00 hrs. por Avenida Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Luis Carlanoch Cortez</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:00 hrs. por Avenida La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Humberto Alvarado Farias</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 hrs. por Avenida Recoleta.
Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Margarita Salazar Gálvez</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 por Avenida La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Francisco Urrutia Ríos</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 hrs. por Avenida Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Abdón Retamales Alarcón</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 hrs. por Avenida Recoleta.

### Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Carlos Ortiz Arana</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 14:30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Domingo Sepúlveda Jiménez</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:30 horas.	Comunicamos el sensible fallecimiento de: <b>Lohengrin Vargas Vargas</b> (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:30 hrs.
--	---	---

## TELEFONOS DE URGENCIA

PARA LO QUE USTED NECESITE ESTAMOS EN EL 82222

INCENDIOS	132
POSTA CENTRAL	393451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuñoa	499004
Providencia-L. Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	224422
San Bernardo	591534
CARABINEROS:	
Prefectura General	60151
Radiopatrullas Central	133
CHILECTRA: Reparaciones	370051-776540

## Anciano extraviado

Sorpresivamente el lunes 23 del presente salió de su casa y no ha regresado don Luis Enrique Nova de 58 años de edad. Es jubilado del S.S.S. y sufre de asma, viste pantalón azul, camisa amarilla, sweater celeste y zapatos café. Sufre trastornos mentales por lo que se teme le haya ocurrido algún accidente. Cualquier información puede ser remitida a calle Sorrento N° 4055, población Nueva Santa Julia-Nuñoa.

patos café. Sufre trastornos mentales por lo que se teme le haya ocurrido algún accidente. Cualquier información puede ser remitida a calle Sorrento N° 4055, población Nueva Santa Julia-Nuñoa.

## Funcionarios bancarios reciben departamentos

Un total de dieciséis viviendas para funcionarios del Banco del Estado de Chile, serán entregadas este mediodía en un acto que se realizará en el edificio de Pedro de Valdivia N° 4442, comuna de Nuñoa.

Las viviendas corresponden a departamentos del citado edificio que el Banco adquirió con cargo al cinco por ciento habitacional establecido en el Decreto Ley 1.519 como una forma de hacer realidad la política del Supremo Gobierno y del Banco en orden a entregar viviendas a los funcionarios de recursos más modestos.

Por esta misma vía el Banco del Estado ha entregado también viviendas a sus empleados en Iquique, Quilpué y Santiago.

Los departamentos, en esta oportunidad, tienen un costo total de \$ 780.000 para los beneficiados, los cuales fueron seleccionados de acuerdo a un puntaje establecido por reglamento. La referida suma se cancela a doce años plazo y los departamentos, de 52 metros cuadrados, constan de dos dormitorios, living-comedor, baño y cocina.

### CENTRO MEDICO

Con asistencia de altas autoridades del Banco del Estado de Chile y de la Caja de Previsión y Estímulo de los Empleados del Banco del Estado, serán inauguradas hoy las nuevas dependencias del Centro Médico "Antonio Varas".

La ampliación del Centro Asistencial significará un aumento sustantivo en la cantidad y tipos de prestaciones de servicios, ubicado en Providencia N° 1722.

Con las nuevas dependencias el Centro Médico "Antonio Varas" ofrece atención especializada en la casi totalidad de las prestaciones médicas y dentales, además de servicios de laboratorio clínico, matronas, ambulancia, practicante y otros.

## GASOLINERAS

GASOLINERAS	ESPECIAL	86 OCTANOS
Avenida Grecia N° 1060	\$ 20.90	\$ 19.90
Bilbao con Antonio Varas	20.50	19.80
Dieciocho N° 690	20.80	19.80
Francisco Bilbao N° 960	20.60	19.80
Avenida Matra N° 788	20.90	19.70
Pedro de Valdivia N° 2142	20.90	19.70
C. Colón N° 3707	20.50	19.70
Vitacura N° 7724	20.50	19.20
Aguas Claras N° 1681	21.20	19.60
Alameda N° 5027	20.40	19.70

El petróleo tiene un valor que fluctúa entre \$ 16.00 y los \$ 16.50. La parafina o kerosene tiene un valor de \$ 14.00 el litro en bombas benicinas y gasolineras.

Un leve descenso en los precios registró el precio de la bencina especial y de 86 octanos en las gasolineras.

La bencina corriente mantiene su precio oficial de \$ 17.90 el litro.



## Restaurantes

Restaurante internacional (Centro)

Restaurante Colonial. Merced 88. Fonos: 381307.

Restaurante. Parque Metropolitano. Fonos: 490449.

Restaurante Henry Portal Fernández Concha. Fonos: 66612.

Restaurante Bar Tabac. Moneda 1130. Fono 310.

Restaurante internacional (Oriente).

Restaurante. Calle Arzobispo Larrain. Fonos: 741067.

Restaurante. Calle Arzobispo Larrain. Fonos: 741067.

Restaurante. Calle Arzobispo Larrain. Fonos: 741067.

Restaurante. Calle Arzobispo Larrain. Fonos: 741067.

Restaurante. Calle Arzobispo Larrain. Fonos: 741067.

La Casona de Las Condes. Fernando Concha 700 Las Condes. Fono 489-388.

La Estancia. Avda. Las Condes 13810 Fono 489-147 San Francisco Las Condes.

Bremen. Avda. Las Condes 13451. Fono 489-208.

La Parrilla. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815.

El Parrón. Avda. Providencia 1184. Fono 239821.

Innsbruck. Fernández Concha 340. Fonos: 489-269. San Francisco Las Condes.

Las Tablitas. Avda. Manuel Montt 260. Fono. 239977.

### Comida italiana

Da Carla. Mac Iver 577. Fono 33739.

Due Torri. San Antonio 258. Local 9. Fono. 33799.

### Comida francesa

Maistral. Mosquito 485. Fono. 30870.

El Arlequín. General Holley 2322. Fono 743356.

Bric a Brac. Abadía 25. Fono 293307.

Chateau Bleu. La Concepción 155. Fono 231610.

La Cascade. Francisco de Bilbao 1947. Fono 237286.

Comida China.

Lung Fung. Agustinas 562. Fono 391542.

Linfá. Avenida Apoquindo 6230. Fono 206162.

### Comida Española.

Pinpilpausha. Matías Cousiño 62. Fono 61835.

El Solar de Sancho Panza. José Domingo Cañas 982. Fono 40253.

El Caserio. Cocina vasca. Avenida Manuel Montt 126. Fono 43238.

### Comida nacional

Pomaiere. Avenida Bulnes 96. Fono 721796.

Los Adobes de Argomede (especialidad en carnes a la parrilla) Argomede esquina Lira. Fono 229794.

El Chancho con Chaleco. Avenida Ramón Freyre 99. Fono 585811.

INACAP. Pucblito Parque O'Higgins. Fono 53074.

El Pollo Dorado (También comida internacional) Agustinas 881. (subterráneo). fono 32619.

Alero de los De Ramón. (También comida internacional) Avenida Las Condes 9889. Fono 201151.

Canta Gallo. Avenida Las Condes 12345 Fono 215 (489).

El Arriero. Restaurant Bar Ejecutivo. Especialidad. "Las Tablitas" M.R. Bifes, chorizo, Filetes, Lomos. Carnes a las brasas.





# guia del CONSUMIDOR



**rederap**  
todo para el deporte

ESPECIALISTAS EN:

- FUTBOL
- ATLETISMO
- VOLEIBOL
- BASQUETBOL
- TENIS
- BOX
- PIMPON

Equipamientos para gimnasios y deportes en general

Avda. Bdo. O' Higgins 3401 Fono 90347 - Casilla 4655

FABRICA DE LAMPARAS  
**IMPERIO**

● Lámparas de estilo y modernas.  
● Reparaciones.  
● Transformaciones.  
● Pantallas.  
● Repuestos en general.

SALVADOR SANFUENTE 2260 FONO: 96349  
A pasos Est. República

**CURSOS PROFESIONALES ALTA MODA**  
SISTEMA FRANCES  
DISEÑO DEL VESTUARIO  
INTERPRETACIONES DE FIGURINES EN ALTA COSTURA  
INSTITUTO PROFESIONAL  
**Paulina Diard**  
DIPLOMAS

SANTO DOMINGO 1083 Edificio Bandera

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

**PINTAMUR**  
Le pinta su casa oficina o empresa \$ 60 el Mt2

¡Llámenos hoy a los teléfonos

725364  
725364  
725364

Huérfanos 1055 interior 336 - Of. 211

**SERVIPAR LTDA.**  
TODA UNA LINEA A SU DISPOSICION

**parquets**  
ARREGLOS DE PALMETAS  
■ FILETE  
■ PULIDO  
■ SATINADOS  
■ VITRIFICADOS

**papeles murales**  
COLOCACION INMEDIATA  
ARREGLOS DE MUROS

**pinturas**  
INTERIORES Y EXTERIORES  
■ LATEX  
■ OLEOS  
■ GRAVILLADO

FLEXIT: Colocacion - Ventas  
(Solicite vendedor)  
VICUÑA MACKENNA 92-A FONO: 227347 Hrs. oficina STGO.

**Programación Perforación Diskette I.B.M. 3742**  
**CURSOS**  
PRACTICA EN MAQUINAS  
INSTITUTO INTEC

SANTO DOMINGO 1083 Edificio Bandera

ALMACENES  
**Pullman** LTDA.  
(Sn. Pablo esquina Herrera)

- ELECTRODOMESTICOS
- COCINAS
- LAVADORAS
- ESTUFAS
- TELEVISORES
- RADIOS
- RELOJES

LAS MEJORES MARCAS

- MUEBLES
- TODOS LOS ESTILOS
- FABRICANTES DE COLCHONES PULLMAN

EXCELENTE CREDITOS  
DESCUENTOS ESPECIALES POR COMPRAS AL CONTADO

SAN PABLO 3073-3082-3098 FONO 733786

*Diplomas Pergaminos Certificados Galvanos Banderines*

*Estudios Veliz*  
San Antonio 31 Of. 400  
Fono 39584 Santiago



**MUEBLES DE OFICINA TUPAHUE**

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra  
**ENTREGA INMEDIATA**

San Antonio 463 Fono 396301  
Portugal 14 fono 221164



**importadora ZABALA**  
OFERTAS A COMERCIANTES

Calcetas de Lana para Señora	\$ 360 DOC.
Calcetas Stretch Tamaño Mediano	174 doc.
Ballerina Lana Tani. 8 a 12 años	490 doc.
Panuelos Estampados Importados	70 doc.
Panty Americana U.S.A. Su per Fina	390 doc.
Linternas alumbran en 4 Colores	260 doc.
Destapadores Dobles Importados	280 doc.
Rompecabezas Gigantes	460 doc.
Pilas Importadas	38 doc.
Billiteras con Llaveros Importados	280 doc.
Cortaplumas Automáticos Importados	1.400 doc.
Juego Black Gamon Importados	670 doc.
Manicures Completos Japoneses	955 doc.
Termómetros con Portafolios	960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma	995 c/u
Llaveros Automáticos con Melros	930 doc.
Juegos Herramientas 4 unidades	160 doc.
Reloj Pulsera Cuarzo a Pilas	
Hombre Sra.	590 c/u
Tarjetas Postales 3ª Dimension	120 doc.
Porta Carnet Importado Fino	260 doc.
Encendedores Importados	135 doc.
Monos Inflables Importados	270 doc.
Lapiz Pasta Automático Importado	36 doc.

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR**  
**PUENTE 622 2º PISO**

**FINLANDES**  
**Krebs Sauna**  
NAPOLEON 2892-LAS CONDES FONO 282425

**BAÑOS SAUNA...**

INSTALAMOS EQUIPOS EN SU HOGAR, GIMNASIO, CLUB DEP. INSTITUCIONES Y ESTADIOS

EQUIPOS IMPORTADOS DE: SUECIA-ALEMANIA-FINLANDIA

CABINAS STANDARD Y ESPECIALES CON ENTREGA INMEDIATA

EN NUESTRA SALA DE VENTAS SOLARIUM DUCHAS ELECTRONICAS BANQUETAS DE RELAX MESAS DE MASAJES TERMOMETROS-HIGROMETROS SAND TIMER ESSENCIAS DE BAÑO SAUNA AQUA SAUNA-HOT TUB

SERVICIO TECNICO AL INSTANTE  
SOLICITE UN VENDEDOR

**O R O**  
Y PLATA COMPRO

\$ 560 GRAMO FINO  
14-18 y 21 KILATES

**GOLDEN**  
CATEDRAL 1233 OFICINA 703

**ATENCION COMERCIANTES**  
**Madelux**  
FABRICA DE MUEBLES

MUEBLES DE EUCALPTUS QUITERO EN BLANCO Y BARNIZADO

Biblioteca 3 cuerpos eucalptus	\$ 7778
Biblioteca 2 cuerpos eucalptus	5.265
Buffet el patas eucalptus	4.495
Mesa redonda extensión eucalptus	4.555
Buffet el zcalo eucalptus	4.576
Mesa redonda extensión eucalptus	2.917
Mesa rectangular fija eucalptus	3.118
Mesa octagonal eucalptus	3.118
Mesa redonda eucalptus	2.917
Mesa ovalada eucalptus	2.715
6 sillas paillo	2.275
6 sillas cirapallo	1.981
Marquesa 2 plazas eucalptus	1.981
Marquesa 1 1/2 plaza eucalptus	1.981
Marquesa 1 plaza eucalptus	1.227
Velador eucalptus	3.240
Cámoda 5 cajones eucalptus	3.500
Cámoda toilette eucalptus	3.500
Cajonera 6 cajones eucalptus	2.272
Juego masas de centro eucalptus	400
Somier sueco 2 plazas	375
Somier sueco 1 1/2 plaza	375
Somier sueco 1 plaza	

DESCUENTO PAGO CONTADO  
CREDITO HASTA 90 DIAS

Solicite nuestro representante al fono 65376

EXPOSICION PERMANENTE  
**BANDERA 562**  
PRECIOS VALIDOS HASTA 30 JUNIO 1980



# guia del CONSUMIDOR



**EDUARDO MARIN Y CIA.**  
**ELIODORO YANEZ**  
998  
**DISTRIBUIDORES**  
**SAXOLINE**  
**SAXOLINE**  
**SAXOLINE**  
VENTAS AL DETALLE  
EMPRESAS E INSTITUCIONES  
**491267**  
VISA  
DINERS

regale con amor...  
los finos  
productos

**Fabiola**  
CALIDAD  
INTERNACIONAL

**PARA  
FIJACIONES:  
TODO**

Hilti le ofrece todo lo que requiere una fijación perfecta. Por ejemplo: Martillo perforador electrónico TE 17. Rápido y seguro, no necesita presión de empuje, para perforaciones en piedra, hormigón y fierro.

Nuevo taco liso de expansión de acero. Con cono expandidor interior, para fijaciones hasta 6.000 kilos en hormigón, HDI 1/4 hasta 3/4 desde \$9,50.

Taco especial con tuerca. Para fijaciones hasta 20.000 kilos en hormigón, HILTI KWIK BOLT desde 1/4 hasta 1 1/4.

Asesoría gratuita en obra. Consultenos.

**HILTI**  
Técnica de Fijación Ltda.  
Mosquito 440. Fono: 398929.  
Cas. 4035, Stgo.

**PINTURAS  
RAFFOY CIA. LTDA.**

■ **CONSTRUCCION**  
Oleos - Látex - Esmaltes  
Barnices - Antióxidos

■ **INDUSTRIALES**  
Lacas Piroxilina "PIRO"  
Lacas Acrílicas "LUCITE"  
Esmaltes Poliuretano  
"IMRON" M.R. DU PONT

■ **PRODUCTOS "3M"**  
Lijas - Adhesivos - Selladores  
Cintas adhesivas  
y Reflectantes.  
Molduras Autoadhesivas  
para automóviles.

AVDA. BRASIL 27  
TELEFONOS 82172 - 86019  
SANTIAGO.

**Almacenes  
VADILLOS**  
EN SU NUEVO LOCAL DE  
BANDERA 565

Le espera con las siguientes **OFERTAS**

Frazadas desde	\$ 295
Sábanas desde	\$ 199
Cubrecamas importados	\$ 695
Cubrecamas cretona desde	\$ 395
Toallas desde	\$ 89
Manteles bordados	\$ 880
Gran surtido en ropa de cama bordada	
Ropa interior de damas y caballeros	
Panty Karam	\$ 59

**NO LO OLVIDE  
le esperamos en:  
BANDERA 565  
Fono 68718**



**CASA  
ZABALA**  
la que al vender REGALA

- **PAÑUELO DAMA**  
importado \$ 89 doc.
- **TOALLITA FLOREADA**  
importada 99 doc.
- **ZOQUETE DEPORTIVO**  
en lana, importado \$ 648 doc.
- **SLIP** de 1 color  
importado \$ 570 doc.
- **CAMISA STRETCH**  
importada \$ 2.388 doc.
- **BEATLE STRETCH**  
para niño (Nac.) \$ 600 doc.

ESTOS PRECIOS SON  
CON IVA INCLUIDO.

**CASA  
ZABALA**  
PUENTE 601  
esq. Sto. Domingo

**LAMPARAS  
MONTREAL**

Fábrica de lámparas  
y pantallas  
Hechuras y modelos  
exclusivos  
Artículos de ónix  
Juegos de mesa  
Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros,  
lámparas de madera,  
de velador, de sobremesa, etc.

**CRISTALERIA**

- Juegos de copa
- Porcelana Rosenthal
- Escultura en fierro
- Apliques: Velador y colgar.

**LOCAL  
DE VENTAS:**  
MERCED 754  
FONO: 391892.  
Fca. El Mirador 1355  
Cerrillos.  
Fono 575269



**CASA  
DE LA OLLA  
A PRESION**

REPUESTOS  
Y ACCESORIOS

**TENDERINI 77  
TELEFONO 396330  
SANTIAGO-CHILE**

**BIBLIOTECAS**

En encina y eucaliptus, para colocar equipo modular y el televisor. Comedores en el mismo estilo. Separadores de ambiente. Biblioteca esquinera y de oficina. 50 modelos, entrega inmediata.

Fabricamos, Bibliotecas y Estantes, según diseños y medidas especiales. Solicite sin compromiso la visita de nuestro diseñador. Días hábiles, domingo y festivos de 10 a 20 hrs.

**BIBLIOTECAS  
"PUCARA"  
PORTUGAL 830  
TELEFONO 224987**

**SEMILLAS  
EL PROGRESO**

**SEMILLAS  
PARA CESPED**

MEZCLA MANQUEHUE  
Exclusiva de semillas  
EL PROGRESO  
1 Kilo para 30 Mts.<sup>2</sup>  
El Kilo — \$ 720.00 IVA Inc.

LAWN GRASS  
CON TREBOL ENANO  
1 Kilo para 20 Mts.<sup>2</sup>  
El Kilo — \$ 480.00 IVA Inc.

LAWN GRASS SOLO  
El Kilo — \$ 360.00 IVA Inc.

Mezclas para  
canchas de futbol,  
plazas, Etc.  
Pida cotizaciones.

**BULBOS DE FLORES**

Gladiolos variados,  
la docena \$ 180.00 IVA Inc.

Dalias decorativas,  
la docena \$ 600.00 IVA Inc.

- semillas de hortalizas
- semillas de flores
- semillas forrajeras

**REEMBOLSOS  
por correo**

Avda. LA PAZ 396  
Casilla 3.200  
Fono 372699 - Stgo.

**INSTITUTO  
CEDORA  
SECRETARIADO**

EJECUTIVO  
ADMINISTRATIVO  
\$ 1.500 MENSUALES.

TAQUIGRAFIA  
DACTILOGRAFIA.

CURSOS DIURNOS Y  
VESPERTINOS.

PROGRAMAS  
ESPECIALES  
PARA FUNCIONARIOS  
PUBLICOS SEGUN  
DECRETO 90 DE  
HACIENDA.

MATRICULAS ABIERTAS  
PARA EL SEGUNDO  
SEMESTRE.

CLASES COMIENZAN  
SEGUNDA SEMANA  
DE JULIO

**HUELEN 102**  
(PROVIDENCIA FRENTE  
TORRES DE TAJANAR)





# mercado automotriz



## ROBERTO SALINAS TERRA AUTOMOVILES

<b>AUTOMOVILES NUEVOS</b>	
MALIBU CLASSIC 1980	\$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS	
DESDE 1980	\$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS DESDE 1980	\$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 DESDE 1980	\$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS Y ST.	
WAGONS 1980	\$ 464.100
AUSTIN MINI 850 1980	\$ 337.900
FIAT TODOS LOS MODELOS DESDE 1980	\$ 171.600
SUPER WAGONS FORD 15	
ASIENTOS EQUIPADA 1980	\$ 975.000
<b>AUTOMOVILES USADOS</b>	
SUBARU 600 SDX 1979	\$ 150.000
PEUGEOT 504 1978	\$ 345.000
CITROEN AX-6 1978	\$ 125.000
TOYOTA CELICA ST 1977	\$ 375.000
PACER FULL EQUIPO 1977	\$ 330.000
HORNET 1977	\$ 310.000
FIAT 125 1976	\$ 230.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976	\$ 490.000
AUSTIN MINI MIL 1973	\$ 120.000
DODGE DART 1972	\$ 235.000
MERCEDES BENZ 280 SE 1967	\$ 380.000
VOLVO 1963	\$ 105.000
<b>CAMIONETAS</b>	
CHEVROLET C-30 DOBLE	
CABINA IMPORTADA 1980	\$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980	\$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980	\$ 499.900
LUV DIESEL 1980	\$ 408.100
LUV BENICINERA 1980	\$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975	\$ 330.000
<b>CAMIONES CHEVROLET C-60 6</b>	
<b>TONELADAS 1980</b>	\$ 608.400
<b>CAMIONES HINO DESDE</b>	
<b>TONELADAS 1980</b>	\$ 725.400

### BILBAO 505

ASOCIADO CAVEM  
Financiamiento Bancario 36 meses.

## SAHAGUN Y CIA. LTDA.



VENTAS

CITROEN VISA	\$ 265.200
CITROEN 2 CV-6	\$ 198.900
CITROEN CX-2000	\$ 579.150

REPUESTOS ORIGINALES  
A MAYORISTAS Y AL DETALLE  
SERVICIO GARANTIDO

AVDA. MATTA 130  
FONO 566134-SANTIAGO  
CONCESIONARIO CITROEN

## FUNDAS ESPUMADAS 6 COLORES A ELECCION VALOR \$ 1.990

**RECAMBIOS:**  
CITRONETA, FIAT 600  
PEUGEOT, RENAULT  
CAMIONETAS, BUTACAS,  
TAPIZADO DE LANCHAS,  
ASIENTOS ABATIBLES  
SUBARU, DAIHATSU,  
SUZUKI, ZASTAVA

### TAPICERIA EN GENERAL

**sanisidro**  
TAPICERIA AUTOMOTRIZ  
SAN ISIDRO 282  
FONO 226821

## COMERCIAL LA PORTADA LTDA.

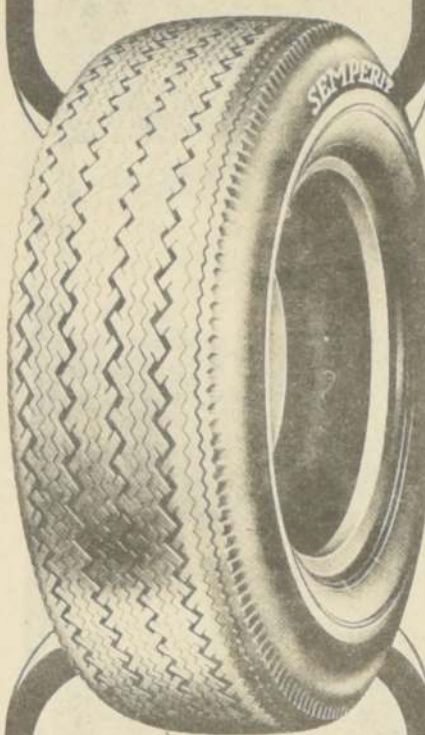
AV. ANDRES BELLO 2923-EDIFICIO LA PORTADA  
DE VITACURA-TELEFONO 282094-SANTIAGO.

- 1) Cadillac Fleetwood 1980  
F. Ego, IVA Incl. US\$ 57.000.-
- 2) Pontiac Bonville 1980  
F. Ego, IVA Incl. US\$ 35.500.-
- 3) Buick St. Wagon 1980  
F. Ego, IVA Incl. US\$ 26.700.-
- 4) Chevrolet Caprice 1979  
F. Ego, c/pat. US\$ 21.500.-
- 5) Mercedes Benz 3000 1979  
A. ACOND. C/pat. 9%  
transf. US\$ 38.500.-
- 6) Mercedes 230 - 1978  
US\$ 32.000
- 7) B.M.W. 728 1978  
a. acond. c/pat. Transf.  
Incl. US\$ 48.000.-
- 8) B.M.W. 728 1978  
Transf. Incl. US\$ 46.500.-
- 9) B.M.W. 518 1977  
Transf. Incl. US\$ 24.800.-
- 10) Chevrolet Caprice 1979  
F. Ego, c/pat. US\$ 21.500.-
- 11) Chevrolet Malibu S. Wagon 1978  
autom. transf. Incl. US\$ 18.800
- 12) Mercedes 230 - 1977  
US\$ 30.000
- 13) Mercedes Benz 280 SE 1970  
ATENDIDO Kautzman, Ro-  
mante \$ 526.000.-
- 14) Mercedes Benz 220 1970  
\$ 448.000.-
- 15) Volvo 343 - 1978  
US\$ 11.500
- 16) Chevrolet Monza 2+2 1975  
\$ 448.000.-
- 17) Citroen CX-200 1978  
\$ 398.000.-
- 18) Toyota Celica 1977  
\$ 312.000.-

Se reciben autos en pago  
COMERCIAL LA PORTADA  
FONO 285813  
Av. Andres Bello 2923  
Edif. Portada de Vitacura  
CAVEM

## Neumáticos Importados

B.F. GOODRICH  
U.S.A.  
SEMPERIT  
Austria/Irlanda  
YOKOHAMA  
Japan  
DUNLOP  
Inglaterra



Surtido completo para:  
automóviles, camionetas,  
camiones, buses. Y también  
para usos industriales.

consulte su crédito

IMPORTADORA MANACOR  
RAMON CARNICER 87  
Parque Bustamante  
Fono 229474

## IND. RADIADORES Super



Venta de  
**RADIADORES**  
Nuevos  
Para  
Automóviles  
camionetas  
Camiones

Precios  
sin competencia

### Oferta

Radiador Fiat 600 a \$ 3000 c/IVA  
Radiador Fiat Camión 619 y 697  
\$ 16.332 c/IVA

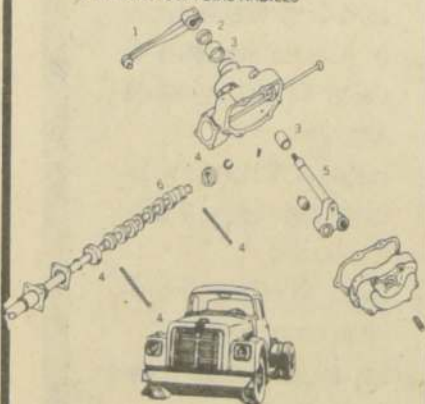
### Además:

Reparaciones y Destapes  
Venta y Reparación de Calefactores  
Fabricación de Estantes  
de Bencina y Petróleo

SIERRA BELLA 1449  
Santiago

## REPARACION CAJA DIRECCION COMPLETA TODAS LAS MARCAS

1. BRAZO DIRECCION:  
(cambio: perno - bola y recuperar estrías)
2. CAMBIAR RETEN DIRECCION
3. CAMBIAR 2 BUJES DIRECCION
4. CAMBIAR CUBETA Y BOLITAS
5. SECTOR DIRECCION
6. FABRICAR PUNTAS CON POLINES Y  
RECUPERAR EXTRAS
7. SINFIN DIRECCION RELLENAR  
RECUPERAR Y PULIR  
EN SU TOTALIDAD
8. CAMBIAR EMPAQUETADURAS
9. ENTREGA 3 A 4 DIAS HABILES



SERGIO MOLINA M.  
**MOLIMOR**  
AV. BRASIL 6, TEL. 711792-4241 - CAS 1991  
CORREO 21 STGO. - TELEGRAMAS: "MOLIMOR"

## REPUESTOS FIAT



AVDA. BRASIL 25 - A  
YSUC.  
DIEZ DE JULIO 802  
ESQ. SN. FRANCISCO

Amplio surtido repuestos  
originales para:

FIAT 600 D - 125 S  
1100 - 1500  
147 - 132.

Esmerada atención.  
Los mejores precios.  
Repuestos garantizados.

CONSULENOS  
A LOS FONOS:  
67843 Y 715834

SOLICITE SU DESCUENTO  
DESPACHO A PROVINCIAS



## IMPORTADORA DE REPUESTOS "SANTA ROSA"

OFRECE:

Cortacorrientes Metálicos	\$ 280.00
Bujías Ac. U.S.A.	\$ 60.00 c/u
Bujías Bosch Alemanas	\$ 50.00 c/u
Termostatos Delco U.S.A.	\$ 160.00 c/u
Jgo. Anillos Opala Sta. D.20	\$ 1.000.00
Taques Chevrolet-Chev. Opala	\$ 150 c/u
BBA. Bencina Opala	\$ 550 c/u
BBA. Bencina Chevrolet	\$ 580 c/u
Motor Partida Chevrolet Bosch	\$ 8.500
Bendix Motor Partida Opala	\$ 800.00 c/u
rep. Carburador Opala D.F.V.	\$ 454.00 c/u
Encendedores 12 Volts Wagner	\$ 150.00
Distribuidores Todo Vehículo U.S.A.	\$ 200.00
Cable Bujías carbón U.S.A.	\$ 38.00 mts.

SANTA ROSA 2262-FONO 567078  
CASILLA 9574-SANTIAGO

## COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

Todos los meses sortearemos 2 car-  
nets de mantención, los que darán  
60.000 km. de Revisión con mano  
de obra y lubricantes GRATIS

VISA-\$ 264.500  
2 CV-6-\$ 198.500  
AK-6-\$ 217.000  
CX-2000-\$ 569.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 36 MESES-CUOTAS FIJAS

**MARTIN HNOS.**  
IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119  
Tel. 226029 - 228915

DESDE 1948  
en CITROEN los  
primeros de Chile

ASOCIADOS CAVEM

## AUTOMOVILES "LA ROTONDA" RODRIGUEZ, UGARTE Y CIA. LTDA.

OFRECE:

CAMARO 1974	\$ 340.000
CHEVROLET C/10 D/H 1979	\$ 400.000
VOLKSWAGEN 1.300 1977	\$ 230.000
DODGE ASPEN 1980	\$ 663.000
MALIBU 4 Puertas 1980	\$ 844.400
FIAT 125 1974	\$ 200.000
FIAT 128 STATION 1977	\$ 210.000
CITROEN CX 2000 1978	\$ 410.000
HONDA ACCORD 1977	\$ 335.000
MALIBU LANDAU 1980	\$ 961.350
DODGE DART 1970	\$ 220.000
CHEVETTE 4 Puertas 1980	\$ 359.970
CHEVETTE 2 Puertas 1980	\$ 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980	\$ 530.400
CHEVROLET C-30 1980	\$ 581.100
LUV Larga Bencinera 1980	\$ 364.650
LUV Larga Petrolera 1980	\$ 408.135
FORD MUSTANG 1975	\$ 260.000

AVDA. Pte KENNEDY 4383  
TELEFONO 287700  
SANTIAGO  
Cavem

## PEGASO

CAMIONES DE GRAN TONELAJE  
BUSES

## DATSUN

AUTOMOVILES TODOS  
LOS MODELOS  
CAMIONETAS BENICINERAS  
HASTA 1.500 KG.

## NISSAN

CAMIONETAS DIESEL  
HASTA 2.000 KG.  
CAMIONES DE REPARTO DIESEL  
HASTA 2.500 KG.

## VEHICULOS USADOS

CAMIONES  
AUTOMOVILES Y CAMIONETAS  
COMPRAMOS - VEDEMOS  
PERMUTAMOS  
CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

## REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO

**CURIFOR S.A.**

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485  
CURICO: MERCED 480  
TALCA: I NORTE 2153  
CHILLAN: LIBERTAD 201





# mercado automotriz



## ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES EN PLENO CENTRO

- Pisos todas las marcas
- Espejos
- Extinguidores
- Triángulos
- Botiquines
- Guarda fangos
- Plumillas
- Cubre volantes
- Antenas
- Y mucho más

HUERFANOS 635  
LOCAL 4  
FONO: 381198

## REPUESTOS PARA MERCEDES BENZ EN GENERAL



ALAMEDA N°3823  
INDEPENDENCIA N° 1825  
FONOS 793962-93492  
SANTIAGO



## REPUESTOS ORIGINALES

CHEVETTE

LUV

C-10

OPEL

MINI MG

Proximamente OPALA

DESCUENTOS ESPECIALES A TALLERES

BUSTAMANTE 851  
FONO: 740468

AB

## AUTOMOTORA BILBAO LTDA. OFRECE

Chevrolet Opala	\$ 462.150
Chevrolet Opala S.W.	\$ 481.650
Chevette 4 Puertas	\$ 359.970
Chevette 2 Puertas	\$ 333.450
Luv Bencinera Larga	\$ 364.650
Luv Petrolera Larga	\$ 408.135
Chevrolet C-10 Dirección	
Hidráulica	\$ 532.350
Chevrolet C-30	\$ 584.650
Suzuki Carry All	\$ 212.200
Suzuki Furgón	\$ 208.500
Galant-Aire	
Acondicionado, radio	
Tocacassettes	\$ 491.400
Dodge Aspen	\$ 663.000
Camion Dodge DP-900	\$ 1.053.000
Diesel, Motor Perkins inglés, 13.000 Kgs.	

PLANES DE PAGO  
20% pic, saldo 48 meses  
en UFR o cuotas fijas  
en pesos, crédito bancario

BILBAO 2309 CADEM



Ofrece Nuevos:

<b>SUBARU 1980</b>	
Automóvil 600 SDX	\$ 191.200
Furgón Van 600	\$ 211.200
Furgón Delivery Van	\$ 214.200
Truck 600 Pick-up	\$ 193.000

**PEUGEOT 1980**

504 2000 SE	\$ 537.810
504 1800 GR	\$ 483.210
305 1500 SR	\$ 448.500

**CHEVROLET 1980**

Chevette 2 Ptas	\$ 333.450
Chevette 4 Ptas.	\$ 359.970
Opala 4 Ptas.	\$ 462.150
Camioneta C-10	\$ 500.370
Camioneta C-30	\$ 584.610
Camioneta Luv	\$ 397.800

Amplio stock de automóviles sólo de categoría, revisados y garantizados con la presencia de 30 años "en el ramo automotriz". Financiamiento ágil y con agrado a 36 meses.

Y LO MAS IMPORTANTE...USTED

Av. Fco. Bilbao N° 2481  
Fonds: 231746-239272

## FABRICAMOS PISTONES MOTOR



- METALES BIELAS
- METALES BANCADAS
- METALES EJE LEVAS SEMI-TERMINADOS.
- CAMISAS DE PISTON
- ANILLOS PARA PISTON
- BUJES DE BIELAS
- PASADORES PARA PISTON



## REPUESTOS INTERNATIONAL

SERGIO MOLINA M.  
**MOLIMOR**  
AV. BRASIL 86 - TELS. 711792 - 62741  
CASILLA 13991  
CORREO 21 - SANTIAGO  
TELEGRAMAS "MOLIMOR"

## DAIHATSU MAX CUORE



Precio contado \$ 200.850.-

Financiamos el pie

Pie \$ 25.000.-  
36 cuotas de \$ 6.488.-  
Total Financiado \$ 258.568.-  
Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico  
Chapa y pintura  
Electricidad  
Repuestos

**NACIONAL AUTOMOTRIZ**

Avda. Vicuña Mackenna 689  
Irrazaval 1515 Los Leones 1168

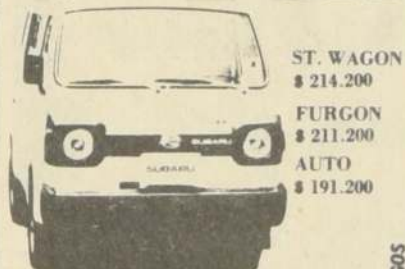
AUTOMOTORES

## NORTESUR Mini 850



\$ 237.900

## SUBARU 600



ST. WAGON \$ 214.200  
FURGON \$ 211.200  
AUTO \$ 191.200

ENTREGA INMEDIATA

FERNANDO LIHN  
FRANCISCO CONDON  
AV. MANUEL RODRIGUEZ 950  
TELES. 724492-725843

ABIERTO SABADOS Y DOMINGOS

## AUTORADIO

La música en su vehículo

## INSTALACIONES SERVICIO TECNICO

OFERTAS:

K.P. 2500

Con parlantes TS 160. Instalada  
Precio \$ 10.500 IVA Inc.

K.P. 4000

Con parlantes TS 160. Instalada  
Precio \$ 10.000 IVA Inc.

RADIO MECCA AM.FM.  
Cassette con parlantes instalada  
Precio \$ 5.000 IVA Inc.

AIWA: AUTO REVERSE AM.FM.  
Stereó-Cassette con parlantes instalada  
Precio \$ 9.500 IVA Inc.

UNICEF AM.FM.  
Stereó-Cassette con parlantes instalada  
Precio \$ 7.000 IVA Inc.

ANTENAS PARLANTES PIONEER  
TS-160 TS-106  
TS-168 TS-165

RADIOCAR  
CARMEN 861  
AUTORADIO BRASIL  
BRASIL 84

GUSTINAS

utos

Eduardo Fernandez R.

OFRECE:

AUTOS NUEVOS

CHEVETTE SL2	\$ 331.500.
CHEVETTE SL4	\$ 358.800.
OPALA CARAVANA	
S. Wagons	\$ 464.100.
AUSTIN MINI 850	\$ 237.900.
SUZUKI	
Todos Los Modelos desde	\$ 176.100.
DAIHATSU	
Todos Los Modelos desde	\$ 193.050.
PEUGEOT	
Todos Los Modelos desde	\$ 448.500.
FIAT 132	\$ 507.000.
FIAT 147 GL	\$ 293.000.
IVA INCLUIDO	

CAMIONETAS NUEVAS

LUV Larga Bencinera	\$ 364.650.
LUV Larga Diesel	\$ 408.135.
C-10 STDAR.	\$ 499.980.
C-10 Dirección Hidráulica	\$ 531.180.
C-30	\$ 584.298.
CAMION CHEVROLET	
C-60 7.680 Kgs.	\$ 608.400.
IVA INCLUIDO	

AUTOMOVILES USADOS

PEUGEOT 404 1974	\$ 250.000.
PEUGEOT 404 1974	\$ 240.000.
PEUGEOT 404 1968	\$ 165.000.
OPALA COUPE 1978	\$ 335.000.
FIAT 125 1977	\$ 250.000.
FIAT IAVA full equipo	\$ 240.000.
FIAT 147 1978	\$ 240.000.
MG 1300 1971	\$ 115.000.

CAMIONETAS USADAS

CHEVROLET C-10	
1977 Silverado.	\$ 370.000.

ASOCIADO CADEM

AGUSTINAS 1818  
Telefono 721535 Stgo.

SERRANO 87

DATSUN

VENTAS

DATSUN

SERVICIO

ENTREGA INMEDIATA  
CON UN 20%  
AL CONTADO

FINANCIAMIENTO  
FINANCIERA DE CAPITAL  
HASTA 36 MESES

CIDEF

## GARAJE MERCEDES SOTOMAYOR 40



## NILS HAGEMANN SCH. ELISEO DIAZ M.

Sucesores de la  
Ex-R. presentación  
Mercedes - Benz

Para Chile, Ofrecen sus  
Servicios de Mecánica  
y Mantenimiento de su coche.

Bajos costos por motivo  
de sencilla administración.  
Muchos años de experiencia.

SOTOMAYOR 40  
FONOS: 93581 - 97765

a Pasos  
Est. Unión Latinoamericana  
del metro.

FRENOS

## BASSI BALATAS

Repuestos para frenos.  
Rectificación de tambores.  
Reparación de frenos en general.

OFERTA DEL MES

Líquido  
de frenos  
21-B \$ 180  
IVA incluido

Ventas por mayor y menor.

AVDA. BRASIL 93  
FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR  
B.O'HIGGINS 4050  
FONOS: 793494 - 792209



# La Nación Variedades

**La Ermita**  
RESTAURANT TIPICO

CADA NOCHE FIESTA  
VIERNES Y SABADO  
FIESTA TODA LA NOCHE

**3 Shows**  
PARRILLADA ALMUERZO  
para dos personas  
\$ 500 IVA incluido  
Catedral frente al Congreso



**SALON  
CRAZY HORSE**

Excepcional show  
al mejor estilo internacional.  
Goce un espectáculo  
con las más bellas  
vedettes,  
pleno de comicidad,  
y con las más  
hermosas y audaces  
streepleasers.  
El mejor lugar  
para ese  
preciso momento  
en que usted  
quiere vivir con intensidad  
la noche de Santiago.  
KABARET CLUB  
show de Lunes a jueves  
22:00 hrs.  
Viernes y Sábado  
0:00 hrs. y 2:15 hrs.  
**PROVIDENCIA 1.100**  
SUBTERRANEO - RESERVAS 235611



**"BAR  
RESTAURANT  
LA MONTURA"**

EL PUEBLITO PARQUE  
O'HIGGINS-LOCAL 2  
FONO 568953

Ofrece a Ud. su magnifico local con  
planta baja y terraza, atendido por  
funcionarias de "ESTABLECI-  
MIENTOS ORIENTE", para la aten-  
ción de:

**ALMUERZOS  
ONCE  
COMIDAS  
BANQUETES  
MANIFESTACIONES, ETC.**

ESPECIALIDAD EN  
PARRILLADAS Y  
CARNES A LAS  
BRASAS ARROLLADO  
HUASO HECHO EN  
CASA, VISITENOS  
O LLAMENOS  
Y CONVERSAMOS!  
SERÁ UN PLACER  
ATENDERLE.

**RESTAURANT  
POMAIRE**

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796

UN RINCON TIPICO  
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

CELEBRE AQUI SU SANTO  
COMIENDO POR \$ 400  
INCLUIDO APERITIVO:  
ENTREMESES, VINO Y  
CHAMPAGNE POR CUENTA  
DE LA CASA

ONCE Y COMIDAS BAILABLES  
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS  
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE

ACEPTAMOS VALES DE  
INSTITUCIONES POR  
CONSUMO PREVIO  
ACUERDO

ATENCION  
DE LUNES  
A SABADO

PASTELERIA  
**LA TRANQUERA**

AVDA. ITALIA 1294  
ESQ. SANTA ISABEL  
PEDIDOS  
AL FONO 252796  
LAS CONDES 7016  
FONO 207353

PASTELERIA FINA  
TORTAS- PASTELES  
EMPANADAS PINO Y QUESO  
DE TODO PARA SU COCTEL  
TORTAS DE NOVIOS

EN NUESTROS 18 AÑOS DE  
ATENCION LE OFRECEMOS  
TODOS LOS DOMINGOS:

**EMPANADAS-PASTELES  
Y CHILENOS**  
PAGA 6 LE DAMOS 7  
PAGA 12 LE DAMOS 14  
PAGA 18 LE DAMOS 21

**OFERTA VALIDA HASTA  
EL DOMINGO 20 DE JULIO**

**AUDAX  
ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

**INAUGURA GRANDES  
PARRILLADAS**

Valor \$ 330 para 2 personas  
(pueden comer 4 personas)

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO  
SOCIOS

**RESTAURANT  
La Casa Azul**

UN LUGAR DIFERENTE, COMPROBABLE

JUEVES, VIERNES Y SABADO BAILABLES  
Y EL HUMOR CON  
"LOS FORASTEROS"  
LEONARDO GARCIA Y NELSON SOZA

Arrollado  
Costillar de Chanco  
Pasta - Por Arrollado  
Carnes a las Brasas  
Papas Maritas

● MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DIAS  
● PARRILLADA PARA 2 PERSONAS  
CON PAPAS \$ 490  
● PERIL DE CHANCHO  
CON PAPAS \$ 290

Las mejores viñas y licores  
Atendido por personal especializado  
Abierto de martes a domingo  
Ordenes para banquetes  
10% descuento

INTERIOR DEL PUEBLITO  
PARQUE O'HIGGINS  
LOCAL 7  
Metro Línea 2 lo deja en  
la misma puerta

Domingu  
a la hora de  
almuerzo  
actuación de  
"LOS FORASTEROS"



**el arriero**

**Restaurant-Bar Ejecutivo  
M y S**

Especialidad: "Las Tablitas" M.R.  
Bifes - Chorizo -  
Filetes-Lomos-Car-  
nes a las brasas.

Exquisiteces: Su trago favorito  
Finos canapés

Miércoles y Jueves: Lírica, desde  
las 20,30 hrs. Además Comede-  
res Reservados - Living-Bar.

¿Aún no ha almorzado?  
¿Por negocios se le pasó la hora?  
¿Exceso de trabajo lo mantuvo  
ocupado?  
EL ARRIERO siempre lo espera...  
UD. impone la hora con su llegada.  
Se reciben órdenes para recepciones  
y banquetes.

**TEATINOS 369  
FONO: 724718  
SANTIAGO**

**GRAN RAMADA  
CLUB DE RODEO  
GIL LETELIER**

Pueblito Parque  
O'Higgins Local 13  
Fono: 568548

INVITA AL PUBLICO CAPITALINO,  
PROVINCIALES Y EXTRANJEROS  
Fiesta inolvidable todos los  
Viernes-Sábado-Domingo y Festivos

**LO MEJOR DE LA COCINA CHILENA**

Empanadas de horno	\$ 30
Cazuela de 1/4 ave	\$ 90
Lomo pobre	\$ 280
Parrilladas 2 personas c/ agr.	\$ 450
Pollo c/ papas fritas	\$ 450
Lomo a la orden c/p. fritas	\$ 250
Botella de pisco c/4 beb.	\$ 600
2 botellas de pisco c/6 beb.	\$ 1.000

Y PARA MOVER EL QUEQUE  
SONORA STAFF-GUPO 5 SENTIDOS  
FOLKLORE CON MARUJITA VIDAL  
Y LOS DE LA RAMADA  
ANIMACION: Carlos Labra

SE RECIBEN ORDENES PARA  
BANQUETES

ATENCION: Del Popular Pato Arias  
TOTALMENTE TECHADO Y  
CALEFACCIONADO

Y todos los días los  
esperamos en el res-  
taurant y fuente de  
soda, abierto desde  
las 10 hrs. a 12 P.M.

VISITENOS

**CASINO  
CLUB DEPORTIVO  
PALESTINO**

• ESPECIALIDAD EN  
COMIDA ARABE  
• COCINA INTERNACIONAL  
• MENU DIARIO  
• AMPLIOS SALONES  
• PLATOS PREPARADOS  
PARA LLEVAR

**VIERNES  
CENA BAILABLE  
CON ORQUESTA  
TODO RITMO**

ORDENES  
PARA:  
BANQUETES  
COCKTAIL  
RECEPCIONES  
MATRIMONIOS

ATENCION PARA SOCIOS Y  
PUBLICO EN GENERAL

**RESTAURANTE  
ARABE**

STO. DOMINGO 673  
FONO 394446 - STGO.  
Estacionamiento a la puerta

**La Ermita**  
RESTAURANT TIPICO

CADA NOCHE FIESTA  
VIERNES Y SABADO  
FIESTA TODA LA NOCHE

**3 Shows**  
PARRILLADA ALMUERZO  
para dos personas  
\$ 500 IVA incluido  
Catedral frente al Congreso

**AUDAX  
ITALIANO**

Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SABADOS  
SHOW BAILABLE  
desde las 20 hrs.

Aménize o por  
"LA SONORA  
CARNAVAL"

ORDENES PARA  
BANQUETES  
COCKTAILS Y  
RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas

RESERVAS AL FONO: 222563

ATENCION A SOCIOS Y NO  
SOCIOS











Santiago, Chile  
Junio, Viernes 27-1980

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDE

Automóvil Cutlas 1969, 280.000.  
Jeep Bronco Full equipo, 1969, 170.000.  
Ford Capri 1971, 260.000.  
Honda Accord 1979, 425.000.  
AX 330, 1972, 85.000.  
D. W. Junior 1961, 40.000.  
Se reciben vehículos y ampliaciones de facilidades.  
Camaro, 1975, 400.000.  
Mercedes Benz Mod. 200, 1971, 550.000.  
Fiat 125, 1974, 190.000.

## 55.-CAVEM

Herman Prieto y Cia. Ltda. Bilbaio 1429.  
Herman Prieto y Cia. Ltda.  
Fiat 132, 1980, 507.000.  
Fiat 147 G.L., 1980, 240.000.  
Ford Sport Wagon 16 puertas, 1980, 975.000.  
Citroen CX-2000, 1979, 480.000.  
Toyota Celica LT, 1977, 340.000.  
Ford 1700 St. Wagon, 1974, 340.000.  
Ford Capri, 1974, 330.000.  
Pontiac Astre St. Wagon, 1975, 270.000.  
Chevette, 1978, 265.000.  
Fiat Familiar, 1976, 260.000.  
Fiat Luv 1976, 240.000.  
Renault Furgón, 1978, 190.000.  
Ford Falcon, 1970, 210.000.  
Dodge Dart, 1970, 20.000.  
Peugeot 1970, 185.000.  
Austin Mini, 1971, 100.000.  
AX 330, 1977, 130.000.

## FACILIDADES

Bilbaio 1429 - 231079-78799

## 57.-CAVEM

St. Rodrigo Gana Correa, L. Goyenechea 3507.  
Fiat 147 G.L., 1980, 230.000.  
Fiat 132, 2000, 1980, 197.000.  
Austin Mini 850, 1980, 27.900.

## 58.-CAVEM

Automotriz Tabancura, Apoguingo N° 6502.  
Peugeot 2000, 1980, 11.790 US\$ Equivalente moneda nacional.  
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$.  
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$.  
Peugeot 1978, 3.600.000.  
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

## 61.-CAVEM

Al. Jeda Pons Franco y Cía. S.A. Alameda 2492.  
Chevette 2 puertas US\$ 4.200.  
Chevette 4 puertas US\$ 4.200.  
C-10 Standard US\$ 2.820.  
C-10 Lupo sin dirección hidráulica, US\$ 13.820.  
C-10 Lupo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630.  
C-10 Lupo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630.  
FV Gorta, US\$ 10.200.  
FV larga, bencinera, 1980, 350.000.  
FV Diesel, US\$ 10.465.  
Fiat 1074, 115.000.  
Fiat 125, 1977, 270.000.  
Peugeot 1973, 250.000.  
AX 330, 1972, 85.000.  
Peugeot 6 T.O. 1968, 100.000.  
Dodge Dart 1968, 100.000.  
Toyota Corona, 2 puertas, 1977, 120.000.  
Toyota Corona, 4 puertas, 1977, 120.000.

## 62.-CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N° 4382.  
Camaro, 1974, 340.000.  
Camaro, 1974, 340.000.  
Blazer, 1975, 390.000.  
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.  
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.  
Volkswagen 1.300, 1977, 250.000.  
Dodge Aspen, 1980, 260.000.  
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900.  
Malibu 4 puertas, 1980, 348.400.  
Fiat 125, 1974, 200.000.  
Suzuki Cervo, 1979, 185.000.  
Fiat 125 Station, 1977, 230.000.  
Citroen CX 2000, 1978, 410.000.  
Honda Accord, 1977, 335.000.  
Chevrolet C-30 carrocería metálica, 1978, 500.000.

GMC Sprint, 1975, 330.000.  
Malibu Landau, 1980, 961.350.  
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000.  
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000.  
Dodge Dart, 1970, 220.000.  
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970.  
Chevette 2 puertas, 1980, 333.450.  
Chevrolet C-10 STD., 1980, 501.150.  
Chevrolet C-10 D/H, 1980, 530.400.  
Chevrolet C-10 STD. de lujo, 1980, 540.150.  
Chevrolet C-10 D/H de lujo, 1980, 569.400.  
Chevrolet C-30, 1980, 581.100.  
Luv larga Bencinera, 1980, 364.650.  
Luv Larga Petrolera, 1980, 408.135.  
Todos los modelos de la línea Datsun.

## 68.-CAVEM

68.-Cidac. Av. Brasil 77.  
Falcon 1976, 170.000.  
Oldsmobile 1970 175.000.  
Opel Station 1956, 60.000.  
M. C. Deportivo 1974, 250.000.  
Peugeot 504, 1978, 340.000.  
Chevy Nova 1979, 190.000.  
Dodge Galan 1977, 335.000.  
Camionetas C-10 Americana 1975, 295.000.  
Camionetas C-30 1978, 390.000.  
AX 130, 1973, 85.000.  
Chevette 2 y 4 puertas desde 333.000.  
Datsun todos los modelos desde 380.250.  
Camioneta Chevrolet C-10, 499.980.  
Camioneta LUV, 366.600.

## 70 CAVEM

Comercial Cash Ltda. Av. Pedro de Valdivia 460 Fono 740823

Peugeot 504, 1977, 345.000.- Financiamiento bancario  
Peugeot 404, 1975, \$ 250.000.- Financiamiento bancario.  
Peugeot 404, 1976, 260.000.- Financiamiento bancario  
Dodge Galant, 1977, 365.000.- Financiamiento bancario.  
Oldsmobile Cutlas, 1973, 390.000.- Financiamiento bancario.  
Citroen CX-2000, 1978, 430.000.- Financiamiento bancario.  
FIAT 125, 1977, 255.000. Financiamiento bancario.  
Chevrolet Caprice, 1968, 240.000.- Aire acondicionado, calefacción Vidrios y asientos eléctricos, alarma contra robo. Impecable.  
Peugeot 305, S.R. nuevos US\$ 11.500.-equiv.  
Peugeot 1800-504. nuevos US\$ 12.390.-equiv.  
Peugeot 2000 -S.E. nuevos US\$ 13.790. equiv. Entrega inmediata Financiamiento bancario.  
71.-CAVEM  
71.-Bozzo y Garriga Ltda. Serrano 282.  
Austin Mini Full equipo, 1970, \$ 100.000. Financiamiento Bancario.  
Peugeot 1970, 170.000.  
Peugeot 404, 130.000.  
Toyota Celica 2 carburadores, 1977, 350.000.  
Citroen C-X, 1978, 430.000.  
A-X 330, 1971, 80.000. Financiamiento Bancario todos los coches.  
76.-CAVEM  
76.-Automotriz Tabancura Ltda. Vitacura 7649.  
Peugeot 2000, 1980, 537.810.  
Peugeot 504, 1980, 483.210.  
Peugeot 305, 1980, 448.500.  
Daihatsu 1980, 193.050.  
79.-CAVEM  
79.-Martin Hnos. Seminario 115.  
Fonos 226029-228915  
Citroen 1980 nuevos Visa \$ 264.500.-  
2CV6 \$ 198.500.-  
AX 6 \$ 217.000.-  
CX2000 \$ 499.000.-  
Financiamiento Bancario hasta 36 meses en cuotas fijas.  
82.-CAVEM  
82.-Comercial Maipo. Las Condes 13451.  
Peugeot 1978: US\$ 8.350 "CAVEN"  
Peugeot 404, 1978: US\$ 6.200.  
Fiat 125 Fam. 1977: US\$ 60.000.  
Fiat 125 Fam. 1977: US\$ 6.700.  
Camionetas Chevrolet C-10, 1979: US\$ 8.200.  
C-10, 1978: US\$ 7.900.

Camionetas Luv. 1978: 6.200.  
Renault 4 S., 1978: 4.400.  
Citroen, C.X. 1978: 9.231.  
Toyota Corona 2 puertas, 1977: US\$ 280.000.  
Volkswagen Variant, 1970: 130.000.  
Hornet 4 puertas, 1977: 240.000.  
Dodge Dart, 1970: 198.000.  
Citroen 6-S, 1978: 200.000.  
Renault 4 S., 1978: 160.000.  
Renault 2 C.T.S. Break, 1977: 260.000.  
Datsun 1500, 1971: 170.000.  
Peugeot 404, 1979: 320.000.  
Volvo 144, 1974: 410.000.  
Mercedes Benz 220 S., 1963: 185.000.  
Volkswagen Kleinbus, 1974: \$ 250.000.  
Fiat 147 C.L., 1979: 220.000. (Financiamiento Bancario).

## 85.-CAVEM

85.-Agustinas Autos. Agustinas 1818.  
Fiat 135, 1977. Exc. Estado: \$ 250.000.  
Peugeot 404, 1968: 165.000.  
Chevrolet Opala 1978: 335.000.  
Peugeot 404, 1974: 240.000.  
Citroen Ami-8, 1977: 138.000.  
M.C.G. 1.300, 1971: 115.000.

## Facilidades Créditos Bancarios (CAVEN)

Austin Mini 850, 1980: \$ 237.900.  
Chevette 2 puertas, 1980: 331.500.  
Chevette 4 puertas, 1980: 360.750.  
Opel Caravam 1980: 464.100.  
Fiat 147 G.L., 1980: 285.000.  
Peugeot 2.000 S.E., 1980: 538.980.  
Fiat 147, 1978: 240.000.  
Suzuki Servo, 1980: 215.300.  
Frente 4 puertas, 1980: 196.500.  
Frente 3 puertas, 1980: 176.100.  
Camioneta Pick Up, 1980: 190.700.  
Furgón Cerrado, 1980: 208.500.  
Furgón abierto, 1980: 112.200.  
Jeep abierto, 1980: 268.100.  
Jeep cerrado, 1980: 272.600.  
Jeep Pick Up, 1980: 270.700.  
Entrega inmediata facilidades bancaria (CAVEN)  
Daihatsu furgón, 1980: 202.800.  
Daihatsu furgón abierto, 1980: 206.310.  
Daihatsu Mc-Cuore, 1980: 193.050.  
Charade 850, 1980: 245.310.  
Charade 1000, 1980: 292.500.  
Camionetas  
Chevrolet Luv, larga, 1980: \$ 364.650.  
Chevrolet Luv, larga Diesel, 1980: 408.135.  
Chevrolet C-10 Standard, 1980: 499.980.  
Chevrolet C-10, Direc. Hidráulica, 1980: 531.580.  
Chevrolet C-30, Direc. Hidráulica, 1980: 584.298.  
C-60, 1980: \$ 608.400.  
Arriendos automóviles sin chofer Fiat, Peugeot, Austin Mini. Fono: 72135.

## 86.-CAVEM

86.-Importadora Automotriz Solcia S.A.C. Av. República 5.  
Mazda 626 Hartop, 1980, 542.100.  
Mazda 626. Sedan 1600 cc, 1980, 464.100.  
Mazda 626. Sedan 1800 cc, 1980, 516.750.  
Mazda 929 L. Hartop, 1980, 612.300.  
Mazda 929 L. Sedan, 1980, 591.240.  
Mazda 323 Station wagon, 1980, 419.250.  
Mazda 323, 5 puertas, 1980, 397.410.  
Mazda 323, 3 puertas, 1980, 388.050.  
Mazda camioneta E 1600 Pick-up, 1980, 452.400.  
Mazda Camión E. 3000 con cartería, 655.200.  
Mazda E 300 sin carrocería, 616.200.  
Mazda Ford Corcel, 1980, 390.000.  
Mazda Ford Volpe Station wagon, 1980, 450.450.  
Mazda Ford Mustang, 1980, 724.620.  
Ford Ferment, 1980, 686.010.  
Ford Ferment Futura Coupe, 1980, 754.650.  
Camión Ford S. 700, 1980, 1.062.750.  
Ford U 50 Jeep 4 x 4, 1980, 311.610.  
Mazda modelo 2 x 7, 1980, 1.115.400.  
Toda línea Pegaso. Desde 37.562 US\$ equivalente en moneda nacional.  
Grandes facilidades, entrega inmediata.

## 88.-CAVEM

88.-Automóviles Santa Rosa. Costanera 1469.  
Chevy Chevette 4 puertas, 1980: \$ 359.970. (Financiamiento).  
Ford Falcon, 1970: 185.000.  
Chevrolet Opala 4 puertas, 1980: 460.200.  
Renault 4 S., 1976: 165.000.  
Renault 4 S., 1978: 160.000.  
Renault 2 C.T.S. Break, 1977: 260.000.  
Datsun 1500, 1971: 170.000.  
Peugeot 404, 1979: 320.000.  
Volvo 144, 1974: 410.000.  
Mercedes Benz 220 S., 1963: 185.000.  
Volkswagen Kleinbus, 1974: \$ 250.000.  
Fiat 147 C.L., 1979: 220.000. (Financiamiento Bancario).

## 90.-CAVEM

Automotriz Manuel Montt Ltda. Manuel Montt N° 669.  
Volkswagen Brasilia 4 puertas equipado, 1980, US. 10.800.  
Volkswagen Brasilia 2 puertas equipado, 1980, US. 9000.-  
Volkswagen passat 4 puertas equipado, 1980, US. 11.750.  
Volkswagen passat 4 puertas equipado, 1980, US. 11.800.  
Camioneta Pick-up 1980, US. 11.850.-  
Furgón 211, 1980, US. 11.600.-  
Klein Bus, 1980, US. 550.000.

## 95.-CAVEM

95.-Automóviles Guillermo Valdivieso M. Bellavista 77.  
Ford Falcon 70, 1970: \$ 190.000.  
Mini 1000, 1970-88.000.  
Renoleta 1978, 210.000.  
Daihatsu Furgón, 1979: 145.000.  
Fiat 600, 1976: 130.000.  
Dodge Dart, 1968: 175.000.

## 98.-CAVEM

98.-Enrique Hagemann y Cia. Ltda. Providencia 375.  
Fiat 147 G.L.S. 1980, 293.000.  
Fiat 147 Blac 1980, 309.000.  
Fiat 132, 2000, 1980: \$ 507.000.  
Fiat 147 G.L., 1980: 285.000.  
Fiat 126, 1980: 171.600.  
Fiat 147 C. L. Black, 1980: 296.400.

## 100.-CAVEM

100.-Comercial Victoria Ltda. M. Montt 1305.  
Station wagon 1.600 c.c. 1980, US. 9890.-  
Sedan 1.600 c.c. 1980, US. 9.690.-  
Charade 850cc. 1980, US. 6.290.  
Wide Furgón 1980, US. 5.200.-  
Wide Van, 1980, US. 5.290.-  
L.F. 20 V. 1.600 c.c., 1980, US. 4.950.-  
Wide Pick-up, 1980, US. 4.780.

## 103.-CAVEM

Maquinarias Maco. Los Leones N° 325.  
Toyota Corolla Sedán 4 puertas 1.600 cc. 1980, US. 10.590.  
Station Wagon 5 puertas. 1.600 cc., 1980, US. 11.700.-  
Corona Sedán 4 puertas 2.000 cc. 1980, US. 12.100.-  
Corona Hardtop, 2.000 cc. 1980, US. 12.900.  
Corona List Back 4 puertas 2.000 cc. 1980, US. 13.000.-  
Corona Cressida Station Wagon 5 puertas 2.000 cc. 1980, US. 13.950.-  
Colica List Back 5 puertas 2.000 cc. 1980, US. 14.950.-  
Camioneta Hai-Lux Pick-up 1.600 cc. 1980, US. 10.700.-  
Furgón Hai-Ace 1.600 cc. 1980, US. 13.700.-  
Camioneta Stoot 2 toneladas sin Pick-up, 2.000 cc. 1980, US. 10.500.-  
Camioneta Stoot 2 toneladas con Pick-up, 2.000 cc. 1980, US. 11.000.-  
Camión Dyna Diesel sin carrocería 2.3 toneladas 3.000 cc. 1980, US. 14.200.

## 105 CAVEM

Service Nivadour Independencia N° 435  
Camiones HINO todos los modelos.  
Subaru 1980, todos los modelos.  
Dodge Aspen 1979, y 1980.  
Simca 1005 - 6 1977-78, Taxis \$ 220.000.  
Chevrolet Chevelle 1968, cuatro puertas 180.000.  
Volvo 122 S años 1960. \$ 120.000.

## 106.-CAVEM

Bepal Automóviles. Bilbaio 398.  
Chevrolet C-10, 1975, 290.000.  
Chevrolet Camaro, 1974, 546.000.  
Chevrolet Chevette Malibu, 1970, 275.000.  
Citroen AX-330, 1971, 85.000.  
Datsun 120 y Sedan, 1978, 270.000.  
Datsun 120 y Sedan, 1977, 275.000.  
Datsun 210 y Sedan, 1974, 220.000.  
Datsun 160 J SSS, 1977, 315.000.  
Dodge Dart, 1970, 190.000.  
Dodge Dart, 1969, 180.000.  
Fiat 128 3 P. 1978, 340.000.  
Peugeot 404, 1976, 270.000.  
Toyota Corona 2000 Station Wagon, 1977, 312.000.  
Toyota Corona 2000 Station Wagon 1978, 331.000.  
Volkswagen modelo 411, 1971, 190.000.

## 107.-CAVEM

107.-Codimar Ltda. Bustamante 663.  
Chevette 4 puertas, 1980, 359.000 contado.  
Clarade Daihatsu, 1980, 245.310 contado.  
Daihatsu Mac Cuore, 1980, 193.050 contado.  
Daihatsu Wide Man, 1980, 206.310 contado.  
Chevette 2 puertas, 1980, 333.000 contado.  
AX 6 Citroen, 1973, 80.000 contado.

## 108.-CAVEM

108.-Costabal y Echeñique Dieciocho 620 - 10 de Julio 1543.  
Chevette SL 2 y 4 puertas entrega inmediata, 1980, desde 333.450.  
Clarade Daihatsu, 1980, 245.310 contado.  
Daihatsu Mac Cuore, 1980, 193.050 contado.  
Daihatsu Wide Man, 1980, 206.310 contado.  
Chevette 2 puertas, 1980, 333.000 contado.  
AX 6 Citroen, 1973, 80.000 contado.

## 109.-CAVEM

109.-Smac. Vitacura 2906.  
Smac  
Datsun nuevo Smac. Todos los modelos sin pie 36 meses Crédito Bancario.  
SMAC. Costanera 2887 o Vitacura 2890.-CAVEM  
Daihatsu nuevos Smac todos los modelos sin pie 36 meses Crédito Bancario.  
SMAC. Costanera 2887 o Vitacura 2890 CAVEM.

## 110.-CAVEM

110.-Sergio May Colvin. Seminario 196.  
Subaru todos los modelos nuevos

## 113.-CAVEM

113.-Renault Chile S.A. Carmen 55.  
Renault 5 1980, 7.000 US. E.M.N.  
Renault 4 1980, 7.000 US. E.M.N.  
Renault 18 T.S. 1980, 10.835 US. E.M.N.  
Renault 18 GTS 1980, 12.645 US. E.M.N.

## 114.-CAVEM

114.-Grünwald Motriz y Cia. Ltda. Apoquindo 6431.  
Renault 5, 1980, 277.000.  
Renault 18 GTS, 1980, 487.800.  
Renault 18 TL, 1980, 422.900.  
Jeep 4x4 Corto Ford, 1980, 334.300.

## 118.-CAVEM

118.-Comercial Automotriz Ltda. 10 de Julio 1520.  
Peugeot 305, 1980, 449.280.  
Peugeot 504, 1980, 454.380.  
Peugeot 2.000, 1980, 538.980.

## 119.-CAVEM

119.-Sahagún y Cia. Ltda. Av. Matia 130.  
Citroen X 330 1972 89.000  
Citroen X 330 1971 87.000  
Citroen Visa 1980 265.200  
Citroen 12 B-6 1980 198.900  
Citroen C X 2000 1980, 579.150  
Se reciben vehículos en parte de pago.

## 120.-CAVEM

120.-Importadora Chilena S.A. San Ignacio 484.  
Toyota Corolla Sedán 1600 cc 1980 413.010 10.590 US\$  
Toyota Station Wagon 5 Puertas 1600 cc 456.300  
Toyota Corolla Lift Back 1980 464.880  
Toyota Corona Sedán 4 Puertas 1980 471.900  
Toyota Lift Back 1980 507.000  
Toyota Hartop 2 Puertas 1980 503.100  
Toyota Station Wagon 4 Puertas 1980 544.050  
Toyota Celica Lift Back 3 Puert 1980 583.050  
Camioneta HI-LVX Pick-Up Largo 1980 417.300  
Camioneta Stou 2000 kilos 2.000 cc 1980 409.500  
Camión Diesel Dinac 2,5 Ton. Pick-Up Corto 3000 cc 553.800  
Camión Diesel Dinac 2,5 Ton. Pick-Up Largo 3000 cc 600.600  
Furgón Hiace 1.600 cc 5 Puertas, 1980, 13.700 US\$, E.M.N.  
Jeep Land Cruiser Hartop 1980 460.200

## 123.-CAVEM

123.-Périsco Hnos. Romero 2850.  
Peugeot 305, 1980, 448.000.  
Peugeot 1.800, 1980, 483.000.  
Peugeot 2.000 S.E., 1980, 537.000.

## 124.-CAVEM

124.-I.C.E. Importadora y Exportadora. I. Goyenechea 3556.  
Sedán 1600 Chauman, 1980, 9.690 US\$ E.M.N.  
Charade 6-20, 1980, 6.290 US\$ E.M.N.

## 125.-CAVEM

125.-Comercial Francauto. Lira 245.  
12-B-6 1980 198.900  
Bisa Club 1980 265.200  
C X 2000 1980 604.500  
CX 2004 Super 1980 707.850  
CX 2004 Palace 1980 719.550  
Esta lista es para todas las sucursales

## 126.-CAVEM

126.-Autonor. Alameda 2520.  
Poni Standard 1980 358.800,9.200 US\$ E.M.N.  
Camioneta Poni 1980 323.700  
Station Wagon Poni 1980 401.310  
Galan 1980, 491.400.  
Lanzer 1980, 425.100.

## 127.-CAVEM

127.-De Caso y Cia. Ltda. Tobalaba 1683.  
Subaru todos los modelos nuevos

## 128.-CAVEM

128.-Cortés y Mora Ltda. Bilbaio 2049.  
Subaru Sedán 600, 1980, 187.200.  
Toda la línea completa de Subaru

## 130.-CAVEM

130.-Comercio. E. Yáñez 1174.  
Lista de precios de autos usados  
Fiat 125 - 1978, \$ 270.000.  
Mazda 323, 1977, 330.000.  
Toyota Corona Hardtop 2.000, 1977, \$ 355.000.  
Citroen CX-2000 1978, \$ 430.000.  
Mazda 929 Hardtop, 1977, \$ 350.000.  
Dodge Galant, 1977, 350.000.  
Elodora Yáñez N° 1174 Fono: 746089-255846

## 131.-CAVEM

131.-Comercio. 10 de Julio 402.  
Fiat 125, 1973, \$ 180.000.  
Dodge Dart, 1970, \$ 225.000.  
Subaru 1.600, 1977, \$ 280.000.  
Fiat 147, 1978, \$ 240.000.  
M.C. 1.300, 1971, \$ 115.000



## Los hombres: ¿Un futuro indefinido?

Un extraño modo de plantear la realidad parecen tener los italianos al referirse a la condición actual de los varones.

Y como el principal tema de conversación que tenemos nosotras las mujeres son... ELLOS, les contaré lo que leí recientemente en un artículo de la revista italiana "Amica", la de mayor circulación entre las "donnas".

Partiendo del sano precepto de la amistad, los especialistas del país con forma de bota llegan a conclusiones que alarmarían a cualquiera mujer latinoamericana. Veamos.

### ¿LA HOMOSEXUALIDAD ESTA DE MODA?

Gracias a Dios este no es el título del artículo, pero parece ser su principal conclusión.

La amistad es un tipo de vínculo preferido por los jóvenes, sentencia "Amica". Ya sea de a dos o en grupo, los jóvenes buscan amistad en un momento en que el amor de pareja está cuestionándose, prosigue.

Se podría hacer un parangón entre lo que era la amistad entre los hombres de antes y los de ahora. En resumen, los varones de antes admiraban a la madre, tenían amigos varones y deseaban juguetes, pero

debían fingir que no era así para no ser considerados niños. Ansiaban una relación con una mujer, pero el sexo era aún un misterio peligroso y ambiguo.

Los especialistas que conocen a Freud ponían nombres extraños a esta experiencia: pubertad, reelcción del complejo de Edipo, sublimación de la homosexualidad, ya que lo más común era que se crearan fuertes lazos de amistad entre varones, generalmente compañeros de curso. Uno de los amigos era mayor que el otro, tenía más información, sugería ciertas lecturas y se convertía en un ideal admirado. Estas amistades no eran del todo bien vistas: el hombre italiano debía ser un seductor de mujeres, un "macho" incansable, capaz de hacer el amor incontables veces con innumerables mujeres. Un ejemplo de la virilidad en cualquier situación, aunque la realidad le demuestre ejemplos masculinos completamente contrarios.

Hoy el ideal es otro, continúa la revista italiana: pero sigue siendo compulsivo. La ideología reinante actualmente pone en primer plano la homosexualidad. Se ha cambiado el signo de la norma, pero sigue siendo norma. Antes había que ser viril y avergonzarse de no serlo, hoy es un bochorno la virilidad. Nada se ha resuelto, sólo han cambiado las imposiciones.

Por otra parte, las mujeres, cansadas de jugar el rol de madres del "eterno hijo itálico", le piden al joven que sea duro, fuerte. La respuesta del mismo es su ausencia, su lejanía, su intento de crear una amistad con otro hombre con un requisito esencial: ser iguales en sexo, en preferencias, habilidades, afinidades, fuerzas, debilidades, etc., sentencia el semanario italiano.

Es así como crece una especie de narcisismo de masas contemporáneo: se busca lo idéntico porque es más cómodo; los jóvenes están con los jóvenes, los hombres con los hombres, las mujeres con las mujeres. La búsqueda de identidad va creando "ghettos", grupos racistas cuyas ideologías son: "lo que es diferente no interesa más, no puede ser amado".

Esa es la conclusión a la que llega el análisis de "Amica", la publicación italiana.

### ¿VAMOS HACIA ALLA?

Y la pregunta es totalmente válida, porque no se trata de un deseo oculto esbozado por quienes dirigen la publicación (que incluye gran número de artículos dedicados a la familia y a la pareja NORMAL), sino que es un intento de dibujar una situación que se palpa en forma diaria en toda Europa y —al parecer— especialmente en Italia.

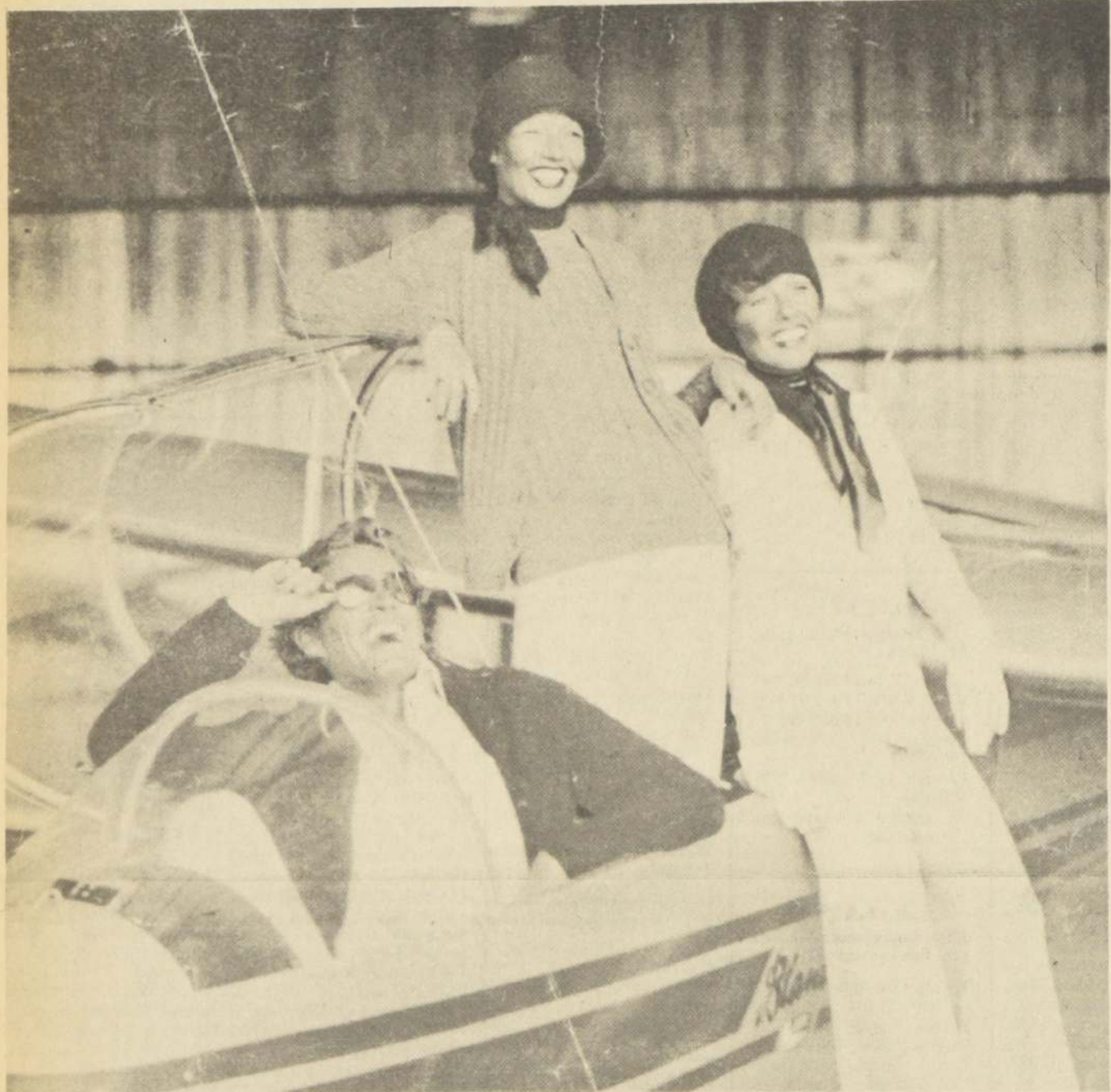
Como nuestros jóvenes parecen tan decididos a imitar cuanto disco, moda o costumbre se impone en el extranjero, es válido preguntarse si adquirirán también esta tendencia o si el otrora condenado machismo

latino prevalecerá, esta vez positivamente. Porque ¿de qué sirve a las mujeres este tipo de "varones potentes"?

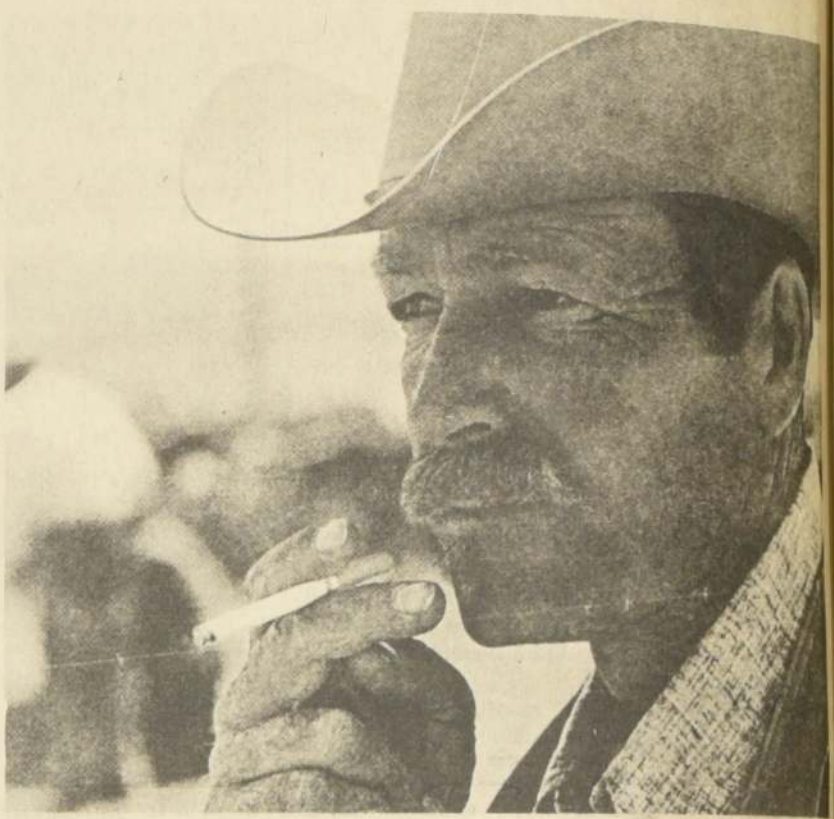
Cabría preguntarse POR QUÉ los varones italianos han derivado a esta situación. ¿Es ésta la temida reacción de los varones ante el proceso de liberación de la mujer?

En todo caso una cosa sí es cierta: esto justificaría la existencia de una serie de artistas europeos (hombres y mujeres) de apariencia ABSOLUTAMENTE INDEFINIDA, que nos invaden en las revistas, fotos, discos y televisión.

Quisiera hacer la siguiente pregunta a mis lectoras: ¿Qué prefieren ustedes: seguir adelante con la liberación a este precio o volver a ser —poco— como antes, pero seguir diferenciando entre unos y otros?



El conquistador insaciable que promulgaba el machismo tradicional, que competía por cada mujer que se cruzaba en su camino sin parar en fidelidades, está pasado de moda.



La imagen del hombre recio, fuerte, varonil y protector ha sido reemplazada, según dicen las publicaciones italianas, por una nueva y chocante imagen: ¿Cómo reaccionan las mujeres?

## La moda de hoy

Pasarán los años... No. No se trata del adagio popular, sino de uno que es mucho más conocido entre las mujeres de todas las edades y clases sociales.

Basta que usted revise el álbum familiar... hacia atrás, encontrará a su abuelita, su mamá y cada una de sus tías vestidas EN ALGUNA ETAPA DE SU VIDA con... ¡TRAJE SASTRE!

Los elegantes les llaman "tailleurs", pero aquí en Chile hablaremos en castellano y por hermoso y aristocrático que resulte el francés hablaremos de trajes sastres, que es la denominación con que usted, su modista, la vendedora de su tienda favorita y su mamá los conocen.

El traje sastre ha traspasado todas las barreras del tiempo.

Con diferencias que, analizando el número de años que hay entre aparición y reaparición, son mínimas, se impone con igual sello de distinción.

"Viste", según reza la expresión más característica de la moda actual. O si lo quiere en inglés, le da un "look" fantástico, muy apropiado para la mujer que inicia cada día un nuevo asalto al otrora varonil mundo de los negocios a gran escala.

Pero en éstas, como en otras materias, la gracia es lucir elegante, por lo tanto NO UNIFORMADA.

Elija los detalles que hacen de su ropa una novedad y no se conforme con pagar más por algo que a la postre llevarán todas. Con menos dinero y un poco de buen gusto, puede combinar ese trajecito sencillo y transformarlo en el gran aliado de una reunión social diurna o una cita de negocios.

Fíjese, por ejemplo, en estos dos modelos que le presentamos. Ambos tienen un punto fundamental a favor, un corte excelente. Aquí sí que no valen los ahorros.

En segundo lugar, la sobriedad, elegancia e increíble versatilidad y femineidad de estos trajes, confeccionados con telas de consumo habitual, pero orlados con detalles originales.

El primero de ellos (1) tiene apenas un cuello de terciopelo oscuro al tono y un cinturón que hace el resto de la gracia por su forma original. Completa el conjunto un gorro pequeño que forma sombrero con un lazo trasero.

El segundo modelo (2) está confeccionado en cachemira gris y el detalle

elegante está proporcionado por los rebordes concebidos en buclé negro. Las mangas forman pliegues en los hombros y la chaqueta tiene dos costuras delanteras, en contraste con la recta y enturbada falda.

Completa el conjunto un sombrero de fieltro aterciopelado con una gruesa cinta enlazada que aprisiona una ancha pluma negra. El cinturón, al igual que en el caso anterior, proporciona un toque final de distinción por su forma novedosa.

Ambos pertenecen a la colección Lanvin.



## Su chisme y otro más

Si hay mujeres que están siempre de moda... esas difícilmente son aquellas con que usted se topa cada día en el supermercado. Esas no pasarán nunca de moda a nivel regional, porque las dueñas de casa serán siempre nuestra particular versión del "eterno femenino". Pero yo le estoy hablando de aquellas que nunca pasan inadvertidas a nivel internacional: las actrices.

Buena o mala, la fama es la fama y transforma cada detalle de sus vidas privadas en una crónica de primera plana.

Es lo que ocurre con estas dos publicaciones que hemos recogido de la prensa internacional.

### CHRISTINA ONASSIS, MONJA

Según una nota aparecida en un diario italiano ("L'Orchid"), la millonaria griega Christina Onassis estaría cansada de la buena vida y de los hombres y habría decidido hacerse... monja.

"Estoy cansada sobre todo de los hombres...", con estas palabras Christina Onassis comentó su decisión de retirarse a un convento. Será monja ortodoxa, vestirá una túnica negra y, dentro de poco, entrará en el convento del Imetto Akerasiani, en las montañas de Atenas.

Christina tiene 29 años y se casó tres veces, sufriendo siempre graves desilusiones en sus matrimonios. Modesta, tímida, nada linda, creció a la sombra de su padre Aristóteles. Sin

embargo, fue capaz de asimilar del armador el agudo sentido de los negocios y la infatigable capacidad laboral: muy pronto, cuando era aún una niña y no había alcanzado todavía ningún título de estudios, se había convertido en una especie de consejera del padre.

Pero lo "traicionó" al casarse, a los 20 años, en julio de 1971, con un hombre de negocios, Joseph Balkar, entrado en años y cuyo deporte preferido era conquistar herederas. Fue un golpe durísimo para Christina entender que Balkar en realidad estaba enamorado de su cuenta bancaria. Se divorció al año de casarse: su padre la comprendió y perdonó.

Experimentó otro gran dolor cuando la muerte de su hermano Alejandro, que se estrelló en un avión. Después vinieron las desavenencias con su madrastra Jackie Kennedy, que terminaron en una especie de acuerdo luego de la muerte de Onassis: a la viuda una pensión, a la joven griega el control de las compañías del padre.

La segunda boda de Christina con otro hombre de negocios, más joven esta vez, Alekos Andreas, concluyó también en divorcio: el marido —se dice— le pegaba, la traicionaba, la insultaba.

Su último y tercer matrimonio con el ruso Sergei Kauzov tomó de sorpresa a todos. El 8 de agosto de 1978 se estableció un extraño contrato matrimonial y de negocios entre uno de los más grandes imperios financieros de

occidente y la Unión Soviética, entre una hija del consumo y un funcionario ruso. Se dijo entonces que Kauzov era un espía. Los resultados a la vista: divorcio en Suiza, ratificado hace algunos meses, y la tímida Christina decidida a entrar a un convento.

### SE CASA SALLY FIELD

Lista para emprender su segundo matrimonio está la actriz Sally Field (protagonista de "La Novicia Voladora", serie infantil de TV., que saltó a la fama con "Norma Rae", la película ganadora de varios galardones internacionales).

Esta vez el novio es nada menos que el estupendo Burt Reynolds, que a pesar de sus años conserva intactos todos sus encantos (¿y si no pregúntele a Sally).

Ya resolvieron el problema de la vivienda, según relata el "Correo de las Brujas". Reynolds compró la casa de Elvis Presley en Bel Air y gastó una fortuna en amueblar la estupenda mansión del ex-idolo rock a todo lujo para su novia.

Dicen las malas lenguas que en el dormitorio colocó una cama con extraordinarias dimensiones compuestas por ocho plazas... y dio como explicación que le gusta estar cómodo mientras ve televisión acostado. Mi único comentario es: no es muy prometedor como recién casado.

En la fotografía, Sally aparece con los dos hijos de su anterior matrimonio.



# Mundo Deportivo

## La selección joven de Chile abrió una ventana al futuro

El comentario hecho ayer por Daniel Pérez fue pródigo para desmenuar las razones que justificaron plenamente la victoria de Chile ante Uruguay en esa bulliciosa tarde de Santa Clara.

Nosotros ahora queremos hacer un análisis más detenido en los hombres que para de niños que vistieron por primera vez la camiseta roja de la selección porque al fin y al cabo lo que persigue con este equipo es que destaque figuras a la escuadra "A" o "B".

Si en el encuentro ante Uruguay cumplió plenamente su objetivo por lo menos en los mismos camarines Luis Santibáñez confirmó una nominación de Sandro Castec que ya había anticipado varias semanas atrás a La Nación.

El técnico, con su habitual facilidad para manejar a las masas, dio el golpe de efecto preciso. Esperó que Castec se mostrara en todo su nivel en un partido internacional y lo elevó a la categoría de indiscutido que ya se había ganado hace mucho tiempo con la camiseta de Universidad de Chile.

Así, con un gol a la vista, nadie se atrevió a hacer comparaciones con

Casely, que, por lo demás, estarían absolutamente fuera de lugar en este caso. Bien por Santibáñez y bien por Sandro que se ganó un lugar en el equipo de todos ahí dentro de la cancha y más específicamente en el área.

### HUBO ADEMÁS OTRAS FIGURAS

No todo fue Castec en la victoria del miércoles.

Ya en el comentario de ayer los elogios fueron compartidos mayoritariamente entre el goleador azul y Marcos Cornez, el arquero de Magallanes, que incidió notablemente en el resultado final del partido.

Cornez ratificó ante los uruguayos que es un arquero con un ancho futuro. Lamentablemente para él tiene por delante a dos hombres como Oscar Wirth y Mario Osbén a quienes les quedan muchísimos partidos por jugar. Sin embargo, el magallánico perfectamente puede discutir un puesto en esa trilogía de buenos arqueros chilenos. Ante Uruguay demostró claramente que no se achica

en un compromiso que va más allá de la trascendencia de la Villa.

En la defensa hubo plena seguridad por el centro. Carlos Díaz y "Papudo" Vargas conformaron una pareja sólida, enérgica y de buen físico, que ganó pelotas en su área y en la de los "charrúas". Muy buen partido de ambos.

No respondieron igual, sin embargo, los laterales. Considerando como atenuante que tuvieron al frente a los dos mejores delanteros visitantes, tanto Drogue como Serrano ratificaron que aún están por debajo de su verdadero nivel. No es preocupante en todo caso porque ambos ya han probado sobradamente que son buenos jugadores y pronto tendrán que recuperarse.

Contrariamente a lo que opinó el entrenador de Uruguay nos gustó mucho más el mediocampo de Chile en el segundo tiempo que en el primero.

En la etapa inicial no vimos nunca complementarse como es debido a Ormeño, Montenegro y Cabrera. A este último, fundamentalmente, lo traicionó su esencia de delantero y dio ventajas cuando de tomar una marca se trataba. Claro que el "Pittore" es

un cheque en blanco al que hay que seguir dándole crédito porque por dentro está lleno de fútbol.

Con el ingreso de Mondaca y Vera se estableció el equilibrio tan indispensable en ese sector del terreno y el propio Montenegro levantó considerablemente su rendimiento y estuvo a punto de coronar su actuación con un golazo que hubiera sido para aplaudirlo de pie. Fue en esa jugada en que se descolgó como volante y eludió al arquero picándole la pelota a tierra con un cabezazo. Lamentablemente quedó muy mal perfilado y el remate al arco le salió sin fuerzas.

Nos quedan, por último, los dos punteros y hay que concordar que tanto Oscar Herrera como Olivares quedaron en deuda. El navalino es mucho más de lo que mostró ante Uruguay y el pequeño jugador de Wanderers sólo vino a "salvarse" al final con el gol del triunfo. En ambos casos hay que esperar otro partido para juzgar.

Sólo nos queda una duda que nos gustaría fuera contestada por Luis Santibáñez: "¿Cuántos centímetros es más alto Olivares que Hoffens?"

Gerardo Ayala.



FUTURO. Oskaldo "Papudo" Vargas fue una de las buenas figuras en el triunfo de la "sub 23" chilena sobre Uruguay.

★ ★ ★

★ ★ ★

## Rivas, Orellana y los Herrera unidos por el mismo optimismo

En Colo Colo, junto a los zapatos de fútbol, las medias y las vendas, cada jugador lleva en su bolso una caladora.

Con ella semana a semana van midiendo la distancia que los separa de Cobreloa y sacando cuentas como éstas: "Estamos a cinco puntos, pero ellos juegan ahora en Rancagua donde nunca han podido ganar. Por ahí pueden nuevamente con O'Higgins y nosotros ganamos a Everton con lo que quedamos a sólo tres puntos. Si terminamos con esa diferencia la primera rueda —ni siquiera pedimos más— seguro que en la recta final nos llevamos de nuevo el título".

Esa confianza que tonifica cualquier entrenamiento ha aumentado en Colo Colo después de la goleada a Green Cross. Más por el hecho que haya terminado el arco de Osbén in-

victo que por los seis goles en el pórtico temucano. Sinónimo inequívoco de que por fin los Herrera volvieron a afirmarse en la zaga del fondo.

Por eso la alegría del "Tigre" Herrera: "Por fin creo que hemos recuperado el nivel del año pasado. Tanto a mí como a Leonel nos hizo bien estar algunos partidos afuera para volver con todas las ganas intactas. En el caso particular mío me permitió recuperarme plenamente de mi dolencia al tobillo y ahora puedo ir con fuerza a la pelota".

"En Viña tendremos que ratificar esa mejoría —agrega Leonel Herrera— porque ellos van a querer ganar a toda costa, ya que en ese partido el entrenador se estará jugando la permanencia en el cargo. Sobre todo si juega el uruguayo Paredes que es muy odioso en el área".

### EL REGRESO DE LOS SELECCIONADOS

Sin embargo, en Colo Colo el optimismo no hace distinciones entre defensores y atacantes. Todos confían en el triunfo en Viña y en la derrota de la "U" en Talcahuano y de Cobreloa en Rancagua para acercarse a los punteros.

Ayer regresaron los seleccionados que estuvieron en Brasil y se integraron por primera vez en la semana a la práctica del caciue.

Carlos Rivas respondió así a las preguntas que le hicieron sus compañeros sobre los "monstruos brasileños": "¡Qué me hablan tanto del famoso Sócrates! Yo le hice cuatro túneles. Contaditos. La noche anterior también pensábamos igual que ustedes y con el Yeyo Inostroza estuvimos conversando largo rato en la pieza que íbamos a tener que vernos las caras

con Zico, Sócrates, Toninho Cerezo, Ze Sérgio y el resto. Pero en la cancha son igualitos a uno y al final terminaron pidiendo la hora".

Juan Carlos Orellana, por su parte, agregó que "desgraciadamente tuve muy poco tiempo para probar al arquero en Belo Horizonte y no me tocó ni siquiera un solo tiro libre. Mala suerte porque estaba seguro de hacer un gol. Otra vez ando muy derecho para el arco y el Polo Vallejos va a pagar las consecuencias. Acuérdense que contra Green Cross hasta hice un gol con la pierna derecha".

"Y yo hice un gol de globito —concluyó Rivas— que también puedo repetirlo en Viña porque Vallejos se adelanta mucho. Ese gol que le hice a Santos si lo repito en Viña lo patento porque ya he hecho varios iguales. Hasta al arquero de Venezuela lo tengo en mi lista".

★ ★ ★ ★

## Fecha difícil para equipos de vanguardia

Ninguno de los cuatro equipos que ocupan los primeros lugares del torneo de Primera División puede mirar con tranquilidad lo que le espera el fin de semana. Los dos primeros, Cobreloa y Universidad de Chile, deben desplazarse a reductos difíciles; el tercero, Universidad Católica, enfrenta como local a un conjunto que se desempeña mejor como visitante; el cuarto, Colo Colo, sale a medirse con un elenco cuyo técnico está con un pie afuera del club.

Las preocupaciones de Cobreloa se justifican. Viaja a Rancagua donde nunca ha podido retirarse con un triunfo. El clásico del cobre generalmente ha favorecido a O'Higgins aún en los encuentros correspondientes a la disputa anual de la Copa CODELCO.

Las de la "U", también: "El Morro" de Talcahuano no es terreno de sus simpatías. Sobre todo ahora, que se enfrentará a un rival que parece haber encontrado el buen camino (obtuvo triunfos consecutivos sobre Unión Española y Aviación) y al que dirige un técnico que conoce muy bien a los jugadores azules: Luis Ibarra.

Universidad Católica es aparentemente el más favorecido por el calendario de la fecha. Es el único de los aspirantes al título que hace de local. Pero Aviación, que viene de ser goleado por Naval en su casa, ha resultado más efectivo como visitante que como anfitrión. Y ahí radica el peligro para los cruzados.

Colo Colo va a Viña del Mar con el propósito de proseguir su racha goleadora. Pero tendrá al frente a un

equipo que comienza a mirar el precipicio del descenso y que en su desesperación puede provocar más de una sorpresa.

Para los colistas, el panorama no es más halagador. Green Cross recibe en su otrora respetable reducto de Temuco a Deportes Concepción. Pero su calidad de local se ve disminuida por la suspensión de su arquero, Héctor Santos, y de uno de sus defensas centrales, Jaime Ocampo.

Wanderers se desplazará al extremo norte para enfrentar a Iquique; le favorece el hecho de jugar en campo neutral —el partido será en Arica—, pero tendrá como contendor a un cuadro que necesita urgentemente la rehabilitación. Deportes Iquique no le ha sacado brillo a su título de campeón del torneo "Copa Polla Gol", pero aún está en tiempo de hacerlo.

Audax Italiano enfrenta un problema similar: deberá medirse con Lota Schwager, otro equipo que necesita angustiosamente los puntos. Los lotinos han logrado algunos éxitos importantes en su cancha. Ahí empataron con Green Cross y ganaron a O'Higgins y a Universidad Católica.

La fecha se completará con dos encuentros de posibilidades parejas y resultados inciertos. No hay favoritos en el encuentro de Magallanes con Unión Española porque la inferioridad de Magallanes en cuanto a individualidades se ve compensada por las lesiones en el equipo rojo. Y tampoco se puede apostar mucho a un ganador entre Palestino y Coquimbo por la irregularidad del primero y los desvellos del segundo.



DUPLA.— Leonel y Atilio Herrera quieren recuperar su nivel y también el prestigio que se tambaleó seriamente en la Copa Libertadores. Por eso

ambos trabajan con ganas y optimismo para lucirse en Viña frente a Everton.



# Linaires no podrá contar con Moreira

LINARES (Por Walter Pérez).— La ciudad de Linares se apronta a repletar el estadio fiscal de esa ciudad. El partido que el cuadro dueño de casa tiene como compromiso oficial para el domingo es nada menos que frente a Nublense, uno de los punteros del Ascenso.

El técnico de los albirrojos, Jaime Campos, arribó ayer a la ciudad y está completamente tranquilo y sin problemas en lo que respecta a su situación con la Asociación de Entrena-

dores. Ayer en la mañana entrenaron en forma intensa y en la tarde igual, demostrando que en Linares esperan dar la gran alegría a los hinchas frente al potente cuadro de Nublense.

En el chequeo médico, luego del partido en que Arica les empató en forma angustiosa, quedaron varios jugadores con problemas. La baja más importante es la de Mauricio Moreira, el eficiente defensa quien luego de un codazo de Juan Soto sufrió un TEC (traumatismo encefalo craneano).

Tiene reposo y está completamente descartado del partido con los chillanejos. Patricio Bonhomme tiene una hematoma en una pierna pero asegura que juega. Por su parte, Omar Soto que tiene un corte en una pierna y cinco puntos, permanece sin hacer fútbol. Continuará en la valla Luis Soto y en la banca el juvenil Manuel González.

## VENTA DE ENTRADAS

Yamil Debe, el gerente del club De-

portes Linares, informó a La Nación que las entradas se ponen hoy a la venta y espera tener todo vendido para el día domingo. "El apoyo que nos está brindando la ciudad es tremendo. De las Termas de Panimávida es el más importante. Nos falta un buen triunfo en casa y creo que Linares puede este fin de semana avanzar bastante en la tabla". Los dirigentes, socios y la hinchada del club respaldan a este equipo de auténticos profesionales.

## Programación fútbol cadetes

Mañana se realizará una fecha más del fútbol cadetes en el Estadio Municipal de San Bernardo se medirán Magallanes y Colo Colo; en La Florida A. Italiano y S. Morning; en el Estadio Recoleta U. de Chile y Talagante-Ferro; en Santa Rosa U. Católica con U. Española, y en El Bosque Aviación y Palestino.

Todos los partidos comenzarán a las 11.00 horas.

### PROVINCIAS

El domingo en la IV Región se jugarán cuatro partidos. En el Estadio Municipal de Ovalle se miden Ovalle con Coquimbo Unido, a las 12.00 hrs. la primera infantil y a las 13.30 horas los juveniles (preliminar de Ovalle vs

San Luis, profesional). Los otros encuentros serán entre Cobresal y Regional Atacama, a las 14.30 horas la primera infantil y a las 16.00 hrs. los juveniles.

En la V Región, Estadio Escuela Naval se medirán Everton y Unión San Felipe, a las 10.00 hrs. la primera infantil y 11.30 hrs. segunda infantil; en Sausalito 15.30 hrs. Everton-U. San Felipe (preliminar juvenil); en Viña 15.30 Everton y Colo Colo, profesional. En Quillota San Luis y Stgo Wanderers, 10.30 hrs. juveniles, a las 12.30 primera infantil y 14.00 segunda infantil. En San Antonio se enfrentarán San Antonio Unido y Trasandino, 10.30 juveniles, 12.30 primera infantil y 14.00 segunda infantil.

### POSICIONES

La Comisión Infantil Juvenil de la Asociación Central de Fútbol nos hizo llegar la tabla de posiciones y de goleadores de la tercera infantil, segunda, primera y juvenil, de la competencia de Santiago, como asimismo detalles de las posiciones en el torneo de la V Región.

**Competencia Metropolitana.** Tercera infantil: 1) Aviación y Unión Española, con 16 puntos; U. Católica y U. de Chile, 15; Colo Colo 14; Magallanes y Palestino, 13; Audax Italiano y Santiago Morning con 11, y Talagante-Ferroviarios, con 1 punto.

**Goleadores:** Guillermo Guerrero, (C.C.) y Sergio Gárate (Mag), con 9; Felipe Rodríguez (U. de Chile) y Andrés Briones con 7; Armando Rojas (Audax), Luis Yáñez (S.M.) y Francisco Huerta (C.C.) con 6; Paul Pearl, Gmo Urbina (P) Iván Oyarzún (U.C.) y Roberto Quilán (U.C.) con 5; Marcelo Córdova, Frank Gamboa y Richard Marchant, con 4 (Stgo Morning y U. Española, respectivamente). Palestino y Talagante-Ferro, tienen un partido menos.

**Segunda infantil:** Colo Colo puntero con 26; segundo U. de Chile, con 22; 3º U. Católica, con 21; U. Española, 19; Palestino, 17; Stgo Morning, 16; O'Higgins, 15; Audax Italiano, 13; Aviación, 11; Talagante-Ferro, 9; Magallanes, 8; Rangers y Colchagua con 6, y Curicó Unido con 3. **Goleadores:** Veloso (O'H) y Díaz (S.M.) con 12 y Cabrera (C.C.) con 10.

**Primera infantil:** Colo Colo, 28 puntos; U. de Chile, 27; O'Higgins, 20; U. Española, 18; Stgo. Morning, 16; Aviación y Palestino, con 14; U. Católica, con 12; Audax Italiano, 11; Talagante-Ferro y Magallanes, con 10; Rangers, 5; Curicó Unido y Colchagua, con 3. **Goleadores:** Garrido (S.M.) con 16; Gutiérrez (C.C.) 15 y Vera (C.C.) 13.

**División juvenil:** Colo Colo y Unión Española con 21; Aviación, 20; Palestino y U. de Chile, 19; Audax y Stgo. Morning, 14; O'Higgins y Talagante-Ferro, 11; Curicó Unido y Magallanes, con 10; U. Católica, con 7 y 4 partidos menos; Colchagua, 6, y Rangers, 4.



CICLISTA.— Luis Tapia continúa en la valla de Linares y ayer fue a la práctica en una máquina pistera que lo moviliza más rápido.



ALBOS.— La primera infantil de Colo Colo se enfrenta a Magallanes en San Bernardo por la cuarta fecha de la 2ª rueda.

## Bata y Maipo: Punteros en Regional de ANFA

La Asociación Nacional de Fútbol Amateur (ANFA) dio a conocer la tabla de posiciones del Regional Zona Centro y Zona Sur, hasta la décima fecha.

**ZONA CENTRO:** Thomas Bata, 17 puntos; Good Year y Lan Chile con 15; Andarivel, 13; Soinca y San Miguel con 11; Carozzi, con 10; Gasco, 9; Municipal de Las Condes; Pizarro y Metalúrgica Faro, con 7; Madema y Unión Cepol, con 5 y Arrieta Guindos.

**ZONA SUR:** Deportes Maipo, 14 puntos; Tricolor Municipal, Deportivo Peumo, Lautaro y Atlético Caupolicán, con 12; Unión Comercio, con 10; Unión Veterana, con 9; Gonzalo Vial, 8; Chimbarongo y Atlético Molina con 6; Cultural Donihue y Deportes Teno, con 5; Chiprodal, con 4 y General Velásquez con 3 puntos.

### PROXIMA FECHA

**ZONA CENTRO:** Arrieta Guindos

con Gasco, en La Reina; Metalúrgico Faro con San Miguel en el Estadio Faro de Nos; Municipal de Las Condes con Andarivel, en Las Condes; Lan Chile con Unión Cepol, en Cerrillos; Thomas Bata con Soinca en Peñaflor; Madema con Carozzi en Gasco y Pizarro con Good Year en Maipú.

**ZONA SUR:** Chimbarongo hace de local ante el Gonzalo Vial; Deportivo Peumo juega en su cancha con Cultural Donihue; Deportes Teno recibe al Atlético Molina; Lautaro se coteja en su cancha de Buin con Chiprodal; Tricolor Municipal tiene como rival al Atlético Caupolicán en Paine; Unión Comercio y Unión Veterana se enfrentan en Santa Cruz y General Velásquez hace de local ante Deportes Maipo.

Todos los partidos comenzarán a las 15.30 horas con directores de turno del Regional Zona Central de la ANFA.

ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO fijó para el domingo los partidos de su competencia oficial correspondientes a la novena fecha de la primera rueda, empezando las terceras divisiones a las 13.30 horas. División de ascenso en disputa de la Copa "Alfonso Zamorano". Cancha 9 del Estadio Nacional Unión Arauco con Teniente Godoy. Cancha Nº 10 Carlos Walker enfrenta a Libertad. Cancha San Ramón, Nacional El Salto tendrá como rival a Gold Star. Cancha Nº 1 del Hospital Barros Luco, Germinal hará frente a Estrella San Francisco. Cancha Roberto del Río, Liverpool Wanderers recibe la visita de Ipiranga. Cancha del Hospital San José, San Luis Jr. debe cotejarse con Albión y en la cancha Nº 1 del Hipódromo Chile el dueño de casa recibe a los defensores de México Central.

**DIVISION DE HONOR POR LA COPA "JOSE CARTAGENA".** Cancha Nº 11 del Estadio Nacional La Cruz jugará con Ilharreborde con turno de Carlos Walker. En la cancha Nº 12, Arco Iris tendrá como contendor a Small Star, el turno será de Ipiranga. En la cancha Nº 15 Estrella Ruta Libre en un clásico enfrenta al representante de San Miguel Santos Aybar con turno de Albión. Cancha Nº 1, del Cementerio General, Juventud Ballesteros recibe a Gimnástico Arturo Prat, turno de Gold Star. En la cancha Nº 2 Inés de Suárez jugará con Almirante Latorre (campeón del año 1978/79) el turno le corresponde a Hipódromo Chile. Cancha Textil Progreso Propa se mide con Copal con turno de Estrella San Francisco. Cancha Val-

debenito los dueños de casa reciben a Unión Pacifico con turno de Germinal. Bye en esta fecha quedó el Deportivo Vista Hermosa.

**ASOCIACION DE FUTBOL SARGENTO ALDEA** programó los siguientes encuentros en sus divisiones de ascenso y honor correspondientes a la décima segunda fecha de la primera rueda. División de ascenso: Agustín Krog con Pelé y Coutinho. Julio Martínez jugará con Norteamérica. Cooperativa San Miguel tendrá como rivales a Ramón Contreras. Carlos Dittborn se enfrenta a Juventud Industrias. Esteban Aránguiz tendrá como rivales a Unión Villa Esmeralda y Juventud San Miguel deberá cotejarse con Juventud Italia. Bye para esta fecha quedó Colo Colo Córdoz.

**DIVISION DE HONOR:** Real Colo enfrentará a Los Samurái, un clásico entre estos dos institutos que están debutando en la presente competencia en la división de honor. Real Atlético jugará con Estrella Verde (campeón del año 1979). Córdoz Chile hará frente a Central Oriente. Elías de la Cruz se coteja con Vecinal Santa Rosa (campeón de otras temporadas). Oriente La Granja (con varios títulos de campeón) debe dirimir supremacías con Planchón. Unión La Copa enfrentará a La Castriña que recién cumplió 25 años de existencia. Finalmente Villa Nuevo Esfuerzo tratará de superar a Varsovia.

**ASOCIACION INDEPENDIENTE AREA METROPOLITANA.** No habíamos hablado en nuestras ediciones anteriores de esta Aso-

ciación Independiente de Fútbol Infantil Juvenil Area Metropolitana, en atención a que se fundó con fecha reciente, contando como afiliados a las instituciones Fundación Mi Casa, Indus Lever, Rafael Lorca, Gasco Barrabases, Soprole, Good Year, Instituto Nacional y Campos de Batalla.

Los dirigentes de este nuevo organismo deportivo, tuvieron como principios básicos, trabajar y guiar a los niños que gustan de la práctica del fútbol. Bien cimentada esta nueva organización deportiva y con una estructura granítica sólida inició su primer campeonato oficial, cuya segunda fecha se juega este domingo desde las 09.00 horas y los encuentros se cumplen con segunda y primera división y rama juvenil. En el estadio

"Don Bosco" protagonizarán un reñido encuentro "Fundación Mi Casa con Indus Lever. En el estadio Rafael Lorca los dueños de casa esperarán la visita de Gasco. En el estadio de Barrabases Soprole llega a enfrentar a sus rivales dueños de casa.

En el estadio Good Year los antihombres esperan recibir a sus contendores del Instituto Nacional. Bye en esta fecha quedó el Deportivo Campos de Batalla.

Por la labor que realizan los dirigentes de esta Asociación Deportiva, nosotros, el diario de los deportistas, damos a conocer la nómina de su mesa directiva: presidente, Sergio Riquelme; vicepresidente, Carlos Olea; secretario, Carlos Parry y tesorero, Emilio Vargas.

### Agrupación Deportiva Bancaria

La Agrupación Deportiva Bancaria continúa con su programación oficial en sus modernos campos deportivos. Los encuentros se juegan mañana a partir de las 9.30 horas y son los siguientes:

**Equipos:** Osorno-Continental, Estadio: Fanaloza, Turno: Chile;

Chile-Crédito, C.T.I. Nº 1 Osorno; O'Higgins-Talca, Lab. García, Camonedá; Real-Caja, Caja, EM-PART; Español-Camonedá, J.A. Ríos, Real; ANAP-EMPART, C.T.I. Nº 2, Israelita; Concepción-Israelita; Sta. Marta, Talca Edwards-Trabajo, Ferroviarios, Calleja.

### Mutual Cardenal Caro empieza a construir una multicancha

La Mutual Cardenal José María Caro enclavada en la Población del mismo nombre, que preside Lucas Pizarro, se encuentra realizando una positiva labor social y deportiva en beneficio de sus asociados y juventud de los alrededores de su sede social ubicada en calle Azteca esquina Callejón Ovalle. Trabajos que efectúa paralelamente con la Junta de Vecinos que preside Antonio Véjar.

En la actualidad se encuentran remozando su sede con construcción sólida, merced a los aportes de sus socios, la amplia colaboración de la firma "Pollos Ariztia" y algunos connotados simpatizantes de ese organismo. Lamentablemente los "marihuanoes" que tienen su cuartel de fechorías en la Plaza de Avenida Central, entraron a su recinto y les hurtaron maderas y fierros de su construcción. Ello no ha desmoralizado a sus dirigentes y socios, al contrario, con mayor ímpetu están trabajando para empezar la construcción de una

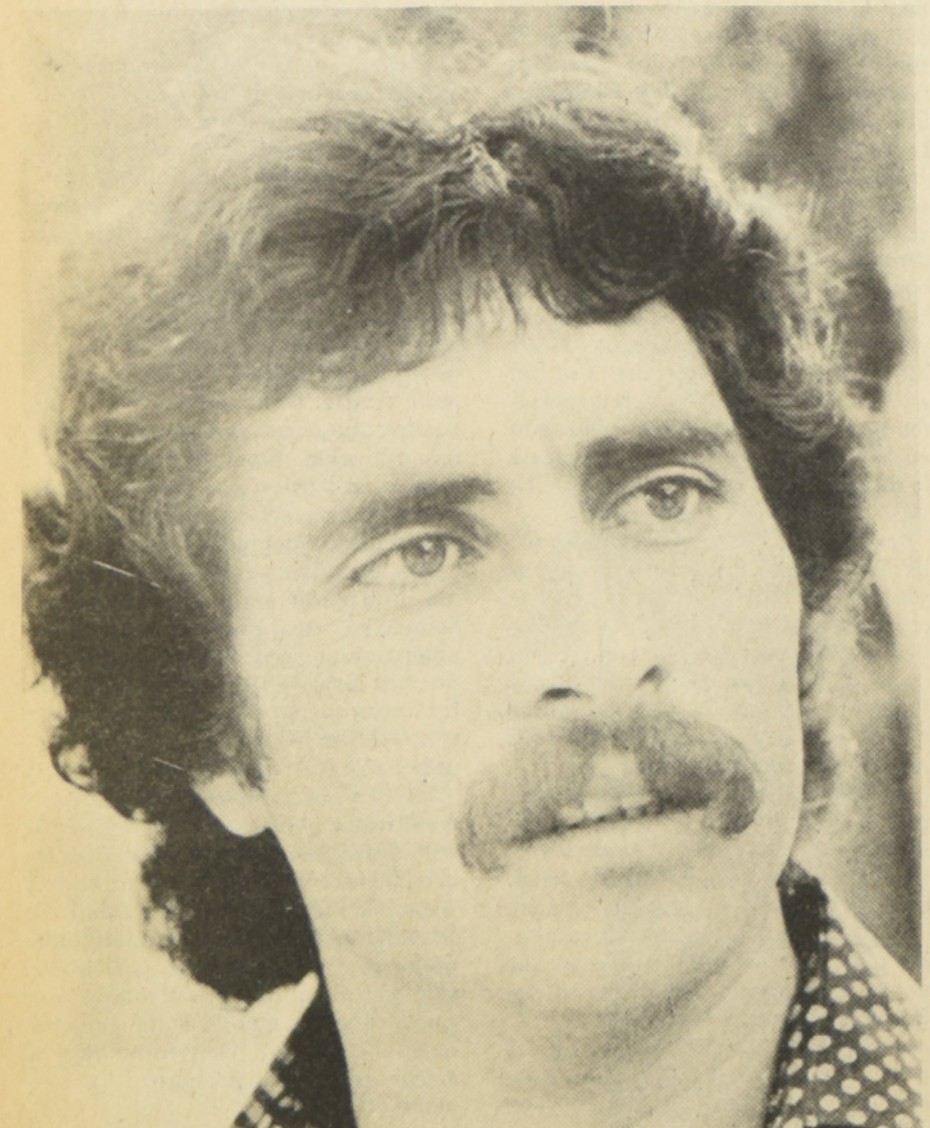
multicancha que será fuente de recreación competitiva para la juventud y con ello llamarlos a que se integren a las actividades deportivas y olviden en forma definitiva los malos pasos en que se encuentran por la falta absoluta en el sector de un recinto deportivo donde puedan emplear su tiempo libre.

Los dirigentes están abocados a esta finalidad y con ello contribuir a la política del Supremo Gobierno que dicta normas a través de la "DIGEDER", cuyos principios básicos son que todo CHILENO, debe hacer deporte.

La directiva de la Mutual Cardenal José María Caro está integrada por las siguientes personas: presidente, Lucas Pizarro, vicepresidente, Wladimir Angulo, secretario general, Mario Morales, secretario de actas, Domingo Rojas, tesorero, Hector Marchant y director, Eduardo Valdebenito.



INAUGURACION.— El fútbol infantil de la Asociación La Granja tiene su graduación mañana en el Estadio de San Ramón.



PROFESOR.— Ricardo "Ika" Luna, triunfador en el fútbol profesional como jugador en Audax y preparador físico en Aviación y Magallanes, ahora es el técnico deportivo del Banco Israelita.



Santiago, Chile  
Jueves, 27-1980

ALEGRE fue la práctica hispana en Santa Laura. Gatica, Rojas y Yávar trabajaron intensamente.

## Figueroa entrenó sin novedad en Palestino

Con la presencia de Elías Figueroa se efectuó ayer el entrenamiento matinal de Palestino. Este hecho señala que la separación del zaguero ocurrido la semana anterior no alteró la disciplina reinante en el plantel, aun cuando el técnico Gustavo Cortés aseveró que probablemente ante Coquimbo reitere la formación que jugó en Valparaíso. El otro seleccionado nacional que

jugó en Belo Horizonte, Manuel Rojas, no participó en la práctica a raíz de un golpe recibido el martes. Según Cortés, el zurdo mediocampista estará recuperado para mañana en el partido con Coquimbo. Palestino se moverá suavemente hoy por última vez en el Estadio Sumar y ahí el entrenador definirá la alineación definitiva.



EN SUSPENSO: Aún no se sabe si Elías Figueroa retornará a la titularidad en Palestino.



MARCACION. — Para Eugenio Jara, ese es el secreto para mantener el invicto en la Villa.

## Suazo y Liendro, las dudas de Magallanes

El tema obligado de conversación en la Villa era la gran actuación del piler Marcos Cornejo defendiendo a la selección nacional frente a los uruguayos. Y después de las felicitaciones, el plantel retornó a lo suyo, a su trabajo matinal que no escatima esfuerzos porque en el ambiente flota el deseo de ganar a Unión Española y mantener el invicto en casa.

Sin embargo, existe cierta preocupación por dos jugadores que sólo ayer retornaron a las prácticas, porque Julio Suazo (contractura) y Marcelo Liendro (inflamación ganglios) permanecían en reposo tratando de superar satisfactoriamente sus "problemas". El resto del plantel se encuentra en óptimas condiciones y trabajando esa mística ganadora tan característica de las huestes albicelestes.

La práctica de ayer se dividió en dos etapas. En la mañana, juegos recreativos en el veredor de la piscina Municipal donde el plantel gozó con el tenis fútbol ideado por Eugenio Jara. Cerca del mediodía la primera etapa llega a su fin. A las 12,15 horas los magallánicos se reúnen en el casino para almorzar y en la tarde, después del reposo donde las cartas y la conversación son aliados mayoritarios, el plantel vuelve al trabajo con un encuentro de fútbol que se prolonga hasta las 18.00 horas. Después, las

últimas instrucciones para retornar hoy nuevamente a la misma programación con la posible variante de una caminata por el Cerro Chena.

### "SOLO CONFIANZA"

Para el técnico Eugenio Jara este compromiso con los "rojos" de Santa Laura es de esos llamados complicados, pero él trasunta una fe bárbara en salir airoso. "No creo que éste sea el partido más importante o el examen más difícil de Magallanes. Creo que contra Palestino sí lo fue, porque los tricolores tienen un juego de más toque e indudablemente más hombres. Creo que si marcamos bien a Unión pasarán problemas. Tengo fe en el resultado, porque el equipo viene interpretando bien el "libreto". Claro que sabemos que Unión será difícil... Tengo a Suazo y Liendro con molestias, pero aún es temprano para dar un pronóstico si juegan o no. El equipo defensivamente anda muy bien. Con un Cornejo que fue figura en la selección y con una dupla como Gasparini y Viveros que no muestran fallas. En Coquimbo ellos tres demostraron su valía que yo conocía con antelación. Si introduzco variantes tengo a Carvajal, Soto y Toro... pero esto lo decidiré más adelante. Lo cierto es que reina una confianza enorme en lograr buenos dividendos".



ATENTOS. — Roberto Spicto levanta el balón, Enzo Silva, José Bernal, Juan Toro, y Gasparini preocupados del balón, en el entrenamiento de Magallanes.

# Unión sonríe: Volvió Simaldone

Unión Española vuelve a transitar en el optimista camino de la fe. Y los "culpables" de la evidente recuperación de la moral hispana son los delanteros Horacio Simaldone y Víctor Estay, quienes estuvieron trabajando ayer en la práctica "roja" de Santa Laura.

Y Simaldone, quien padeció un desgarró en un muslo, obtenido en el funesto partido con Naval, permaneció varios días en reposo y observación. Afortunadamente la lesión del vital puntero izquierdo de Unión, evolucionó muy favorablemente. Ayer en la mañana se integró con entusiasmo y aplicación al entrena-

miento y evidenció no haber perdido su acondicionamiento físico.

Y la otra noticia que alegró a Santa Laura fue la presencia de Víctor Estay el máximo goleador de la actual competencia. Estay resultó con un fuerte golpe al tobillo en el partido de la Selección con Peñarol y se pensaba que la gravedad de la lesión obligaría a una larga ausencia del "artillero". Sin embargo, la recuperación ha sido más rápida de la esperada y el eje delantero realizó una práctica liviana junto a sus demás compañeros.

El entrenamiento de Unión, dirigido por su entrenador Orlando Aravena, estuvo dedicado funda-

mentalmente a la preparación física. A partir de las 10.30 horas, los hispanos realizaron una serie de ejercicios de resistencia y velocidad. Luego, se dedicaron a practicar dominio de balón y finalmente el trabajo culminó con un "picado" de fútbol que enfrentó a titulares y reservas.

Hoy será un día determinante para Unión. Puesto que Orlando Aravena podrá evaluar cabalmente el nivel de recuperación de sus lesionados. Los hispanos jugarán 60 minutos de fútbol y de ahí con seguridad saldrá el equipo que irá a San Bernardo a enfrentar el domingo al dueño de casa, el "villano" Magallanes.

## Oñate: "La UC respeta a todos sus rivales"

Un intenso trabajo táctico cumplió Universidad Católica en la cancha del Banco Central durante la mañana de ayer. Como ya es costumbre Andrés Prieto puso el énfasis en la marca y el trabajo para recuperar la pelota así como que en el aprovechamiento de los espacios. Una lección repetida varias veces que el jugador entiende como necesaria por más que no tenga el atractivo de un partido formal.

Y en la ocasión estuvieron presentes todos los jugadores menos René Valenzuela con descanso por el esfuerzo desplegado en Brasil con la selección. El resto, incluido Daniel Silva, presenta óptimo estado físico y anímico como para continuar la racha ante Aviación. Por la tarde después de la práctica de fútbol propiamente tal, el plantel le ofreció una manifestación a Daniel Alonso que llegó a acuerdo con el club para rescindir su contrato.

Para mañana Prieto piensa mantener la estructura del equipo que venció a Unión Española, ratificando a Achondo en el mediocampo donde el zurdo se vio sorpresivamente bien. De acuerdo a eso la UC saldrá con Enoch, Oñate, Lihn, Sanhueza, Es-

tay, Achondo, Solís, Hurtado, Espinoza, Arriaza y Moscoso.

El capitán Santiago Oñate reseñó el optimismo imperante en las filas "cruzadas": "Aviación es un rival de mucho riesgo y su mala posición en la tabla no es algo para confiarse. Este equipo de Católica sin embargo tiene el mérito de mantener un estilo ofensivo que a la larga rompe cualquier precaución del adversario. Nosotros marcamos sin pausas y tratamos de jugar bien cuando tenemos la pelota. Hasta el momento nos da resultados y no tengo dudas sobre las posibilidades de éxito futuro. Pero no conviene desestimar a Aviación. ¿El entrenamiento táctico?... Lentamente vamos progresando y ya pasamos de curso... Lo cierto es que para conseguir una mecanización hay que trabajar mucho porque si en la cancha uno se descuida todo el armado se viene abajo". Andrés Prieto tampoco quiere dar ventajas: "Aquí en Católica tenemos una manera de trabajar y ella no varía de acuerdo a los rivales. El equipo está bien, dispongo de todos los jugadores, si ellos repiten su entrega de las últimas fechas todo saldrá bien. ¿Alonso?... Fue una decisión muy personal frente a la cual nada se podía hacer".



OPTIMISMO: Santiago Oñate se muestra muy seguro de las posibilidades de la UC. Aviación será otra "víctima".

## Por los caminos del Ascenso

INDEPENDIENTE tiene bastantes problemas. Uno importante es el aspecto económico. Todavía no cancelan el mes de mayo. El otro es lo que se relaciona con la cancha. El estadio fue reempastado pero no se podrá usar hasta un mes más. Por ahora deben jugar en Linares. El último es la falta de un ariete central que le dé profundidad al ataque. No hay que olvidar que el año pasado el centrodelantero era Ribamar Batista, el brasileño que hoy triunfa en Audax Italiano.

IBERIA viaja mañana a la capital para jugar el domingo en La Calera. El cuadro trabajó en la semana en el estadio de Los Angeles y luego se fueron a oxigenarse y concentrarse a un refugio cercano a la planta de El Abanico de ENDESA. El entrenador Osvaldo Valenzuela está optimista con el equipo y espera repetir sus triunfos como visita, ahora en la cancha de los cementeros.

PATRICIO YÁNEZ inaugurará próximamente una escuela de fútbol en Quillota. El jugador de San Luis tiene ya en carpeta los nombres y apellidos de más de doscientos niños los que lucirán una polera amarilla

con sus nombres que está elaborando en la capital el gerente de diseño de "Mario Soto Sport", Ricardo Torres, quien además es hinch de los canarios.

CURICO volvió a la calma luego del encuentro que ganaron el fin de semana a Colchagua. El entrenador Sergio Naavarró no estaba entre los preferidos de la hinchada, pero incluso se realizan gestiones para que el técnico converse abiertamente con los curicanos. El brasileño Cunha que es el ídolo de la ciudad fue la discordia luego de que Navarro lo cambiara en el partido donde se salvaron con goles de Trejos, un jugador que dejó irse Santiago Morning.

COLCHAGUA ha continuado entrenando bajo las órdenes de Jorge Toro. Pero en la ciudad hay conciencia de que al ex astro internacional le ofrecieron y hasta firmó un contrato en Wanderers. Lo que molesta a los dirigentes del club huaso es que Jorge Toro no tenía equipo y en esos momentos fue cuando le ofrecieron el cuadro donde trabajó el año pasado.

RANGERS pudo ocupar la cancha

del Estadio Fiscal en la mañana. La lluvia que ayer retornó a la VII Región ha impedido que el cuadro entre en forma normal. Por ahora la baja más importante es la de René Hidalgo. Otro lesionado es el brasileño "Batata". El próximo partido de los piducanos es frente a San Antonio. Sergio Abdala, presidente del club, informó a "La Nación" que el domingo sortean un automóvil en el estadio, cuyos números están vendidos en el ochenta por ciento.



AUSENTE. — Batata, el brasileño que contrató Rangers, continúa aproblemado por una lesión y la lluvia.

## Aviación practicó con Cobresal pero en la mira está Católica

Aviación trabaja afanosamente para reponerse de la derrota que le infligiera en casa la oncenada de Naval. Y ayer, en la tarde, en el Grupo número Diez de la FACH, los aguiluchos enfrentaron en un amistoso a Cobresal, cuadro que milita en Segunda División.

Para Hernán Carrasco, la práctica sirvió para corregir esas fallas que causaron la debacle frente a los navalinos. Por eso, durante el desarrollo del cotejo las exigencias se redoblaron, tratando de buscar siempre la llegada expedita, producto lógico de un buen tramado. Y todo el trabajo

realizado por Aviación tiene un objetivo: tratar de reivindicarse ante Católica, con quien juegan mañana en el Estadio Santa Laura. En el plantel existe plena seguridad de que ahora las "cosas" cambiarán...

Hernán Carrasco, antes de comenzar con su trabajo, dialogó con franqueza sobre el compromiso venidero:

"Será un encuentro muy difícil, porque Universidad Católica anda muy bien. Para nosotros, la posibilidad de rehabilitarnos de la derrota con Naval que nos dolió mucho. Afortunadamente no tengo jugadores lesionados y creo que no introduciré variantes en la formación. Pienso que el

equipo tiene que rendir más de lo exhibido hasta la fecha. En la semana trabajamos para corregir esas fallas que presentamos ante Naval. Pero reitero será indudablemente difícil.

### LA PRACTICA

Los equipos formaron de la siguiente manera para este amistoso: Aviación: Fournier; Zúñiga, Antúnez, Alborno y Martínez; Peralta, Hodge y Cornejo; Daller, Fabbiani y Díaz. Cobresal: Fariás; Molina, Miranda, Maluenda y Núñez; Olivares, Hoffmann y Cambria; Salgado, Gallina y López.



## Clerc y Pecci pasaron a la segunda ronda en Wimbledon

WIMBLEDON, Junio (UPI).— El argentino José Luis Clerc y el paraguayo Víctor Pecci pasaron a la segunda ronda del campeonato de tenis de Wimbledon tras conseguir sendas victorias en la jornada disputada hoy.

El mexicano Raúl Ramírez y el brasileño Thomas Koch, otras de las figuras latinoamericanas prominentes en el torneo, quedaron en el camino al caer derrotados ante diferentes contendores.

Clerc consiguió una difícil victoria frente a Vijay Amritraj, de India, por 1-6, 3-6, 7-5, 7-5 y 6-4, en un partido que fue alargado por la lluvia y sólo terminó esta mañana.

Pecci logró continuar dentro de la competencia al ganar al norteamericano Matt Mitchell por 7-5, 6-1 y 7-6 (7-5).

Ramírez luchó afanosamente por no ser eliminado del campeonato, pero el israelí Shlomo Glickstein lo venció al final en cinco sets por 4-6, 6-2, 3-6, 7-5 y 8-6.

Igual suerte conrió el brasileño Koch, quien fue vencido por John Fitzgerald, de Australia 7-6 (8-6), 6-7 (3-7), 6-2 y 6-3.

En la división de las damas, la principal tenista latinoamericana del torneo, la argentina Ivanna Madruga, sufrió un grave traspie en la jornada inaugural. La británica Virginia Wade, campeona de Wimbledon de 1977, la ganó por 6-4 y 6-4.

Los comentaristas esperaban que la raqueta argentina continuara su racha de victorias sobre la tenista lo-

cal, pero ello no ocurrió. En sus últimas confrontaciones Madruga ha ganado en cuatro ocasiones.

Evonne Cawley, de Australia, fue otra de las estrellas del tenis que continuará jugando después de superar hoy a la estadounidense Sharon Walsh por 6-1 y 6-2.

Pero mientras las tenistas participantes se muerden las uñas y pasan noches en vela, la estadounidense Andrea Jaeger, en su juvenil inocencia, decidió que Wimbledon debía ser una experiencia divertida.

Y así, aunque dice que no puede tomar en serio su nuevo papel en la historia, la tenista de solo 15 años, de edad derrotó hoy a la británica Anthea Cooper, por 6-3 y 6-3 en un encuentro correspondiente a la primera ronda del torneo.

Es la tenista más joven que se presenta en las canchas de Wimbledon, y

quedó más que impresionada al ver que había ganado los cuatro primeros games del cotejo frente a su rival, de 21 años.

"Yo juego porque disfruto el tenis y me niego a ser demasiado serio sobre eso", dijo la joven preclasificada en el decimocuarto puesto, que ganó su primer torneo profesional a los 14 años ocho meses. "Considerando que fue mi primer match, no quería salir allí y estaba nerviosa como mucha otra gente. Quería salir y jugar y no ser totalmente seria."

"Es mucho más diferente para mí que para otras jugadoras. Otras vienen aquí y dicen 'Oh, estoy tan emocionada por haber llegado a Wimbledon'. Pero cuando se tiene mi edad, y se llega a Wimbledon, y además la preclasificación, lo único que uno quiere es ganar el campeonato de Wimbledon".

## Leonard invitado a visitar Panamá

PANAMA, (AP).— El ex-campeón mundial de la categoría welter Sugar Ray Leonard fue invitado hoy por el Gobierno panameño para que visite este país y presida un clásico hípico aquí el próximo mes.

Un vocero del Instituto Panameño

de Turismo dijo que la invitación fue dirigida a Bob Arum, apoderado del pugil.

"Si Leonard acepta la invitación, el Instituto Panameño de Turismo lo llevará a la isla Contadora para que descanse varios días", dijo Cristóbal Sarmiento, portavoz del Instituto.

La isla Contadora es un paradisíaco centro de vacaciones sobre el Océano Pacífico, a 35 kilómetros de esta capital, que ganó notoriedad mundial en diciembre pasado al convertirse en residencia, durante 100 días, del depuesto Sha de Irán, Mohammed Reza Pahlavi y su familia.

Sarmiento dijo que el primer Clásico Internacional del Turismo se correrá el 13 de julio en el Hipódromo "Presidente Remón" aquí, sobre una distancia de 1.800 metros y con un premio básico al ganador de 10.000 dólares.

La prueba se denominó hasta el año pasado Gran Derby de Panamá, pero este año se le dio una nueva denominación por razones técnicas, dijo Sarmiento.

## Internacional a un paso de la final

PORTO ALEGRE (AP).— Internacional de Brasil quedó a un paso de la final del torneo de fútbol Copa Libertadores de América al vencer al Vélez Sarsfield de Argentina 3-1.

El campeón brasileño de 1979 ganaba 1-0 al término del primer tiempo, con gol de Adilson, quien completó con precisión un pase largo de Claudio Mineiro desde la izquierda.

El mismo Adilson anotó los otros dos goles del vencedor a los 23 y 39 minutos de la segunda etapa, completando con tranquilidad tiros dentro del área. Lanal anotó el único gol argentino a los 41 minutos con un tiro preciso dentro del área chica de Internacional.

El equipo brasileño tiene ahora 4 puntos en dos juegos, ya que había ganado a Vélez 1-0 en Buenos Aires.

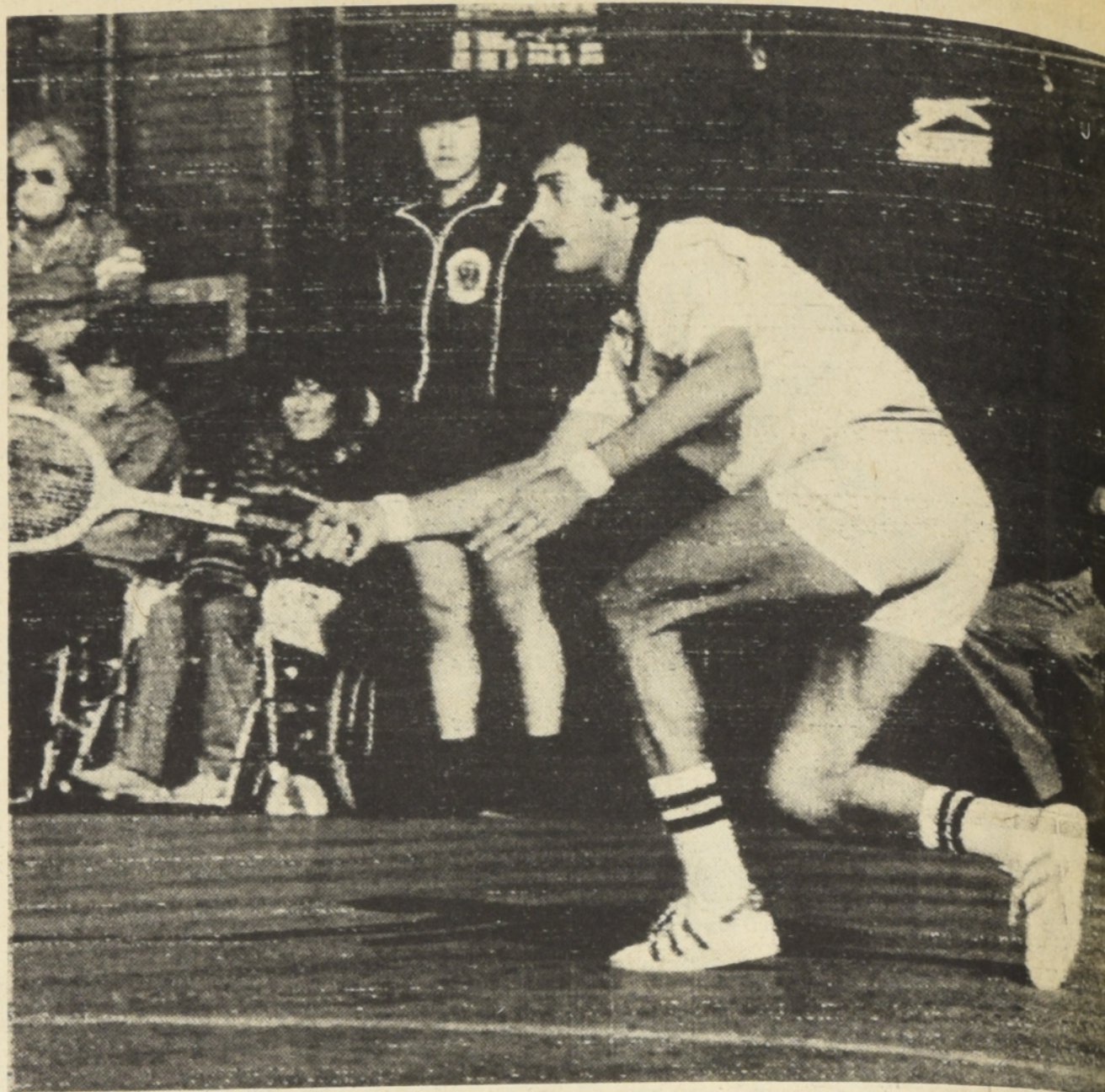


FIGURA.— José Clerc es uno de los actores que acumula puntos en Wimbledon.

## Terminó conflicto en carreras de Fórmula 1

PARIS, Junio (UPI).— El conflicto surgido dentro de los automóviles de carrera Fórmula 1 terminó después que los equipos rebeldes decidieron participar en el Gran Premio de Francia en Le Castellet, anunció hoy el director del Circuito de Riviera, Francois Chevalier.

"Es una victoria para el buen senti-

do", declaró Chevalier al anunciar que todos los pilotos tomarán parte en la séptima carrera del Campeonato Mundial.

Hasta anoche, cuando se llevaron a cabo intensas negociaciones, se esperaba que sólo 10 de los principales corredores competirían en el Gran Premio y se pensaba llenar el campo con equipos de Fórmula 2.

La Asociación de Constructores de Fórmula 1 ha estado luchando por el control de las carreras de autos con la Federación Internacional de Autos Deportivos.

El presidente de la Federación, Jean-Marie Balestre, dijo hoy que "estoy muy feliz. Esperaba que prevaleciera el sentido común y la razón. Por las considerables inversiones técnicas, materiales, financieras y deportivas, estoy encantado de que esté asegurada la continuación del Campeonato Mundial".

La disputa comenzó cuando, por órdenes de la Asociación de Constructores, muchos pilotos no asistieron a las reuniones informativas previas a las grandes premios de Bélgica y Mó-

naco. La Federación suspendió a 13 conductores, y las apelaciones presentadas por cinco de ellos fueron rechazadas.

El conflicto llevó a que el Gran Premio de España se corriera ilegalmente, de acuerdo con la Federación, y se tornó dudoso el futuro del Campeonato Mundial de 1980.

Al fracasar la Asociación de Constructores en sus intentos por conseguir que todos los coches Fórmula 1 se pusieran de acuerdo sobre una actitud común antes de las pruebas del domingo, fortaleció la posición de la Federación y llevó a los fabricantes de coches a aceptar las soluciones propuestas por el organismo que controla el automovilismo mundial, dijeron fuentes aquí.

Pero la disputa dejará un sabor amargo en el deporte y particularmente entre los propios equipos de las fábricas de automóviles, ya que Ferrari, Renault, Alfa Romeo y Osella acordaron tomar parte en la carrera del domingo antes de que se llegara al avenimiento, agregaron fuentes.

## Técnico de básquetbol viaja a Estados Unidos

CONCEPCION.— Becado para aprender nuevas técnicas y perfeccionar su actual formación sobre el básquetbol viajará en agosto de este año a Estados Unidos, al College Springfield de Massachusetts, el entrenador de la selección adulta de baloncesto de Concepción, Juan Morales.

Morales, profesor de educación física de la Universidad de Concep-

ción, se desempeña además como jefe del subdepartamento de actividades y eventos de coordinación de deportes de la VIII Región.

La permanencia del docente en Estados Unidos, se prolongará por seis meses, y para el efecto según se informó, el destacado entrenador fue autorizado por la Universidad de Concepción y "DICEDEP".

## Puerto Rico no manda delegación simbólica

SAN JUAN, (AP).— El presidente del Comité Olímpico de Puerto Rico, Germán Rieckhoff Sampayo, desestimó hoy una petición de seis miembros de este organismo para que se reconsiderara el acuerdo de enviar una delegación simbólica a los Juegos Olímpicos de Moscú.

Rieckhoff Sampayo dijo que una discusión nuevamente de este tema "no conduciría a nada positivo".

El delegado de tiro, Ralph Rodríguez, pidió que el Comité Olímpico se reuniera el lunes próximo para determinar si es legal o no la decisión de inscribir al boxeador Alberto Mercado para que represente a la isla en los Juegos Olímpicos.

Mercado está entrenando desde hace una semana en México, junto a los peleadores José Molina, campeón panamericano de peso medio, y del gallo Luis Pizarro. Mercado competirá en peso mosca en Moscú.

Rieckhoff Sampayo rechazó la petición de una reunión extraordinaria de este organismo sosteniendo que en dos ocasiones anteriores se ha discutido el tema y se ha aprobado que Puerto Rico compita en Moscú y rechace el boicot.

El Gobierno de Puerto Rico apoyó el boicot y ha pedido a Mercado que no asista a Moscú, pero el joven peleador ha respondido que él es un deportista y no un político y que participará en las olimpiadas.



UN SEÑOR.— Sugar Ray Leonard es un auténtico caballero del deporte.

## Norteamericano ganó la regata transatlántica

NEWPORT, Estados Unidos, (Latin-Reuters).— Phil Weld, que con 65 años de edad fue el participante más veterano de la competencia, ganó hoy la Sexta Regata Transatlántica para Navegantes Solitarios en tiempo récord.

"No soy un gran navegante", dijo el competidor estadounidense poco después de su llegada. "Soy un asiduo estudiante", agregó.

Weld, ex-editor de un diario, concretó el difícil cruce desde Plymouth, Inglaterra, hasta Newport, en poco menos de 18 días, quebrando el record anterior por un amplio margen de 61 horas, tres minutos.

El ganador cruzó la línea de llegada, a unas tres millas de la costa, en su yate Trimaran Moxie (de 15 metros) a las 12.12 GMT y recibió los honores de unas 40 embarcaciones.

Weld, el primer representante estadounidense que gana esta competen-

cia cuatrienal, puso el piloto automático en su yate cerca del final de su viaje, izó la bandera de su país y tomó fotografías.

La antigua marca para el cruce fue establecida en 1972 por el francés Alain Colas.

Weld dijo a los periodistas que esta mañana "estaba resignado a lograr otro tercer puesto. Estaba convencido que (los norteamericanos) Walter Greene y Phil Stegall estaban adelantando".

Explicó que su radio de onda corta no funcionó durante toda la mañana y que no tenía idea de la distancia que lo separaba de sus rivales más cercanos.

Greene y Stegall estaban entre los cuatro competidores de trimaranes que todavía luchaban por el segundo puesto. El británico Nick Keig y el canadiense Mike Birch también aspiraban lograr esa ubicación.

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— El zaguero central Oscar, actualmente en el "Cosmos" de Nueva York, volverá al fútbol brasileño en los próximos días, según fue anunciado hoy.

El presidente del "Sao Paulo", en contacto telefónico desde la capital paulista con dirigentes del club ne-

yorquino, dejó prácticamente concluida la contratación del jugador, por 350 mil dólares.

Negociado por el "Ponte Preta" de San Pablo con el "Cosmos" el año pasado, el jugador no se habría adaptado al fútbol norteamericano. Oscar integró en otra época el seleccionado brasileño de fútbol.

## River Plate juega frente al Cosmos

BUENOS AIRES, DPA.— El River Plate de la Argentina confirmó la celebración de un partido ante el Cosmos, en Nueva York, el próximo 30 de julio y por el cual percibirá 50.000 dólares.

Al mismo tiempo se anunció que el equipo jugará un segundo partido en

los Estados Unidos, enfrentando el 2 de agosto, en Los Angeles, a la Selección de México.

El conjunto riverplatense marcha actualmente al frente de la tabla de posiciones del campeonato local, figurando entre sus futbolistas cinco integrantes de la selección campeona del mundo.



Santiago, Chile  
Jueves, 27-1980

TODOS.— No sólo la élite del pedestismo nacional largará en la "Maratón de los Barrios", sino que todos los amantes de las pruebas de largo aliento, incluso el perro que acompaña a Raúl Parada (202).

LA NACION auspicia la fiesta pedestre del domingo

## Empanadas y cuecas en Maratón de los Barrios

Con la animación del conjunto folklórico "Lagar" de Laboratorios García, se largará este domingo la tradicional prueba pedestre "Maratón de los Barrios" que, auspicia "La Nación". Hasta el momento se han inscrito cerca de 200 competidores de Santiago y provincias, por lo que la prueba tendrá un elevado número de participantes en las cuatro categorías.

Aparte del incentivo mismo que la versión vigésimo octava de la prueba ha despertado entre los fondistas nacionales, "La Nación" ha dispuesto una serie de premios para los mejores ubicados, destacándose el gran trofeo "Copa La Nación" para el ganador. La copa no será entregada al que termine primero en la prueba, sino que su nombre será inscrito al pie de ésta y sólo se la llevará el que gane la prueba tres años seguidos o cinco alternados.

La animación del conjunto folklórico "Lagar" dará especial atracción a la jornada atlética ya que el grupo

ofrecerá su mejor repertorio de cantos y bailes en el hall de nuestro diario, antes, durante y después de la prueba. Para los aficionados que deseen saber paso a paso las alternativas de la jornada, se instalarán en el mismo hall de "La Nación" altoparlantes, por lo que locutores especialmente contratados relatarán lo que ocurra durante el recorrido.

También "La Nación" ofrecerá un gran refrigerio, con empanadas y bebidas, a todos los competidores, el que será servido al término de la jornada.

### RECORRIDO

La "Maratón de los Barrios" se largará a las 11 horas frente a "La Nación", Agustinas 1269, y el recorrido que se seguirá será el siguiente, de acuerdo a la categoría:

**Todo competidor juvenil:** Agustinas, Teatinos, Nataniel, Avenida Matta, Avenida Vicuña Mackenna, Plaza Italia, Puente Pío Nono, Santa Filomena, Recoleta, Avenida Chile, Plaza Chacabuco, Independencia, Mapocho, Balmaceda, San Martín, Agustinas, META, frente a "La Nación". El total del recorrido es aproximadamente 18 kilómetros.

**Seniors y Novicios:** Agustinas, Teatinos, Nataniel, Avenida Matta, Avenida Vicuña Mackenna, Plaza Italia, Avenida Cardenal José María Caro, Mapocho, Balmaceda, San Martín, Agustinas, META, frente a "La Nación".

Los atletas de provincias especialmente invitados deben retirar sus pasajes en TUR-BUS de acuerdo a la nómina aparecida ayer en "La Nación". Quienes residan en ciudades donde

no llegue la empresa de buses, deberán costearse el pasaje, el que les será reembolsado acá en Santiago. Los invitados son los siguientes: Temuco: Rolando Acuña, Juan Luis Cartes y Gerardo Barrera; Chillán: Jorge Paredes, Franklin Rubio, Arturo García y Miguel Ortiz; Curicó: Juan Bravo y Sergio Navarro; Talca: Juan Carlos Fariás y Anselmo Vilches; Coquimbo: Miguel Zambra; San Fernando: Patricio Reyes y Eduardo Galvez; San Antonio: Higinio Bustos, Carlos Fariás y Juan Carrasco; Peumo: Carlos Carvajal; Antofagasta: Daniel Peña; Valparaíso: Juan Flores, Juan Quintana y Jorge Díaz; Osorno: Alejandro Silva y José de la Gamba; Lota: Juan Carrasco y Pedro Sandoval.

### PREPARACION

De acuerdo a los antecedentes que se logren en esta maratón y dependiendo del éxito logrado, "La Nación" iniciará de inmediato los contactos necesarios con las federaciones de diversos países sudamericanos para la organización de la "Gran Maratón de La Nación".

La prueba será la primera que se realice en nuestro país sobre un recorrido de 49 kilómetros y con la actuación de los mejores fondistas del continente. Hasta el momento se están estableciendo los contactos con la Federación Atlética de Chile para obtener el apoyo oficial con los jueces y para que sea incluida dentro del calendario del ranking. De acuerdo a lo conversado con la federación argentina, de ese país vendrían los diez mejores fondistas y además el famoso atleta colombiano Víctor Mora, que está radicado en ese país.

## Nilo como en los viejos tiempos

DANIEL MARTINEZ MC GRATH

FOTO: J. LEPE



ESTUDIO.— Víctor Nilo (izquierda) solucionó un combate que le era adverso. En el tercer round a los 2'40" impactó de derecha a Fernández y selló su victoria.

Sin más a nuestro retador a la corona sudamericana de los mediodios le falta un trabajo intenso y rivales fuertes que le mantengan en forma. De esto nos dice: "Voy a ser campeón sudamericano, no le quepa duda. Me estoy preparando y en los siguientes días apretaremos más la preparación. Con don Raúl Villalón trabajaremos con toda dedicación, pues es seguro que mi pelea frente a Mario Guillotti será en el Luna Park y no en Chile. Esto hace que tenga que ir muy bien a este combate porque allá las cosas cambian. Siempre el visitante tiene puntos en contra, sobre todo si se pelea con el campeón. Pero en fin, tengo confianza y llegaré a dar con todo para traerme a Chile el cinturón".

De su combate frente a Fernández relata: "No queríamos apurar. Le había tirado la derecha, aunque sin variación de golpes, y no había pasado nada. Después, en el segundo round, le llegué con dos izquierdas y me di cuenta que las sentía. En el tercer round me llevó un poco, pero nuevamente repetí las izquierdas y retrocedió sin golpear. Esto me dio la clave de que me estaba sintiendo y que podía rematar, así es que lo arrinconé y cuando venía saliendo lo pillé y le metí el uno dos. Le di con la izquierda y lo cruce de derecha. Se fue al suelo y ya no pudo seguir. Creo que gané bien, pero debo decirle que pega fuerte también y sobre todo trabaja muy bien a la línea baja. Me dio unos golpes al hígado que sentí, pero no perdí la calma y al final el triunfo fue mío".

Por su parte, Fernández sólo dijo: "Me sorprendió, le estaba haciendo una buena pelea, pero me descuidé y después de una derecha mía, recibí un golpe de izquierda y sentí la derecha. Después nada. Me ganó bien y lo felicito".

### EL SEMIFONDO

Se le dice el "Obrero del Ring" y tiene muchos otros apodos, como es costumbre no sólo en nuestro país sino

en el boxeo mundial. Hasta el momento, ninguno le ha identificado a Juan Campos, acostumbrado ya a cubrir un bajo dividente en sus combates, escucha este nuevo fallo y sonríe ante la victoria rival. Se resigna y acepta, pero le queda ese sabor amargo de saber que ha laborado mucho y que nuevamente fue en vano. Mira a su rival y le aplaude, porque también reconoce que a pesar de todo Patricio Carrasco, aunque estrechamente, le ha superado.

Fue un combate de semifondo neto para la categoría liviano junior, que además de ganarse el aplauso del público, llegó a la culminación del octavo round mostrando una pelea franca y de intenso trámite. En el detalle, Campos tuvo en su favor esos años que siempre otorgan ventaja. Supo llegar y desmantelar a un pretencioso rival que desde el comienzo quiso dejar en claro que era el mejor, pero que los puños del perdedor casi le cambian el final.

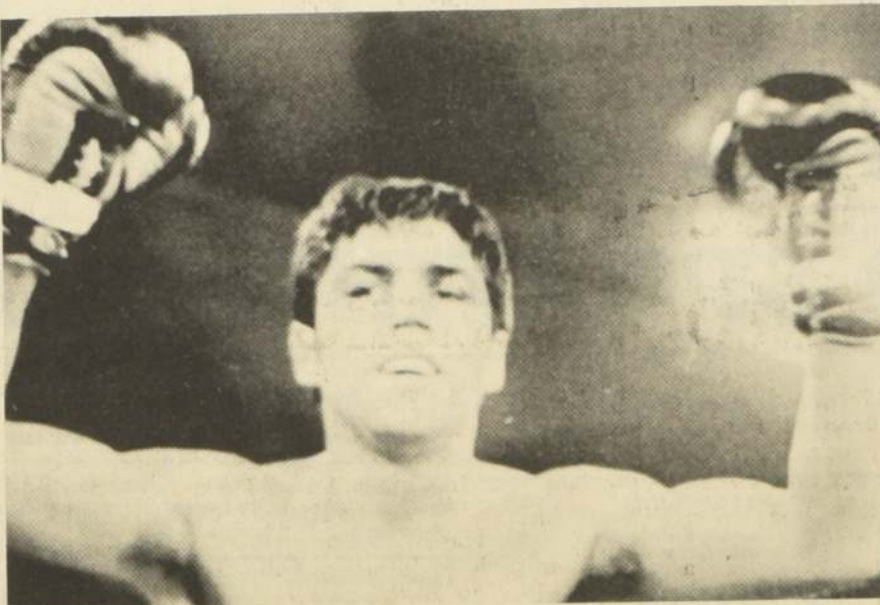
Es claro que Carrasco efectuó un

combate fuerte y logró superar a Campos, pero si se hubiera preocupado desde un comienzo de hacer las cosas bien y no pararse con cierta suficiencia frente a su contendidor, seguramente su trabajo hubiera lucido más.

### LOS DEBUTANTES

Siempre un debut es mirado con cierta benevolencia y quizás si esto es un error. Se dice que son nuevos y que están recién empezando un difícil camino. Pero es indudable que justamente en ese instante es cuando más se debiera mostrar en cuanto a la técnica, pues si bien no tienen la experiencia y la cancha, deben llegar al profesionalismo con base y una bien preparada técnica.

Todo lo anterior por la presentación de los preliminaristas Víctor Chandra y Juan Muñoz, en la categoría mosca, en que el triunfo de Chandra le ubicó en nivel superior a su rival en ese combate, pero en boxeo ninguno mostró una clara condición.



CONTUNDENTE.— Víctor Nilo mostró la noche del miércoles que está en una franca senda de recuperación de sus condiciones.

## En suspenso combate de Miranda

Para solicitar una prórroga en la fijación de la fecha del combate por la corona sudamericana entre el chileno y actual monarca de los pesos moscas Jaime "motorcito" Miranda y el retador argentino Santos Benigno Laciari, se comunicó ayer telefónicamente Jorge Constantino, presidente de la Comisión de Boxeo Profesional, con José Sánchez, titular de la Comisión Sudamericana.

La gestión responde a una solicitud de esa comisión sudamericana, en el sentido de tener que fijar la fecha del

combate, que en principio está anunciado para el mes de julio próximo.

En cable recibido por Constantino, se exige la fijación del día de la pelea, por lo que ahora deberá responderse al respecto. Chile envió un cable, además de la comunicación telefónica, solicitando sea prorrogado el límite para determinar fecha del pleito, pues el campeón sudamericano y campeón de Chile, Jaime Miranda, se encuentra enfermo.

Hasta ahí la comunicación oficial y la refrenda médica que tendrá que

avaluar tal aseveración. Por su parte,

Andrés Maass, promotor de Miranda y quien ganará para nuestro país la licitación de la pelea por el título sudamericano, declaró a "La Nación": "Bueno, lo de Miranda es sólo una recuperación de su última pelea. Lo cierto es que se ha visto un poco afectado en su pómulo derecho y se le está atendiendo para que se recupere bien. Yo creo que de todas maneras la pelea se hará a fines de julio. No pienso en otro tipo de prórroga. Miranda estará bien para entonces".

## En Talca vuelven a chocar Español y la "U" penquista

Y ahora le toca a la DIMAYOR.

El ajeteo entre los cestos nacionales no se interrumpe. Si no es el torneo capitalino con su estruendo propio es la actividad cada vez más trascendente de la División Mayor del Básquetbol que al completar la fase inicial de su competencia ha conseguido el diapason que pretendieron sus organizadores.

Esta noche parte la segunda rueda. En el Gimnasio Municipal de Talca, ciudad que ha ido recuperando su afición cesterá, gracias al esfuerzo de los dirigentes de "Español", que este año están superando su campaña anterior al incrustar en sus filas al norteamericano Kyle Rich y al conseguir refuerzos importantes como el de Alejandro Pavez, junto a la recuperación de Juan Martínez para afianzar un rendimiento que los ha situado en cuarto lugar.

Para este fin de semana el público

piducano podrá ver a Thomas Bata campeón del primer torneo de DIMAYOR, y a Universidad de Concepción, conjuntos que comparten la segunda posición tras el invicto Sportiva Italiana de Valparaíso.

En el primer partido de hoy juegan a las 19.30 horas, Naval de Talcahuano, ante Thomas Bata. De fondo lo harán los locales de Español ante el crecido Universidad de Concepción. En el fin de semana pasado, Bata goleó a Naval por 97 puntos a 67 al paso que la "U" penquista dio cuenta de Español por 83 puntos a 78.

Para mañana están anunciados: Español de Talca con Naval de Talcahuano y Thomas Bata con Universidad de Concepción. En la fecha anterior Español superó a Naval por 77 puntos a 54 al paso que los penquistas dieron el campanazo superando a Bata 102-96.

### POSICIONES

Al cerrar la primera rueda de la DIMAYOR las posiciones son las siguientes:

	PJ	PG	PP	GF	Ptos.	Lugar
Sportiva Italiana	7	7	0	517	405	1º
U. de Concepción	7	5	2	570	601	2º
Thomas Bata	7	5	2	602	489	12
Español de Talca	7	4	3	525	473	11
Naval de Talcahuano	7	3	4	526	554	10
Unión Española	7	2	5	507	538	9
Esperanza	7	2	5	457	553	9
Universidad de Chile	7	0	7	459	550	7



GOLEADOR.— Sergio González, de Universidad de Concepción, es la mejor mano de la DIMAYOR. El scorer penquista aparece custodiado por el hispano Belmar. Esta noche volverán a encontrarse en el Gimnasio Municipal de Talca.

## Boxeo amateur en CHILECTRA

A las 20.30 horas de hoy, en el gimnasio de la Liga de Deportes Chiclectra, se realizará una velada de boxeo amateur, que tendrá como combate estelar al estadounidense Charles Eder, de reciente inicio en el pugilismo, y Daniel Navarrete, para la categoría mediano ligero.

La jornada boxística, que se llevará a efecto en el local de Catedral esquina Estomayor, contará con otros seis combates, entre pugilistas de Chile y el club Magallanes, cuya programación es la siguiente: Categoría mosca, Mario Carvajal (Chile) vs. Guillermo Martínez (Magallanes); gallo, Juan Jorquera-Guido vs. pluma, José Vargas José Orde; medio mediano ligero, Hugo Salas-Juan Pacheco; medio mediano ligero, Pablo Tajia-Emiliano Rodríguez; mediano ligero, José Oñate-Jaime Jaque.



## Majadero en reaparecida quiere ganar



STRAIGHT QUEEN: Viene precedido de un primer y segundo lugar en sus dos últimas presentaciones. Por eso creemos que tiene grandes posibilidades de hacer suyo el especial, Premio Invierno que se disputa el domingo en la pista del césped del Sporting.

Un programa de ocho atractivas competencias presenta este domingo el Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. La primera prueba se disputará a las 12.45 horas y la del cierre a las 17.50.

Fuera del importante número de competidores, nos encontramos con la prueba central del recinto "Premio Invierno", sobre una distancia de mil metros, en la que competirán once animales con muy buenas opciones de pasar el disco en la primera ubicación.

Por tal razón creemos que es importante un análisis que guíe a nuestros lectores porteños en esta justa que promete ser una de las mejores.

**BOYANTE:** En sus dos últimas presentaciones ha logrado dos primeros lugares, que lo ponen en el lugar de mayor opción para llevarse los cincuenta mil pesos de recompensa. Las condiciones climáticas pueden resultar negativas, pues es un animal rendidor en pista normal.

Otro de los aspectos que se debe tener en cuenta son sus kilos.

**BUGGIARDO:** Con los mejores deseos de retornar a las pistas como ganador, porque se tomó un descanso muy merecido. Ojo con él, pues la brisa porteña aliviana tensiones y da bríos para el triunfo.

**FIVE AND SIX:** Es otro de los que reaparecen luego de un largo tiempo de retiro de las pistas.

**SCOTLAND KING:** No demostró lo que podía la jornada dominical pasada en el Especial Investigaciones de Chile, en el que venció Positrón, en la recta final.

**MAJADERO:** Es nuestra carta para la jornada. Lo hemos visto correr en la capital y creemos es la primera opción para adjudicarse la bolsa. Además de esto, es fundamental su montón, Juan Monardes, que viene en una racha de triunfos que ya se le ha hecho una costumbre.

**TRUMAO:** Si gana, seguramente daría el batatazo esperado. Sus últimas confrontaciones las ha cumplido no del todo favorable, por eso que no le damos posibilidades para el compromiso.

**BALTICO:** Puede mejorar su performance postrera. Cuidado, puesto que el cuarto lugar obtenido últimamente podría transformarse en triunfo.

**ESTRELLADO:** Ejemplar de Gustavo Pombo, viene de finalizar octavo y sexto en sus dos carreras en las que

ha participado. No son malas ubicaciones, por lo que le entregamos cierta opción.

**STRAIGHT QUEEN:** Se lució la semana pasada y tiene deseos de repetir el plato. La penúltima prueba contabilizó un segundo puesto que sumado a la victoria, lo hacen estar entre los favoritos.

**EL TORREJA:** Le está haciendo honor a su nombre, al menos que el domingo demuestre lo contrario con alguna llegada importante. Destacable el 16º puesto obtenido en su última carrera. Venía precedido de un tercer lugar, pero destiñó con el antes mencionado.

**RENTANT:** Si es de Ricardo Chellew, siempre es cara de posibilidad. Omar Silva será su conductor y su postrera llegada fue tercera. La ocasión de rehabilitarse puede constituirse en su principal obsesión.

## Nuestros favoritos

Primera carrera: CELTIBERA GOL-FITO  
Segunda carrera: MARE NOSTRUM, DISLOCADO  
Tercera carrera: TANGUISTA Y URICEMIA  
Cuarta carrera: CASTALIO, DE RIMINI  
Quinta carrera: REPRESENTA, CANULA  
Sexta carrera: MAJADERO, SCOTLAND KING  
Séptima carrera: FIGULINA, MAKE MONEY  
Octava carrera: FAIRFAX, TEHU-RA

### MONTAS QUE FALTABAN

1ª Carrera: (14) ARIETE será conducido por M. Rojas  
2ª Carrera: (10) CACHAGUINA será conducido por S. Pérez  
3ª Carrera: (12) ASIMILADA será conducido por C. Vázquez  
4ª Carrera: PILARSINIA (H. BARRAZA); (14) MAPUCHITA (J. HERNÁNDEZ); (15) TANY será conducida por M. Rojas  
5ª Carrera: (1) BOYANTE (E. Guajardo); (10) EL TORREJA (H. BARRAZA); (8) ARCHIE (P. Durán); (15) CHAMY (M. Rojas)

## Il Nono hizo cotejo de lujo

Il Nono, el excelente clasiquero del preparador porteño Oliverio Martínez, sigue en alza y ayer lo demostró en la jornada de cotejos, al registrar 34 segundos y un quinto en los 600 metros bajo la conducción del líder de la estadística porteña, Ernesto Guajardo.

Algunas marcas contabilizadas son las siguientes:

**200 METROS**  
A. Wind. O Silva en 12 1/5, repitió en 12

**300 METROS**  
Lirón O. Silva en 17 1, repitió en 17  
Francisca de Rimini V. Cáceres en 17 3/5

Figulina R. Carvajal en 17 2/5

**400 METROS**  
Gran Capo, V. Cáceres en 24

Miss Picproca, aprendiz en 23 3  
Natalidad, J. Monardes, y Sagitario, R. Carvajal en 24 1/5 iguales  
Higueral, J. Monardes en 23 2/5  
Sisella, M. Penaloza en 23 2/5  
Celtibera, O Silva en 23 3/5

**500 METROS**  
Madagascar, V. Cáceres en 29  
Altiva, J. Maira en 30  
Angela Doundee, aprendiz en 31

Te salvaste, M. Aranda en 30  
Karami, V. Cáceres en 30  
Five and Six, R. Véliz en 29 1/5  
Cere, J. Monardes en 29 2/5  
Bando, J. Hernández en 31 2/5  
Carrizal, J. Hernández en 29

**600 METROS**  
Uricemia, R. Durán en 36 2/5  
Aguerrida, M. Aranda en 36 3/5  
Il Nono E. Guajardo en 34 1/5  
Verdi, O. Silva en 36  
Mimosa J. Monardes en 3. 36 2/5  
Cayaqui R. Carvajal en 36, trabajó a la mano del club.

Marc Pato, R. Durán 500 en 29 2/5  
Nitocha, aprendiz 500 en 28 1/5  
Aliñado, E. Guajardo, 300 en 17  
Sultancillo, H. Hernández 600 en 34 1/5  
Royalita R. Durán en 600 en 36 2/5  
Daria, J. Hernández 400 en 23 4/5

## A. Muñoz arremetió muy fuerte

La estadística porteña sigue sin mayores novedades, exceptuando la excelente faena que tuvo en sus manos el jinete Juan Monardes al contabilizar tripleta el domingo pasado. La obtención de estos triunfos lo pusieron con diez carreras a su haber, transportándolo al séptimo lugar de la tabla.

No menos importante estuvo el

lático Luis Valencia que se adjudicó la cuarta prueba de la tarde dominical, quedando a sólo cinco puntos del líder Ernesto Guajardo, que tiene 22 victorias.

Entre los adiestradores, Luis Alvarez continúa a la cabeza con 18 triunfos, seguido del preparador santiaguino, Delfín López y Oliverio Martínez, cada uno con 15 tantos.

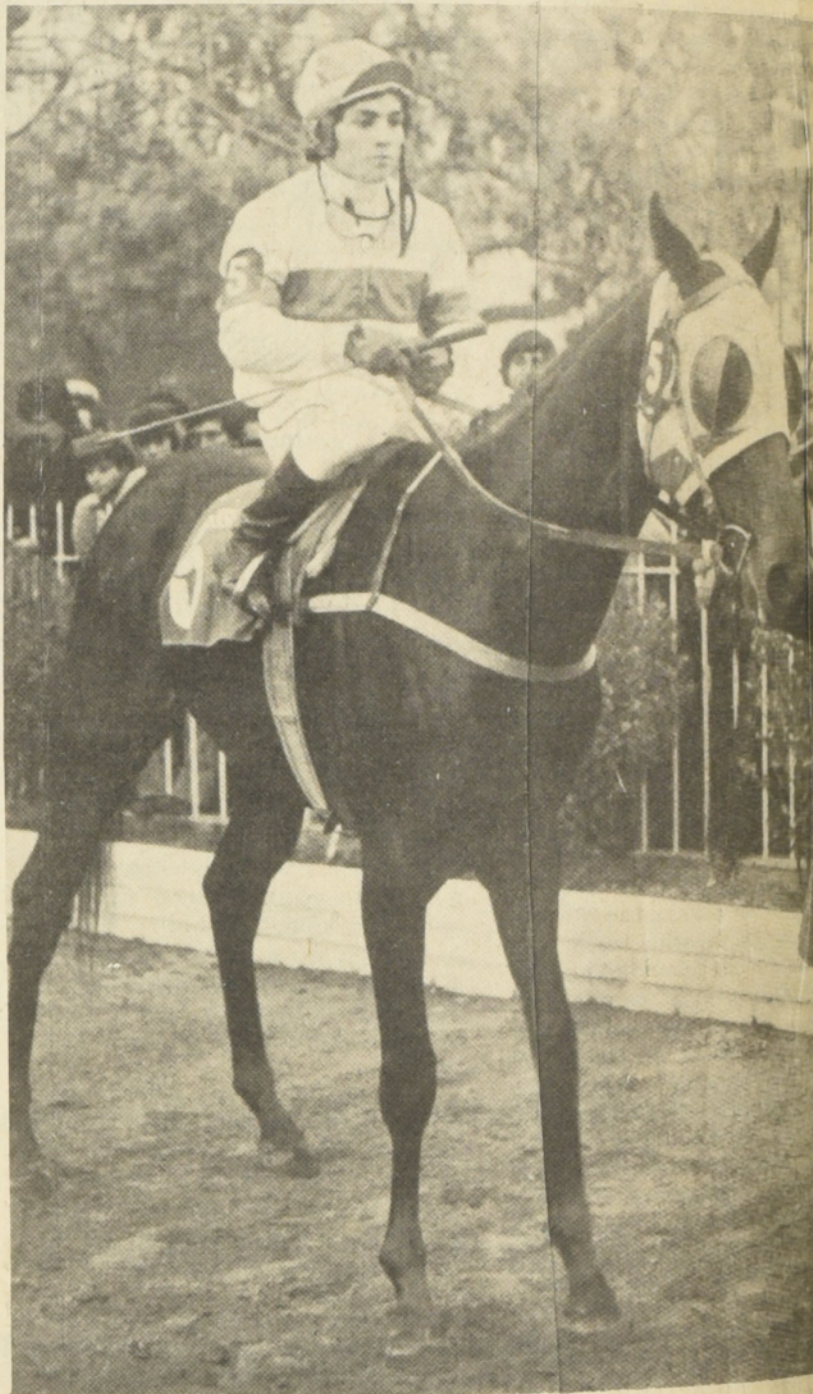
La estadística mensual del recinto hípico entrega una contabilidad del rendimiento de los productos cuyos reproductores reciben puntaje por premios obtenidos.

En este caso, Tantoul puntea la tabla de padrillos con \$ 882.700. Por su parte, los abuelos maternos Master Boing y Le Petit Roi, se mantienen al borde de la estadística con \$ 734.800 y \$ 633.000, respectivamente.

## Ojalá no sea sueño

En el curso de la semana pasada, el presidente de Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, Manuel Losada, se reunió con los propietarios de fina sangre y acordaron modernizar el hipódromo porteño. Otras de las conclusiones fue la pronta iluminación de la pista de carrera y la importación de un totalizador automático que será traído de un país extranjero.

El plazo para finiquitar la deuda sería de cuarenta años, razón por la que entidad hípica cree que una rápida materialización de ese verdadero sueño, pondría al Sporting Club a la cabeza de los mejores centros de carreras del país.



IL NONO: Fue uno de los aprontes más destacados realizados ayer en la pista de trabajos. Como siempre, el animal bajo la conducción técnica del Oliverio Martínez busca otro triunfo clásico.

### ESTADÍSTICA 1980

#### PREPARADORES

Luis Alvarez	18
Delfín López	15
Oliverio Martínez	15
Alejandro Padovani	14
Luis Bernal	13
Guillermo Peralta	12
Ricardo Chellew	11
Pedro Bagú	10
Gustavo Pombo	10
Pedro Polanco	9
Gabriel Avila	8
Ernesto Guajardo	8
Francisco Hernández	8
José Melero	8

#### JINETES

Ernesto Guajardo	22
Dunkkerke	17
Dicker	17
Taifún	17
Ult. Gaucho	16
Oscar Escobar	13
Sergio Azócar	11
Oscar Pérez	11
Juan Maira	10
Sergio Vázquez	10
Juan Monardes	10
Pablo Castillo	8
Raúl Durán	8
Anthar Jalil	7

#### REPRODUCTORES

Tantoul	\$ 882.700
Dunkkerke	581.600
Dicker	568.250
Taifún	567.350
Ult. Gaucho	445.050
Mediator	443.250
Fuero Real	402.100
Invisible	394.600
Canilius	379.450
Parnell	329.300
Basel	328.500
Jalón	328.000
Oro Negro	292.050
Potencial II	282.700

#### ABUELOS MATERNOS

Master Boing	\$ 734.800
Le Petit Roi	633.000
Picarquín	624.900
Espace Vital	578.950
Tale of T. Cities	483.650
Maporal	473.450
Bokara	471.350
Madara	424.100
Souepi	394.200
Lucky Lord	392.500
Scelto	354.300
Fez	346.000
Polo Sur	317.900
April Foll	313.100

## VALPARAISO SPORTING CLUB

Domingo 29 de junio de 1980

<b>PRIMERA CARRERA.</b> — Premio "BABI" 1.000 metros. A las 12.45 horas. 6ª serie. Ind. 8 al 1. 1ª Apuesta Triple.			<b>TERCERA CARRERA.</b> — Premio "BALTIMORE" 1.400 metros. A las 14 horas. 5ª serie. Ind. 17-6. 3ª Triple. 1ª Apuesta 5 y 6			<b>QUINTA CARRERA.</b> — Premio "BARSORELLO" 1.000 metros. A las 15.20 horas. Para potrancas de dos años no ganadoras. 3ª Apuesta 5 y 6			<b>SEPTIMA CARRERA.</b> — Premio "BASA" 1.400 metros. A las 16.40 horas. 3ª serie. Ind. 34-11. 5ª Apuesta 5 y 6. 1ª Doble.		
1047 J. Bernal	8	1	1047 J. Bernal	8	1	1047 J. Bernal	8	1	1047 J. Bernal	8	1
1048 J. Bernal	4	2	1048 J. Bernal	4	2	1048 J. Bernal	4	2	1048 J. Bernal	4	2
1049 J. Bernal	11	3	1049 J. Bernal	11	3	1049 J. Bernal	11	3	1049 J. Bernal	11	3
1050 J. Bernal	11	3	1050 J. Bernal	11	3	1050 J. Bernal	11	3	1050 J. Bernal	11	3
1051 J. Bernal	11	3	1051 J. Bernal	11	3	1051 J. Bernal	11	3	1051 J. Bernal	11	3
1052 J. Bernal	11	3	1052 J. Bernal	11	3	1052 J. Bernal	11	3	1052 J. Bernal	11	3
1053 J. Bernal	11	3	1053 J. Bernal	11	3	1053 J. Bernal	11	3	1053 J. Bernal	11	3
1054 J. Bernal	11	3	1054 J. Bernal	11	3	1054 J. Bernal	11	3	1054 J. Bernal	11	3
1055 J. Bernal	11	3	1055 J. Bernal	11	3	1055 J. Bernal	11	3	1055 J. Bernal	11	3
1056 J. Bernal	11	3	1056 J. Bernal	11	3	1056 J. Bernal	11	3	1056 J. Bernal	11	3
1057 J. Bernal	11	3	1057 J. Bernal	11	3	1057 J. Bernal	11	3	1057 J. Bernal	11	3
1058 J. Bernal	11	3	1058 J. Bernal	11	3	1058 J. Bernal	11	3	1058 J. Bernal	11	3
1059 J. Bernal	11	3	1059 J. Bernal	11	3	1059 J. Bernal	11	3	1059 J. Bernal	11	3
1060 J. Bernal	11	3	1060 J. Bernal	11	3	1060 J. Bernal	11	3	1060 J. Bernal	11	3
1061 J. Bernal	11	3	1061 J. Bernal	11	3	1061 J. Bernal	11	3	1061 J. Bernal	11	3
1062 J. Bernal	11	3	1062 J. Bernal	11	3	1062 J. Bernal	11	3	1062 J. Bernal	11	3
1063 J. Bernal	11	3	1063 J. Bernal	11	3	1063 J. Bernal	11	3	1063 J. Bernal	11	3
1064 J. Bernal	11	3	1064 J. Bernal	11	3	1064 J. Bernal	11	3	1064 J. Bernal	11	3
1065 J. Bernal	11	3	1065 J. Bernal	11	3	1065 J. Bernal	11	3	1065 J. Bernal	11	3
1066 J. Bernal	11	3	1066 J. Bernal	11	3	1066 J. Bernal	11	3	1066 J. Bernal	11	3
1067 J. Bernal	11	3	1067 J. Bernal	11	3	1067 J. Bernal	11	3	1067 J. Bernal	11	3
1068 J. Bernal	11	3	1068 J. Bernal	11	3	1068 J. Bernal	11	3	1068 J. Bernal	11	3
1069 J. Bernal	11	3	1069 J. Bernal	11	3	1069 J. Bernal	11	3	1069 J. Bernal	11	3
1070 J. Bernal	11	3	1070 J. Bernal	11	3	1070 J. Bernal	11	3	1070 J. Bernal	11	3
1071 J. Bernal	11	3	1071 J. Bernal	11	3	1071 J. Bernal	11	3	1071 J. Bernal	11	3
1072 J. Bernal	11	3	1072 J. Bernal	11	3	1072 J. Bernal	11	3	1072 J. Bernal	11	3
1073 J. Bernal	11	3	1073 J. Bernal	11	3	1073 J. Bernal	11	3	1073 J. Bernal	11	3
1074 J. Bernal	11	3	1074 J. Bernal	11	3	1074 J. Bernal	11	3	1074 J. Bernal	11	3
1075 J. Bernal	11	3	1075 J. Bernal	11	3	1075 J. Bernal	11	3	1075 J. Bernal	11	3
1076 J. Bernal	11	3	1076 J. Bernal	11	3	1076 J. Bernal	11	3	1076 J. Bernal	11	3
1077 J. Bernal	11	3	1077 J. Bernal	11	3	1077 J. Bernal	11	3	1077 J. Bernal	11	3
1078 J. Bernal	11	3	1078 J. Bernal	11	3	1078 J. Bernal	11	3	1078 J. Bernal	11	3
1079 J. Bernal	11	3	1079 J. Bernal	11	3	1079 J. Bernal	11	3	1079 J. Bernal	11	3
1080 J. Bernal	11	3	1080 J. Bernal	11	3	1080 J. Bernal	11	3	1080 J. Bernal	11	3
1081 J. Bernal	11	3	1081 J. Bernal	11	3	1081 J. Bernal	11	3	1081 J. Bernal	11	3
1082 J. Bernal	11	3	1082 J. Bernal	11	3	1082 J. Bernal	11	3	1082 J. Bernal	11	3
1083 J. Bernal	11	3	1083 J. Bernal	11	3	1083 J. Bernal	11	3	1083 J. Bernal	11	3
1084 J. Bernal	11	3	1084 J. Bernal	11	3	1084 J. Bernal	11	3	1084 J. Bernal	11	3
1085 J. Bernal	11	3	1085 J. Bernal	11	3	1085 J. Bernal	11	3	1085 J. Bernal	11	3
1086 J. Bernal	11	3	1086 J. Bernal	11	3	1086 J. Bernal	11	3	1086 J. Bernal	11	3
1087 J. Bernal	11	3	1087 J. Bernal	11	3	1087 J. Bernal	11	3	1087 J. Bernal	11	3
1088 J. Bernal	11	3	1088 J. Bernal	11	3	1088 J. Bernal	11	3	1088 J. Bernal	11	3
1089 J. Bernal	11	3	1089 J. Bernal	11	3	1089 J. Bernal	11	3	1089 J. Bernal	11	3
1090 J. Bernal	11	3	1090 J. Bernal	11	3	1090 J. Bernal	11	3	1090 J. Bernal	11	3
1091 J. Bernal	11	3	1091 J. Bernal	11	3	1091 J. Bernal	11	3	1091 J. Bernal	11	3
1092 J. Bernal	11	3	1092 J. Bernal	11	3	1092 J. Bernal	11	3	1092 J. Bernal	11	3
1093 J. Bernal	11	3	1093 J. Bernal	11	3	1093 J. Bernal	11	3	1093 J. Bernal	11	3
1094 J. Bernal	11	3	1094 J. Bernal	11	3	1094 J. Bernal	11	3	1094 J. Bernal	11	3
1095 J. Bernal	11	3	1095 J. Bernal	11	3	1095 J. Bernal	11	3	1095 J. Bernal	11	3
1096 J. Bernal	11	3	1096 J. Bernal	11	3	1096 J. Bernal	11	3	1096 J. Bernal	11	3
1097 J. Bernal	11	3	1097 J. Bernal	11	3	1097 J. Bernal	11	3	1097 J. Bernal	11	3
1098 J. Bernal	11	3	1098 J. Bernal	11	3	1098 J. Bernal	11	3	1098 J. Bernal	11	3
1099 J. Bernal	11	3	1099 J. Bernal	11	3	1099 J. Bernal	11	3	1099 J. Bernal	11	3
1100 J. Bernal	11	3	1100 J. Bernal	11	3	1100 J. Bernal	11	3	1100 J. Bernal	11	3









El alcalde de Concepción, Claudio Arteaga, observó que la ciudad tiene una escasa cantidad de árboles, y de inmediato planificó una campaña de arborización que ya está en marcha. La foto muestra la calle Maipú, donde no existe ni un solo árbol.

## Nuevo método se aplicará en explotación del cobre

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, Corresponsal). La Sociedad Minera Pudahuel proyecta ubicar en un plazo de quince meses un millón de toneladas de cobre en el yacimiento "Fortuna de Lomas Bayas", situado a 110 kilómetros de Antofagasta, a fin de instalar una planta en ese complejo minero. El costo de esta etapa de reconocimiento se estima en 5 millones de dólares. El costo de la planta a construir es de diez millones de dólares.

El gerente general de la Sociedad Minera Pudahuel, Robert M. Haldeman, visitó la sede del gobierno regional de Antofagasta. En la tarde ofreció una conferencia de prensa en el Hotel Cristóbal Inn, junto a otros ejecutivos.

La empresa Pudahuel ganó la

licitación del Mineral Sagasca de la I Región de Tarapacá por 37 millones de dólares. Es dueña, además, del yacimiento "Lo Aguirre", en la zona central.

En la conferencia de prensa, el ejecutivo Robert Haldeman explicó que en la explotación de los yacimientos se utilizará una nueva metodología que reduce enormemente

los costos. Informó además que la empresa tomará el 14 de julio a su cargo el Mineral de Sagasca, en la I. región de Tarapacá, manteniendo el personal de 350 trabajadores, el que será aumentado en el futuro cercano.

## Diez mil notros y mañosos serán plantados en calles penquistas

CONCEPCION.— Más de diez mil árboles serán plantados en calles y avenidas de esta ciudad, cumpliendo un plan de arborización dispuesto por la Municipalidad.

"Esta es una ciudad que se caracteriza por su escasa cantidad de árboles", así trató de definirla tiempo atrás el Alcalde Claudio Arteaga Reyes, después de visitar los sectores céntricos y suburbanos. Ese pensamiento, a los pocos meses, se ha traducido en un plan que contempla la plantación de numerosas especies en las principales calles y barrios de Concepción. Algunos árboles son ubicados por propia iniciativa municipal; otros, a petición de las juntas de vecinos que desean mejorar la ornamentación de sus barriadas.

"Lo interesante del caso"—explicó Eugenio Cantuarias, uno de los expertos en ornamentación del municipio penquista—"es que no se plantarán los árboles que tradicionalmente se han cultivado en ésta y en otras ciudades. Se trata ahora de colocar especies autóctonas, que definan con más claridad nuestras riquezas naturales y permitan al habitante de la ciudad aproximarse a una naturaleza auténticamente chilena".

### NOTROS Y MANIOS

En esta forma, los abedules y otros árboles que ocupan parte de las aceras de numerosas calles y avenidas, quedarán sólo como reliquias de una errada política de arborización en la ciudad. Ahora se plantarán especialmente notros y mañosos, para darle un perfil de naturaleza típica de Chile a las zonas donde el cemento y el hierro han transmitido a la ciudad un tono de frialdad e inhospitalidad.

El jefe del Departamento de Aseo y Ornato de la Municipalidad de Concepción, Juan Carlos Lemann, viajó especialmente a la ciudad de Valdivia para la adquisición de estas especies. Cinco mil quinientos árboles fueron traídos a la ciudad para ser distribuidos de acuerdo a las peticiones de las juntas de vecinos y ubicados en las calles Chacabuco, Lincoyán y otras. En esas arterias ya se han abierto los hoyos para realizar la operación de plantarlos y protegerlos con un andamiaje de madera, con el objeto de que no sean destruidos por el público y no sufran los efectos del fuerte viento que suele soplar en los días invernales. Con el pequeño andamiaje de madera, los árboles además no corren el riesgo de crecer torcidos. El equipo protector es también obsequiado a los vecinos de los barrios que los solicitan. La entrega de los árboles es absolutamente gratuita.

Otros cinco mil árboles autóctonos serán traídos dentro de los próximos días de la misma ciudad de Valdivia para completar así la primera adquisición destinada a dar cumplimiento a una de las etapas de arborización en la ciudad.

### EMPRESA PRIVADA

La Municipalidad de Concepción realizará de manera experimental una licitación para transferir a una empresa privada la tarea de cultivar y mantener áreas verdes. La zona elegida está en San Pedro, donde se levantan modernas poblaciones habitacionales.

En la denominada Villa San Pedro existen más de diez hectáreas de terrenos que deben ser transformados en áreas verdes para ornamentar y hacer más atractiva la existencia de

los pobladores. En la actualidad sólo crecen allí malezas, de manera irregular, y el espectáculo de abandono para los miles de personas que pueblan esa villa.

Dentro de quince días, según se anticipa en fuentes municipales, se llamará a licitación a las empresas interesadas en habilitar áreas verdes, para que pueda cumplirse con el propósito municipal. En las mismas fuentes se estima que resulta menos oneroso al municipio transferir la tarea de plantar, regar y cuidar las áreas a una empresa privada que disponer de personal y realizar inversiones para esta tarea. Por lo demás, los expertos municipales han afirmado también que es mucho más fácil controlar y exigir a una empresa particular el cumplimiento de esas tareas que a los propios servicios municipales.

### PROYECTOS

En San Pedro el municipio penquista tiene varios proyectos para realizar dentro de los próximos meses. Uno de ellos es el sendero que hay entre las principales lagunas o balnearios por medio de jardines y avenidas, abriendo de ese modo un camino atractivo para los habitantes del sector y para los turistas.

El mencionado proyecto ha sido postergado, porque investigaciones realizadas por expertos en degradación ambiental han permitido comprobar un alto índice de contaminación y las aguas de las lagunas Chica y Grande de San Pedro, donde funcionan balnearios y donde se encuentra demás situada la más importante pta de remo del país.

## Cartelera de cines

### EN VALPARAISO:

BRASILIA.— 15, 18.45 y 21.45 "Un pequeño romance". Para todos.  
COLON.— Continuo 14.30. "El cadáver nuestro de cada día" y "La torre del infierno". May. 18.  
CONDEL.— Continuo 14.30. "La delicia de los años verdes" y "La pasión según Berenice". May. 21.  
CENTRAL.— Continuo 14.30. "La taxista" y "La profesora va al colegio".  
LUX.— Continuo 14.30. "Doce del Patíbulo". May. 14.  
IMPERIO.— Continuo 14.30. "La jaula de las locas" y "Por unos dólares más".  
VALPARAISO.— 15, 18.30 y 21.30. "La fiesta del Don". May. 21.  
VELARDE.— 15, 18.30 y 21.30. "El justiciero implacable". May. 18. Extra: Noticiero UFA

### EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE.— 15, 18.45 y 21.45. "10: La mujer perfecta". May. 21.  
REX.— 15, 18.45 y 21.45. "El justiciero implacable". May. 18 Extra: Noticiero UFA.  
OLIMPO.— 15, 18.30 y 21.30. "Tres no hacen pareja". May. 18.

## Farmacias de turno

### EN VALPARAISO

LA CATEDRAL: Avda. Pedro Montt 1784.  
COLON: Avda. Argentina 318.  
INGLESA 1: Pasaje Quillota 20.  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286.  
RUBIO 1: Cochrane 99.  
RUBIO 2: Avda. Pedro Montt 1999.

### EN VIÑA DEL MAR:

CORDARO: Alvarez 710.  
AVENIDA: Libertad 88.  
BEDOYA 2: Al lado del Hotel San Martín.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.  
JARDIN: Etchevers 297.

## Hay que salvar de la muerte al mar

ANTOFAGASTA.— Dentro de diez años habrán desaparecido la flora y fauna de las aguas territoriales de la II Región de Antofagasta, si no se adoptan ahora mismo las medidas tendientes a poner término a la contaminación. Así se desprende de un preinforme que prepara el Instituto de Investigaciones Oceanológicas de la Universidad de Chile y que será dado a conocer en breve.

Causas principales del daño ecológico son las aguas servidas de las plantas de lixiviación del cobre, que van a dar al mar, y están aumentando año a año el índice de sales tóxicas. Del mismo modo causan daño a los peces los residuos de las plantas pesqueras, que abundan en la zona, ya que el "agua de cola" y el aceite de pescado penetran a las branquias de los peces, causando su muerte por asfixia.

Es corriente ver flotando en el mar cercano a la costa y en las playas de la zona, peces muertos por causas desconocidas. Llevados a laboratorio, se ha constatado el daño en branquias e intestinos, ocasionado por las sales tóxicas, y residuos mortíferos.

Jorge Tomacic Karzulovic, Director del Instituto, declaró que deben adoptarse medidas rápidas, no solamente en la zona, sino a nivel nacional, para evitar que lleguen al mar materias que dañan la ecología. La mayor parte de las industrias lanzan sus aguas servidas al alcantarillado, y desde allí van a parar a los ríos que finalmente desembocan en el mar.

Urge efectuar un estudio a fondo para que todas las industrias posean instalaciones que les permitan recuperar los residuos tóxicos, para ser enterrados en terrenos áridos, a fin de evitar su llegada al océano. "Esa es la única medida atinada para preservar la ecología marina y la vida misma en el planeta tierra", afirmó el científico.

### DESAPARECEN LAS ALGAS, MARISCOS Y PECES

Jorge Tomacic citó casos concretos de daño ecológico.

En el sector de Taltal siempre existió abundancia de peces, mariscos y algas de todo tipo. Pero allí, se instaló la planta "Santo Domingo", que en la actualidad está tratando 20 toneladas diarias de minerales y sus aguas servidas van a parar al mar.

"Recorrimos la playa y la zona —dijo Tomacic— y hemos podido constatar que han desaparecido las algas, mariscos y peces. No queda una sola alga en las rocas. En las arenas de la playa se pueden ver mariscos y peces muertos.

Esta industria se está ampliando, y en el futuro cercano va a trabajar 1.200 toneladas diarias de minerales. Entonces el daño ecológico va a ser irreparable, pues va a morir la flora y fauna de los alrededores. Creo que el daño va a llegar hasta Paposo".

### EL PLANCTON

"Pero este daño no va solamente

hacia los seres macroscópicos, que se ven a simple vista. El perjuicio va mucho más allá, porque también mueren el zooplácton y el fitoplancton. Al extinguirse el plancton por las sales venenosas, y la falta de oxígeno, muere prácticamente toda la vida en el mar, ya que no existe alimentación para la flora y la fauna, ni la oxigenación que es vital.

La gravedad de esta situación no puede ser peor. Esto es mucho más grave que el smog que sufren las grandes ciudades", afirmó Jorge Tomacic.

### EL PRE INFORME

Según adelantó Jorge Tomacic, el estudio en que se basa el preinforme se realizó en el litoral de la II Región, entre Taltal y Tocopilla, hasta la desembocadura del río Loa.

Se sacaron muestras de todos los focos de contaminación existentes y se analizaron en laboratorio las aguas del relave y el agua del mar en los sitios cercanos a las plantas procesadoras de minerales. En estos días se está cuantificando esta contaminación y las cifras serán dadas a conocer en el curso de este año.

### OTRO CASO

También citó el experto oceanólogo el caso de la Caleta Palito, que recibe las aguas servidas de Potrerillos y Chañaral.

"Desde 1938, en que comenzó la explotación de minerales en la zona, hasta 1974, se depositaron en la zona de esta caleta 150 millones de toneladas de sedimento fino tóxico, haciendo desaparecer todo tipo de vida en el sector costero. Allí no hay algas, ni

mariscos, ni peces ni plancton. No puede existir vida en el mar de esa zona. La deastación ha sido violenta y total.

"¿Se pueden mantener y permitir esta situación? No preocupa salvaguardar el patrimonio nacional, sus riquezas de producto del mar, con miras al futuro. No se puede permitir que se mate la vida natural. Si no se adoptan medidas ahora mismo, el daño se extenderá hasta no sé dónde".

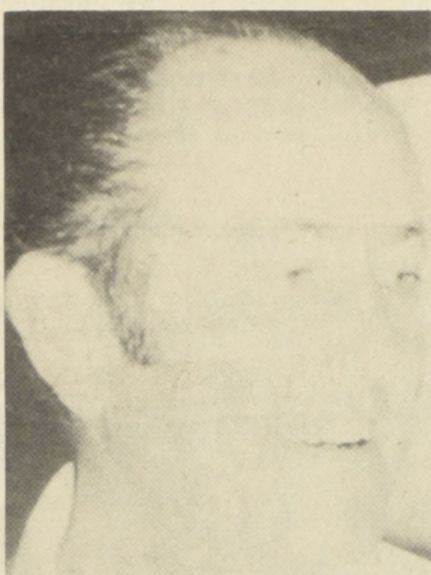
### AGAS SERVIDAS

Finalizó el experto señalando que "el peligro es mucho mayor aún, ya que a los residuos industriales, hay que agregar las aguas servidas de las ciudades, que también son lanzadas al mar, inyectándolo con increíbles cantidades de desechos, la mayoría de los cuales son tóxicos o en todo caso inertes, pero que cubren enormes extensiones del fondo marino, donde ya no es posible la vida, y por tanto desaparecen algas, peces, mariscos".

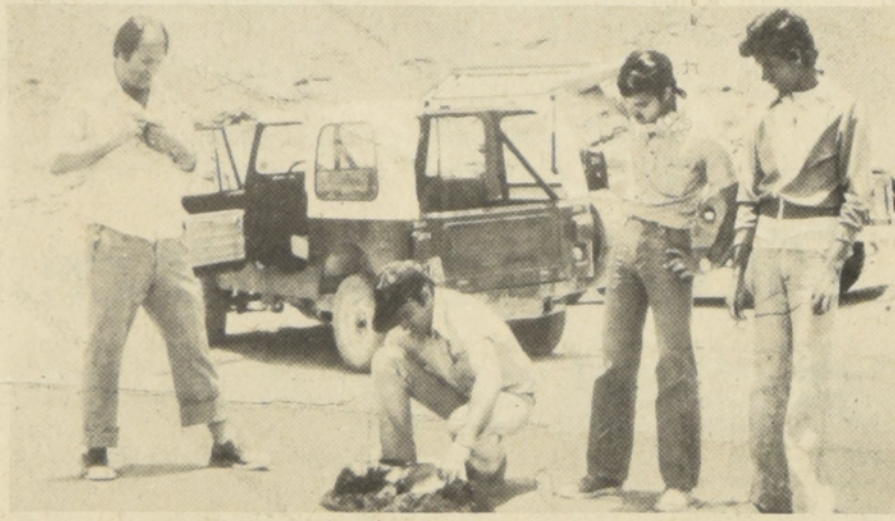
"Las aguas servidas, apuntó Tomacic, deben recibir un nuevo tratamiento, desviándose hacia vertederos, donde deben ser voladas primero y decantadas posteriormente, para que la mayor parte de sus residuos dañinos a la ecología del mar desaparezcan".

"Sé que esto es largo y caro, pero

hay que emprender el cambio de sistema ahora mismo, antes que sea demasiado tarde. En Europa tuvieron que hacerlo a un alto costo para recuperar la vida en ríos y especialmente en el Mar Mediterráneo que estaba muriendo. Es hora de que en Chile se inicie la cruzada nacional para salvar de la muerte al mar".



Robert M. Haldeman, Gerente General de la Compañía Minera Pudahuel, anunció que se aplicará un nuevo método económico en la explotación del mineral de cobre de Sagasca.



El Director del Instituto de Investigaciones Oceanológicas de la Universidad de Chile, sede Antofagasta, Jorge Tomacic Karzulovic, en compañía de los investigadores Carlos Guerra, Víctor Farías y Edmundo Martínez.

## Detenidos otros cuatro activistas comunistas

ANTOFAGASTA.— (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). Por orden del Ministro de la Corte de Apelaciones de Antofagasta, Manuel Zañartu Vega, fueron detenidas otras cuatro personas por infracción a la Ley 12.927 sobre Seguridad Interior del Estado.

Se trata de los ingenieros químicos de la Universidad del Norte Víctor Fajardo y Francisco Hevia, del suplente Lorenzo Mena Benítez, de 70 años de edad, y del jubilado Teobaldo Solar, de 74 años, todos militantes del Partido Comunista.

La orden del magistrado sumariante emanó el comprobarse la participación de los cuatro implicados en las actividades subversivas de las células comunistas y otros grupos extremistas clandestinos que operan en esta ciudad.

Hace dos semanas, la Corte de Apelaciones local declaró reos a 23 personas por la misma causa, entre las cuales figura otro ingeniero químico de la Universidad del Norte.

El proceso es seguido por el Ministro Zañartu, quien tiene plazo hasta

el jueves 3 de julio próximo para dictar fallo, pero puede pedir prórroga de treinta días, especialmente ahora que deberá interrogar a cuatro nuevos implicados, los que serán agregados al mismo sumario.

Con las últimas detenciones, subió a 27 el número de activistas del comunismo que están procesados en esta ciudad por atentar contra la Seguridad del Estado. Se estima que ya ha caído la mayoría de los cabecillas de células comunistas que operan en Antofagasta.



Las aguas contaminadas con sales tóxicas exterminan la vida en las aguas de los roqueríos costeros. Si a ello se agrega la acción vandálica de algunos veraneantes, Chile enfrenta peligro de extinción de la flora marina a corto plazo.



Santiago, Chile  
Jueves, 27-1980

## Moneda de un centavo hallada en Pascua confirma presencia chilena en Pacífico

VALPARAISO.— El hallazgo de una moneda chilena de un centavo, fechada el año 1851 y encontrada en la Isla de Pascua, en el Ahu Tautira, durante los trabajos arqueológicos de restauración, pasó a integrar el patrimonio del Museo Antropológico "Sebastián Englart". Ella confirma la presencia de Chile en el Pacífico en esos años.

La información la proporcionó el jefe de Gabinete de la Intendencia, capitán de navío Enrique La Luz Acevedo, quien recibió el comu-

nificado oficial de parte del gobernador de Isla de Pascua, capitán de navío Ariel González Cornejo.

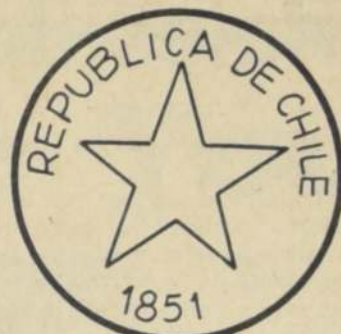
Lo anterior tiene gran significación, por cuanto comprueba la presencia de Chile en esta isla con bastante anterioridad a su incorporación al territorio nacional, suponiéndose que haya pertenecido a algún tripulante de la corbeta "O'Higgins", bajo el mando del capitán de navío Anacleto Goñi, el cual permaneció efectuando el primer levantamiento topográfico e hidrográfico de Isla de Pascua el año 1870.

Es sabido también que con anterioridad a esta fecha circularon por el Pacífico y hasta Tahití, las monedas chilenas, el peso de plata, que recibió el nombre "Manu-peso" porque llevaba grabada la efigie del cóndor chileno. Estas monedas circularon tanto en Pascua como en Tahití. Se recuerda también que el ex Presidente Ramón Freire, durante un período de destierro alcanzó hasta Tahití, donde la reina Pomare, se enamoró de él, ofreciéndole compartir el reinado. Ramón Freire rehusó, y curiosamente, Chile perdió una

oportunidad de tener el dominio de Tahití, que pasó tiempo después a manos de Francia.

La presencia de estas monedas confirmadas por ésta de un centavo, no hace más que rubricar que el Mar Pacífico está fuertemente ligado en un extenso territorio a la soberanía de Chile.

Isla de Pascua, provincia de Valparaíso, incorporada al territorio chileno por el comandante Toro en una de sus expediciones, se ha ido incorporando cada vez más a la vida nacional. En la actualidad conviven en perfecta armonía la lengua y tradición pascuense con la lengua y tradición chilena, gracias a un Plan Educativo y socio económico que el gobierno ha puesto en marcha.



Facsimiles del anverso y reverso de la antigua moneda chilena de un centavo encontrada en la restauración de la base de un moai en Isla de Pascua. Estaba a 34 centímetros bajo tierra, a 2,4 metros sobre la más alta marea. Fue sacada por el arqueólogo Sergio Rapu Haa.

## Multitudinaria celebración del día de los pescadores

VALPARAISO.— El domingo en la mañana se celebrarán las tradicionales festividades de San Pedro, Patrono de los Pescadores Artesanales, organizadas por los pescadores de las caletas de Valparaíso; se celebrará, igualmente, el "Día de Acción de Gracias de los Trabajadores del Mar". A partir de las 15,30 horas se realizará la tradicional procesión en la bahía porteña. Participarán todos los sectores relacionados con la actividad del mar.

Antes de la procesión se realizará una Misa de Acción de Gracias en el Altar del Muelle Prat, oficiada por el Arzobispo Obispo de Valparaíso Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, asistido por Monseñor Augusto Salinas y por el capellán naval, Mario López Velásquez. En ella intervendrán el coro de la Empresa Portuaria de Chile y asistirán autoridades, trabajadores del mar y público en general.

Los actos de la tarde, a excepción de la procesión terrestre, serán presididos por el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval e Intendente, vicealmirante Raúl López Silva. Además participarán personalidades de Valparaíso vinculadas a la actividad marítima.

Delegaciones de las unidades de la Escuadra Nacional que se encuentran en este puerto realizarán este homenaje con embarcaciones durante el desarrollo de la procesión marítima, haciendo sonar pitos y sirenas.

El buque escuela "Esmeralda" también estará presente en este acto marítimo y colaborará, conjuntamente con personal del Centro de Abastecimiento y la Escuela de Buceo, para efectuar labores de policía marítima bajo la coordinación de la Gobernación.

### DESARROLLO DE LA CEREMONIA

A las 9 horas tendrá lugar una misa en la capilla de San Pedro en Playa Ancha, con asistencia de delegaciones invitadas.

A las 10 se trasladará la imagen de San Pedro y la Virgen María desde la capilla de San Pedro hasta la caleta El Membrillo. Acompañará este acto la banda instrumental de la Escuela Naval "Arturo Prat".

A las 11 se hará una romería frente a caleta El Membrillo en recuerdo a los caídos en el mar. Simbólicamente,

una embarcación de la caleta El Membrillo depositará una ofrenda floral.

Luego, a las 13,30 se hará el traslado en procesión de las imágenes de San Pedro y de la Virgen María desde caleta El Membrillo, por Avenida Altamirano, Av. Errázuriz hasta el Muelle Prat, con la participación de la banda instrumental de la Escuela Naval.

A las 14,15 la banda de la Escuela Naval se embarcará en el "Portugal II" para participar en la procesión marítima.

A las 14,30 horas, Misa de Acción de Gracias oficiada por el Arzobispo Obispo de Valparaíso Monseñor Emilio Tagle Covarrubias.

15 horas, se embarcarán las imágenes de San Pedro, y la Virgen María en el "Portugal II". Esta embarcación navegará hacia el punto intermedio entre la punta del molo de abrigo y el espigón, donde se conformará la procesión.

15,15 horas se embarcará el Intendente y las autoridades en el "Ultramar VI", dándose comienzo a la procesión.

16,30 horas, término de la procesión. Las imágenes serán desembarcadas en el Muelle Prat y colocadas en los costados del estrado, donde recibirán el homenaje de los bailes chinos.

La ceremonia finalizará a las 17 horas.

## Nació segundo hijo del capitán multimillonario

VALPARAISO.— Un nuevo premio recibió el ganador de los treinta y tres años de la Polla Gol capitán de Carabineros Raúl Manuel Tobar Guerrero. En efecto, el día de ayer, miércoles, Yamilé Amar, recibió en el

Hospital de San Felipe a su segundo hijo, un varón.

La noticia fue conocida en la mañana de ayer en la Prefectura de Carabineros de Valparaíso, anunciándose que tanto madre como hijo se encuentran en perfectas condiciones y el millonario capitán se encuentra disfrutando de permiso especial, con el fin de que permanezca al lado de su esposa.

### CARTAS

Aparte de su vida privada y de seguir cumpliendo servicio como cualquier miembro de la policía, el ganador del mayor premio que la Polla Gol haya entregado hasta estos momentos, ha recibido, según confidencia, miles de cartas donde particu-

res le proponen una serie de negocios donde "obtentaría suculentas ganancias".

Entre estas cartas cuenta por ejemplo que le proponían la compra de un camión, cuyo valor era de cien mil pesos y le aseguraban que a fin de año, sabiéndolo trabajar, iba a obtener una ganancia bruta de nada menos que de un millón de pesos.

Otros le ofrecen sociedad para instalarse con una importadora, Tobar debería entregar tres millones de pesos, cantidad que a los pocos meses se duplicaría.

Al principio, según se supo, el capitán leía todas las cartas que le llegaban, pero se cansó ya que hasta ahora, son miles las que le han enviado.

ha leído sólo quinientas; entre ellas una le llamó la atención. Se trata de la misiva de una persona que sólo le solicita un par de zapatos. Al parecer la carta es de alguien totalmente humilde y de extrema pobreza, por lo que se puede apreciar en la escritura que tiene innumerables faltas de ortografía y se nota que fue realizada con grandes esfuerzos. El millonario prometió ayudarlo, no dando a conocer en qué consistirá esta ayuda.

### DINERO SEGURO

También se supo que el capitán Tobar ya tiene invertidos los treinta y tres millones de pesos en una cuenta del Banco de Chile en Valparaíso, dinero que no será tocado en treinta días más.

## Por tramos reparan el camino Constitución-Chanco-Cauquenes

Para que pueda ser transitado sin dificultades por todo tipo de vehículos en cualquier época del año, la Dirección de Vialidad está reparando, por tramos, el bello pero sinuoso camino Constitución-Chanco-Cauquenes, de 109 kilómetros de longitud.

La ruta, que en general describe

una gran curva este-oeste-norte-ora entre cerros boscosos, ora junto al mar- reviste vital importancia para el traslado de la producción maderera hacia la planta de celulosa de la zona y a otros distintos. En los meses de invierno el camino puede ser transitado casi exclusivamente por los grandes

camiones transportadores de rollos de pino.

Si tales camiones no respetan las normas de carga por eje establecidas, aparte de las sanciones legales que afectan a los infractores, este camino continuará deteriorándose en desmedro de los propios usuarios habituales, a pesar de los esfuerzos que se efectúan por mantenerlo en condiciones aceptables de transitabilidad.

Para el resto de los usuarios, la comunicación Cauquenes-Constitución debe efectuarse saliendo a Villa Alegre -cerca del Longitudinal-, lo que significa duplicar el trayecto.

Las obras de mejoramiento consisten en reconstruir, por sectores, la carpeta de rodado agregando material pétreo bien compactado, capaz de soportar por el máximo tiempo las grandes presiones a que los someten los mencionados vehículos de carga.

## Premios en concurso sobre la contaminación ambiental

VIÑA DEL MAR.— En una ceremonia realizada en la Secretaría Regional Ministerial de Educación se hizo entrega de los premios correspondientes al concurso literario regional "¿Qué haces tú para no contaminar el ambiente?".

El acto fue presidido por la Secretaría Regional de Educación, Fresia Acuña Schwarz, y contó con la presencia de autoridades militares y de Carabineros. En esta ocasión, el doctor Ernesto Dighiero, presidente del Instituto de Ecología de Chile. Sede

Valparaíso, dictó una charla sobre el tema "Contaminación de las playas", ilustrada con una película alusiva, retransmitida por Canal 13.

### ALUMNOS PREMIADOS

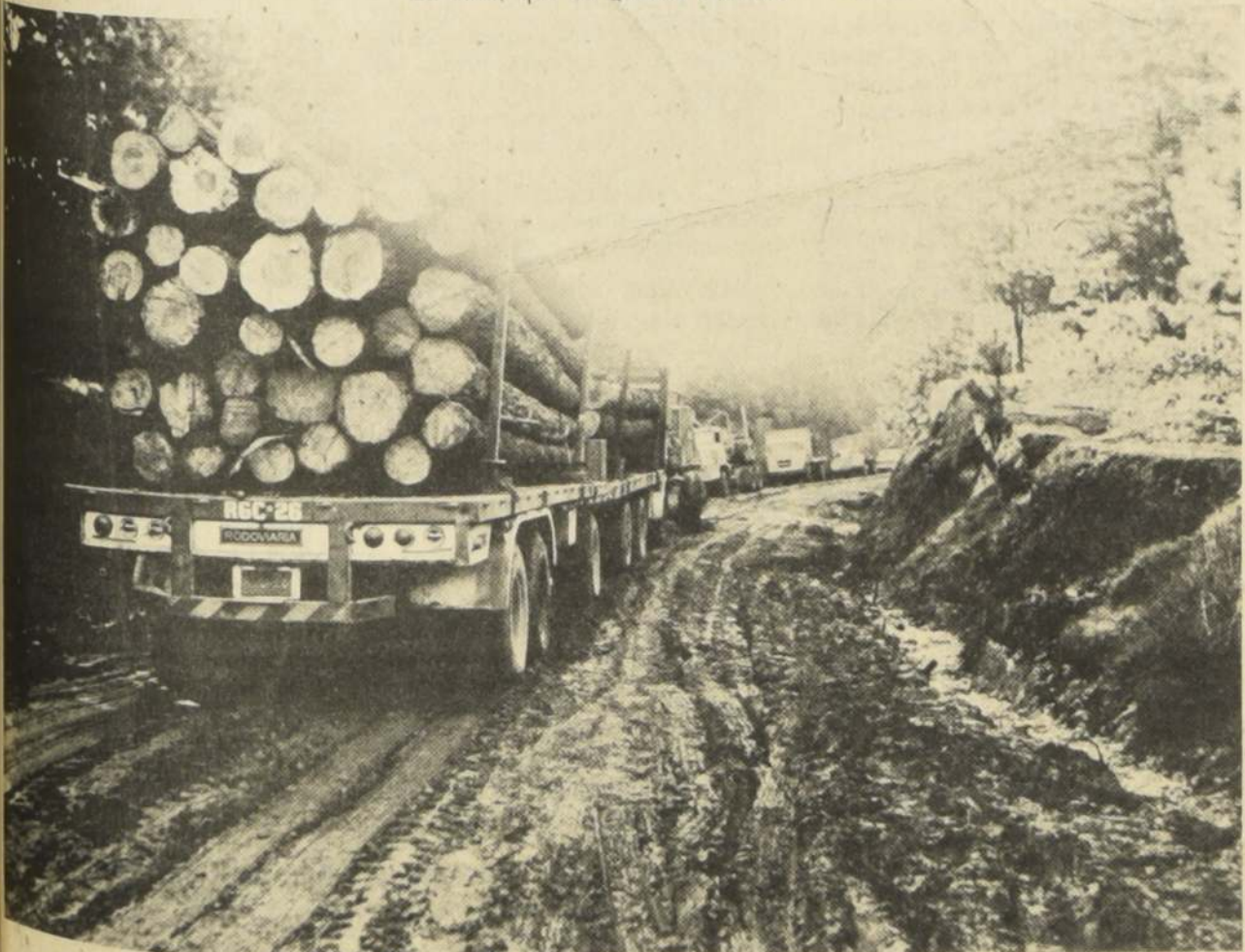
En la categoría "A", para séptimos y octavos años, obtuvieron el primer, segundo y tercer premios, Rudecinda Rojas Soto, de octavo año básico, del Colegio D N° 199 de Quintero; Fernando Marcelo Vélez Pincheira, de séptimo año básico, Co-

legio D N° 247, de Valparaíso, y Ana Mariela Riquelme Pincheira, séptimo básico, Colegio "Camilo Henríquez", de Quilpué, respectivamente.

En la categoría "B", de primero a cuarto medio, fueron premiados: María Eugenia Meneses Soto, del primer año medio del Liceo A 10 de Los Andes; Juan Gerardo Bernal Coppo, del Liceo B 14 de Quintero, e Ingeborg Karen Sichel Ayala, del tercer año medio del Colegio Santa Teresita, de Lillole, en primero, segundo y tercer lugar, respectivamente.



La vida sencilla no ha cambiado en el hogar del capitán Raúl Tobar Guerrero, en San Felipe, que ahora ha recibido a su segundo hijo varón.



Grandes lodazales se forman en invierno en el camino de Constitución a Chanco y Cauquenes, problema agravado por los pesados camiones madereros.



## Intendente dialogó con trabajadores e industriales del sector pesquero

Iquique.- (Ricardo Jorquera, Corresponsal) El Intendente de la Región de Tarapacá, general de brigada Juan Guillermo Toro Dávila, sostuvo reuniones informativas con representantes laborales y empresariales de la industria pesquera, con el objeto de conocer sus inquietudes y tratar de ponerlos de acuerdo en los problemas vitales del sector.

### CON LOS TRABAJADORES

En primer lugar invitó a una sesión desayuno a los dirigentes laborales de la industria pesquera de Iquique. Concurrieron representantes de 18 sindicatos al Casino del Gobierno Regional. Estuvo presente el recién designado Secretario Ministerial del Trabajo, Juan Infante Barros, quien

fue presentado a los presoneros gremiales.

Durante el diálogo con el Intendente, los dirigentes expusieron sus inquietudes relacionadas con aspectos laborales, sindicales, tratos con las empresas, aplicación de la Ley del Trabajo, fiscalización por parte de la Inspección del Trabajo y contactos con los departamentos de relaciones industriales de cada una de las compañías pesqueras de la zona.

Los dirigentes agradecieron al general Toro Dávila la oportunidad de mantener este diálogo con la autoridad y la importancia de las reuniones que se celebran periódicamente a nivel de la Secretaría Regional Ministerial del Trabajo.

El Intendente tomó nota de los planteamientos de los trabajadores, y

anunció una reunión posterior con la parte empresarial para analizar con ella los puntos expuestos.

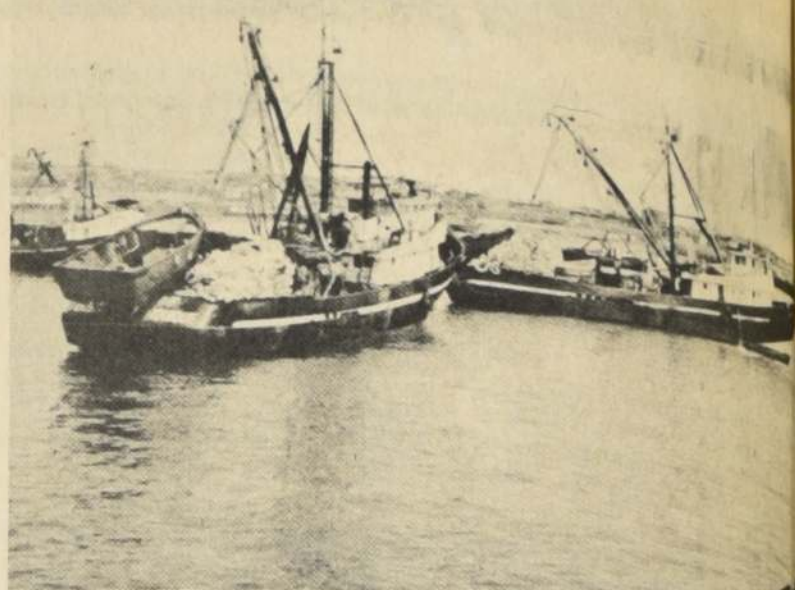
### CON LOS EMPRESARIOS

Dos días más tarde se realizó en el mismo casino una sesión desayuno con los administradores de las industrias pesqueras iquiqueñas. Concurrieron el Subgerente Regional del Complejo Pesquero, Jaime Barriga; el Administrador General de Pesquería Iquique, Hernán Swett Lazcano; y los administradores de las pesqueras Indo, Ronny Momberg; Eperva, Miguel González; Tarapacá, Elías Errázuriz; Iquique, Gastón Renard, y Guanaye, José Narváez. También concurrió el Secretario Regional del Trabajo, Juan Infante Barros.

Se analizó el desarrollo alcanzado por la industria pesquera en el país y en la región, para terminar con los planteamientos de mejoramientos sociales y económicos de los trabajadores del sector, quedando clarificados varios de los puntos tratados.

Los personeros industriales calificaron la reunión como muy positiva, ya que se aclararon las dudas, lo cual permitirá un mejor desarrollo de las relaciones industriales.

Tanto trabajadores como empresarios expresaron su interés en mantener en forma permanente el diálogo con la autoridad regional, lo cual ayudará al mejor desarrollo de las faenas pesqueras y labores productivas en las distintas plantas de la industria.



Mediante el diálogo con empresarios y trabajadores, el Intendente busca conocer a fondo los problemas de esta industria y de esta manera hallar las soluciones más adecuadas.



El Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, y autoridades regionales, junto al comisario jefe de Investigaciones de Iquique, Luis Fernando Robin Carrasco, presiden la ceremonia.

## Celebración del Día del Detective en Iquique

IQUIQUE.- (Ricardo Jorquera, Corresponsal).— Con asistencia de las principales autoridades regionales, fue celebrado el Día del Detective, al cumplirse el 47° aniversario de la creación del Servicio de Investigaciones de Chile.

La ceremonia tuvo lugar en la Comisaría de Investigaciones de Iquique y fue presidida por el Intendente Regional de Tarapacá, general de brigada Juan Guillermo Toro Dávila.

Luego del izamiento del pabellón

patrio pronunció un discurso alusivo a esta conmemoración el Comisario Jefe de Investigaciones, Luis Fernando Robin Carrasco, quien hizo una reseña histórica de su institución y la labor que realiza para combatir la delincuencia.

A continuación habló el Intendente Regional, general Toro Dávila, para presentar los saludos de la ciudadanía de Tarapacá al Servicio de Investigaciones, como asimismo de las otras instituciones de la Defensa Nacional.

El general Toro Dávila destacó el

progreso que ha alcanzado el servicio en los últimos años y el excelente nivel profesional que demuestran sus integrantes, exhortándolos a seguir por esa senda en beneficio de todos los chilenos.

Después de las palabras del Intendente Regional se efectuó la condecoración de dos funcionarios de la Comisaría de Investigaciones de Iquique. Recibieron la distinción, consistente en la Estrella al mérito Policial por 20 años de servicios, los subcomisarios Juan Maldonado Páez y Nelson Mery Figueroa.

También se hizo entrega de los premios a los alumnos que ganaron el concurso escolar con la mejor composición alusiva al Detective, organizada por la Secretaría Regional Ministerial de Educación. Los estudiantes que recibieron los premios fueron Marcos Aguirre Salinas, del quinto año básico B y Mario Magne Araya, del octavo año básico B, ambos de la Escuela F-85 de Iquique.

Al término de la ceremonia se ofreció un cóctel a las autoridades e invitados especiales.

## Tercer concierto de la Sinfónica

VALPARAISO. El tercero de los 14 conciertos de la actual IV Temporada Internacional Sinfónica de Valparaíso se efectuará el próximo sábado, desde las 19 horas, en el Aula Magna de la Escuela de Derecho de la Sede Regional de la Universidad de Chile.

Tres obras de permanente acogida por el público figuran en el programa que en esta oportunidad interpretará la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la conducción de su titular, Víctor Tevah, quien la dirige por última vez en este primer ciclo de la temporada.

Sobresale en el programa "Te Deum", para solos, Coro y Orquesta, del compositor austriaco Anton Bruckner. En esta obra tendrán participación especial los solistas Marina Lena, Aída Reyes, Juan Eduardo Lira, Fernando Lara y el Coro de la Universidad de Chile.

El programa completo del próximo sábado es el siguiente: "Obertura Trágica" en re menor, Op. 61, de Johannes Brahms; Sinfonía N° 5 en si Bemol mayor, de Franz Schubert; y "Te Deum", para solos, Coro y Orquesta, de Anton Bruckner.

## Agricultores deben conocer fluctuaciones del mercado

VALPARAISO.- Sus inquietudes por la agricultura, dentro del esquema económico del Gobierno, fue una de las interrogantes que plantearon los estudiantes de las Escuelas de Ingeniería Comercial de las tres Universidades de Valparaíso al Ministro de Economía, Luis Federici, al finalizar su conferencia sobre la política económica actual del Supremo Gobierno. Así lo dio a conocer Fernando Molina, Coordinador del Programa de Difusión de Política Económica y Social de Gobierno en la V Región.

El Ministro respondió que se pretende que los agricultores entiendan las señales del Mercado, ya que hasta ahora estaban acostumbrados a una política proteccionista. Es necesario que los agricultores orienten su pro-

ducción de acuerdo con las ventajas comparativas que beneficien al país, incluso en la producción del trigo, que resulta de un costo más elevado en nuestro país si se produce aquí y no se importa.

Otra de las inquietudes planteadas dice relación con la posible creación de un monopolio del azúcar, lo que afectaría su precio. El Ministro informó que contra eso existía la alternativa de comprar azúcar en el exterior a un precio inferior.

Expresó Molina que el Ministro Federici, también se refirió al endeudamiento exterior de las Empresas del Estado, motivado por el hecho que éste no otorga ninguna ayuda a estas empresas, específicamente en el caso

de Lan Chile y Empremar. Las más registran un endeudamiento externo y en algunos casos, no existe.

Con respecto a las importaciones, señaló que es necesario que se vaya organizando la estructura de la economía y se importe o exporte de acuerdo con las ventajas comparativas. Por ello, las exportaciones adicionales han experimentado un auge significativo.

Este Programa de Difusión de Política Gubernamental se desarrolla manualmente coordinado a través de SERPLAC, con la participación de los personeros de Gobierno que a través de conferencias con foros, intentan a la juventud universitaria sobre los temas que específicamente a ellos les interesan.

## CEMA orienta su labor a la capacitación de la mujer

OSORNO. Waldo Urzúa, corresponsal).— Una valiosa labor orientada a capacitar a las mujeres de provincia, está desarrollando la directiva provincial de CEMA-CHILE de esta ciudad, cuya actual actividad está principalmente dirigida a proporcionar medios de trabajo a las dueñas de casa y socias de los distintos Centros de Madres, como una manera de contribuir al mejoramiento de la situación económica del grupo familiar, ayudando al mismo tiempo a incrementar el desarrollo artesanal en sus distintos niveles y manifestaciones.

La institución cuenta en toda la provincia, con un total de 167 Centros de Madres y 9 "CEMITAS", en los cuales participan 119 colaboradoras que atienden en el sector urbano de esta ciudad a 2.639 socias. A esa cifra hay que agregar más de 2.000 distribuidas en las restantes comunas.

Esta amplia labor de capacitación se cumple a través de cursos especializados en trabajos en géneros costuras, tejidos a telar, papel maché, tejidos a paillo y crochet, repujado y esmalte en cobre, curso de poda y arreglo de jardines, confección de parkas, cursos de Ikebana, repostería, peluquería de damas y hombres, corte y confección; confección de pantalones y blusas y cursos de primeros auxilios. A esta amplia gama de cursos prácticos, se agregan seminarios sobre distintas materias relacionadas con la salud y la alimentación del grupo familiar y de la comunidad en general, con la activa participación de profesionales de la Universidad de Chile, sede Osorno.

Como suplemento de estos cursos de capacitación, en los primeros días del próximo mes de Agosto se proyecta realizar un curso de formación de Asesoras del Hogar, al más alto nivel, destinado a proporcionar un medio de trabajo altamente calificado para las hijas de las socias, que, habiendo cursado el 4° Año Medio, no cuentan con una especialidad que les permita ganarse la vida en forma independiente.

CEMA-CHILE de Osorno ha sido revitalizada por la nueva directiva integrada por las siguientes personas: vicepresidente provincial, María Elena Marín de Wenderoth; coordinadora, Gbela de Schuck; directora de Tienda, Magdalena de Mesa; directora de Artesanía, Mirya de Buchsmann; directora de Capacitación, Carmen de Soto; y el coordinador Público, el periodista Waldo Urzúa Valenzuela. Este equipo está laborando activamente para materializar otros proyectos que redundarán en beneficio de todas las socias de los Centros de Madres, tanto urbanas como rurales, contando, además, con un completo equipo de profesionales.

## Hoy eligen directiva estudiantil de USM

VALPARAISO. Hoy se procederá a renovar la mesa directiva de la Federación de Estudiantes de la Universidad Santa María, que preside hasta este momento el alumno Alberto Hormaechea.

La semana pasada correspondió a los estudiantes de ese plantel renovar a través de votación secreta los delegados de curso y las directivas de los Centros de Alumnos. Precisamente, los miembros de estas mesas directivas recién formadas serán los encargados de elegir a los nuevos dirigentes de la Federación de Estudiantes.

### PROCEDIMIENTOS

Se elegirá un presidente, un secretario y un tesoro de la Federación. Todos los alumnos de la Universidad podrán ser candidatos, siempre que no pertenezcan ni al primer ni al último año de su carrera; que no sean delegados de curso ni del primer ni del último año de su carrera; que no

sean delegados de curso ni miembros de las directivas de los Centros de Alumnos y que tengan rendimiento normal como estudiantes.

Cada elector marcará tres preferencias en forma secreta y el que obtenga el mayor puntaje será designado presidente del organismo estudiantil.

### TERMINA PRIMER SEMESTRE

De acuerdo con el calendario de actividades elaborado por la vicerrectoría académica de la Universidad Santa María, el próximo sábado cinco de julio se pondrá término al periodo de clases del primer semestre académico 1980 de ese plantel.

Cabe señalar que el periodo de vacaciones de invierno para los alumnos de la institución se ha fijado entre el sábado 12 y el domingo 27 de julio, inclusive, reiniciándose el segundo semestre académico 1980, el lunes 28 de julio próximo.



Frontis de la Universidad Técnica "Federico Santa María", cuya Federación de Estudiantes elige hoy su directiva.

## Síntesis regional

ANTOFAGASTA.— Se ha otorgado concesión para instalar una estación de radiodifusión en frecuencia modulada en la ciudad de Antofagasta, según se publica en el Diario Oficial.

La propietaria de esta concesión es la Sociedad Radiodifusora y Comercial Universo Limitada, la que podrá operar la nueva estación emisora por el término de 30 años.

### ESQUINAZO

ANTOFAGASTA.— (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). El conjunto folklórico "Caliche", de la Universidad Técnica del Estado, dio un esquinazo al Intendente Regional a fin

de ofrecerle el campeonato nacional de la cueca, que obtuvieron sus integrantes Arturo Pacheco y Miriam González, en Arica.

Al mismo tiempo, el conjunto hizo entrega al general Cristián Ackermann de un galvano de parte del Intendente de la Primera Región de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, gesto que agradeció.

Por asuntos de servicio el Intendente regional viajó ayer a Santiago. Será subrogado por el Comandante en Jefe de la Primera Brigada Aérea, general Benjamín Opazo Brul.

### VISITA DE CONOCIMIENTO

ANTOFAGASTA.— (Atio Gálvez

## Rebajas para socios en transbordadores

PUERTO MONTT.— Un convenio por el que se establecen rebajas para los socios del Automóvil Club en los transbordadores de la empresa Transmarchilay, acaba de ser suscrito entre ambas entidades.

Se materializó así una iniciativa de las delegaciones de Coyhaique y Puerto Montt, del Automóvil Club, con el total respaldo de la empresa propietaria de los transbordadores que operan en diferentes puntos de las regiones Décima y Undécima.

En virtud del convenio firmado ayer en Añud, Transmarchilay otorga una rebaja del 10 por ciento a los socios del Automóvil Club de todo el

país, que suman 50 mil, y además, a los miembros de la entidad Homónima Argentina, en los transbordadores El Colono, que une Quellón con Puerto Chacabuco, y Yelcho, en el lago del mismo nombre en Chiloé Continental, El Pulchero, en el lago General Carrera, La Pincoya, entre Puerto Montt y Chaitén, El Trauco y Cai, Cai, en el Canal de Chacao.

La rebaja se aplicará en los automóviles y camionetas de hasta 500 ki-

Se estima que este convenio tendrá gran importancia desde el punto de vista turístico, ya que facilitará el desplazamiento de los veraneantes entre la Décima y Undécima Regiones.

Avalos, corresponsal). Una visita de conocimiento a la Segunda Región realiza el embajador de Austria ante el gobierno de Chile, Alexander Otto. El diplomático presentó sus saludos al Intendente Regional, general Cristian Ackermann San Martín. Acompañado a la sede del gobierno regional por el ejecutivo de Marea Blancos, Walter Lesser.

SEMINARIO SOBRE TURISMO PUERTO MONTT.— En la sala "Provincia de Valdivia" del edificio consistorial de esa ciudad, se desarrollará el fin de semana venidero un seminario que abordará la situación y proyecciones del turismo en la Zona de los Lagos.

Organiza el acto la Universidad Técnica del Estado a través de su carrera de turismo. Cuenta con el auspicio de la Municipalidad de la Segunda Región, la Asociación Nacional de Hoteles y del Servicio Nacional de Turismo, Décima Región.

Concurrirán el abogado de la Dirección Regional de Turismo, Patricio Baltra, el presidente de la Asociación Chilena de Empresas Turísticas, Luis Alberto Reyes, presidente de la Asociación Nacional de Hoteles, Restaurantes y Similares, Arturo Castillo, representantes de las agencias de viajes, empresas aéreas, los alcaldes de las comunas que conforman la denominada Zona Turística de los Lagos.

El viernes será el acto inaugural, habrá reuniones de trabajo que continuarán el sábado. El domingo habrá un tour de despedida en motonave Río Calle-Calle.



## culturales

## Aproximación a Marguerite Yourcenar

De padres franceses, Marguerite Yourcenar, la primera mujer recibida en el seno de la Academia Francesa de Letras, nació en Bélgica en 1903. Aunque se crió en Francia, gran parte de su vida ha vivido en el extranjero, y actualmente reside en el Mount Desert, en los Estados Unidos, nacionalizándose norteamericana.

Gran revuelo produjo su propuesta para la más alta investidura en las letras francesas. Los renuentes a considerar la mera posibilidad de que una mujer ingresara a la Academia, buscaron cualquier argumento para oponerse. Hasta quisieron valerse del hecho de que no era francesa, y que ya era miembro de la Real Academia Belga de Literatura y Lengua Francesa.

¿Quién es esta mujer, esta escritora a la cual sólo conocemos una obra, "Memorias de Adriano", específicamente traducida al castellano por Julio Cortázar, y la novela "Golpe de gracia", ambientada en la inmediata postguerra de la primera conflagración mundial?

## LA DECISIVA INFLUENCIA DEL PADRE

Huérfana desde nacimiento, no ve su fotografía de su madre hasta cuando tiene 35 años y sólo visita su casa pasados los 50. Sin embargo, en su hogar no faltan las mujeres; su abuela, sus tías, las criadas, como también los primos. La imagen de la abuela y muy burguesa abuela se refleja —según la escritora— en su obra "Archivos del Norte". Su vida, al estilo de las hijas —modelo de la mujer del siglo pasado—, no le impide ser realmente libre, gozar de esa libertad que permite considerar iguales a todos los de su edad, tengan o no hijos.

Este sentido supremo de la libertad viene de su padre, un hombre que Yourcenar considera tremendamente independiente, muy directo y orgulloso, pero a toda influencia. El hace exactamente lo que desea y estima correcto. Con él no siente la diferencia de clase. Pasean juntos, leen en voz alta, hablan de filosofía, de la naturaleza o de lo que sea. Un contacto intelectual

que comienza tan temprano, que ella sólo puede constatar el hecho. Como tampoco sentirá la diferencia de edad, ni con su padre ni con nadie.

De esta relación, tal vez lo más precioso para ella sea el contacto intelectual, que es tan antiguo que lo siente como algo normal y por lo cual no tiene conciencia de esa riqueza. El no es un intelectual, podría haberse pasado perfectamente su vida sin leer. Como sucede a menudo en esa época, el padre no manda a Marguerite al colegio sino que le busca maestras e institutrices. La niña odia las matemáticas y le apasiona leer. A los ocho años ya lee Aristóteles, no entiende las fábulas pero las encuentra hermosas; igual cosa le sucede con Fedra. Escucha a su padre leer Chateaubriand y "El tesoro de los humildes" de Maeterlinck. Ella cree que es de esta época su inclinación por el misticismo; encuentra hermoso el texto de Maeterlinck, pero, por supuesto no se da cuenta de su monotonía. El inglés lo aprende escuchando a su padre leer Marco Aurelio, de lo que tampoco entiende nada, menos en inglés. Tiene entonces once años. A los dieciséis leen juntos Ibsen y lo que más le impresiona es el sentido de independencia total del héroe de "El enemigo del Pueblo".

Ibsen, Tolstoi, Nietzsche, Saint Simon. Y Selma Lagerlof, sobre quien más tarde escribirá un ensayo. Por su cuenta conocerá después a Proust, Victor Hugo. El valor de Baudelaire sólo podrá considerarlo realmente cuando, como profesional, aquilatará el oficio y la extraordinaria maestría de su arte.

## SUS OBRAS

A los dieciséis años, Marguerite hace su ingreso al mundo de la literatura, publicando unos poemas, "El jardín de las quimeras", muy latosos según la crítica. El tema es Icaro, como símbolo del vuelo hacia lo absoluto. Lo mejor de todo son las citas que hace sobre otros poetas. Es con motivo de esta edición que ella usa el apellido Yourcenar, anagrama del propio, Crayebour.

Como la mayoría de los escritores, Marguerite empieza por los poemas, algo que ahora encuentra muy

lógico. "Es el sentido del ritmo, del canto, que lo hace todo más fácil. La prosa es un océano en el que es muy fácil ahogarse".

Al terminar el manuscrito de "Alexis", la primera obra con que posteriormente se dará a conocer, está resuelta a publicarlo, pero lo guarda. Tras la muerte de su padre, se siente anonadada. Un día, revisando algunos libros, encuentra una nota de su padre que dice "jamás lei algo tan límpido como Alexis". Se siente halagada y decide publicarlo. Es rechazado. Entonces acude donde un joven editor de quien ha leído varios libros que a ella le interesan. Este lo acepta y más encima le da un adelanto. Regresando a casa, compra con ese dinero un jarrón azul, que conserva hasta ahora.

En "Alexis" Marguerite sostiene que en amor no se pueden confundir los sentimientos. "Antes que nada, es necesario saber qué se entiende por amor. Seguramente no es aquel en que un ser ve en el otro sólo cualidades únicas y relevantes. El amor es un profundo sentimiento de ternura por una criatura tal como es ésta, quien comparte las mismas inquietudes y sufre los mismos problemas, las mismas vicisitudes que uno".

Esto reaparece, bajo otro prisma, en "Memorias de Adriano". Para la autora, se debería a una cierta rebeldía suya hacia la forma que los franceses sienten que debe ser el amor. "Para mí, los franceses se han ceñido a todas las normas dictadas por una frondosa literatura sobre el tema. Hago un poco mía una frase que creo es de La Rochefoucauld, quien diría que muy pocos franceses habían amado alguna vez, si antes no hubiesen oído hablar del amor".

Consideraciones similares aparecen en "Golpe de gracia", donde uno de los protagonistas, de abiertas inclinaciones homosexuales, no puede pasarse sin Sofía, haciéndole confesar al joven que "pronto me di cuenta que era incapaz de pasarme sin este alcohol del que bien sabía no iba a embriagarme".

## EL FEMINISMO

Extrañamente, hasta ahora sus protagonistas no son mujeres. A Mar-

guerite Yourcenar se le hace muy difícil considerar que una mujer pueda hacer abstracción de su condición femenina, al contrario con lo que sucede con los escritores, quienes han dado prueba de poder escribir, pensar, sentir ajenos a su concepción masculina del mundo.

Ella no se considera una feminista, porque estima que una mujer tiene todo el derecho y la posibilidad de realizarse dignamente como tal.

Si considera necesario que las mujeres cambien de mentalidad, le gustaría verles jugar un gran papel como tales, mas para ello, cree que más que reivindicaciones feministas, las mujeres deben lograr reivindicaciones como seres humanos. Que dejen de ser víctimas de la moda, la que sólo beneficia a los industriales y comerciantes. Que dejen de comprarse pieles en una época en que tratamos de proteger las especies animales. Que dejen de ser víctimas de la sociedad de consumo.

Pero ellas no piensan para nada sobre estas consideraciones sino que gastan sus mejores energías en ir tras una supuesta posición de éxito a la par que el hombre, cuando pueden sentirse tanto o más realizadas en su femineidad, pues los símbolos del éxito masculino no los considera nada de envidiables.

Coincidiendo con su polémica nominación para ingresar a la Academia Francesa, una obra suya está entre los mayores éxitos franceses de librería. De "La corona y la lira" (traducción literal del título original en francés), editada por Gallimard, conocemos sólo su título a través de las encuestas. Podría ser un libro nuevo como también una reedición; muy bien planificada si consideramos que, aparte del excelente rango de su autora, su candidatura había sido propuesta en sordina hace ya un par de años. Postulación que habría exaltado tanto los ánimos de los señores académicos, como para que éstos fueran sorprendidos agregando al diccionario francés unos cuantos epítetos y exclamaciones bastante folklóricos, no dirigidos por supuesto a Marguerite Yourcenar sino a quienes sugirieron su designación.



## La historia y su tiempo

1558 Muere Caupolicán, famoso caudillo mapuche cuya figura aparece mezclada con la leyenda, puesto que no hay acuerdo entre los historiadores sobre cuáles fueron efectivamente sus cualidades y sus triunfos. Lo que se sabe de cierto es que fue caci que o señor principal de Pilmáiquén, y que fue un hombre de grandes fuerzas físicas y no desprovisto de valor. La leyenda cuenta que fue elegido toqui después de una competencia de resistencia física, en la cual Caupolicán habría caminado tres días con un tronco de árbol a cuestas; fue objeto de una emboscada de parte de los españoles y entregado al capitán Alonso de Reinoso, quien lo hizo empalar (sentar) en una estaca aguzada que le atravesó las entrañas.

1895 Se organiza el grupo de Artillería a Caballo N° 2 "Maturana", del general Marcos Maturana Campos.

1946 Tras una penosa enfermedad muere el Presidente don Juan Antonio Ríos.

1966 Es depuesto el Presidente argentino Arturo Illia. Lo reemplazó el general Onganía.

1971 Terroristas, aparentando ser abogados, ingresan a un establecimiento penal de Buenos Aires, y tras un espectacular cambio de balazos, logran liberar a cuatro mujeres detenidas por actividades subversivas. En el asalto quedan heridos varios gendarmes, una monja que rehusó entregar las llaves de las celdas y uno de los asaltantes.

1974 En una breve y solemne ceremonia realizada en el Salón Portales del edificio sede del Gobierno, el General Augusto Pinochet Ugarte asumió la Primera Magistratura de la nación. El Presidente de la Corte Suprema, Enrique Urrutia Manzano, le entregó la banda presidencial.

Así se dio cumplimiento al decreto publicado el día 25 del Estatuto Jurídico de la Junta de Gobierno.

A la ceremonia asistieron los otros tres integrantes de la Junta de Gobierno, el Almirante José Toribio Merino, el General del Aire, Gustavo Leigh Guzmán y el General Director de Carabineros, César Mendoza Durán. También estuvieron presentes Ministros de Estado, el Nuncio Apostólico, en representación del Cuerpo

Diplomático, el Contralor General de la República, el Cardenal Arzobispo de Santiago, Raúl Silva Henríquez, y altas autoridades gubernamentales.

## HECHOS Y PERSONAJES

JUAN ANTONIO RÍOS MORALES. (1888-1946).— Nació en Cañete. Estudió Leyes en la Universidad de Concepción. Muy joven ingresó al Partido Radical. Fue diputado y senador, Ministro de Estado y en 1942 asumió la presidencia de la República.

Aunque aceptó los votos del Partido Comunista, rechazó la colaboración directa en cualquier cargo de importancia. Su primer gabinete lo organizó a base de su propio partido, de los liberales y de los demócratas. Cuando Juan Antonio Ríos asumió el mando, la Segunda Guerra Mundial estaba en su fase más crítica, ya que Alemania e Italia se veían como vencedores y Japón había sorprendido con sus espectaculares avances en el sur de Asia y en el Pacífico. El Presidente debió soportar grandes presiones de uno y otro bando. Finalmente rompió relaciones con las potencias del Eje y declaró la guerra al Japón. En materia política, su partido, el Radical, igual que había hecho con Aguirre Cerda, lo hostigó cuanto pudo y el Comunista le provocó los problemas habituales con huelgas y manifestaciones contrarias al gobierno. En materia de desarrollo económico, su gobierno siguió la línea trazada por su antecesor, dando impulso a la creación de nuevas empresas estatales por medio de la Corporación de Fomento de la Producción. Especial mención merece el impulso dado a la industria del acero con la creación de la Compañía de Acero del Pacífico. El gobierno de Ríos se vio seriamente obstaculizado por los quebrantos de su salud. En septiembre de 1944 debió someterse a una operación por una aparente clausura al pirolo, pero los médicos que lo operaron encontraron un cáncer en estado irremediablemente avanzado; sin embargo, no se le comunicó la gravedad ni a él ni al país. Sintiendo restablecido, partió a los Estados Unidos en visita oficial dejando como Vicepresidente de la República a Alfonso Quintana Burgos, quien asumió el 12 de octubre. A su regreso, cayó nuevamente enfermo y debió delegar el mando el 26 de septiembre a Alfredo Duhalde. Reasumió el 3 de diciembre. Finalmente en enero de 1946 debió alejarse nuevamente, pues su enfermedad entró a su fase final.

El 27 de junio de aquel año, el Presidente Ríos falleció en su residencia de Villa Paidahue.

## La UTE se acerca a los secundarios

Con la participación de 238 estudiantes seleccionados entre los mejores alumnos de química de la enseñanza media metropolitana, se inició el primer semestre del Programa de Mejoramiento de Talentos de la Enseñanza Secundaria a la Universidad (MTEU).

El vicerrector académico Dr. Rodríguez P. dio la bienvenida

a los jóvenes, luego de lo cual el Dr. Agustín León explicó el sentido de la invitación: brindar orientación a los mejores alumnos y mostrar lo que la UTE les ofrece en 1981.

Dos exposiciones básicas a cargo de un doctor en química y un ingeniero químico, informaron respectivamente sobre las grandes preocupaciones de la disciplina y las carreras que ofrece la Universidad Técnica del Es-

tado. Con posterioridad, los estudiantes hicieron llegar a la mesa un total de 84 preguntas por escrito. El propio vicerrector académico encabezó el equipo que respondió las consultas, junto a integrantes de los Departamentos de Química e Ingeniería Química y de la Escuela Tecnológica, además del prof. Carlos Gallegos, de la Oficina de Control Curricular.

Los jóvenes consultaron, entre otras cosas; puntajes de las carreras, número de vacantes en el país, facilidades económicas para alumnos de escasos recursos, diferencias entre ingeniería de ejecución y civil, investigaciones relevantes emprendidas por la UTE; por qué no se pasan contenidos de química orgánica en el liceo; utilidad del Master en Metalurgia;

posibilidades de la química en el futuro, qué piensan los académicos de la preparación que traen los alumnos desde la educación media, qué son las tecnologías universitarias, etc.

Entre los asistentes a la reunión se encontraban decanos, directores de departamentos y delegados del Depto. de Idiomas de la FEC, que esta semana tienen a su cargo la segunda parte del programa con una exposición sobre inglés a desarrollarse en el día de hoy. Antes de finalizar la primera cita, el Dr. León explicó a los alumnos la posibilidad de realizar en el segundo semestre, algunos seminarios temáticos para grupos reducidos. Por tal razón, todos los estudiantes fueron encuestados sobre el particular.

## Homenaje al Dr. Rencoret en la U. Católica

La Facultad de Medicina de la Universidad Católica rindió ayer un homenaje póstumo a dos docentes que dedicaron toda su vida al servicio de la Facultad, cada uno en su especialidad. Se trata de los doctores Rodolfo Rencoret Donoso, cirujano y Fernando García-Huidobro Toro, farmacólogo.

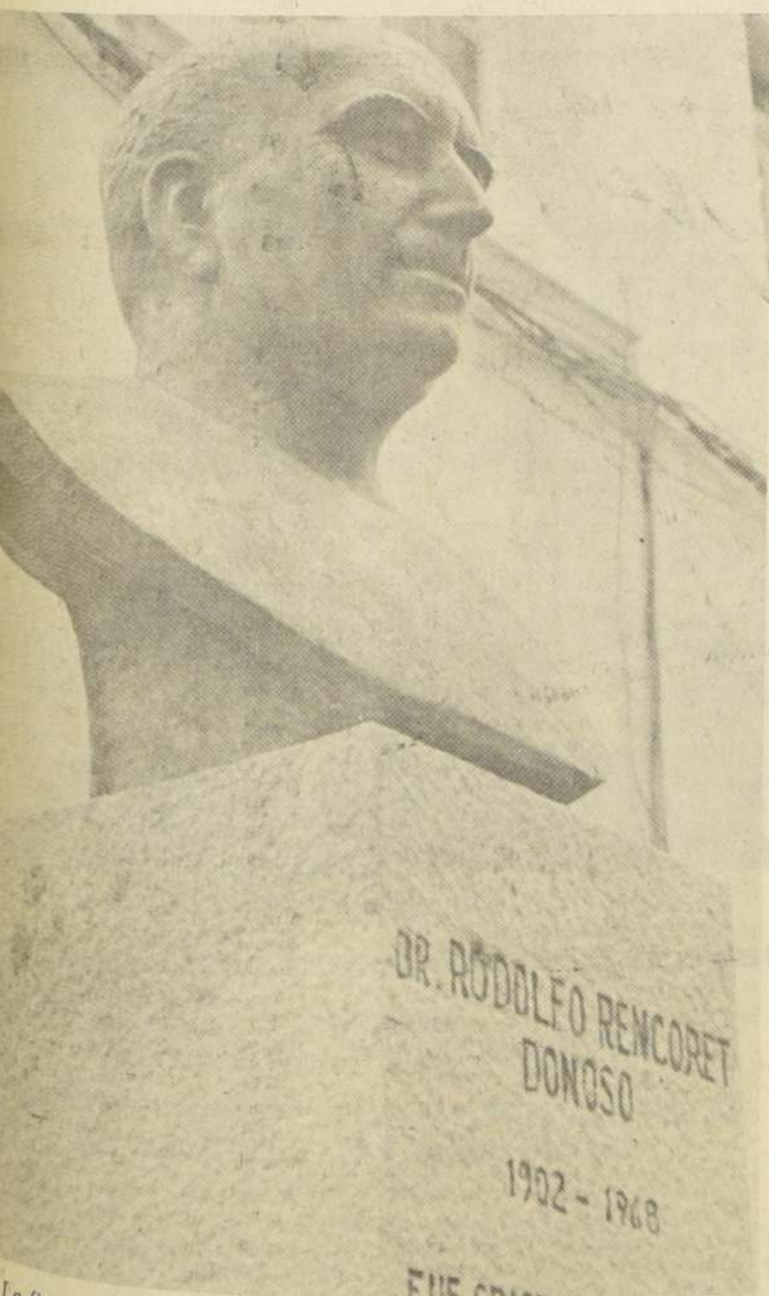
Cabe destacar que ambos profesionales, además de haber tenido una destacada trayectoria como docentes, ocuparon el cargo de Decano de la Facultad. El Dr. Rencoret lo hizo por un periodo de diez años —de 1953 a 1963— constituyéndose en el Decano que ha regido por más tiempo los destinos de esa Facultad.

El Dr. Rodolfo Rencoret estudió entre 1919 y 1925 en la Universidad de Chile. Se recibió como el primer alumno de su promoción, obteniendo por ello el Premio Chien, que consistía en un diploma y todo el instrumental quirúrgico para el cirujano. Desde 1968, fecha de su muerte, se instituyó el Premio "Rodolfo Rencoret Donoso", que anualmente se entrega al mejor alumno de la última pro-

moción de egresados de la Escuela de Medicina de la UC. La fecha de entrega de este galardón es el 26 de junio de cada año, día en que se conmemora su natalicio. En esta ocasión, el Premio lo recibió la Dra. Gloria Alejandra Soto Giordani, Pediatra, en la ceremonia oficial realizada en el Salón de Honor de la Casa Central de esa Universidad.

Durante el mismo acto académico, el Dr. Carlos Muñoz Aguayo, profesor Titular de Farmacología de la Universidad de Chile, tuvo a su cargo el homenaje al Dr. Fernando García-Huidobro Toro, quien falleció el 2 de abril del presente año. Por otra parte, el homenaje al Dr. Rencoret estuvo a cargo del Dr. Luis Vargas Fernández, Decano de la Facultad de Ciencias Biológicas de la Universidad Católica de Chile.

Previo a la ceremonia, en el Patio Oriente del Hospital Clínico se hizo entrega oficial de un busto del Profesor Rencoret. Asimismo, se puso en circulación un libro con semblanzas del destacado docente y en el cual se incluyen todos los homenajes que se le hicieron durante su vida y después de su deceso.



La figura del Dr. Rodolfo Rencoret será en adelante constante compañía y estímulo para los estudiantes de Medicina de la U. Católica. Su busto fue colocado en el Patio Oriente de su Hospital Clínico.



## Nuevo esquema para el tiempo

Desde el 1° de julio, el espacio dedicado al tiempo de Canal 7 tendrá un nuevo esquema y dos figuras conocidas en el medio televisivo nacional compartirán la responsabilidad diaria de entregar las condiciones meteorológicas a lo largo de todo el país.

Africa Morales vuelve a continuidad y ocupará su lugar Ruth Kupfer, que desempeñaba iguales

funciones en Teleonce, de lunes a viernes, y Alejandra García Huidobro, que irá sábados y domingos, quien además es asistente de producción de "El Gran Baile".

Las innovaciones consisten en la utilización de un tablero electrónico digital y en animación de un mapa de Chile. Además, se exhibirán diversas imágenes de ciudades nacionales. El equipo a cargo de "TV Tiempo",

estará encabezado por Yuseff Daruich, quien además es director del espacio infantil de Televisión Nacional, "El Show del Cumpleaño Feliz".

La idea consiste en cambiar totalmente lo tradicional visto hasta ahora por los televidentes, quienes normalmente se encuentran con un espacio estático donde el conductor se limita en algunos casos, a leer o a entregarla en forma mecánica y memorizada.

Ahora, se pretende entregar el tiempo de una forma vital y atractiva, en la cual las animadoras deberán demostrar un mayor dominio del tema y del lenguaje de cámara.

Para lograr el objetivo planteado, Ruth Kupfer y Alejandra García Huidobro entregarán la información de pie y no sentadas "detrás de un taburete, lo que dará mayor ritmo al espacio.



Ruth Kupfer, de continuidad de Teleonce pasará desde el 1° de julio a conducir el espacio del tiempo de Televisión Nacional, de lunes a viernes.

## "EN DIRECTO"

CON MARIA OLGA FERNANDEZ



¡Qué tal!

Les contaré que ha sido bastante grande el revuelo provocado por las declaraciones hechas por dos luminarias del cine, y asiduas integrantes del Jet Set Internacional, que ahora le llaman el Concorde Set. Ali Mac Graw y Bianca Jagger, ambas al borde de los 40, han declarado públicamente estar cansadas de la fama y frivolidad estúpidas. Dicen estar hartas de los periodistas intrusos (quienes en el fondo las han ayudado bastante a llegar donde están) y critican abiertamente y sin desenfado al blanco de sus dardos, que son los maridos celosos. Aquellos que las consideran como "productos de consumo", ambas terriblemente feministas atacan y atacan a los hombres, pero no pueden vivir sin uno al lado.

Estas dos estrellas son actrices, una, Ali, bastante más destacada en este rol que Bianca, reconocen que han perdido un largo tiempo de su vida en frivolidades y se acusan de no haber planteado su existencia como debían haberlo hecho.

Más vale tarde que nunca, pienso yo, ya que a los 40 aún es tiempo de enmendar rumbos. De la noche a la mañana Ali se cansó de ser la tímida heroína de Love Story y recién ahora se ha decidido a ser ella misma: eso significa vivir su vida. Se aburría de la tranquilidad y de los celos de su marido Steve Mac Queen, con quien vivió por cuatro años totalmente reclusa en su casa de Malibú aguantándoles y hasta llegando a declarar que era mejor ser ignorada junto a Steve, que famosa sin él. Pero, ojo, maridos celosos... que tanto va el cántaro al agua que al fin se rompe... y así terminó rompiéndose la relación

de estos dos grandes del cine. Una oferta hizo que Ali tomara la determinación de acabar con el matrimonio y volver al cine para filmar la película "Cow-Boy". Hay quienes aseguran que el matrimonio con Steve parece haberle devuelto el "Charmé" de los viejos tiempos. Las ofertas cinematográficas llueven tan copiosamente como las aguas caídas en los últimos días en Santiago. La filmación de la película "Dime lo que quieres", bajo la dirección de Sidney Lumet, por la que cobró 750 mil dólares, la convierte en una de las actrices mejores pagadas del mundo. Con este dinerillo... ¡Quién no se decide a enmendar el rumbo!

Pero veamos qué hay de la madame Rolling Stone. Bianca se escapó a los 15 años de su hogar en Nicaragua. Rumbo: París. Metas: convertirse en una erudita en ciencias políticas. Lo que consiguió no fue precisamente eso, sino ser titular de las grandes e importantes revistas del mundo y de repente fue portada de todas las revistas americanas. Ahora, al borde de los 40, con bastante terreno recorrido se decide a repensar su vida. Actualmente no quiere llegar a ser una superestrella; sin embargo, quiere demostrar que puede ser una actriz de carácter. Su próximo paso es el teatro.

Durante muchos años fue la mujer objeto, la belleza exótica, en resumen la sombra de Mick. Ahora ella quiere ser Bianca simplemente, sin ningún hombre que le contagie la fama.

Sin embargo, parece olvidar que gracias a ese hombre logró darse a conocer y ser lo que hoy es.

Hasta el lunes, que tengan un estupendo fin de semana.

## Elección de la Reina de las Playas en TV 7

Este sábado a las 19 horas, Televisión Nacional ofrecerá un especial con la elección de la Reina de Playas y Piscinas de Chile realizado en Arica el fin de semana pasado.

El programa cuenta con la conducción de Pablo Aguilera, quien junto con mostrar el desfile de las bellas jóvenes, deberá presentar el show en el cual participaron el conjunto ariqueño "Madrigal" y la cantante Gloria Simonetti, quien interpretó temas como "El Gavilán", "Como yo te Amo" y "Lo siento mi Amor", entre otros.

Dirigió este espacio Paulina Fernández, quien desempeña igual función en "Hola Hola".

### HOLA HOLA

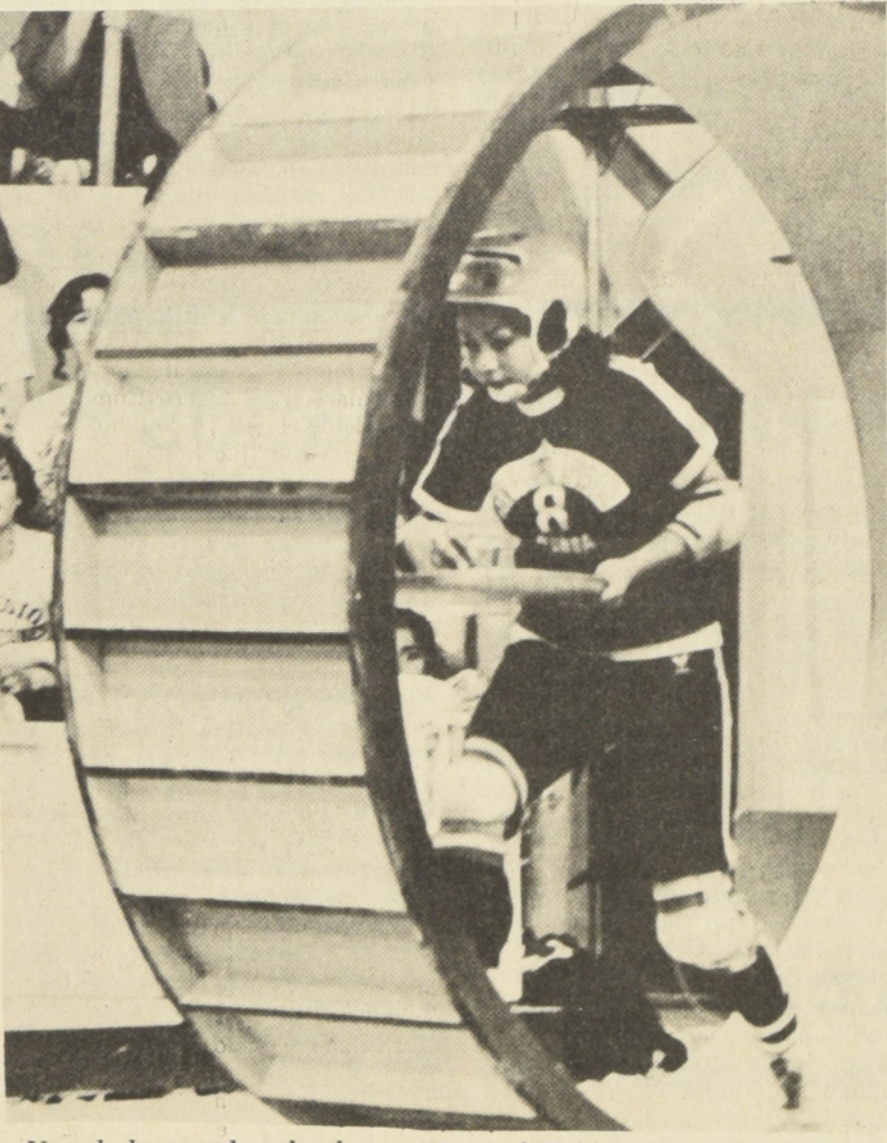
El miércoles se efectuó la grabación del programa juvenil "Hola Hola", que este sábado, a las 14.30 horas, presentará Televisión Na-

cional, conducido por Pablo Aguilera.

En un ambiente festivo y de sana alegría compitieron los colegios San Ignacio de Pocuro y el Liceo A68, ex N° 11, los que se enfrentaron en diversas pruebas de conocimiento, habilidad y entretenición.

Una de las pruebas que más llamó la atención, por la respuesta de los participantes de ambos establecimientos educacionales, fue Cine Club, donde los alumnos lograron un debate de muy buen nivel, según lo dijera Mariano Silva, quien participa desde hace tres jornadas como jurado.

Otras pruebas como "Naipes Musicales", "El pescadito" y "La Bolsa de Gatos" entre otras, sirvieron para demostrar que los alumnos de ambos planteles estaban con las camisetas de los mismos y deseaban dejar bien puesto el nombre de su colegio.



Una de las pruebas donde participan el Colegio San Ignacio de Pocuro y el Liceo A 68, ex N° 11, en el programa "Hola, Hola" de este sábado a las 14,30 horas.

## TV 11 busca programas

Ayer viajaron a Buenos Aires invitados por la distribuidora latinoamericana de programas para televisión, DIPRON, el vicepresidente de Teleonce, José Tomás Hurtado, el gerente comercial Carlos Koch y Alfredo Lamadrid, gerente de Producción y Programación.

Los ejecutivos asisten a una exhibición de series, largometrajes y progra-

mas infantiles, que podrían ser incluidos en la programación del próximo año a través de las pantallas del Canal de la Universidad de Chile.

Durante su permanencia en la capital argentina, que se prolongará hasta el sábado, tomarán contacto con personeros de otros medios televisivos, a fin de intercambiar opiniones sobre la Televisión Latinoamericana.

## INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 10 de julio de 1980, a las 12 horas, en la Sala del Directorio de IANSA, en el tercer piso de la Avda. General Bustamante N° 26, SANTIAGO, con el objeto de:

- Aprobar la Memoria y el Balance correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1979;
- Designación de 3 Directores representantes de los señores Accionistas Particulares;
- Designar 2 Inspectores de Cuentas Titulares y dos suplentes, para los fines señalados en la letra f) del art. 27 de los Estatutos Sociales; y
- Adoptar los demás acuerdos derivados de las materias indicadas anteriormente.

El Presidente

### CIERRE DEL REGISTRO

Con motivo de la celebración de la Junta Ordinaria, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 4 al 10 de Julio de 1980, ambas fechas inclusive.

El Gerente General



Angela Carrasco interpretará canciones como "Amigo mío" y "Corazones de fuego".

## Camilo y Angela esta noche en "Vamos a Ver"

Camilo Sesto y Angela Carrasco son las estrellas internacionales invitadas para este viernes, a las 21.30, al "Vamos a Ver", que conduce Raúl Matas en Televisión Nacional.

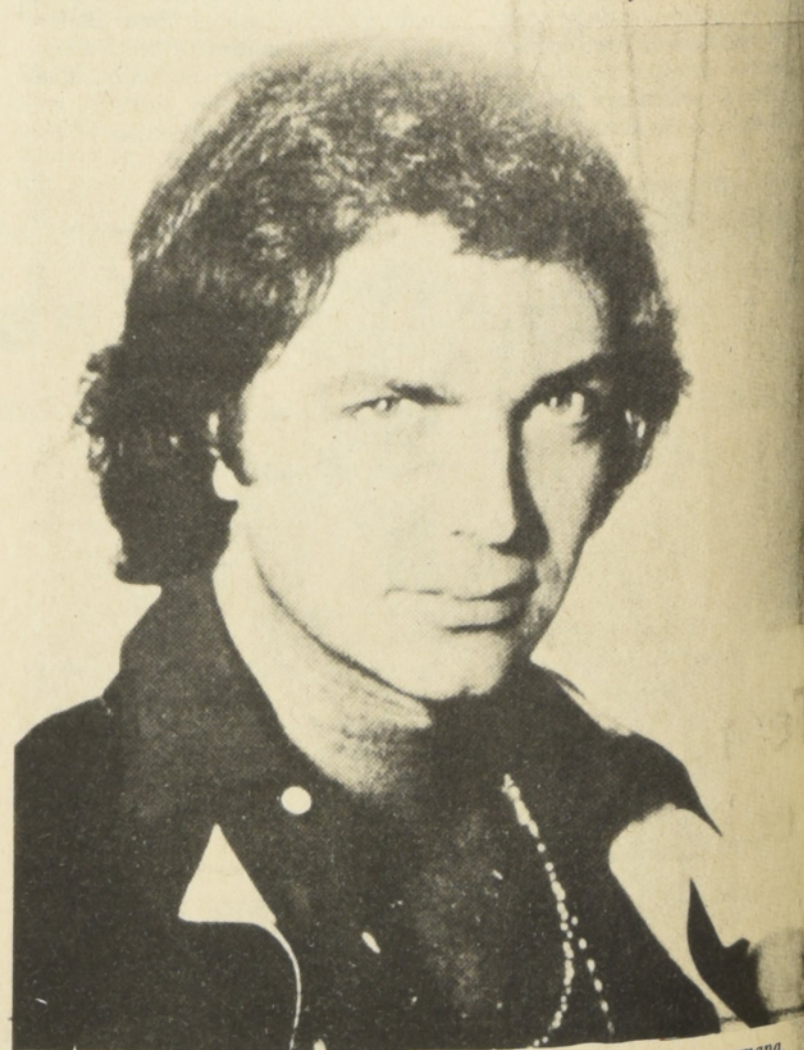
En el terreno nacional estará la pareja compuesta por Raúl de Ramón y su esposa Eugenia, quienes interpretarán temas de corte folklórico y melódico, acompañados por la orquesta de Horacio Saavedra.

El cantante español y Angela Carrasco mostrarán parte del show que traen preparado para presentarlo en los recitales que realizarán este fin

de semana, uno de los cuales será grabado por Canal 7.

"Vamos a Ver" contará, como es habitual, con la presencia del mago Fernando Larrain y sus personajes, el cartero Pepe Tapia y los actores Andrés Klesky, Alejandro Cohen, Oscar Guazzini y Gonzalo Robles quienes semanalmente, teatralizan escenas de la vida real en forma humorística.

Además la infaltable presencia de Salgado, quien tiene "oportunidad" de intervenciones, las agradables charlas de Raúl Matas con Jorge Romero Frutelete donde participan "El Pollito", "Marambio" y "Caroca".



Camilo Sesto será uno de los invitados al "Vamos a Ver" de esta semana, que anima Raúl Matas.

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES  
AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de ampliación de concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones presentada por el Banco del Estado de Chile, en la cual se solicita autorización para instalar y operar un sistema en la gama de VHF, compuesto de una estación fija de 10 Watts de potencia que se instalará en Plaza Muñoz Gamero N° 799, en la ciudad de Punta Arenas y una segunda estación fija de 10 Watts ubicada en la zona rural denominada "Barranco Amarillo" Km. 8,5 Camino Norte subida Slavic.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO  
AMUNATEGUI N° 66 - CASILLA 24-D  
SANTIAGO

PROPUESTA PUBLICA N° 45, 14.VII.80, A LAS 16:00 HRS.  
POR : 292 AMBOS UNIFORMES DE INVIERNO  
PARA: CAJA DE PREV. DE EMPLEADOS PARTICULARES

PROPUESTA PUBLICA N° 2 DE IMPORTACION DIRECTA O COMPRA EN PLAZA  
POR : 30 CAMIONETAS PICK-UP, DOBLE CABINA  
PARA: SUBSECRETARIA VIVIENDA Y URBANISMO  
APERTURA: 28.VII.80, A LAS 16:00 HRS.

PROPUESTA PUBLICA N° 3 DE IMPORTACION DIRECTA O COMPRA EN PLAZA  
POR : 111 VEHICULOS  
PARA: DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS  
APERTURA: 29.VII.80, A LAS 16:00 HRS.

PROPUESTA PRIVADA N° 28, 4.VII.80, A LAS 11:00 HRS.  
POR : 2 FURGONES VAGONETAS  
PARA: JUNTA NAC. DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS

PROPUESTA PRIVADA N° 29, 4.VII.80, A LAS 11:00 HRS.  
POR : 3.000 OVILLOS CORDEL DELGADO PULIDO AEREO  
4.500 OVILLOS CORDEL GRUESO PULIDO  
300 KILOS CORDEL TIPO PITILLA  
PARA: CORREOS Y TELEGRAFOS

PROPUESTA PRIVADA N° 30, 4.VII.80, A LAS 11:00 HRS.  
POR : 1.000.000 CARNET MEDICINA CURATIVA  
PARA: SERMENA

BASES Y ANTECEDENTES pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66, Oficina 42, de 9,00 a 14,00 horas. Además se están solicitando diversas cotizaciones.

Cualquier consulta hacerla en la Oficina antes indicada.

EL DIRECTOR



Santiago, Chile  
Jueves, 27-1980

## Retornan "Starsky y Hutch"

"Starsky y Hutch", la serie policial protagonizada por Paul Michael Glaser y David Soul, retorna a Canal 13. La información fue confirmada por el Departamento de Programación, que advirtió que son nuevos episodios que se presentarán a partir del próximo miércoles a las 21.30 horas.

El actor y cantante David Soul figura ahora con gruesos bigotes que le dan un aspecto más maduro. Esto aumenta la seriedad del protagonista que tiene un rol mucho más duro que el interpretado anteriormente. Por su parte, Paul Michael Glaser aumenta su simpatía lo que le permite ser más amigo de la gente negra de la ciudad.

Los episodios de "París", que actualmente se presentan en este horario, se trasladan a los lunes, a las 21.30 horas, continuando de este modo las expediciones que emprendió este policía negro que hace de la justicia su lema de acción.

## PARÍS SE TRASLADA

Los episodios de "París", que actualmente se presentan en este horario, se trasladan a los lunes, a las 21.30 horas, continuando de este modo las expediciones que emprendió este policía negro que hace de la justicia su lema de acción.

"París" en el último tiempo registró una importante cantidad de telespectadores, que le permite continuar en la programación habitual de la Corporación de Televisión de la U. Católica.



"STARSKY Y HUTCH" reaparecen en la programación del Canal 13. Los nuevos episodios corresponden al cuarto año de producción de la serie que se muestra más renovada y con una mejor realización técnica.

## A TODO COLOR

POR ALFONSO FUENTES MILLAN

## Chile entra en la TV

Al como es nuestro país, también su televisión. Tuvo comienzos modestos, casi primitivos, se dice. Nació por allá por los años 40 como un juguete que los niños (las Universidades) entregaron como regalos. Si nos remontamos a sus comienzos, tendremos que ser otra cosa que una televisión para algunos técnicos y para algunos entusiastas.

En cuanto a la programación se puede decir que más se parecía a un "calducho" estudiantil con mucho de improvisación y con los programas directamente al aire ya que sólo algunos años después llegaron las primeras grabadoras de video-tape. Estos primeros equipos tenían un inconveniente, sin embargo, ya que no editaban. Esto es que los programas había que grabarlos de corrido porque de lo contrario, si se paraba, se producía un bache o "desenganche" que saltaba a la vista del televidente como una falla técnica.

De esos primeros años hay mucho que hablar, pero el propósito de esta columna no es anecdótico y por lo tanto seguiremos en la evolución de lo que ha sido nuestra TV. Pasado el año 65, se produjo un vuelco en las preferencias del público ya que el primer Canal que había aparecido en Santiago con una programación más del gusto general fue el 9 de la Universidad de Chile. Luego debió salir del aire por algún tiempo y de ahí la sintonía se desplazó a Canal 13 que había comenzado con muy buenos augurios en 1962 junto al Mundial de Fútbol, bajo la entusiasta dirección de Eduardo Tironi. Poco a poco la TV chilena se fue profesionalizando, claro que el interés no era tan grande como en la actualidad. Por esos años no más del 20% de la población disponía de un receptor blanco y negro y en sí no constituía el impacto como medio de comunicación masiva que es en la actualidad.

En gran parte la llegada de directores argentinos y brasileños como Pablo Monteiro (creador de "Negro en el Blanco" en Canal-9), significó un importante aporte en materia de nuevas ideas y un sentido más profesionalista. Tampoco hay que olvidar la acogida de que gozó por los años 65 y 66 el programa "La Historia Secreta de las Grandes Noticias" que creó y dirigió Edwin Harrington en Canal 13.

Los años siguientes fueron de una competencia en el plano santiaguino entre los Canales 9 y 13, sin contar el entonces 8 que se circunscribía a Valparaíso. El resto del país ni sospechaba aún lo que era TV. Que conste que estamos hablando de los años 60 al 70.

La aparición de TV Chile significó también el primer regreso a Chile de Raúl Matas, quien vino como director artístico del Canal. A ello se agregó la formación de un contingente de jóvenes directores como Gonzalo Bertrán, Fernando Leighton, Felipe Pavez, René Schneider y el fallecido César Millas.

La otra gran etapa en este "monstruo" se vivió en 1978 cuando se dio la partida a la TV en colores y cobró un gran auge por la novedad.

que el sello Alerce publica en su serie internacional. Juan Sebastián en estos momentos cumple galas veraniegas en "Pequeño Amor" y "Quiero Decírtelo", son las canciones que encabezaban en las últimas semanas los rankings de popularidad de varios países latinoamericanos. Estas dos canciones vienen incluidas en este nuevo cassette llamado "Dudando, Dudando".

## MUSICA NACIONAL

En cuanto a música chilena, se lanzó el volumen dos de "Canto Nuevo". También el volumen dos de "Saludos de Chile". Esta incluye al conjunto Palomar en dos melodías pascuenses: Opa Opa y Sau Sau; Doña Javiera Carrera, la refalosa que hizo popular Rolando Alarcón; "La Torcacita" cantada por Patty Chávez como recuerdo de uno de los grandes éxitos del Festival de Viña del Mar.

Siempre en lo nacional, Alerce publica varios discos de folklore, tales como "Viaje al Corazón de la Patria", "Guitarra Popular Chilena" y "El Patio de la Escuela".

## Postergan "Sólo para Hombres"

Se suspendió el show que iba a tener ayer la cantante brasileña, Sissy Posy. El espectáculo, destinado a un público masculino, tuvo que postergarse hasta la próxima semana,

ya que la artista se encuentra enferma y tiene suspendida sus actuaciones, manifestaron los organizadores del local "La Sirena", donde se realizará el "Sólo para hombres".



Sissy Posy

## Tema ganador de Viña editaron en cassette

El tema ganador del XXI Festival de la Canción de Viña del Mar, "Dudando", en la voz de su intérprete, Juan Sebastián, ahora está a disposición del público en cassettes,



JUAN SEBASTIAN, el español que se llevó la Gaviota de Plata, realiza giras de verano en Chile se editó en cassette su tema "Dudando, Dudando".

## Tres obras ofrecerá temporada del D.A.R.

El Departamento de Artes de la Representación, DAR, dio a conocer ayer su Programación Semestral de Extensión Teatral para el mes de julio. En ella se presentarán los máximos logros realizados en este laboratorio que es el DAR y que es la más antigua escuela de teatro de Latinoamérica, con treinta y un años de labor ininterrumpida.

Entre el 10 y 4 de julio se ofrecerá en funciones diarias, a las 19 horas, "Panorama desde el puente" de Arthur Miller. La pieza se ofrecerá en la Sala DAR (Compañía 1413). Bajo la dirección del profesor Oscar Stuardo, muestra la actitud de una comunidad norteamericana de la década de los años 50, demostrando que la responsabilidad del ser social tiene sus límites; definitivamente, no dañar a los demás. Eddie Carbone, estibador del puerto de Nueva York, es un personaje común, pero al mismo tiempo intemporal y significativo en su importancia por resolver su destino que lo marca y lo pierde.

La temporada teatral continuará en la Sala Isidora Zegers (Compañía 1264), desde el 8 al 13 de julio, a las 19.30 horas con "Jacob o el Sometimiento" de Eugenio Ionesco, dirigida por Pedro Mortehuir. Esta obra pertenece al teatro del absurdo y su presentación fue estructurada por el director "como una pesadilla tragicómica sobre el sometimiento que sufren los individuos por parte de la sociedad a que pertenecen". Actuarán en ella alumnos de el 5º nivel del DAR.

Finalmente, cerrará este programa la obra "Todos son mis hijos", de Arthur Miller dirigida por Liliana Ross. Esta obra de Miller trata sobre la incomunicación generacional que ve el éxito como una suma de logros maritales, aún a costa de la violencia y la falta de humanidad y otra más joven, que, afectada seriamente por la Segunda Guerra Mundial, espera que esta conflagración, cruel y dolorosa sirva para mejorar a los seres humanos.

Finalmente, cerrará este programa la obra "Todos son mis hijos", de Arthur Miller dirigida por Liliana Ross. Esta obra de Miller trata sobre la incomunicación generacional que ve el éxito como una suma de logros maritales, aún a costa de la violencia y la falta de humanidad y otra más joven, que, afectada seriamente por la Segunda Guerra Mundial, espera que esta conflagración, cruel y dolorosa sirva para mejorar a los seres humanos.



La temporada de Extensión Teatral del Departamento de Artes de la Representación ofrecerá tres obras, dos de las cuales pertenecen al autor y dramaturgo Arthur Miller.

## Sandrini: una semana en estado de gravedad

BUENOS AIRES.— El famoso actor cómico Luis Sandrini, de 75 años, continuaba en grave estado al cumplirse hoy una semana del ataque cerebral, tras el cual fue sometido a una delicada operación.

Los médicos le extrajeron un coágulo de sangre y le hicieron una traqueotomía para aligerarle la respiración.

Sandrini se desplomó inconsciente en una residencia donde le estaban tomando fotografías para promocionar la película "La familia está de fiesta", dirigida por el conocido cantante popular Ramón "Palito" Ortega.

Sandrini actuó en esa película con la actriz cómica Nini Marshall.

El comediante permanece en estado de inconsciencia, según se informó anoche.

El último boletín médico dijo que "persiste el estado de inconsciencia que presenta desde el momento de su internación, sin que se haya producido modificaciones significativas en sus parámetros vitales".

Desde el momento de su internación, ha sido numerosa la concurrencia de miembros de la colonia artística, tanto de actores veteranos que acompañaron a Sandrini en su extensa trayectoria cinematográfica y teatral, como de artistas más jóvenes.

Entre los visitantes más conocidos

figuran Hugo del Carril, Mirtha Legrand, Abel Santa Cruz y Pierina Dealessi.

Ayer, la legendaria cantante y actriz Libertad Lamarque, que vivió exiliada en México, pasó casi todo el día junto a la esposa de Sandrini, Malvina Pastorino, en la clínica donde está internado el actor.

MINISTERIO DE MINERIA  
SERVICIO DE MINAS DEL ESTADO

Con relación al llamado a licitación de fecha 6.6.80, para la operación de catastrar 727 concesiones mineras ubicadas en las Comunas de Petorca, Cabillo, Nogales, Catemu, Hijuelas, Calera, La Cruz, Olmué y Quillota de la V Región, se tiene lo siguiente:

- Ofertas recibidas de:
  - MINERIA, INGENIERIA Y DESARROLLO LTDA.
  - GUILLERMO CONTRERAS FRANCE
  - PALMA Y MUÑOZ LTDA.
  - SERGIO CULACIATI RIOS
- 50% de ofertas recibidas más convenientes a los intereses de SERMINAS.
  - MINERIA, INGENIERIA Y DESARROLLO LTDA.
  - GUILLERMO CONTRERAS FRANCE

DIRECTORA



CORFO

## VENTA DE LAS "PLANTAS DE BOLSAS Y SACOS DE SAN ANTONIO" DE PROPIEDAD DE PETROQUIMICA CHILENA S.A.

La Corporación de Fomento de la Producción, invita a los señores inversionistas a efectuar ofertas de compra por los activos denominados "Plantas de Bolsas y Sacos de San Antonio", de propiedad de la Sociedad Petroquímica Chilena S.A.

Las plantas de Bolsas de Polietileno y Sacos de Polipropileno se encuentran ubicadas en Av. Las Industrias s/n, localidad San Juan de Lillo, comuna y provincia de San Antonio.

Las Bases y Antecedentes se encuentran disponibles en Moneda 921, 8º piso, Of. 822 Santiago, y se entregarán previo pago de un derecho de inscripción de \$ 5.000.

Las ofertas deberán presentarse en sobre cerrado y en duplicado, dirigidas al Sr. Vicepresidente Ejecutivo de CORFO, el LUNES 28 DE JULIO DE 1980, a las 11 horas en las Oficinas de la Corporación, Moneda 921, 8º piso, Oficina 825, efectuándose su apertura y levantándose el Acta de recepción de ofertas en presencia del Secretario General de la Corporación.

CORFO se reserva el derecho de rechazar sin justificación de causa las ofertas que a su juicio considere inconvenientes, o que no cumplan con fidelidad las bases de licitación.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



# La aventura de crear una película bélica

Muchas películas se han rodado en torno a la II Guerra Mundial, pero pocas veces se han juntado tres actores de primera línea para filmar una cinta basada en hechos reales. Richard Burton, Robert Mitchum y Rod Steiger son las figuras que dan vida a los acontecimientos presentados en el filme "Las Águilas no se Rinden", del director Andrew McLaglen, que el lunes 30 de junio se estrena en Santiago.

La película revive uno de los momentos cruciales del conflicto bélico en que participaron Estados Unidos, Inglaterra y Alemania. Este últi-

mo país se aprestaba a iniciar un nuevo intento para avasallar Londres, cuando las Fuerzas Aliadas irrumpieron en el Estado Mayor del Ejército de Hitler.

Esta hazaña militar permaneció en secreto en los canales bélicos de Alemania por largos años, y sólo se dio a conocer en el último estudio histórico que científicos de ese país realizaron hace pocos años. Al enterarse Tony Williamson, libretista cinematográfico, de este descubrimiento, le surgió la idea de crear un filme en torno al hecho. Medio año se demoró en recopilar todos los antecedentes y cuando

la historia estuvo completa, propuso iniciativa a los directivos de su compañía filmica.

## PRODUCCION

Cuando éstos dieron el visto bueno para la realización del filme, Williamson y McLaglen abocaron al guión de la película. Producción, por su parte, se dedicó a recorrer cada uno de estos tres países mencionados, para buscar el paisaje natural que más se asemejara al lugar donde efectivamente ocurrieron los hechos contrarios en el argumento. Posteriormente, se buscó la exacta caracterización de los personajes. Y Burton, Mitchum y Steiger iniciaron un intenso estudio para conocer cada una de sus actividades y formas de reaccionar. Debieron también permanecer muchas horas frente al espejo para encontrar el exacto maquillaje que los asemejara a los verdaderos protagonistas de la historia.

Todo este trabajo fue indispensable para reproducir cada uno de los momentos de esta tensa situación bélica. Cuando todo estuvo dispuesto, fueron contratados los servicios de Sass Bedig, quien dispuso los efectos sonoros que realzaron más cada una de las escenas.



La cinta muestra toda la acción que desplegó Estados Unidos por impedir el avance alemán sobre Inglaterra que se veía amenazada de una nueva embestida bélica.



RICHARD BURTON Y ROBERT MITCHUM son los protagonistas de la cinta "Las Águilas no se Rinden", una película histórica que se estrena el lunes.

Bedig para reproducir efectos de bombas, ruidos de pasos o soldados disparando sus metralletas, empleó la más fina tecnología sonora. Se valió de los estudios de grabación de la Radio Hollywood en Los Angeles, para producir nuevos sonidos que permitieran reflejar momentos angustiantes.

Según las informaciones llegadas a nuestro país, su deseo era ir más allá de la simple realidad, para entregar al espectador un clima humano y dramático vivido por los hombres de la época. Su intención era reproducir el miedo, la angustia y la derrota o éxito de cada uno de los que participaron en el combate.

## ROBERT MITCHUM

El actor de tantas películas de todo tipo, se destaca por una interpretación muy personal de cada una de las situaciones que encarna. Esta fue la barrera mayor que tuvo el director Andrew McLaglen para filmar "Las Águilas no se Rinden". A todas las escenas le quería dar una versión propia, lo que disgustaba al afamado realizador. El argumentista para no ser menos, le daba poderosas y densas argumentaciones que pocas veces lo convenían.

Los largos intervalos que se produjeron en los días de filmación, se debieron fundamentalmente a estas discusiones, ya que los dos entendían diferente el guión cinematográfico. Para McLaglen el personaje de Mitchum debía ser un americano seguro y no abusivo de su mayor poder bélico, en cambio el actor entendía, que su rol

debía ser firme, con un espíritu de lucha que derrotara rápidamente al enemigo.

Para determinar quien tenía la razón, se basaban en los antecedentes de la época, pero como la historia cibe diversas versiones según el país, lo que se le enfocó, las argumentaciones de ambos se mantuvieron. El libretista, por lo general, alivia las tensiones psicológicas de cada uno de los personajes. Gracias a este aporte, la filmación se desarrolló sin muchos intervalos.

## PRODUCTO FINAL

Después de varios meses de trabajo, se comprobó el producto final; una película histórica que no dejó contento. Al libretista por el argumento que se entregó, al director por la interpretación que hicieron actores y a éstos por haber reproducido uno de los cruciales combates que decidieron la derrota alemana en la Segunda Guerra Mundial.

El filme "Las Águilas no se Rinden" ha sido aplaudido por la crítica de diversos países, y su mayor record de quilla figura en cada uno de los países que menciona. De este modo el filme reproduce una vez más, una parte de la historia del mundo occidental.

# ABC DEL CINE

## ELIJA SU PELICULA POR ABECEDARIO

A.- APOCALIPSIS AHORA.- Victoria  
C.- CARAVANAS.- Santa Lucía  
CUENTOS PARA DESPUES DE CENAR.- King  
D.- 10. LA MUJER PERFECTA.- El Golf y Rex  
E.- EL DESTRUCTOR.- Central y Oriente  
EL JINETE ELECTRICO.- Las Lilas y Metro  
EL PUÑO DE LA SERPIENTE.- City  
EL TAMBOR.- Las Condes y Lido  
EXISTIO OTRA HUMANIDAD.- Imperio y Plaza  
F.- FESTIVAL DE TOM Y JERRY.- Toesca  
K.- KRAMER VS KRAMER.- Ducal  
L.- LA JAULA DE LAS LOCAS.- España y Sala Verde  
LA NOVICIA.- Nilo.

M.- MAS ALLA DEL POSEIDON.- Maipú  
MAS ALLA DE LA MEDIANOCHE.- Ritz.  
N.- NACE UNA ESTRELLA.- Providencia  
NORMA RAE.- Cervantes  
P.- PAPILLON.- Sala Lila y Windsor  
S.- SIN MIEDO A LA MUERTE.- Real  
SI YO FUERA DIPUTADO.- Alfíl.  
T.- TRINITY VA A LA GUERRA.- Astor.

# hoy en espectáculos

## TEATROS

**ALEJANDRO FLORES.** San Diego 246 (89350). 19 horas. "El Lazarillo de Tormes" (Teatro La Rueda). \$ 100. Estud. \$ 50.  
**AMERICO VARGAS.** Moneda 920 (715451). 20 horas. "Y así es..." \$ 200. Con P. Durand, A. Klesky, D. Sanz, Edo. Barril y R. Soicovich.  
**BULNES.** Av. Bulnes 188 (61412). 19.30 hrs. "Viva Somoza" \$ 200. Estud. e Inst. \$ 50.  
**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31. (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tú espías, nos." De W. Allen. \$ 150. Con S. Aguirre, J. Knucky y K. Keller.  
**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200). 19 hrs. "Hotel Paradis". \$ 150; Alta \$ 100 y Estud. \$ 50. Con M. Cifuentes, J. Soza, E. Heine, M. Thorud, M. Monrillo, M. Bravo, S. Pérez, A. Mendoza.  
**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (85912). 19 hrs. "Gran ballet folklórico de México". Pácos 4 sillones \$ 750; Platea \$ 150, niños \$ 100; Alta \$ 100, niños \$ 50 y Popular \$ 50, niños \$ 25.  
**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "No fue un camión, fue un japonés". \$ 180. Con Los Acetatos, Elizabeth Wagner, La Pirlachia, Carmencita Ruiz, Ballet Pigalle, Nilda Moya.  
**INST. CHILENO - NORTEAMERICANO.** Moneda 1467 (63215). Cine. 18.30 hrs. "El desierto de los tártaros". Entrada libre.  
**LA CASA.** Romero 2421 (92672). Mañana: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández". Con R. Valenzuela.  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "Lindo país esquina con vista al mar". \$ 200. Con N. Sharim, D. Guzmán, M. Fernández y elenco. 22.15 hrs. "Sálvese quien pueda". \$ 150. Estud. y conv. \$ 75. Con M. Pinto y R. Poblete.  
**EL GALPON DE LOS LEONES.** Av. Los Leones 238 (749716). Domingo: "Pinocho". Con: M. Poblete, G. Perry, E. Soto, C. Molina y R. Ramírez.  
**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa". \$ 200. Estud. \$ 100. Con S. Alonso, L. Jiménez, M. Palacios y L. Valenzuela.  
**LA JAULA.** Parque O'Higgins. Folklore todas las noches. Domingos: Show infantil: "Canario, Cortito y Pelusita, Sharlo y su muñeca de trapo, Marionetas, Magos, Campeonato de baile...".  
**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoquindo 3368 (284020). 19.30 horas. "Las paniflas". Con: Kanda Jaque, A. Larcenas, A. González y A. Quiroz. Direc. Tobias Barros.  
**PETROPOL.** Villavicencio 349 Domingo: "Viaje en Globo". Con F. Infante, S. Gajardo, Olga Covacevic.  
**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "El Cor Set de la

Regine" \$ 200. Con: Monica Val, Liliana Harper, Vivian Tarot, Daniel Vilches, Nino Valdés, Edo. Thompson...  
**U. CATOLICA.** J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Las preciosas ridículas y Sganarelle". \$ 180. Convenios. \$ 90 y Estud. \$ 40. Con R. Núñez.

## CINES

**ALFIL.** Alameda 770 (35375) Desde las 11.45 hrs. "Si yo fuera diputado" (Cantinflas) (men) \$ 60 M. y M. 50%  
**ASTOR.** Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13.30 hrs. "Trinity va a la guerra" (T. Hill) (men) \$ 80 M. y M. 50%  
**BANDERA.** Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Marcha por los hombres" (Ma. José Cantudo) y "Malos hábitos" (G. Jackson y M. Mercuri) (21) \$ 60 L.M. y M. 50%  
**CAPRI.** Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Peligro mortal" (Don Murray) y "El increíble hombre que se derribe" (Alex Cord) (21) \$ 40. M. y M. 50%  
**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "El destructor" (J.P. Belmondo y M. Laforet) (18) \$ 80 L.M. y M. 50%  
**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "De París con amor" (M. Schapin y B. Baker) (18). \$ 80.  
**CINELANDIA.** Puente 540 (67532) Desde las 13 hrs. "Huracán" (M. Farrow y T. Howard) y "El gendarme y los extraterrestres" (Louis de Funes) (14) \$ 35.  
**CITY.** Agustinas 1022 (66687) Desde las 12.30 hrs. "El puño de la serpiente" (men) (arte marciales) \$ 60 L.M. y M. 50%  
**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "7 bastardos sin gloria" (Bo Svenson) y "Convoy" (K. Kristofferson) (18) \$ 50 L.M. y M. 50%  
**DUICAL.** Agustinas 777 (35357) Desde las 11.30 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) (Dustin Hoffman) \$ 80 M. y M. 50%  
**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488) Desde las 13 hrs. "La jaula de las locas" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 70 M. y M. 50%  
**FLORIDA.** Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "Las píldoras" (sexy comedia) (21) \$ 70 L.M. y M. 50%  
**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El dinero de las otras" (C. Deneuve y J. L. Trisignani) (14) \$ 80 L.M. y M. 50%  
**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Norma Rae" (18) \$ 80  
**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 hrs. "Tres no hacen pareja" (B. Reynolds y C. Bergen) (18) \$ 80 L.M. y M. 50%

**IMPERIO.** Estado 215 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Existió otra humanidad" (men) \$ 70. L.M. y M. 50%  
**KING.** Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Cuentos para después de cenar" (21) (Sexy comedia) \$ 70.  
**LIDO.** Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El tambor" (Oscar 1980) (21) \$ 80. M. y M. 50%  
**MAYO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La fuerza de Xango" (Zeze Mota) y "Dos Mercenarios" (Ben Gazzara) (18) M. y M. 50%  
**METRO.** Bandera 141 (61570) Desde las 12 hrs. "El jinete eléctrico" (J. P. Fonda y R. Redford) (men) \$ 70 L.M. y M. 50%  
**NILO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "La novicia" (Gloria Guida) y "Madame y su protegida" (Edwige Fenech) (21) M. y M. 50%  
**PLAZA.** Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Existió otra humanidad" (Documental) (men.) \$ 70 M. y M. 50%  
**REAL.** Compañía 1040 (65555). Festival de Clint Eastwood. Desde las 12.30 hrs. "Sin miedo a la muerte" (21) \$ 70.  
**REX.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "Diez, la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 80.  
**RIO.** Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "El morón" (P. Richard) y "La primera vez (sexy)" (21) \$ 40 M. y M. 50%  
**RITZ.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Más allá de la medianoche" (R. Lone y M.F. Pisier) y "Amante" (Isabelle Huppert) (21) \$ 40.  
**ROYX.** Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "La favorita de la clase" (Gloria Guida) y "La Vecina" (Edwige Fenech) (21) \$ 50 M. y M. 50%  
**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666) 15. 18.45 y 21.30 hrs. "Caravana" (Anthony Quinn) (men.) \$ 100 M. y M. 50%  
**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Festival de Tom y Jerry" (men) \$ 35 Cine Arte 20.30 hrs. "Los cuentos de Canterbury" (21) de P. Pasolini \$ 45 y \$ 60 L.M. y M. 50%  
**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Apocalipsis ahora" (M. Brandon y R. Duval) (18) \$ 70 L.M. y M. 50%  
**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761) Desde las 11 hrs. "Papillon" (18) (Steve Mac Queen) \$ 80 M. y M. 50%  
**YORK.** Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Kamasutra" (Documental) (21) \$ 60 L.M. y M. 50%  
**SECTOR IRARRAZAVAL**  
**PROVIDENCIA**  
**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (230976). 19.15 y 22 hrs. "De París con amor" (M. Schapin y B. Baker) (18). \$ 100.  
**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (287992) 16.19 y 22 hrs. "Diez, la mujer perfecta" (Bo Derek) (21) \$ 100 M. y M. 50%.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (208816) 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "El Tambor" (Oscar 1980) (21) \$ 100. M. y M. 50%  
**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 horas. "El último dinosaurio" (W. Disney) (Men.) \$ 70.19 y 22 horas. "El jinete eléctrico" (R. Redford y J. Fonda) (Men.) \$ 80  
**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Julio comienza en Julio" (de S. Caiozzi) y "Agárrame si puedes" (P. Richard) (18) \$ 40.  
**ORIENTE.** P. de Valdivia 049 (31345) 19 y 22 hrs. "El destructor" (18) (J.P. Belmondo y M. Laforet) \$ 100 L.M. y M. 50%  
**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (43867). 19 y 22 hrs. "Nace una estrella" (B. Sreiland y K. Kristofferson) (18). Mañana "La chica del adiós".  
**SALA LILA.** Vitacura 6780 (242466) 15.30.18.30 y 21.30 hrs. "Papillon" (S. Mc. Queen y D. Hoffman) (18) \$ 80 y \$ 100 M. y M. 50%  
**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (242466) 16.19 y 22 hrs. "La jaula de las locas" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 80 y \$ 100 M. y M. 50%  
**SECTOR GRAN AVENIDA**  
**10 DE JULIO**  
**MONACO.** A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Peligro mortal" (Don Murray) y "El increíble hombre que se derribe" (Alex Cord) (21) \$ 30 M. y M. 50%  
**PRAT.** San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Cuentos colorados" (Monica Vitti) y "Yo, papá y la camarera" (sexy comedia) (21) \$ 30.  
**SECTOR ALAMEDA**  
**SAN PABLO**  
**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Cuentos de alcoba" (U. Andres y L. Antonelli) y "Señor, perdónanos, porque sabemos lo que hacemos" (L. Stander y R. Salvino) (21) \$ 40.  
**MAIPO.** San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "La mujer del director" (Marianela Melato). "Homo erectus, super macho" (Lando Buzzanca) y "El campeón" (John Voight) (21) \$ 30.  
**SECTOR RECOLETA**  
**CHILE.** Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "La mano de hierro" y "El furioso asesino del oriente" (artes marciales) (18) \$ 35.  
**CINES COMUNALES**  
**AUTOCINE LAS VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435 Puente Alto) Descanso.  
**MAIPO.** Pajaritos y 5 de Abril (571530). Maipú. Desde las 14 horas. "Más allá del Poseidón" (Telly Savalas), "Meteoro" (Sean Connery) y "El señor de los anillos" (Dibujos). \$ 40. (Men.) Jueves \$ 20.

## NIÑOS

**ALFIL.** Si yo fuera diputado.  
**AMERICO VARGAS.** Domingo: "Los diabólicos trucos de la bruja Matilde" (teatro infantil).  
**ASTOR.** "Trinity va a la guerra".  
**CALIFORNIA.** Sábado: Cine Infantil.  
**CAUPOLICAN.** 19 hrs. "Gran ballet folklórico de México".  
**CITY.** "El puño de la serpiente".  
**EL GALPON DE LOS LEONES.** Domingo: "Pinocho" (teatro infantil).  
**IMPERIO.** "Existió otra humanidad".  
**LA JAULA.** Domingo. Show infantil: "Canario, Cortito y Pelusita; Sharlo y su muñeca de trapo, Marionetas, Magos, campeonato de baile y el cuento 'La Científica'".  
**LAS LILAS.** 16.30 horas. "El último dinosaurio". 19 y 22 horas. "El jinete eléctrico".  
**MAIPO.** "Más allá del Poseidón" "Meteoro" y "El señor de los anillos".  
**METRO.** "El jinete eléctrico".  
**ORIENTE.** Sábado: "Cine infantil".  
**PLAZA.** "Existió otra humanidad".  
**SANTA LUCIA.** "Caravana".  
**TOESCA.** "Festival de Tom y Jerry".  
**PETROPOL.** Domingo: "Viaje en Globo" (teatro infantil).

## SHOWS

**BAR RESTAURANT LA MONTURA.** Parque O'Higgins. Local 2 (568953). "Almuerzos, once, comidas, banquetes, manifestaciones, etc...".  
**BOITE RESTAURANTE ALCAZAR.** Av. Brasil 373 (69285) 2 hrs. "Patricia y Javier, Latin Show, Clarita Parra, Wilde y Paquito, etc".  
**BOITE KARIN BAR NIGHT CLUB.** Miraflores 345 (394699) Desde las 19 hrs. "Discotheque con topless".  
**BOITE LA SIRENA.** Irarrázaval 027 (223348) Desde las 21.30 hrs. "Show internacional".  
**BOITE NIGHT AND DAY.** Agustinas 1022 (722822) Desde las 12 hrs. "Anita Ubilla, Ballet 80 en "Cabaret", Trilal, Euro show en "Charleston", Lillian and Julian y Maggie Lay.  
**BOITE SORTILEGIO.** Rosas 1225 (63484) Desde las 21 hrs. "Orquesta Sonido 6 y Guantánamo, Strip Tease masculino y femenino".  
**BOITE YPACARAI.** Mapocho 4045 (732379) Desde las 20 hrs. "Sonora Congoleña y Rumba Ocho".  
**CAFE DO DOMUS.** Bandera 208 (64362) Desde las 17 hrs. "Discotheque".  
**CAFE LUKY.** Alameda 2879 (Galería Alessandri local 113) Show continuado 12 a 21 hrs. "Go Go, Topless" (S. 11 a 15.30 hrs.) Consumo mínimo \$ 50.

**CASINO CLUB DEPORTIVO PARRINO.** Sto. Domingo 673 (Rectoría Banqueros, Cocol, Recreación, Mañanitas. Viernes: Cena bailando con orquesta TOTO RIMO.  
**EL POLLO DORADO.** Agustinas 326 (32619) Comida internacional.  
**GALAXIAS.** Av. B. Encalada 949 (92480) Desde las 20 hrs. "La Barba Hairy". Show: 1 y 3 hrs. "Tres no hacen pareja", Daniel Vilches, Tease, Egle Ducal, Luchito Barba, Becker...  
**GRAN RAMADA CLUB DE BODEGAS.** GIL LETELIER. Parque O'Higgins Local 13 (568548). De 10 a 24 hrs. V.S.D. y F. "Sonora Safo, Grupo Senidos, Marujita Vidal y Los Ramados".  
**LA CASA AZUL.** Parque O'Higgins Local 7. De M. a D. Arrollado. "Tres no hacen pareja", "Bailando y Bailando", Forasteros, Domingo "Los Forasteros al almuerzo".  
**LA ERMITA.** Catedral frente al Círculo. 3 Show diarios, Parrilla, Show muerzo V. y S. "Fiesta toda la noche".  
**LOS ADOBERES DE ARGOMER.** Lirio 19.30 hrs. "Sonora Montecarlo, Beat Combo, Show 24 hrs. "Bailando y Bailando", Puntillanos, Pahueldin, Tierra Chilena, Guravio Corrales, hombre de la cueca sola y 2 coros para bailar".  
**MAXIM.** Av. Matia 533 (222776) Desde las 19.30 hrs. "Sonora Montecarlo, Beat Combo, Show 24 hrs. "Bailando y Bailando", Puntillanos, Pahueldin, Tierra Chilena, Guravio Corrales, hombre de la cueca sola y 2 coros para bailar".  
**MON RIJOU.** Portal Bulnes. Desde las 21 hrs. "Show 24.30 hrs. "Tamaño Chicoa Mombi, Angelica y Eliana Ubilla Luchito Barba".  
**PESA FOLKLORICA NANO PARRINO.** San Isidro 55. Nano Parra, Pedro Parra, Trio Azul, Hilda Yáñez, Mardaca, Trio Andino y conjunto de violados. Show desde las 22.30 hrs.  
**PIANO BAR.** Providencia 1.100 (222776) Desde las 19 horas "John Elliot y los músicos".  
**RESTAURANTE POMARE.** Av. O'Higgins 96 (721796) L. a S. Once y media bailar desde las 20 hrs. "Tamaño Chicoa Mombi, Angelica y Eliana Ubilla Luchito Barba".  
**RESTAURANTE LA JAULA.** P. O'Higgins. Cenas bailables desde las 19.30 hrs. "Dulzura, Chicho y Los Reales, Cerfoglio, Manuel Realba, Sonora Copacabana y S. Lucia".  
**SALON CRAZY HORSE.** Providencia 1.100 (235811). L. a J. Show 24 hrs. V. y S. 0.30 y 2.15 hrs. "Tamaño Chicoa Mombi, Angelica y Eliana Ubilla Luchito Barba".  
**TIBURON.** Irarrázaval 027 (223348) Desde las 20 hrs. "Discotheque con topless".  
**WALDORF.** Ahumada 131 (66687) Desde las 20 hrs. "Conjunto de jazz".



# El "Te Deum" de Bruckner ofrecerá el coro de la U.

El "Te Deum" de Anton Bruckner ofrecerá hoy el Coro de la Universidad de Chile, a las 19 horas, en el Teatro Municipal. El concierto corresponde a la tercera etapa de abono de la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del maestro Víctor Tevah.

En esta pieza coral participan como solistas: Marisa Lena, soprano; Juan Eduardo Lira, tenor; y Fernando Lara, barítono.

El programa contempla además la ejecución de las siguientes obras: Obertura Trágica en Re Menor Op. 81, de Brahms y la Sinfonía N° 5 en Si Bemol Mayor de Schubert.

## "TE DEUM"

El "Te Deum", creado en 1885, pertenece al grupo de obras en que Bruckner expresa su profunda religiosidad. Esta composición hecha pa-

ra cuatro solistas, coro mixto y orquesta, se ajusta en general a las normas habituales para el oficio de acción de gracias. Esto en una forma más concentrada de lo que es habitual en su música. Bruckner, sin embargo, dada la austeridad de su estilo, no deja de lado las voces solistas y la masa coral apoyadas por la orquesta. El estreno de esta obra en Chile se realizó en 1968, en Concepción por el Coro Polifónico.

## A BUENOS AIRES

Por otra parte el Coro de Cámara de la Universidad de Chile actuará en Buenos Aires en homenaje al cuarto centenario de la fundación de la ciudad capital argentina.

El coro universitario chileno viaja especialmente invitado por la Municipalidad de Buenos Aires. Ofrecerá dos conciertos: el primero el sábado próximo en el Teatro Colón y luego, el último en el teatro municipal General San Martín.

La actuación de este coro en homenaje al cuarto centenario de Buenos Aires fue gestionada directamente por el embajador chileno en la capital argentina, Sergio Onofre Jarpa.

El Coro de Cámara de la Universidad de Chile lo dirige el profesor Gilberto Ponce y ha obtenido diversos galardones por sus actuaciones recientes en el extranjero. Entre otras, en Porto Alegre, Brasil, donde resultó primero entre cincuenta y siete conjuntos similares, y en Ibagué, Colombia, donde también ganó un concurso internacional.

En sus actuaciones en Argentina la agrupación coral presentará un repertorio en el cual destacan creaciones de músicos argentinos y chilenos.



Escena de la obra "Arbol de Verano", de Ron Cowen, que se presentará en el Instituto Chileno-Norteamericano.

## Chileno-Norteamericano estrena obra teatral

El Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura y el Taller "Corteza" ofrecerán el estreno de la obra "Arbol de Verano", de Ron Cowen, con motivo de la celebración de la Independencia de los Estados Unidos.

Esta obra teatral se presentará el miércoles 2 de julio a las 19 horas, en el auditorio del Instituto, Moneda 1467 y el 14 y 28 de julio.

"Ante tanta película que muestra lo salvaje de la guerra, el autor de 'Arbol de Verano', el dramaturgo Ron Cowen, se preocupa de la vida interior del protagonista de la obra y de las sensaciones que surgen en los momentos previos a la muerte", señala Fernando Díaz, director del

montaje teatral de la pieza antibélica que estrenará el miércoles 2 de julio el Taller de Teatro "Corteza" del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

En esta obra teatral de tres actos participan seis personajes: El niño, interpretado alternadamente por Juan Alfaro y Freddy Mix; el joven, por Iván Churruarín; su Padre, por José Tapia; su Madre, Maruja Mira; la Muchacha, Marú Ferrer, el Soldado, Ernesto Pérez.

"La obra plantea el problema de la lucha generacional dentro de una

sociedad convulsionada por la guerra de Vietnam. Su mensaje fundamental es el antibelicismo y el reencuentro con los seres queridos. Su autor, inspirado en técnicas cinematográficas usa un lenguaje innovador, utilizando en forma permanente el "racconto", señala el director.

Fernando Díaz dirigió anteriormente "Historia del Zoológico" de Edward Albee, con el mismo conjunto de teatro, y "Jota, Zeta S.A.", creación colectiva, y "El Angelito" de Tomás Gallardo para el Teatro "Subterráneo".

## Panorama cultural

### SEMANA DEL ARTE

La Secretaría de Relaciones Culturales transmite los domingos por radio UTE, el programa "La Semana del Arte". El espacio va en dos horarios: a las 13 y 22 horas. Durante su transcurso, el crítico de arte Ricardo Brindes comenta las exposiciones inauguradas durante los siete días en la capital y difunde las noticias ocurridas en ese período en el ambiente plástico nacional. Dirige el periodista Roberto Araya.

### CINE ARTE

La "Temporada Artística de Extensión Docente" de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la "U", fijó el día viernes para proyecciones de Cine-Arte. Estas se efectuarán en la Sala Isidora Zegers. Hoy a las 19 horas, se exhibirá la película "Viaje en Globo" realizada en Francia por Albert Lamorisse en el año 1960. Sus protagonistas son Pascal Lamorisse, Maurice Baquet y André Guille. La entrada al Cine-Arte de la Sala de Compañía 1264, no necesita ser reservada con anterioridad. Su valor es de \$ 10 para los estudiantes y \$ 20 para el público en general.

### EXPOSICION DE ARTISTAS BRASILEÑOS

Con ocasión de la visita a Chile del Canciller de Brasil, Ramiro Saraiva Guerreiro, se inaugurará hoy en el Museo Nacional de Bellas Artes, la exposición "Veinticinco grabadores brasileños". La muestra consta de 50 obras pertenecientes, en su mayoría, a jóvenes talentos brasileños y da a conocer un panorama amplio y diverso de la gráfica actual brasileña, tanto en lo que se refiere a diversidad de tendencias como a las técnicas y

temas. Al acto de inauguración asistirán los cancilleres de ambos países, el Ministro de Educación, Alfredo Prieto; el subdirector de bibliotecas, archivos y museos, Sergio Martínez; embajadores y otras autoridades. La exposición estará abierta al público hasta el 13 de julio.

### MUSICA CHILENA

El próximo miércoles 2 de julio a las 19.00 horas se iniciará el ciclo de música chilena con el tema "Música Clásico Contemporánea Chilena". Esta actividad se desarrollará en el Instituto Goethe en colaboración con el Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile. En cada etapa de las sesiones el autor y compositor Jaime Atria ofrecerá a los asistentes, una explicación de carácter didáctico sobre las diferentes actividades interpretativas. El miércoles 9 de julio, a la misma hora se ofrecerá bajo el tema "Nuestras Raíces Folklóricas" y el miércoles 16 de julio proseguirá con "Nuestra Música Popular Internacional" para terminar el miércoles 23 con un homenaje a Osvaldo Pérez Freire, a cargo del conjunto "Villa San Bernardo" y el Dúo Rey Silva.

### ARTE EN LAS COMUNAS

La Secretaría de Relaciones Culturales de la Secretaría General de Gobierno comenzó desde el lunes pasado, un ciclo de extensión artística en las comunas populosas del gran Santiago. Su objetivo es apoyar y estimular la acción de los institutos culturales comunales y promover la apreciación de nuestras expresiones culturales entre amplios sectores de la población. Hoy, en el Liceo 83 de Pudahuel, se ofrecerá un concierto en arpa, a cargo del solista Manuel Jiménez y alumnas del curso de la profesora Teresa Tixier, del Conservatorio Nacional.



Momentos de la inauguración de la exposición de oleos de Bernardita Casanueva. De izquierda a derecha, Lucía Pinochet, pintora; Patricio Ochoa, ejecutivo del Banco del Estado; la expositora, y Nelly Weiss, pintora.

## Philippe y Carolina desmienten divorcio

PARIS.— Una revista francesa le atribuyó a Philippe Junot haber negado firmemente su divorcio de la Princesa Carolina de Mónaco, y haber afirmado que su casamiento marcha muy bien.

El semanario "Paris-Match" mencionó que Junot dijo que "sólo porque

estamos separados físicamente, no significa que nuestro casamiento ya no

funcione".

Junot, un comerciante de cuya boda con la Princesa se dijo que no con-

taba con la aprobación de sus padres —el Príncipe Rainiero y la Princesa Grace— dijo que él y Carolina no pasarían juntos su segundo aniversario de bodas porque debe ir a Dallas, Estados Unidos, por motivos de negocios, "pero mi corazón estará con ella".

Se le atribuyó haber dicho que los rumores sobre el fracaso de la unión se debían a que la pareja rechazaba todas las invitaciones a asistir a acontecimientos sociales. "Estamos hartos

de esta vida artificial. Si estaría en un proceso de divorcio, no hablaría de este modo, me sentiría triste y deprimido", dice el semanario que dijo Junot. (AP).



Carolina y Philippe Junot sostienen "estamos hartos de la vida artificial y de asistir a los acontecimientos sociales, pero seguimos unidos más que nunca".

## Músicos ingleses en el Gran Palace

SANTIAGO.— El próximo lunes actuarán por primera vez en Chile los integrantes de "The Academy of St. Martin in the Fields", conjunto nacido en 1959 en el seno de la Iglesia londinense del mismo nombre.

El grupo se presentará a las 19.15 horas en el Gran Palace en la programación de la temporada internacional de conciertos, Abono A, para ofrecer, entre otras obras, el concierto Brandenburgü número tres en Sol Mayor de Bach y la serenata en Mi Mayor Opus 22 de Dvorak.

En el año 1959 las principales cuerdas de la Orquesta Sinfónica de Londres fueron invitadas a tocar música barroca en la Iglesia de St. Mar-

tin in The Fields, lográndose una experiencia tan satisfactoria que se decidió la formación de un nuevo conjunto, incorporando para ello a otros tres ejecutantes, naciendo así este conjunto.

En un principio sólo se dedicó a la música barroca, pero luego amplió su repertorio y en la actualidad se incluyen, entre otros autores, a Mendelssohn, Elgar y Stravinsky.

Su fama, adquirida a través de sus grabaciones, los ha llevado a realizar numerosas giras por Europa, el Lejano Oriente y Australia, pero ésta es la primera vez que visitan Sudamérica. (ORBE).

## Se duda del suicidio de actriz Jean Seberg

PARIS.— Un actor argelino que convivió con la actriz norteamericana Jean Seberg fue interrogado por la policía francesa acerca de las circunstancias precisas del suicidio de la estrella en septiembre pasado, dijeron agentes.

El actor Ammed Hasni, de 30 años de edad, que se ha descrito como novio de la finada actriz, fue interrogado esta mañana por la policía del distrito donde vive y entregado más tarde a investigadores especiales, según las autoridades.

Los investigadores tratan de determinar si existen razones para sospechar de un crimen en el caso, en particular si alguno de los que rodeaban a la Seberg no hizo todo lo po-

sible por impedir que la estrella cometiese suicidio.

Hasni dijo a la policía que estaba dormido cuando la actriz salió de su apartamento en septiembre pasado.

El segundo esposo de la actriz, Roman Gary, con quien vive el hijo de la actriz Alexandre-Diego, ha presentado denuncia contra desconocido por falta de asistencia a una persona en peligro de muerte.

Jean Seberg, que tenía 40 años al morir, fue hallada muerta bajo una frazada en el interior de un automóvil aparcado en una calle parisina. En el examen del cadáver se constató un enorme contenido alcohólico en la sangre de 7,94 por mil, lo que sorprendió a los forenses. Tal dosis es mortal de necesidad.



Jean Seberg, la actriz norteamericana que se suicidó en septiembre pasado. Aún se mantienen investigaciones sobre el caso.



## Sin competencia y los martes irá "Aplauso"

Sólo una muestra de canciones que no tendrá carácter de competencia tendrá el programa musical "Aplauso" que conducirá César Antonio Santis desde Viña del Mar. La información trascendió ayer en las oficinas de producción de la estación televisiva, frente al rumor de que el espacio tendría una contienda de temas, como la mantuvo el desaparecido "Lunes Gala".

Un ejecutivo, que pidió no ser identificado, señaló que se le habían cursado invitaciones a los compo-

sitores mas destacados con la finalidad de que envíen temas, pero que en ningún caso se trata de una competencia. Agregó que el motivo que impulsa al estelar de Canal 13 para efectuar tal muestra es el deseo de incentivar a los compositores nacionales para que compongan música internacional, ya que existe un buen nivel que conviene destacar. Puntualizó que el daño sería muy grande, si programas de la altura de "Aplauso" no tuvieran una sección dedicada a la labor de nuestros artistas.

A continuación comentó, que la muestra tendrá distinciones a las canciones de mayor calidad. Esto —según el profesional— será un estímulo moral y material para resaltar la labor de los creadores chilenos.

## GRABADO

"Aplauso" será un programa grabado los lunes y transmitido los martes. La razón de esta determinación proviene de varios factores. Canal 13 no tiene un enlace de microondas entre Viña del Mar y Santiago lo que impide fundamentalmente la transmisión en directo. Luego, existe la posibilidad de arrendar el sistema, pero su costo es tan elevado que escapa a las posibilidades de financiamiento. También se señala como causa el hecho de que es un riesgo grave transmitir en directo cuando se corre el peligro de una interrupción que impediría la presentación completa del programa.

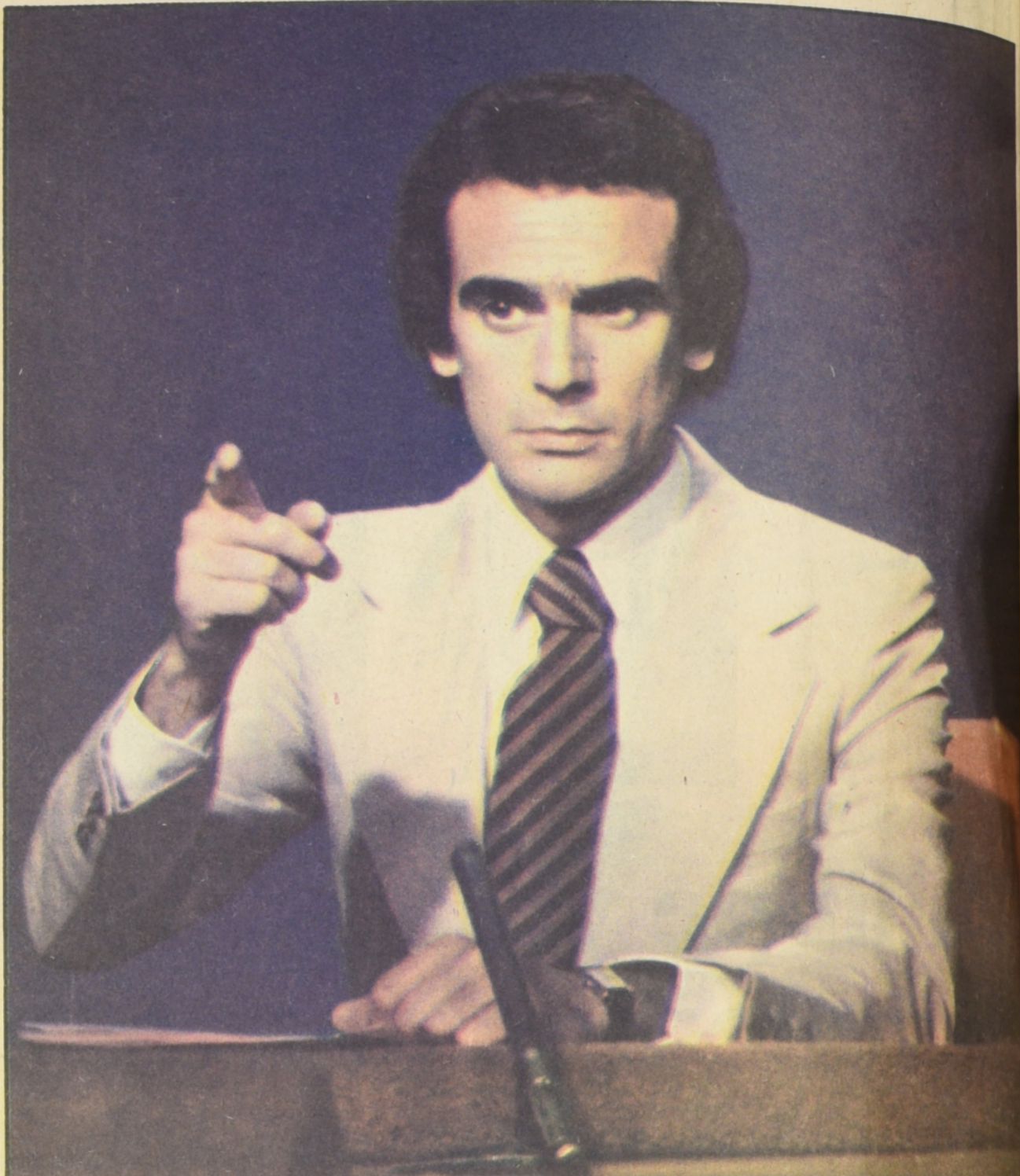
Asimismo, extraoficialmente se supo que Televisión Nacional mantuvo conversaciones a alto nivel para que la Corporación de Televisión de la Universidad Católica decidiera programar su estelar el día martes, rompiendo la tradición de presentar su mejor musical los lunes. Tal gestión se efectuó para que "Aplauso" no entrara a competir con "El Gran Baile", musical de Canal 7.

La noticia que el programa sería grabado los lunes fue recibida con profundo pesar por la Ciudad Jardín, que había pedido que ésta se efectuara los fines de semana, para así tener un nuevo público que atender. Los invitados al estelar de Santis sólo arribarán a Viña del Mar en la tarde del lunes, para regresar a Santiago el martes en la mañana.

De esta forma, todos los preparativos que hacían los comerciantes de la V. Región, se frustraron, ya que no tendrán veraneantes de invierno en fin de semana como lo esperaban.



JANNETTE FRAIZER, estará ausente del estelar de Santis. Consultada acerca de su participación, confesó que no fue llamada a integrarse al programa "Aplauso", que comienza el 15 de julio.



CESAR ANTONIO SANTIS se prepara para su nuevo programa "Aplauso", que será transmitido desde Viña del Mar.

## teleprogramas

Viernes, 27 de Junio de 1980

★ Programación en color

## CANAL 5

- 17:31 \*VALLE DE LOS DINOSAURIOS. Aventuras
- 17:55 \*ASES DEL PELIGRO. HOY: "EL DESTINO DE SANDY"
- 18:20 \*ARCHIVO POP
- 18:50 LOS TROMUNDOS. Aventuras de dos periodistas de un diario de París.
- 19:15 \*CRIMEN Y CASTIGO. Versión para televisión de la famosa obra de Fedor M. Dostoievsky.
- 20:00 \*CONTACTO EN HOLLYWOOD
- 20:10 \*DEPORTEVISION
- 20:30 \*CERO UNO. Actualidad de la República Federal de Alemania
- 21:00 BIOGRAFIAS. HOY: "BABE RUTH". El pueblo norteamericano lo amó y la juventud hizo de él su ídolo personal
- 21:25 \*RING SIDE: Boxeo. HOY: "Rafael Limón v/s Marbaza, peso liviano junior. Rubén Olivares v/s Jesús Pimentel peso gallo"
- 22:15 \*MUSICALES LATINOS. Selección de música latinoamericana
- 23:10 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

## CANAL 7

- 11:00 \*ANIMALS, ANIMALS. Documental de Brasil
- 11:30 \*YA SOMOS AMIGOS Con: La tía Patricia, Preguntón y Los Muñecos.
- 12:30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA. PEPE TAPIA, NELLY SANDERS; CARLOS ALEGRIA ZALO REYES; el humor de JORGE ROMERO y el ritmo de LA SONORA SANTIAGUENA.
- 14:00 \*EDICION UNO
- 14:10 \*CAROLINA. Teleserie Venezolana
- 15:00 \*UN MINUTO EN LA MODA
- 15:05 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana
- 16:00 \*LA HECHIZADA. Comedia.

- 17:00 \*TOM Y JERRY: Dibujos animados.
- 17:30 \*HONDO. Un western, protagonizado por Ralph Beager.
- 18:00 \*TARDES DE CINE. Aventuras en el mar. HOY: "INFIERNO BAJO CERO", con Alan Ladd y Joan Zetzel.
- 20:00 \*EL CHAVO
- 20:25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR
- 20:30 \*SESENTA MINUTOS



Camilo Sesto, el popular cantante español será otra de las estrellas invitadas a "Vamos a Ver", esta noche.

- 21:30 \*VAMOS A VER... Entrevistas, humor y muchas canciones.
- 00:30 \*EDICION DOS: "AL CAER LA MEDIANOCHE", con la actuación de Edmond O'Brien y Mark Stevens. Policial.

## CANAL 11

- 07:00 \*TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias; cocina, y una canción al cierre.
- 08:40 \*CIERRE.
- 11:30 \*CARTA DE AJUSTE.
- 12:00 \*¿CUANTO VALE EL

- SHOW? Conducción: Ricardo Calderón.
- 13:00 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, hoy: EDUARDO BAYUD. ALCALDE DE RENCA.
- 13:30 \*MODAS, con Verónica Cheyre y sus últimas creaciones.
- 13:35 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES. hoy: "COM- PLOT SINIESTRO" misterio, con Barbara Feldon.
- 15:00 \*YO SOY ESPIA. hoy: "EL SITIO DONDE MUERA SERA MI HOGAR".
- 16:00 \*ESPER. HOY: "LOS DEVORADORES DE METALES DEL ESPACIO"
- 16:25 \*LOS BOCHINCHEROS.
- 16:35 \*AUTOS LOCOS.
- 17:05 \*LOS BOCHINCHEROS II PARTE.
- 17:35 \*METEORO.
- 18:05 \*LOS BOCHINCHEROS III PARTE.
- 18:20 \*EL REGRESO DE ULTRAMAN.
- 18:50 \*LOS BOCHINCHEROS IV PARTE.
- 19:00 \*MUSICA LIBRE 80. Conducción de Araceli y Coto.
- 19:30 \*HUMILLADOS Y OFENDIDOS.
- 20:15 \*CABALGATA DEPORTIVA.

## LE INSINUAMOS

"AL CAER LA MEDIANOCHE". Filme policial en Canal 7 a las 00.40 horas. Edmond O'Brien y Mark Stevens son los protagonistas de esta historia que narra la historia de la hija de un policía que ha muerto. Aunque ella no quiere enamorarse de un policía para no pasar las angustias que pasó su madre, termina por amar a un oficial. Su vida se convierte desde entonces en un caos de miedo y tormento...

"MUERE, MUERE, QUERIDA MIA". Un filme de suspense en Canal 11 desde las 00.00 horas, con Stefanie Powers y Peter Vaughn. Se trata de una joven americana que llega a Londres para casarse con un director de televisión,

- 20:25 \*TELEONCE NOTICIAS.
- 21:15 \*EL TIEMPO, con María Graciela Gómez.
- 21:20 \*FAMILY. Hoy: MIS DULCES 16 AÑOS.
- 22:15 \*FUTBOL ALEMAN
- 23:15 \*NOTICIAS.
- 23:30 \*EL SHOW DE LA MEDIANOCHE, conducción de Edmundo Soto.
- 00:00 \*CINE DE TRASNOCHE hoy: MUERE, MUERE, QUERIDA MIA, suspense, con Stefanie Powers y Peter Vaughn.
- 01:40 \*CIERRE.

## CANAL 13

- 11:00 PLAZA SESAMO, Programa infantil
- 11:30 \*DIBUJOS ANIMADOS
- 11:50 \*SACAPUNTA, Programa infantil
- 12:30 \*CARRUSEL. En la parte musical: Marcelo, Sebastián y Analía. Concursos y clases de tango con los Valero.
- 13:15 \*ALMORZANDO EN EL 13. Con el matrimonio Navasal
- 14:00 \*ANDREA CELESTE, Teleserie argentina

pero antes decide pasar a saludar a la madre de su ex prometido, entonces...

"EL OSCURO PASEO DEL AMOR". Con James Seymour y Cliff Potts, en Canal 13 desde las 21.30 horas. Drama de un brillante joven arquitecto que pierde la vista en un accidente sumiéndose en una honda depresión.

"CORAZONES HERIDOS". Drama. Con las actuaciones de Deborah Kerr y Hayley Mills. Una institutriz se hace cargo de una muchacha de 16 años, de explosivo carácter y que vive en un mundo imaginario de sarcasmos y mentiras desde que la abandonó su madre...



Deborah Kerr y Hayley Mills son las protagonistas de "Corazones Heridos", en Canal 13.

- 15:00 \*PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña
- 16:00 \*LA LEY DEL OESTE. Serie de aventuras
- 16:50 \*SACAPUNTA, Programa infantil
- 17:30 \*CINE EN SU CASA. "Cuatro de un mismo palo". Con Groucho, Harpo, Chico y Zeppo Marx -Thelma Todd. Diversas situaciones vive el director de un colegio cuando trata de formar, con sus alumnos, un equipo de fútbol que enfrentará a otro rival...
- 19:15 \*ESTUDIO 26, Programa misceláneo. Hoy: Andrea Tessa y Juan Carlos Duque, la visita de un cantante internacional.
- 20:25 \*LOS TELEVICENTES
- 20:30 \*TELETRECE

- 21:30 \*EL OSCURO PASEO DEL AMOR -drama- Con Cliff Potts- James Seymour
- 23:30 \*CORAZONES HERIDOS -drama- Con: Deborah Kerr- Hayley Mills- John Mills. Nominada por Film Daily como una de las 10 mejores películas del año 64 y Hayley Mills como la mejor actriz.

## CANAL 5

- Concepción
- 12:58 \*CARRUSEL. Con la animación de Juan Rivera.
- 14:00 \*ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
- 15:00 \*PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16:00 \*LA LEY DEL OESTE. Aventuras del oeste americano.
- 17:40 \*CINE EN SU CASA. Hoy: "Tambores de Africa". Con Frankie Avalon y Lloyd Bocher.
- 19:15 \*ESTUDIO 26. Programa misceláneo...
- 20:25 \*LOS TELEVICENTES
- 20:30 \*TELECINCO. Hoy "Una sombra en la calle". Gangsters. Con Tony Le Bianco y Dana Andrews.
- 21:28 \*PELICULA. "Colisión" en la carretera. Drama, con David Groh, Vera Miles y Harry Nelson.



# tele Show

La Nación



**José Luis Rodríguez**



# Un "Aplauso" difícil

Si nada ocurre antes del lunes 14 de julio, el programa "Aplauso", que conducirá César Antonio Santis saldrá a competir con "El Gran Baile", desde Viña del Mar. Para llegar a emitirlo debió superar algunas dificultades.

La idea de presentar el estelar de Santis desde la Ciudad Jardín surgió de una reunión que el equipo de Gonzalo Bertrán sostuvo a principios de año. La iniciativa fue rechazada al principio por los ejecutivos de la estación televisiva, pero luego que las autoridades de la Quinta Región tomaron carta en el asunto, el tema pasó a discutirse.

El interés de los representantes de la Ciudad Jardín radicaba en que el programa musical podía ser una fuente de atracción turística para la ciudad, en los meses de invierno. Además, como al estelar asistirán múltiples figuras de relevancia internacional, se piensa que éstos pueden ser los mejores embajadores para canalizar la venida de turistas.

## PROBLEMA DE COSTOS

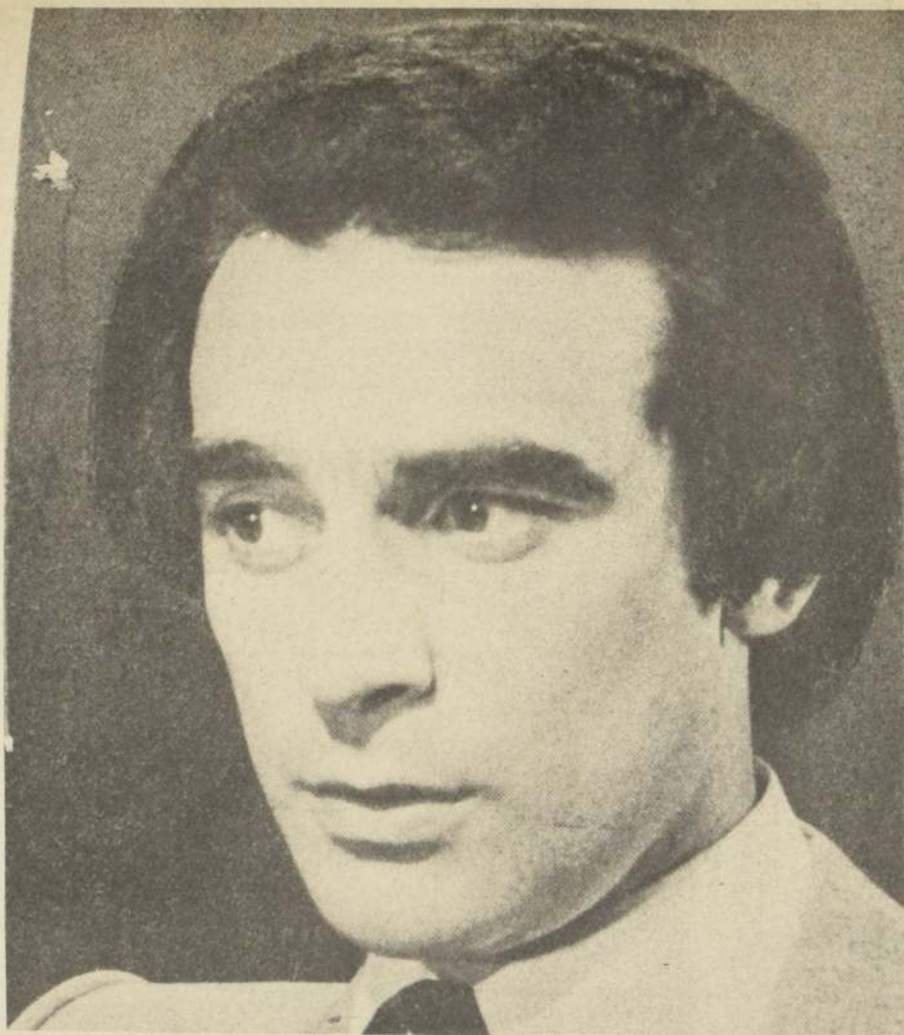
Aunque el argumento anterior es convincente, había que solucionar el

## TELEPROGRAMAS

problema costo, ya que es necesario trasladar y alojar en Viña del Mar a los artistas invitados, al público asistente y al equipo técnico que labora en la puesta en el aire del programa. Tales aspectos excedían el presupuesto, pero el interés de Viña del Mar por llevarse el programa incentivó a la Hotelera Panamericana a ofrecer el alojamiento y alimentación de todas estas personas.

Gran parte del problema estaba superado, pero ahora se agrega uno nuevo. Era necesario trasladar el móvil color hasta la Ciudad Jardín. Como su valor asciende el millón de dólares, el llevarlo y traerlo implica un grave riesgo. Cualquier desperfecto que sufriese significa que la producción nacional de canal 13 se paraliza por un mínimo de dos o tres meses o el tiempo necesario para importar y reparar la pieza deteriorada. Esto provoca el enigma, si "Aplauso" será transmitido en directo o grabado.

De este modo surge un estelar más dentro de la televisión chilena, el programa "Aplauso", que conducirá César Antonio Santis y que promete la venida de los más grandes representantes de la canción internacional.

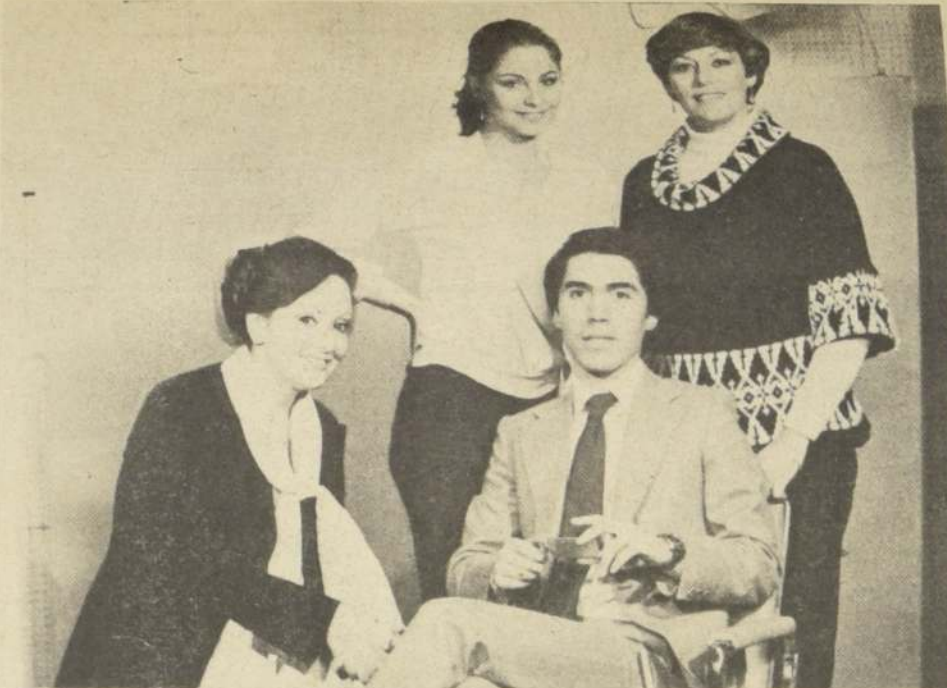


CÉSAR ANTONIO SANTIS animará su nuevo programa, desde Viña del Mar. Para que este anhelo, se concretara, el equipo productor debió sortear varias dificultades, entre ellas, el problema presupuesto y costo

## Miércoles 2

CANAL 5	CANAL 7	CANAL 11	CANAL 13
17.15 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"	10.30* CARTA MUSICAL	06.45* CARTA DE AJUSTE	10.30* CARTA DE AJUSTE
17.30* IDENTIFICACION	11.00* LA OLIMPIADAS DE LA RISA	07.00* TELEONCE AL DESPERTAR	11.00 PLAZA SESAMO, programa infantil
17.31* AVENTURAS DE CHAN	11.30* YA SOMOS AMIGOS	08.40* CIERRE	11.30* DIBUJOS ANIMADOS
17.55* DEFENSORES INTERPLANETARIOS	12.30* EL FESTIVAL DE LA UNA	11.30* CARTA DE AJUSTE	11.50* SACAPUNTA, programa infantil
18.20* ARCHIVO POP	14.00* EDICION UNO	12.00* ¿CUANTO VALE EL SHOW	12.30* CARRUSEL
18.50* STAR MAIDEN	14.10* CAROLINA	12.30* LA PENSION "COMO NOS CAMBIA LA VIDA?"	13.15* ALMORZANDO EN EL 13.
19.15* CRIMEN Y CASTIGO	15.00* UN MINUTO EN LA MODA	13.00* EL CAFE CON PEPE GUIXE.	14.00* ANDREA CELESTE, teleserie argentina
20.00* CONTACTO EN HOLLYWOOD	15.05* PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana	13.35* SEPTIMO ARTE	15.00* PECADO CAPITAL
20.10* DEPORTEVISION	16.00* LA HECHIZADA	15.00* YO SOY ESPIA	16.00* LA LEY DEL OESTE
20.30* HACIA EL MAÑANA	17.00* MEDIA HORA CON CANTINFLAS	16.00* ESPER	16.50* SACAPUNTA, programa infantil
20.45* SORTEO ALBUM "EL CUERPO HUMANO"	17.30* AREA 12	16.25* LOS BOCHINCHEROS	17.30 CINE EN SU CASA
21.00* EL CUERPO HUMANO	18.00* TARDES DE CINE	16.35* AUTOS LOCOS	19.15* ESTUDIO 26, programa misceláneo
21.25 ESPECIAL: "EL CASO EVANS"	20.00* EL CHAPULIN COLORADO	17.35* METEORO	20.30* TELETRECE, noticias
22.15* EL TULIPAN NEGRO	20.25* MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR	18.20* EL REGRESO DE ULTRAMAN	21.25* PARIS, aventuras
23.20* REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi	20.30* SESENTA MINUTOS	19.00* MUSICA LIBRE 80	22.30* AVENIDA DEL PARQUE 79, romance-intriga-aventuras.
	21.25* TV TIEMPO	19.30* HUMILLADOS Y OFENDIDOS	23.45 CINE DE MEDIANOCHE.
	21.30* LOS ANGELES DE CHARLIE	20.15* CABALGATA DEPORTIVA	
	22.30* SUCESOS	20.25* TELEONCE NOTICIAS	
	23.00* LOS MISTERIOS DE CAPRA	21.15* EL TIEMPO	
	24.00* EDICION DOS	21.20* BOXEO DE GALA	
	00.10* LOS ARCHIVOS DE ROCKFORD.	23.15* NOTICIAS	
	01.10* ALTA TEMPERATURA	23.30 * SHOW DE LA MEDIA-NOCHE	

# La continuidad de TV Nacional



Maruchi Pascual, Viviana Núñez, Africa Morales y Rodolfo Rolk son los cuatro locutores de continuidad de Canal Siete, quienes amenizan la programación diaria de la estación.

La continuidad 1980 en Televisión Nacional está a cargo de cuatro locutores, tres mujeres y un hombre, que juntos conforman un grupo de profesionales y amigos. Ellos son: Maruchi Pascual, Africa Morales, Viviana Núñez y Rodolfo Rolk, quienes en turnos día a día amenizan y unen la programación de Canal 7.

Maruchi Pascual, la más antigua, lleva dos años en esta sección y su voz

"ronquita y suave", al igual que su bello rostro, son reconocidos por los televidentes de la estación. Africa Morales, por su parte, una mujer de radio, estuvo en la Continuidad de Televisión Nacional desde fines del año 73 hasta el 76 y ahora se reintegró a este grupo de locutores desde febrero. Rodolfo Rolk y Viviana Núñez son los más nuevos y jóvenes. Rodolfo entró a la Continuidad en noviembre de 1979 a rea-

lizar un reemplazo quedándose en forma permanente en este departamento. Ello lo obligó dejar su trabajo de locutor de programas en Radio Nacional, por la incompatibilidad de horarios y porque su nueva labor lo apasionó desde un comienzo. Viviana es una de las mujeres más jóvenes que actualmente trabaja en locución. Ella tiene solamente 18 años y se integró hace un mes a la Continuidad, ganándose este puesto en una selección hecha entre más de 60 postulantes.

## TRES BELLAS Y UN ADAN

Las aspiraciones de Rodolfo son dos: conducir un noticiario y realizar la animación de programas especiales. Para él la continuidad es "un paso importante y una gran oportunidad en su carrera". En cuanto a lo anónimo de su trabajo opina que no es tal, puesto que: "tenemos dos o tres apariciones diarias en pantalla y tu voz se va haciendo conocida. Es algo lento, pero seguro".

Rodolfo tiene 24 años y conoció la radio desde niño, factor que le impulsó a la locución. Efectuó un curso de

locución entre 1975 y 1976 y su mayor apoyo e incentivo lo obtuvo de sus abuelos, Nibaldo Iturriaga y Marita Buhrle, también locutores radiales.

A Viviana Núñez se le augura un futuro promisorio dentro de la pantalla chica. Esto, según la productora de Continuidad de Canal 7, Alicia Stefane y de sus propios compañeros de labor, quienes no sólo destacan su belleza, sino que además, su soltura ante las cámaras y su simpatía. "Ahora, después de un mes estoy mucho más tranquila y mis aspiraciones son ir siempre hacia arriba y llegar a ser animadora de un programa juvenil", señala la joven locutora, quien confiesa contar con todo el apoyo de sus padres y de su pololo.

En general, ellos se sienten confiados en el futuro y en las posibilidades que les puede deparar su labor, que aunque agotadora —deben ver más de siete horas diarias de televisión— la encuentran hermosa. De esa pequeña sala de locución han surgido varios animadores consagrados: María Olga Fernández, Gabriel Muñoz, Javier Inostroza y María Graciela Gómez, entre otros.

## TELEPROGRAMAS

## Martes 1

CANAL 5	CANAL 7	CANAL 11	CANAL 13
17.15 CARTA DE AJUSTE:	10.30 * CARTA MUSICAL	06.45 * CARTA DE AJUSTE	10.30 * CARTA DE AJUSTE
17.30 IDENTIFICACION	11.00 * EL PERRO DINKY	07.00 * TELEONCE	11.00 * PLAZA SESAMO, programa infantil
17.31 * FANTASMA REVOLTOSO	11.30 * YA SOMOS AMIGOS	08.40 * CIERRE	11.30 * DIBUJOS ANIMADOS
17.35 * TROTAMUNDOS DE HARLEM	12.30 * EL FESTIVAL DE LA UNA	11.30 * CARTA DE AJUSTE	11.50 * SACAPUNTA, Programa infantil
18.20 * ARCHIVO POP	14.00 * EDICION UNO	12.00 * ¿CUANTO VALE EL SHOW?	12.30 * CARRUSEL
18.50 * SUPER AGENTE 86 Hoy: QUE VERDES ERAN LAS BARBAS DEL CORONEL KURT. SMART CAYO EN ALABAMA.	14.10 * CAROLINA	12.40 * LA PENSION "COMO NOS CAMBIA LA VIDA".	13.15 * ALMORZANDO EN EL 13
19.15 * CRIMEN Y CASTIGO	15.05 * PACTO DE AMOR Teleserie mexicana.	13.05 * EL CAFE	14.00 * ANDREA CELESTE. Teleserie argentina.
20.10 * CONTACTO EN HOYLLYWOOD	16.00 * LA HECHIZADA	13.30 * SEPTIMO ARTE	15.00 * PECADO CAPITAL, Teleserie brasileña
20.20 * DEPORTEVISION	17.00 * BATMAN	15.00 * YO SOY ESPIA	16.00 * LA LEY DEL OESTE, Serie de aventuras
20.30 OBRAS MAESTRAS HOY: "LA HEROICA MOZARTIANA".	17.30 * DANIEL BOONE	16.00 * ESPER	16.50 * SACAPUNTA.
21.00 PANORAMA HOY: "EL GOL FINAL"	17.05 * TARDES DE CINE	16.25 * LOS BOCHINCHEROS	17.30 * CINE EN SU CASA
21.25 * EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE	20.00 * MERRIE MELODIES.	16.35 * AUTOS LOCOS	19.15 * ESTUDIO 26, programa misceláneo
22.20 * ESPECIALES MUSICALES	20.25 * MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR	17.05 * LOS BOCHINCHEROS	20.25 * LOS TELEVICENTOS.
23.15 * REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi	20.30 * SESENTA MINUTOS	17.35 * METEORO	20.30 * TELETRECE, Noticias
	21.25 * TV TIEMPO	18.05 * LOS BOCHINCHEROS	21.25 * NUESTRA HORA
	21.30 * EL HOMBRE INCREIBLE	18.20 * EL REGRESO DE ULTRAMAN	22.30 * HAWAI 5-0.
	22.30 * DALLAS	18.50 * LOS BOCHINCHEROS IV	23.30 * F.B.I. EN ACCION
	23.30 * EDICION DOS	19.00 * MUSICA LIBRE 80"	00.30 * SONIDO DE MIAMI.
	23.40 * JERICO	19.30 * HUMILLADOS Y OFENDIDOS	
	00.40 * EDICION ESPECIAL	20.15 * CABALGATA DEPORTIVA	
		20.25 * TELONCE NOTICIAS	



# JET—SET

## FILME SOBRE SOFIA LOREN

La actriz italiana se interpretará a sí misma en una película para televisión que llevará su nombre, basada en su biografía. Mostrará la vida de "la Loren" desde la pobreza de su infancia en Nápoles hasta la supervivencia durante la Segunda Guerra Mundial y su posterior triunfo como la estrella cinematográfica más importante de Europa. Hará a su propia madre en el inicio del filme, que incluye secuencias en las que participan los tres hombres más importantes en su existencia: su padre, Ricardo Scicolone; su esposo, Carlo Ponti, y quien fuera su gran amor, Cary Grant.

## NUEVO DISCO DE LOS ROLLING STONES

Después de mucho tiempo sin pisar un estudio de grabación, "The Rolling Stones" acaba de grabar un long play, "Emotional Rescue", que ya saltó al mercado internacional. Al mismo tiempo, el grupo ha realizado un especial para diversas cadenas de televisión en los cuales presentan los temas de su nuevo álbum. Desde 1978, con "Some Girls", que el conjunto no había producido ningún disco.

## RESURRECCION DE BOBBY SOLO

En la década del 50 se le llamó el "Elvis Presley italiano" y fue ídolo indiscutible de toda una época. Se trata de Bobby Solo, que en los primeros años del 60, ganador en San



SOFIA LOREN

BOBBY SOLO



La actriz Sally Field, que protagonizara Norma Rae obteniendo el Oscar de la Academia, se quejara contra la revista norteamericana "Partner" por la publicación de una serie de fotos en las cuales ella aparece completamente desnuda.

Remo, se hizo popular en todo el mundo con un tema titulado "Si ries, si lloras". En 1979, el cantante regresó al mundo del disco para grabar temas comerciales, hasta que ahora acaba de reencontrarse con el éxito gracias a "Celosia", grabación que está en todas las listas de superventas de Europa y América.

## LOS DESNUDOS DE SALLY FIELD

La revista norteamericana "Partner", especializada en reportajes sensacionalistas, ha sorprendido a sus lectores con una serie de fotos de Sally Field, donde aparece totalmente desnuda. Las fotografías pertenecen a una secuencia suprimida de la película "Stay Hungry", dirigida por Beau Bridges y en la cual trabajaba Arnold Schwarzenegger, Mister Mundo 79.

Ella, que atraviesa por un difícil momento en su vida sentimental, luego que Burt Reynolds la abandonara, está muy indignada y ha dicho que piensa querellarse contra dicha publicación.

En su edición de mayo, el mismo medio publicó imágenes de un filme porno protagonizado en 1977 nada menos que por Bo Derek, "la mujer perfecta, nota 10". La explicación de esa película la dio John Derek, diciendo que la hicieron en un momento económico duro, cuando vivían en una "roulotte" en California. En todo caso, no llegó a estrenarse por desavenencias entre los socios productores. Ahora está en manos del esposo de Bo, quien la adquirió en 100 mil dólares.

# El tercer ojo

## NO HAY SEGURO

Canal 13 tenía serios problemas para conseguir una compañía aseguradora que le vendiera una póliza en favor de su móvil color. La estación lo necesita para cubrir posibles daños o deterioros que sufra en caso de que transmita en directo desde Viña del Mar el programa "Aplauso", que conducirá César Antonio Santis. La razón que dan las diferentes compañías para no brindarle la franquicia es que por el congestionamiento de las carreteras el camión de transmisión puede sufrir cualquier desperfecto, lo que los obligaría a cancelar una suma superior al millón de dólares.

## PREOCUPADA LA DE CALIXTO

Mónica de Calixto anda preocupada y afanosa ultimando detalles con Pedro Flores, productor televisivo, y Pamela García, coreógrafa, con el fin de montar luego un café-concert donde junto con mostrar sus dotes de cantante, se lucirá como actriz.

El espectáculo lo tiene muy en secreto, pero éste se ha transformado en el chisme de la semana, porque a todos les piden que guarden silencio, lo que nadie hace.



Mónica de Calixto

## CESAR ANTONIO SANTIS

El animador y conductor de Teletrece, César Antonio Santis se manifestó muy molesto luego que conociera las declaraciones que Antonio Vodanovic vertiera con respecto a la aparición de su nuevo programa. Además, aunque fue agradable con la prensa, confidenciaron sus amigos íntimos, que las preguntas formuladas le parecieron precipitadas y a destiempo.



María Graciela Gómez

## ESPERADO UNIFORME

Muy contentas se encuentran las funcionarias del Departamento de Relaciones Públicas de Televisión Nacional, con la noticia de que próximamente lucirán flamantes uniformes, uno de los cuales será de color azul piedra con un coqueto chaleco tipo huasa. La medida fue bien recibida por las jóvenes, puesto que significa un gran alivio en el estar renovando sus vestidos en forma

frecuente para lucir aún más lindas. ¿Y los varones, como lucirán?

## MARIA GRACIELA DE VISITA EN CANAL 7

A la buenamoza animadora, María Graciela Gómez, se la vio recorriendo el Canal 7 en forma muy seria y con rostro de comerciante... Según supimos la ex animadora del Festival andaba en trámites de negocios puesto que otros de sus fuertes es la promoción publicitaria. Hasta ahora ha obtenido excelentes resultados. Muchos se preguntan y responden ¡Cómo no va a lograr buenos dividendos si tiene tan linda cara!

## BUSCAN PENSION

El programa humorístico "La Pensión: Cómo Nos Cambia la Vida", que transmite Teleonce, se ha dejado de grabar por estos días. Según rumores circulantes dentro de la estación, el espacio se dejará de emitir por su bajo rating y problemas de costo. El elenco cómico se ha visto muy decaído por este lapso de trabajo y, al parecer, todos se cambiarán de pensión en forma individual, porque juntos no les resultó la convivencia por mucho tiempo.

## TELEPROGRAMAS

### Lunes 30

CANAL 5	CANAL 7	CANAL 11	CANAL 13
17.15 *CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"	10.30 *CARTA MUSICAL	07.00 *TELONCE AL DESPERTAR	10.30 *CARTA DE AJUSTE.
17.30 *IDENTIFICACION	11.00 *EL PAJARO LOCO	12.00 *¿CUANTO VALE EL SHOW?	11.00 *PLAZA SESAMO.
17.31 *KORG Hoy: "LA TELA-RAÑA"	11.30 *YA SOMOS AMIGOS	13.00 *EL CAFE	11.30 *DIBUJOS ANIMADOS.
17.55 *FRANKENSTEIN JUNIOR. Hoy: "EL PRODIGIOSO PROFESOR GEMOSO".	12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA	13.35 *SEPTIMO ARTE	11.50 *SACAPUNTA.
18.20 *ARCHIVO POP.	14.00 *EDICION UNO Noticias	15.00 *YO SOY ESPIA	12.30 *CARRUSEL
18.50 *SUEGRAS.	14.05 *CAROLINA	16.00 *ESPER	13.15 *ALMORZANDO EN EL 13.
19.20 *CRIMEN Y CASTIGO.	15.00 *CEMA CHILE	16.25 *LOS BOCHINCHEROS I	14.00 *ANDR CELESTE.
20.20 *CONTACTO EN HOLLYWOOD.	15.10 *PACTO DE AMOR	16.35 *AUTOS LOCOS	15.00 *PECADO CAPITAL.
20.35 *DEPORTEVISION.	16.00 *LA HECHIZADA	17.05 *LOS BOCHINCHEROS II	16.50 *SACAPUNTA.
20.30 *SINTESIS.	17.00 *LOS PICAPIEDRAS	17.35 *METEORO	17.30 *CINE EN SU CASA.
21.00 *BIOLOGIA MARINA.	17.30 *LA MUJER BIONICA	18.05 *LOS BOCHINCHEROS III	19.15 *ESTUDIO 26.
21.25 *ALELUYAH ISRAEL.	18.00 *TARDES DE CINE	18.20 *EL REGRESO DE ULTRAMAN	20.25 *LOS TELEVICENTES.
22.15 *REVISTA DE LOS DEPORTES.	20.00 *EL CHAPULIN COLORADO	18.50 *LOS BOCHINCHEROS IV	20.30 *TELETRECE. Noticias
22.45 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.	20.25 *MUY BUENAS NOCHES.	19.00 *MUSICA LIBRE.	21.25 *DAN SHAY
	20.30 *SESENTA MINUTOS	19.30 *HUMILLADOS Y OFENDIDOS.	22.30 *LOS INTOCABLES. Serie policial
	21.25 *TV TIEMPO	20.15 *CABALGATA DEPORTIVA	23.30 *LAS AEROMOZAS, vida y aventuras de tres azafatas.
	21.30 *EL GRAN BAILE	20.25 *TELEONCE NOTICIAS	00.30 *LIOS DE SOLTERO, COMEDIA.
	23.45 *EDICION DOS	21.15 *EL TIEMPO	
	00.00 *KOJAK		
	01.00 *EL SHOW DE DICK VAN DIKE		

## TELEPROGRAMAS

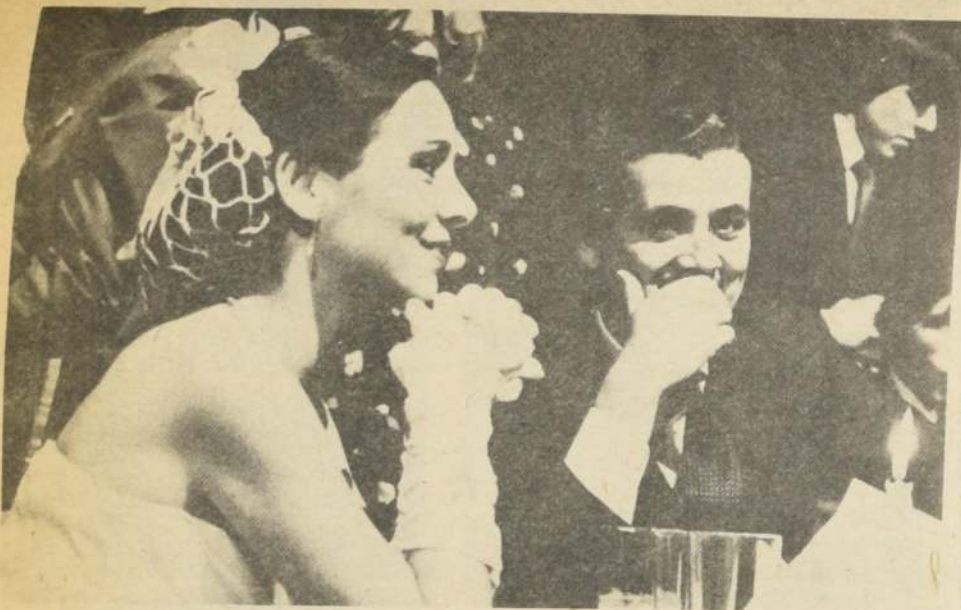
### Jueves 3

CANAL 5	CANAL 7	CANAL 11	CANAL 13
17.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada"	10.30 *CARTA MUSICAL	06.45 *CARTA DE AJUSTE.	10.30 *CARTA DE AJUSTE
17.30 *IDENTIFICACION	11.00 *LOS CHICOS DEL ESPACIO	07.00 *TELONCE AL DESPERTAR	11.00 *PLAZA SESAMO
17.31 *SHAZZAN	11.30 YA SOMOS AMIGOS	08.40 *CIERRE	11.30 *DIBUJOS ANIMADOS
17.55 *SUPERVELOZ BUGGY BUGGY	12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA	11.30 *CARTA DE AJUSTE	11.50 *SACAPUNTA, Programa infantil.
18.20 *ARCHIVO POP	14.00 *EDICION UNO	12.00 *¿CUANTO VAI E EL SHOW?	12.30 *CARRUSEL
18.50 *ESPECIALES PARA LA JUVENTUD	14.10 *CAROLINA	13.00 *EL CAFE CON PEPE GUIXE.	13.15 *ALMORZANDO EN EL 13
19.15 *CRIMEN Y CASTIGO	15.05 *PACTO DE AMOR	13.30 *SEPTIMO ARTE	14.00 *ANDREA CELESTE.
20.00 *CONTACTO EN HOLLYWOOD	16.00 *LA HECHIZADA	15.00 *YO SOY ESPIA	15.00 *PECADO CAPITAL, Tele-serie brasileña
20.10 *DEPORTEVISION	17.00 *LA PEQUEÑA LULU	16.00 *ESPER	16.00 *SACAPUNTA, Programa Infantil
20.30 *VISION	17.30 *PROYECTO UFO	16.25 *LOS BOCHINCHEROS	17.30 CINE EN SU CASA
21.00 *VENTANA AL MUNDO	18.00 *TARDES DE CINE	16.35 *AUTOS LOCOS	19.15 *ESTUDIO 26, programa misceláneo
21.25 *LA BUSQUEDA DEL NILO	20.00 *DON QUIJOTE DE LA MANCHA	17.35 *METEORO	20.25 *LOS TELEVICENTES
22.15 *DESAFIANDO EL PELIGRO	20.25 *MUY BUENAS NOCHES.. A DESCANSAR	18.20 *EL REGRESO DE ULTRAMAN	20.30 *TELETRECE, Noticias
22.45 *REFLEXIONES Con Monseñor René Pienovi.	20.30 *SESENTA MINUTOS	19.00 *MUSICA LIBRE 80"	21.25 *FRANJA CULTURAL.
	21.25 *TV TIEMPO	19.30 *HUMILLADOS Y OFENSIDOS	"Grandes héroes de la Biblia": Moisés 2ª. parte y final; y Salomón.
	21.30 *EN BUSCA DEL ORO FENICIO	20.15 *CABALGATA DEPORTIVA	23.00 CINE DE ANTAÑO.
	23.00 *LAS VEGAS	20.25 *TELONCE NOTICIAS	
	00.00 *EDICION DOS	21.15 *EL TIEMPO	
	00.10 *TOMA	21.20 *LA NOCHE Y LOS RECUERDOS	
	01.10 *FESTIVAL DE HAROLD LLOYD.	22.25 *HISTORIA DE BRUJAS	
		23.15 *NOTICIAS	
		23.30 *EL SHOW DE LA MEDIANOCHE.	
		00.00 CINE DE TRASNOCHE.	



# FUERA DE FOCO...

Por Helmut Rosas



**PAREJA.**— María Olga Fernández y "Pancho", su esposo, estuvieron muy elegantes en la versión del "Gran Baile" destinada al vals. La animadora participó en el concurso del baile y quedó feliz a pesar de su tercer lugar.

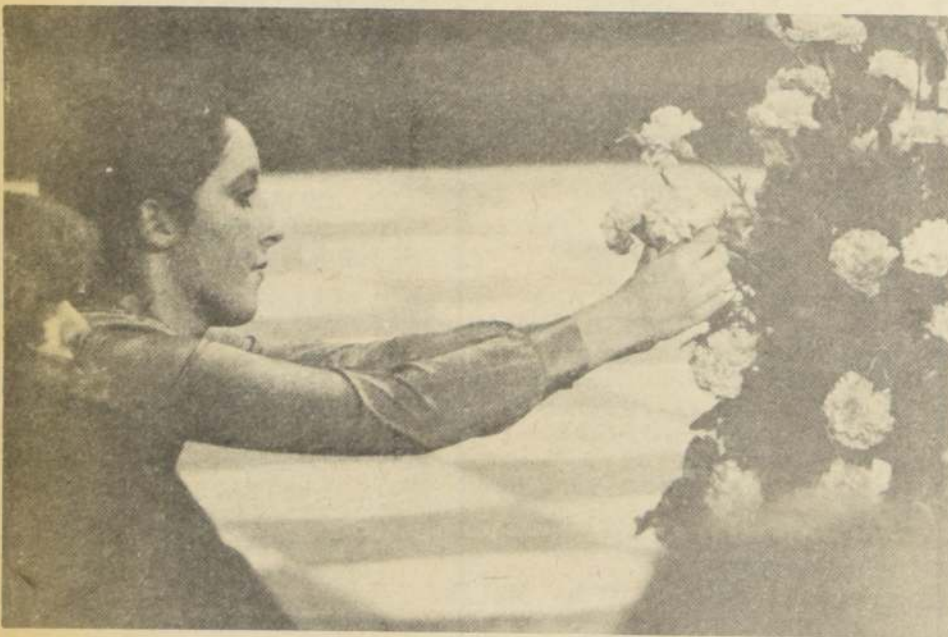
**CHISTE.**— ¿Cuál es el chiste? Realmente los actores tienen muy buen sentido del humor. Anita Klesky y Alejandro Cohen, abrazados, disfrutaron del ambiente que reúne los días viernes Televisión Nacional en el restaurante "Camino Real".

El foco indiscreto de "Teleshows" captó los momentos culminantes en que una linda jovencita "saca" un clavel para lanzarlo a su favorito o para llevárselo de recuerdo a su casa.

**CACHIRULOS.**— Marta José Cantudo, con "cachirulos" poco antes de iniciarse la grabación de "Vamos a Ver", el viernes pasado, junto a ella, Raúl Matas y Felipe Pavez.

**CONCENTRACION.**— Antonio Vodanovic en una actitud semiorientada medita frente al libreto minutos antes de conducir otra sesión del "Gran Baile".

**APLAUSOS.**— María Graciela Gómez y su esposo, Rafael Burgos, aplaudieron y celebraron mucho el programa. La pareja se mostró muy alegre y cordial durante todo el espacio.



# La mujer "10" de Italia

□ Es la actriz Donatella Damiani, revelación de la película "La Ciudad de las Mujeres", de Federico Fellini

El italiano tiene el pecho de la mujer "entre ceja y ceja", según afirman varios periodistas en un semanario italiano de amplia difusión, luego del estreno del filme de Federico Fellini, "La ciudad de las mujeres", en el cual aparece el personaje de una joven de senos muy prominentes. El pecho de la mujer parece ser uno de los más típicos mitos nacionales de Italia, que revive en la figura de una joven actriz, Donatella Damiani, a quien la periodista italiana Rita Cirio define como "aquel Virgilio que, en "La città delle donne", acompaña de la mano a Dante-Snaporaz-Mastroiani en su viaje a esa especie de infierno que es para el machismo, la relación actual con la mujer".

Varios periodistas y el propio Fellini hablan de Donatella, sobre todo de su cuerpo excepcional. El director italiano, sin embargo, advierte también la importancia del bello y expresivo rostro de la Damiani y lo comenta, para que los demás también lo pongan en evidencia.

Giovanni Giudici dice que Donatella es "La mujer '10' de Italia. En la historia del erotismo italiano, esta parte anatómica de la mujer cambió de tamaño, pero en ningún momento per-

dió importancia. Se recuerda aún a Anita Eckbert en la película, también de Fellini, "La dolce vita"; a Sofia Loren, a Gina Lollobrigida, a Silvana Pampanini, todas generosas con sus escotes. Alida Valli, por el contrario, era "la noviecita cándida y luego -basta recordar "Livia", de Visconti- la mujer sensual", pero su erotismo era más sutil y emanaba de toda su personalidad.

Cada época con su correspondiente moda, exigía un determinado tipo de busto femenino, llegando a veces a la cirugía plástica para adaptarlo a las exigencias de la fantasía italiana del momento.

Rita Cirio dice que la nueva moda indica una regresión del hombre italiano, a la búsqueda de un pecho materno y protector. Un arma de doble filo, si se lo piensa bien, porque puede transformarse en objeto de seducción agresiva.

Donatella es "una creación felliniana", según el periodista Macchiocchi, y se sabe que Fellini es un genial observador que sabe expresar y mostrar la realidad que lo circunda. Está a punto de transformarse por sus condiciones físicas excepcionales, en la mujer ideal de los años 80 para el varón italiano (ANSA).



Donatella Damiani, una de las intérpretes del filme "La Ciudad de las Mujeres". Aseguran que es el nuevo "símbolo erótico" de los italianos

## TELEPROGRAMAS

## Domingo 29

### CANAL 6

12,45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada"  
13,00 IDENTIFICACION  
13,01 \*MISA. "EL CUERPO Y LA SANGRE"  
13,30 \*LOS DIAS FELICES  
14,00 VIAJE AL FONDO DEL MAR  
15,00 \*BONANZA  
16,00 I CINE DOBLE ACCION  
17,50 II CINE DOBLE ACCION  
19,30 FABULOSO MUNDO DEL DEPORTE  
20,20 SHOW DE GOLES  
21,20 SUPER CINE. "AMOR DE MEDIANOCHE"  
23,10 \*REFLEXIONES  
23,15 IDENTIFICACION Y CIERRE

### CANAL 7

09,00 \*CARTA MUSICAL  
09,15 \*MISA DOMINICAL  
10,00 \*CLUB P.T.L.  
11,00 \*REX HUMBARD  
12,00 \*MUNDO INSOLITO  
12,30 \*FLASH GORDON  
13,00 \*EL SHOW DE PANCHE RANCHO  
13,30 \*SCOOPY DOO  
14,00 \*LA FAMILIA ROBINSON  
14,30 \*SARGENTO PRESTON  
15,00 \*EL SHOW DE PEPITO TV  
18,15 \*LOS AÑOS FELICES, CON PETER ROCK  
19,00 \*JAPPENING CON JA  
20,25 \*MUY BUENAS NOCHES A DESCANSAR  
20,30 \*SESENTA MINUTOS  
21,25 \*TV TIEMPO  
21,30 \*BEST SELLER  
23,30 \*CINE NOCTURNO  
01,00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

### CANAL 11

09,45 \*CARTA DE AJUSTE  
10,00 \*MATINA (Dibujos Animados)  
10,30 \*525 LINEAS  
13,00 \*INFANTILISSIMO  
15,05 \*TARZAN  
16,05 \*THE MUPPETS SHOW  
16,25 LA MUJER MARAVILLA  
17,35 \*TIERRA DE GIGANTES  
18,30 \*OCHO ES SUFICIENTE  
19,30 \*HABLEMOS DE FUTBOL  
20,25 \*TELEONCE  
21,15 \*EL TIEMPO  
21,20 \*TEATRO Y EN EL TEATRO  
23,30 \*LO MEJOR DE TELEONCE  
24,00 TIERRA DERECHA

### CANAL 13

09,00 \*CARTA DE AJUSTE  
09,30 \*TELEDUC  
11,00 \*SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa  
11,30 \*ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el Padre Hasbún  
12,30 \*LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS  
13,10 \*MAYA  
14,00 \*PERDIDOS EN EL ESPACIO  
15,00 \*EL DOCTOR MISTERIO  
16,30 \*DISNEYLANDIA  
17,30 \*EL SUPER RATON  
18,00 \*FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
19,00 \*CINE EN SU CASA  
20,25 \*LOS TELEVICENTES  
20,30 \*TELETRECE, noticias  
21,25 \*LOS GRANDES EVENTOS. Centenario  
23,00 DOMINGO EN LA NOCHE, cine  
00,30 \*ATLETAS AMERICANOS 1980





Retirarse de la música, no es la meta por el momento para Camilo Sesto. El día que así suceda, él se mantendrá vigente como productor y compositor

Camilo Sesto es uno de los cantantes españoles que junto a Raphael, Julio Iglesias y Joan Manuel Serrat, más dinero han ganado en su trayectoria artística en el mundo de la canción.

En la actualidad Camilo Blanes, su verdadero nombre, se encuentra instalado en su fastuosa casa de Torrelodones, España, aunque no se sabe si más cara que la de Los Angeles, en la

## CAMILO SESTO

# “No pienso aún en el matrimonio”

□ Pese a pasar mucho tiempo fuera de España nunca se siente solo pues sus amigos lo visitan siempre y en todas partes “he conocido gente estupenda”, dice el cantante



Esta buenamoza muchacha es la novia de Camilo. Andrea Bronston, quien lo acompaña en algunas de sus giras. Sin embargo, pese a estar muy enamorado, según propia declaración, el matrimonio está lejano para ellos

conmigo, porque ella también me quiere y estamos bien juntos, pero no hay nada de boda ni de niños de momento”, dijo Camilo como una for-

ma de desmentir los insistentes rumores que hablaban de una posible boda. “El día que así sea lo anunciaré yo mismo con bombo y platillos”.

Camilo escribe todas las letras de sus canciones, a las que también pone música, a excepción de algunos poemas de la actriz Lucía Bosé, como fue “Amor... Amar”. Para su amiga, Angela Carrasco compuso diversos temas que le significaron hacerse conocida en el mundo del disco. En 1975, realizó la versión íntegra en castellano de la polémica ópera rock “Jesucristo Superstar”, compartiendo el rol estelar con Angela Carrasco.

Durante este año, Camilo Sesto ha realizado diversas presentaciones por España acompañado de Angela Carrasco. Los recitales de mayor éxito fueron en Valencia, Alicante, Marbella, Torremolinos, Zaragoza y Madrid.

Su visita a Chile es parte de una gira por América que durará algunos meses y que coincide con la aparición del último long play del cantante, denominado “Sentimientos”.

## TELEPROGRAMAS

## Sábado 28

CANAL 5

13.45 CARTA DE AJUSTE. “Música orquestada”.  
14.00 IDENTIFICACION  
14.01 \*LOS PROBLEMAS DE PAPA  
14.30 \*MISTERIO A LA ORDEN.  
Hoy: “El misterioso viento de Guinona”.  
15.30 I CINE TRIPLE ACCION  
17.20 II CINE TRIPLE ACCION  
18.55 III CINE TRIPLE ACCION:  
“El hombre cabalga hacia abajo”.  
20.25 \*DEPORTEVISION  
21.25 SUPER CINE  
23.00 REFLEXIONES

CANAL 7

10.20 \*CARTA MUSICAL  
11.00 \*MATINEE  
13.00 \*EL HOMBRE NUCLEAR  
14.30 \*HOLA, HOLA  
16.30 \*EL OSO YOGUI  
16.45 \*EL SHOW DEL CUM-  
PLEAÑOS FELIZ  
18.55 \*UN MINUTO EN LA MODA  
19.00 \*EL CRUCERO DEL AMOR  
19.50 \*TRONCAL NEGRETE  
20.25 \*MUY BUENAS NOCHES... A  
DESCANSAR  
20.30 \*SESENTA MINUTOS  
21.25 \*TV TIEMPO  
21.30 \*SUPER PREMIERE UNIVER-  
SAL  
23.00 \*M.A.S.H.  
23.30 \*BARNEY MILLER  
24.00 \*300 MILLONES

CANAL 11

10.45 \*CARTA DE AJUSTE  
11.00 \*MUSICA SERIA  
12.00 \*FESTIVAL DE DIBUJOS  
ANIMADOS.  
15.00 \*FIEBRE DE SABADO  
16.00 \*TARDES DE COMEDIAS.  
Días felices. Laverne y Shirley.  
Nany y el Profesor.  
17.40 \*SUPER CINE DOBLE. El  
origen de una leyenda.  
20.25 \*TELEONCE NOTICIAS  
21.15 \*EL TIEMPO  
21.20 \*IMPACTOS DE LA TELE-  
VISION  
24.00 \*TIERRA DERECHA

CANAL 13

09.00 \*CARTA DE AJUSTE  
09.30 \*TELEDUC. Cursos.  
11.00 \*DETRAS DE LA ESCENA.  
Programa misceláneo.  
11.30 \*CITA CON LA HISTORIA  
12.00 \*MUSEO SIN PAREDES  
13.00 \*GRAND PRIX. Dibujos  
animados.  
13.30 \*DEPORTES ESPECTA-  
CULARES  
14.00 \*SABADOS GIGANTES  
20.25 \*LOS TELEVICENTES  
20.30 \*TELETRECE. Noticias  
21.25 NOCHE DE ESTRENO. Cine.  
23.30 CINE DE MEDIANOCHE

Uno de los fuertes con que entró en la competencia televisiva Teleonce son los espacios informativos. A las siete en punto de la mañana comienzan con “Teleonce al Despertar”. El programa noticioso dura una hora y su objetivo es entregar a los televidentes, antes que salgan a sus labores habituales, un completo y resumido informativo de lo ocurrido durante la noche y los acontecimientos destacados que se producirán en el día.

La conducción noticiosa está a cargo de Víctor Maza y Gastón de Villegas. En la preparación de todo el material, que incluyen los libretos, como cables recibidos en la noche, efemérides, santoral y otros, están las periodistas Erika Luther y Margarita Larraín.

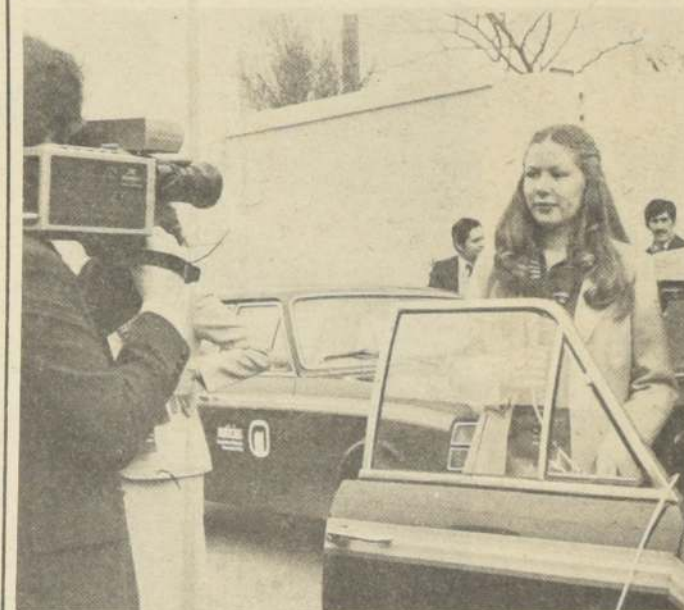
### “LAS PANADERAS”

Las madrugadoras profesionales bautizadas por sus demás colegas como “Las Panaderas”, llegan a la estación a las cinco y media de la madrugada. Durante la preparación de los libretos pasan el frío bebiendo café y, una vez terminada su labor, viene el “desquite” con un succulento desayuno para reponer energías y estar despiertas y ágiles el resto del día.

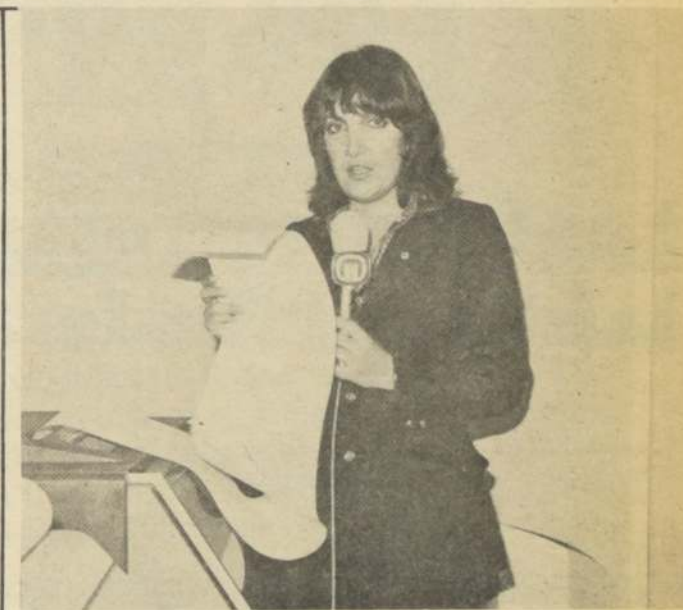
En los comienzos del programa “Teleonce Al Despertar” estas audaces y madrugadoras reporteras salían a la calle a buscar la noticia. Por ahora suspendieron esta labor no por el frío sino porque se dan pocas situaciones de carácter informativo a esa hora. El esquema actual es traer el invitado hasta el medio, a las siete de la mañana. Hasta ahora han sido muy pocos los que no han asistido por considerar que es muy temprano. Todos los invitados son personas que hacen la noticia o que están vinculados a ella. Ministros, Jefes de servicios públicos y privados, deportistas, artistas y representantes de gremios e instituciones han estado en las pantallas de Teleonce en horarios matinales.

Otra de las innovaciones del canal de la Universidad de Chile, siempre en el plano de la información, son las noticias a la hora y durante 3 minutos. También, si ésta es de carácter urgente se emiten flash. Toda esta entrega informativa, además, se resume con el noticiero de las 20.25 horas con la conducción de Patricio Bañados y Liliana Mans.

## De madrugada en la noticia



Erika Luther, periodista



Margarita Larraín, periodista



Víctor Maza, conductor de “Teleonce al Despertar”



Gastón de Villegas, periodista y conductor del informativo

## Música para todos

El suplemento “Tele Show”, se preocupa de buscar la mejor programación de las emisoras de frecuencia modulada, para orientar al público que busca escuchar buena música o para el que desea animar su fiesta el fin de semana. En esta ocasión destacamos música de los clásicos para adultos y música de vanguardia para los más jóvenes.

EL CONQUISTADOR. Para hoy viernes, a las 22.30 horas, “Sonata número 104”, de Petrarca, y la “Balada número 2”, de Vivaldi. “Sinfonía número 1”, de Saint Saens.

Sábado, a la misma hora, un cuarteto “La muerte y la doncella”, de Schubert. Para el domingo, Coros y Arias de “El Mesías”, de Haendel, a las 15 horas.

PUDAHUEL. El domingo presenta un especial con Domenico Modugno, con sus temas originales de mayor éxito como “Volare”, “El Maestro del Violín” y “Chao Cahó Bambina”, entre otros.

CAROLINA. Bailables para animar la fiesta, desde las 22 horas, los viernes y sábado. “La Diferencia de la Frecuencia”, también para animar la fiesta juvenil con lo mejor de la música Rock.

GENESIS. Este viernes presenta su programa “Opus Shock”, a las 16 horas, con el mejor Jazz y Rock chileno y argentino, también alguna música latinoamericana. Para el sábado y domingo, música especial para regresar a casa.

GALAXIA. Todos los domingos, a las 8.30 horas, entrega los mejores recuerdos y noticias de la misma época. A las 14 horas viene “Satélite” con Sergio Pasarin, con los discos número uno de cada país. También para el fin de semana están “Los 50 orejas”, programados por el público a través de solicitudes.



# Nastassja Kinski

## Las fotos secretas de la hija de "Nosferatu"



Esta es una de las fotografías que Klaus Kinski, padre de Nastassja, quiere recuperar...



"Tess" es el título de la última película de Nastassja Kinski, donde es dirigida por Román Polanski, quien la transformó en un "sex symbol"

La prensa francesa habla de un nuevo romance de la hija de "Nosferatu". Se trata de la bella y joven actriz Nastassja Kinski, descubierta por Román Polanski y el Conde Olivier Chandon de Braille, hijo y heredero del propietario del "imperio" Moët and Chandon, el famoso champagne francés.

El joven multimillonario y la bellísima actriz se sienten muy atraídos y van a todas partes. El diario "France Boir" dice que el romance puede terminar en boda.

Por otra parte, el padre de la joven y sensual actriz, Klaus Kinski, el conocido actor de "Nosferatu", ha declarado a la prensa que hará todo lo posible por recuperar las fotografías secretas de su hija, y que además rescatará de las garras del poderoso Polanski a su preciada hijita.

Los filmes que ha protagonizado la bella Nastassja la han mostrado como una escultural adolescente y, el más reciente de éstos, junto a Mastroianni —"Tentación Prohibida"—, la lanzó a la fama en el mercado latinoamericano. En el filme, la joven Kinski

protagoniza un amor desenfadado y audaz con un hombre que puede ser casi su padre. Diversas y variadas escenas muestran generosamente las condiciones histriónicas y de las otras que la actriz posee, lo que hace pensar, sin duda, que se puede transformar en un verdadero símbolo sexy de la década del 80.

Polanski, que se encuentra en Francia trabajando en una nueva producción, tiene como protagonista a la joven actriz, que interpreta a una joven hija de campesinos que es seducida por uno de sus primos. Rehuyendo de su destino, Tess se encuentra con el hijo de un pastor, con el cual se casa. Pero cuando ella confiesa su pasado, su marido se niega a perdonarla. Polanski, muy interesado en el filme, ha escrito el guión y cuyo rodaje, según se prevé, durará meses.

Actualmente se exhibe en Santiago una de sus primeras películas: "Internado de Señoritas", donde de alguna forma también se presenta como atractiva y estupenda actriz, haciendo gala de sus atributos físicos.

Minutos antes de partir a Seul, Corea, Miss Guadalupe, Miss Chile, Miss Guatemala, Miss Costa Rica y Miss México.

La juvenil Gabriela recuerda a su patria comiendo empanadas y tomando vino chileno en un cocktail ofrecido en la embajada de Chile en Colombia.



## "Miss Chile": Se acerca la gran fecha

A sólo diez días de iniciarse el Concurso Miss Universo 1980, Gabriela Campusano Puelma, la juvenil representante de nuestro país al evento de belleza, se encuentra en Seul, Corea, preparándose para su presentación en la competencia, el 7 de julio.

Gabriela Puelma, la madre de la linda Miss Chile está en Corea al lado de su hija para darle ánimo y ayudarla en detalles de vestuario y arreglo para su participación, aunque la joven cuenta con un equipo de expertos en esta materia.

Miss Chile se convirtió en una de las favoritas entre las participantes latinoamericanas. Durante su estadía en Colombia realizó actividades sociales

como desfiles de modas, donde destacó por su belleza y personalidad.

Gabriela tiene 17 años y es la menor del grupo de las bellezas latinoamericanas. Por ello, se convirtió en la regazona de sus compañeras y del público asistente a los desfiles de modas, en las distintas ciudades colombianas.

Esto hace pensar que la representante de la belleza chilena pueda tener una destacada participación en el evento internacional.

Por su parte, Gabriela se muestra confiada en que hará un buen papel en Corea, señalando que está optimista y que espera que en los momentos cruciales del concurso todo Chile esté haciendo votos por una buena clasificación para nuestro país.



Gabriela, acompañada por el embajador de Chile en Colombia, Eduardo Cisterna, a la entrada de la sede diplomática.



Miss Chile luce con elegancia y distinción un traje de tarde, el que fue admirado por los concurrentes al desfile de modas.



# Una sirenita enamorada

- Es el tema central del cuento de Hans Cristian Andersen, "La Sirenita", que presentará Televisión nacional.
- La adaptación es responsabilidad del equipo de "El Show del Cumpleaños Feliz", que dirige Yuseff Daruich.



La Reina Madre, caracterizada por Matilde Broders.



Diana Vianello es la sirenita enamorada



Luis Hernández, el Rey para quien las sirenitas "han sido el único consuelo desde que su amada esposa murió".

Mar adentro, el agua es tan azul y clara como el más puro cristal, pero también tan profundo que serían precisas muchas torres de iglesias para llegar del fondo a la superficie. En uno de los lugares más profundos se alza un castillo, propiedad del Rey de los Mares, un hombre viudo que vive con su anciana madre y seis nietecitas. Estas encantadoras criaturas son las sirenitas, princesas marinas de grandes cualidades y delicadas dotes, pero al igual que los peces, su cuerpo termina en cola y no poseen pies. Esta es la historia de una de ellas, es la historia de "La Sirenita".

Así se inicia el relato del cuento adaptado por Televisión Nacional, "La Sirenita", que realizará el equipo que dirige Yuseff Daruich y que se exhibirá en "El Show del Cumpleaños Feliz", que anima Gabriela Velasco.

La trama de éste, relata la historia de un Rey que al quedar viudo, sólo tiene por compañía a su madre y a sus seis nietas. La Reina abuela es la encargada de animarlo y le recuerda que ella está en el reino de las burbujas del

gran espacio exterior, allí donde todos iremos algún día".

La preocupación de los ancianos es la nieta menor, pues mientras las restantes juegan, "La Sirenita" vive soñando con una estatua de mármol blanco que descubrió un día en un naufragio, la que revolucionó a todos los "tritones del reino".

El mayor deseo de la princesa es superar su condición de pez y transformarse en ser humano para poder correr por bosques y "poder ver el mundo de allá arriba y la gente que lo puebla". Su limitación de salir a la superficie está dada por el hecho de no contar con 15 años, que le permitiría subir desde el fondo del mar.

Cuando logra su propósito, a diferencia de sus hermanas que cuentan todas las novedades que traen desde la superficie, la Sirenita mantiene silencio y comienza a inquietar realmente a sus abuelos.

La verdad de su ostracismo reside en el hecho que la pequeña se ha enamorado de la estatua del príncipe y todos sus anhelos giran en torno a él, en poder superar su condición de pez y para lo cual está dispuesta a hacer cualquier sacrificio.

Hasta aquí queda la historia, mañana grandes y pequeños podrán ver a través de las pantallas el desenlace de este cuento de Hans Cristian Andersen, que Canal 7 realizó a través del equipo de "El Show del Cumpleaños Feliz".

## EL ELENCO

En el rol estelar figura Diana Vianello, la pequeña que tiene entusiasmados a los integrantes del equipo de Yuseff Daruich porque ha

demostrado gran ductilidad y facilidad para la actuación.

Matilde Broders es la abuela, quien actúa en "Hotel Paradis", obra que dirige Lucho Córdoba para el Teatro Nacional.

El Rey es interpretado por el conocido locutor de radio, Luis Hernández. Ramón Farías caracteriza al príncipe de quien se enamora la sirenita e Isabel Sunnah representa a la bruja, papel que le permitirá demos-

trar que es capaz de salirse de los roles en los cuales la tiene enmarcada el público, de "mujer bien".

Las otras personas que representan a las hermanas de la triste criatura son: Fedora Klivandenko, de trayectoria teatral; Carolina Munizaga, Paola Sertore, Gloria Pereira y Alicia Senieux. Esta última es alumna de periodismo de la U. de Chile que "por casualidad actúa en el cuento", ya que se encuentra realizando práctica de producción en el bloque infantil.



Las hermanas de la triste sirena, quienes viven contentas en el fondo del mar y no entienden las atribuciones de la pequeña.



Jack Lemmon también se viste en la carísima y exclusiva tienda de ropa masculina de Hollywood.

Uno de los establecimientos de ropas de Beverly Hills se dedica al diplomático negocio de vestir a los artistas masculinos de Hollywood y los precios son astronómicos como complicada es la personalidad de los clientes.

Dorso —nombre del fundador, Richard Dorso— es un establecimiento de imprevistos y su dueño es el encargado de enfrentar todos y cada uno de los retos que los grandes hombres del cine traen a su establecimiento, a veces problemas de conflictiva personalidad y otras de premura de tiempo.

Ex agente, productor, director ejecutivo y autor de guiones, Dorso comprende el negocio del celuloide como pocos, tanto, que ha escrito su libro titulado "Thicker than water", que se considera una obra de fondo sobre lo relacionado con la industria cinematográfica.

Su exclusiva tienda no solamente suple ropas de calidad al artista sino que también provee trajes de especial diseño a la industria de la filmación.

"Podemos hacer lo imposible", dijo Dorso, un hombre de 70 años, de origen italiano, de buena presencia. "Podemos vestir a un artista de pies a cabeza en un tiempo increíblemente corto".

"Por ejemplo, el productor de "10: La Mujer Perfecta", Blake Edwards, vino una vez pidiendo 30 vestuarios completos, cuatro de cada exactamente igual. Los quería para el artista George Segal, para que éste los usara en la película "10". De inmediato tomamos las medidas de George y creamos los trajes, chaquetas deportivas, camisas y pantalones".

"Después, dos semanas antes de que la película se iniciara, Blake llamó para decirnos que Segal no actuaría en la película. El nuevo actor sería Dudley Morre. Blake me dijo que duplicara

# Dorso: La exclusiva tienda donde se visten los astros

todo lo de Segal para Dudley. Dudley Moore es una gran persona, pero seis pulgadas menor que Segal. Y esto significaba que teníamos que cortar más de cien piezas de ropa en 14 días".

"Algo casi imposible", agregó. "Pero preparamos un horario especial de cortes y nos las arreglamos para ir terminando los trajes según las necesidades de la obra en filmación. Créame, Dudley estuvo muy bien vestido todo el tiempo".

"Otro productor, Steve Shagin, me llamó para hablarme sobre su película "The Formula". Quería que confeccionara el vestuario de Marlon Brando y que éste tuviera el aspecto de un titán del mundo del petróleo.

"El problema esta vez fue que dispuse de un día para tomar las medidas a Brando, quien insistió fuera en su residencia en Las Lomas. Al día siguiente Brando partió rumbo a Tahiti y no retornaría sino hasta el comienzo de la filmación".

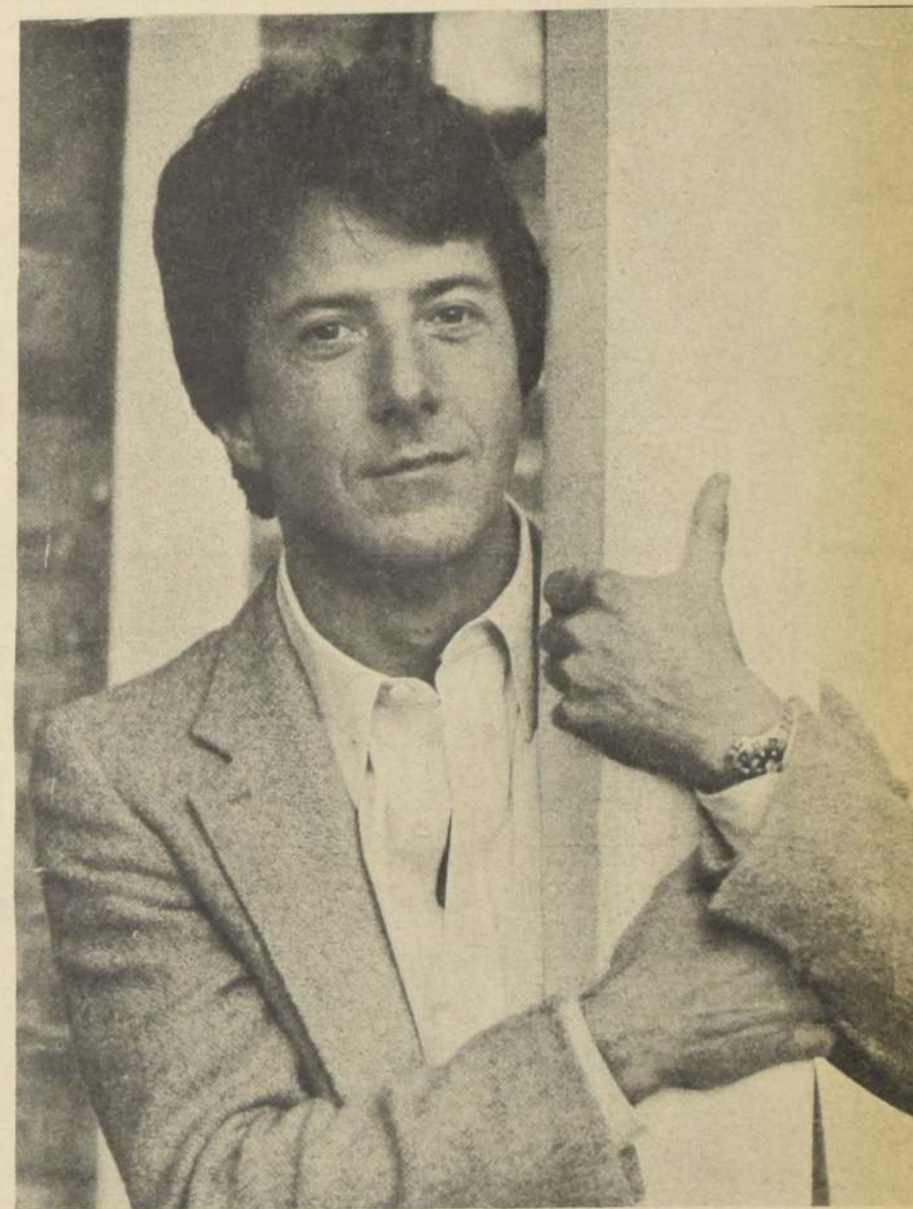
Dorso agregó con un suspiro que: "confeccionamos seis trajes de talla 50. Las camisas eran medida 18 de cuello. Dos días antes del comienzo de la filmación, comenzamos a probarle el vestuario, y tuve que trabajar con dos sastres día y noche todo un fin de semana para terminar la encomienda a tiempo".

Fue fácil vestir a Dustin Hoffman para "Straight Time" él es uno de nuestros clientes regulares, como lo son por igual Steve McQueen, Paul Newman, Bob Newhart, Don Rickles, Jack Lemmon, Walter Matthau, Sidney Poitier y Richard Harris.

La producción de Dorso no se rinde a un corte o estilo especial, como por ejemplo el de Brook Brothers. Pero Dorso, sin embargo, creó una chaqueta deportiva y otra para safaris después que dejara el negocio de la filmación para dedicarse por entero a las tijeras, el hilo y el dedal.

"Lo que entiendo por vestuario, ropas, es esto: debe ser algo cómodo, holgado. Uno tiene que sentirse seguro bajo ellas, aunque esto dé la seguridad es casi imposible cuando uno asiste a una fiesta en Hollywood. Se dice que el vestuario será informal y el 50 por ciento recibiremos una desagradable sorpresa".

- El precio de cada traje-generalmente astronómico-depende de cuán difícil sea la personalidad del actor
- "Podemos hacer lo imposible" es la máxima de este establecimiento ubicado en Beverly Hills, al cual acuden, entre otros, Dustin Hoffman, Marlon Brando, Paul Newman y Jack Lemmon



Dustin Hoffman es uno de los asiduos clientes de "Dorso"

## tele Show

DIRECCION: Luciano Vázquez M.  
EDITOR: Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
COLABORAN: Nury Constenla  
Jimena Cattás  
Jaime Patricio Ramírez  
Luis Alberto Molina  
Jorge Tapia V.  
JEFE DE DIAGRAMACION: Jaime Clavería H.  
FOTOGRAFIAS: Pool del diario "La Nación".



**200  
TELEVISORES  
A COLOR**

**16 MILLONES**

**3 MILLONES**  
10 PREMIOS DE 200 MIL  
18 PREMIOS DE 100 MIL  
sorteo 6 de Julio



Polla Chilena de Beneficencia

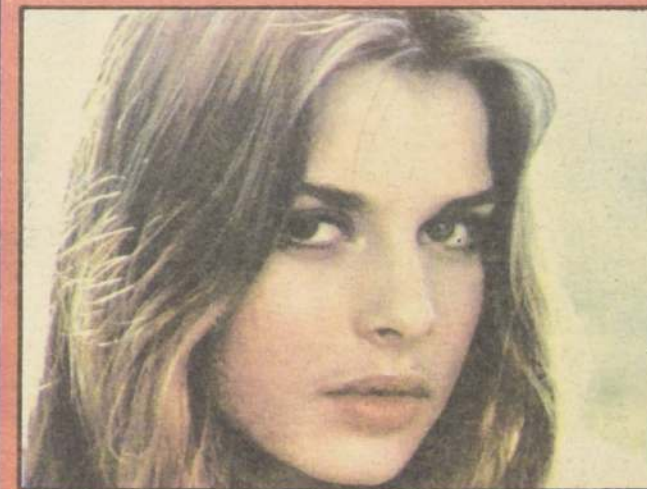
vigésimo \$80 entero \$1.600

**La Nación**

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 27 de Junio

# tele Show

- Gabriela Campusano en "Miss Universo"
- Camilo Sesto rehuye el matrimonio
- Póster gigante de José Luis Rodríguez
- La mujer "10" de Italia



**LAS FOTOS  
SECRETAS DE  
NASTASSJA  
KINSKI**

